

TESY

It's impressive

EN PORTABLE ELECTRIC CONVECTOR HEATER 3-4
Operation and Storage Manual of Portable Electric Convector Heater

BG ПРЕНОСИМ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ КОНВЕКТОР 5-7
Инструкция за експлоатация и съхранение на преносим електрически конектор

RO CONVECTOR ELECTRIC PORTABIL 8-9
Instrucțiuni de utilizare și depozitare a convector electric portabil

RU МОБИЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КОНВЕКТОР 10-12
Инструкция по эксплуатации и сохранению мобильного электрического конектора

UA ПОРТАТИВНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ КОНВЕКТОР 13-15
Інструкція про порядок застосування і зберігання портативний електричний конектор

HR PRIJENOSNI ELEKTRIČNI KONVEKTORSKI GRIJAČ 16-17
Upute za uporabu i pohranu prijenosni električni konvektorski grijač

RS PRENOSNI ELEKTRIČNI KONVEKTORSKI GREJAČ 18-19
Упутства за употребу и складиштење prenosni električni konvektorski grejač

MK ПРЕНОСЛИВ ЕЛЕКТРИЧЕН КОНВЕКТОРСКИ ГРЕЈАЧ 20-21
Упатство за употреба и чување на пренослив електричен конекторски грејач

SK PRENOSNÝ ELEKTRICKÝ KONVEKTOROVÝ OHRIEVAČ 22-23
Návod na použitie a údržbu prenosný elektrický konvektorový ohrievač

SI PRENOSNI ELEKTRIČNI KONVEKTORSKI GRELEC 24-25
Navodila za uporabo in shranjevanje prenosni električni konvektorski grelec

PL PRZENOŚNY ELEKTRYCZNY GRZEJNIK KONWEKTOROWY 26-28
Instrukcja użytkowania i przechowywania przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy

CZ PŘENOSNÝ ELEKTRICKÝ KONVEKTOROVÝ OHŘÍVAČ 29-30
Návod k použití a uskladnění přenosný elektrický konvektorový ohříváč

HU HORDOZHATÓ ELEKTROMOS KONVEKTOROS FŰTÉS 31-32
Használati utasítás a hordozható elektromos konvektoros fűtés üzembentartására és védelmére

GR ΦΟΡΗΤΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΘΕΡΜΟΠΟΜΠΟΣ 33-35
Οδηγίες χρήσης και αποθήκευσης Φορητός ηλεκτρικός θερμοπομπός

ES CONVECTOR ELÉCTRICO PORTABLE 36-37
Instrucciones para el uso y mantenimiento de convector eléctrico portable

PT AQUECEDOR CONVECTOR ELÉTRICO PORTÁTIL 38-40
Instruções de utilização e armazenamento do aquecedor convector elétrico portátil

IT TERMOCONVETTORE ELETTRICO PORTATILE 41-43
Istruzione per l'uso e la conservazione di termoconvettore elettrico portatile

DE TRAGBARE ELEKTRISCHE KONVEKTORHEIZUNG 44-46
Bedienungs und Aufbewahrungsanleitung des tragbare elektrische Konvektorheizung

FR CONVECTEUR ÉLECTRIQUE PORTABLE 47-49
Mode d'emploi et instructions de rangement de convector électrique portable

DK BÆRBAR ELEKTRISK KONVEKTORVARMER 50-51
Brugermanual til bærbar elektrisk konvektorvarmer

LT NEŠIOJAMAS ELEKTRINIS KONVEKTORIUS ŠILDYTUVAS 52-53
Nešiojamas elektrinis konvektorius šildytuvų eksploatavimo ir saugojimo instrukcija

LV PĀRNĒSĀJAMS ELEKTRISKAIS KONVEKTORA SILDĪTĀJS 54-55
Pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs lietošanas un uzglabāšanas instrukcija

EE KAASAKANTAV ELEKTRILINE KONVEKTORIGA KÜTTEKEHA 56-57
Kaasakantav elektriline konvektoriga küttekeha kasutus ja hoidmise juhend

AL KONVEKTORI ELEKTRIK 58-59
Udhëzime për funksionimin dhe ruajtjen e një konvektori elektrik shqiptare

BA PRIJENOSNI ELEKTRIČNI KONVEKTORSKI GRIJAČ 60-61
Upute za uporabu i pohranu prijenosni električni konvektorski grijač

AM ԷԼԵԿՏՐԻԿԱԿԱՆ ՏԱՔԱՅՈՒՄՆԻՑ 62-63
Պատկերաչափական տաքացուցիչի օգտագործման և պահպանման ձեռնարկ

HE קונוקטור חשמלי 64-65
הוראות הפעלה ואחסון של קונוקטור פאנל

AR مسخن كهربائي 67-68
تعليمات تشغيل وتخزين ل

NO ELEKTRILINE KONVEKTOR 67-70
Konvektori kasutus ja hoidmise juhend

SE ELEKTRILINE KONVEKTOR 71-72
Elektriline konvektori kasutus ja hoidmise juhend

NL ELEKTRISCHE CONVECTOR 73-74
Gebruikers en opslaghandleiding van elektrische convector



CN03 YYZ MIS F
230V~ 50Hz 500/1000/1500/2000/2500/3000 W

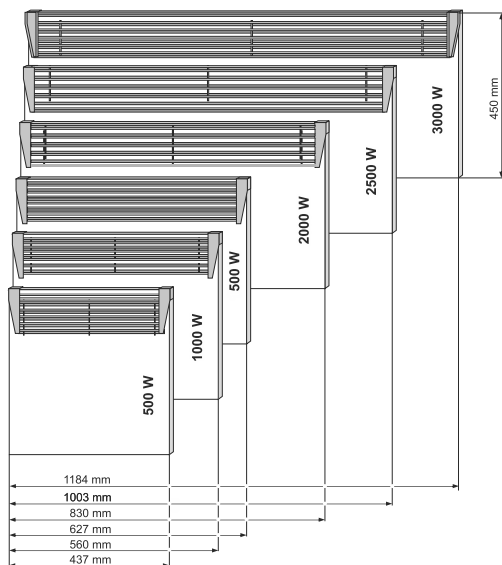


CN055 YYZ MIS F
230V~ 50Hz 1500/2000/2500 W

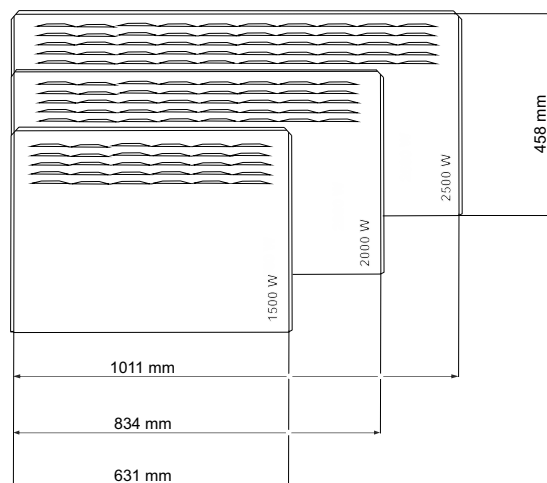
EN This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. | **BG** Този продукт е подходящ само за надеждно изолирани помещения или нередовна употреба. | **RO** Acest produs este adecvat numai pentru spațiile bine izolate sau pentru utilizarea ocazională. | **ES** Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual. | **PT** Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional. | **DE** Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. | **IT** Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale. | **FR** Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle. | **DK** Dette produkt er kun egnet til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug. | **GR** Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά. | **HU** A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas. | **PL** Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach. | **CZ** Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání. | **SK** Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie. | **HR** Ovaj je proizvod prikladan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu uporabu. | **SL** Ta izdelek je primeren le za uporabo v dobro izoliranih prostorih ali za priložnostno uporabo. | **LT** Šis gaminy tinkamas naudoti tik gerai izoliuotose patalpose arba tik retkarčiais. | **LV** Šis ražojums ir derīgs tikai izmantošanai telpās ar labu izolāciju vai neregulārai izmantošanai. | **EE** See toode sobib kasutamiseks üksnes hästi isoleeritud kohtades ja üksikjuhtudel. | **NL** Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik. | **BA** Ovaj je proizvod prikladan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu uporabu

1

CN 03 yyz MIS F

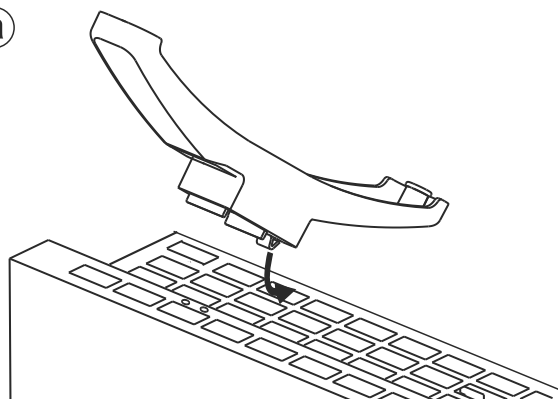


CN 055 yyz MIS F

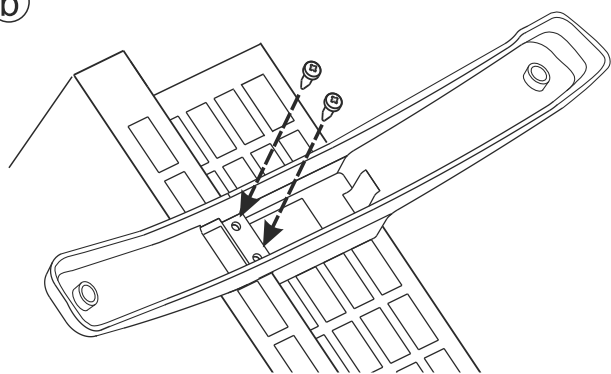


2

a



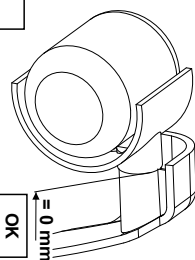
b



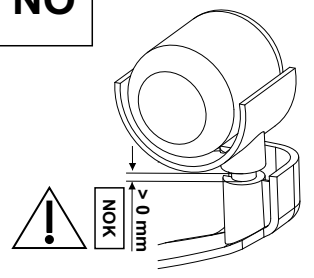
only for CN 055 yyz MIS F



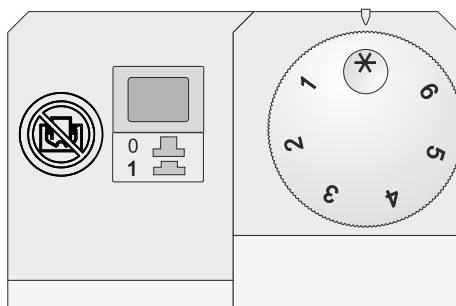
OK



NO



3



IMPORTANT SAFETY MEASURES AND INSTRUCTIONS:



WARNING!

- Please read this manual before operating the appliance and keep it at a safe place for future reference. In case the appliance is obtained by a new owner, it should be transferred together with its manual.
- CAUTION:** Children under 3 years of age should be kept away from the appliance unless they are under constant supervision.
- Children from 3 to 8 years of age are allowed to operate the on/off button ONLY, provided that the appliance is installed and ready for operation and such children have been supervised and instructed in safe operation of the appliance and they understand all related risks.
- Children from 3 to 8 years of age MUST NOT: connect the plug to power sockets, make adjustments, clean it or carry out user maintenance operations.
- This appliance can be used by children older than 8 years of age and by people with reduced physical, sensory and mental capabilities, as well as by people with insufficient experience and knowledge provided they are supervised or instructed in safe operation of the appliance and understand the related risks. Children should not be allowed to play with the appliance. Cleaning and user maintenance operations must not be carried out by children without supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- CAUTION:** Some of the appliance parts may get very hot during operation and thus cause burns to users. In case there are children and vulnerable people in the room, special attention should be paid.
- WARNING:** Do not cover the appliance in order to prevent overheating!
- The appliance must not be placed right under a socket box!
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Before connecting the appliance to the mains, check if the voltage indicated on its technical plate corresponds to the voltage of the electricity, supplied to your house.
- This appliance shall be used only for the purpose it has been designed and intended for, i.e. heating of domestic premises. The appliance is not intended for commercial/industrial application. Every other use is to be considered improper, and therefore dangerous. The manufacturer doesn't bear responsibility for damages arising from improper and irrational use. Non-adherence to these instructions would render the warranty invalid!
- Do not leave your home while the portable electric convactor heater is operating: make sure that the power switch is in OFF position (Portable electric convactor heaters with mechanical control).
- Keep inflammable objects, such as furniture, pillows, bedding, paper, clothes, curtains etc. at a safe distance of at least 100 cm away from the convactor.
- Do not operate the appliance in areas of use or storage of combustible substances. Do not operate the appliance in areas of combustible media (for example in close proximity to inflammable gases or aerosols) – there is great risk of explosion and fire!
- Do not insert and do not allow foreign objects to enter the ventilation openings (inlet and outlet) because this will cause electric shock, fire or will damage the appliance.
- The appliance is not suitable for animal breeding. The portable electric convactor heater is intended for domestic/indoor operation only.
- When positioning the appliance, do not cover the safety grilles; do not hamper the incoming and outgoing air flow. All objects must be at a safe distance of at least 1 meter away from the appliance front and sides.
- The most common reason for overheating is dust and fluff deposits in the appliance. Clean the ventilation openings on a regular basis with a vacuum cleaner, but before that it is very important to disconnect the portable electric convactor heater from the mains.
- Never touch the appliance with wet or moist hands – there is risk for your life!
- The power socket should be accessible all the time in order to disconnect the power plug when needed as fast as possible! Never pull the power cord or the appliance itself in order to disconnect it from the mains.
- PAY ATTENTION!** Outgoing air gets heated during appliance operation (up to more than 100°C).
- If you decide to stop using an appliance of this kind, it is recommended to make it unusable by cutting its power cord after you have disconnected it from the mains. It is advisable all possible risks related to the appliance to be secured, especially in relation to children that may play with out-of-use appliances.
- WARNING:** Do not use this appliance with a programmer, counter or any other mechanism which could automatically turn on the portable electric



convactor heater – if the appliance is covered or positioned incorrectly there is a risk of fire.

- Position the power cord in such a way that it does not obstruct the free movement of people and cannot be stepped on! Use only approved extension cords, which are suitable for this appliance, i.e. they have a compliance sign!
- Never move the appliance by pulling its power cord; do not use the power cord for carrying other objects!
- Do not bend the power cord and do not pull it against sharp edges; do not place the power cord on hot surfaces or open fire!
- WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1m from the air outlet.
- Do not use this portable electric convactor heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use this portable electric convactor heater if it has been dropped.
- Do not use it there are visible signs of damage to the portable electric convactor heater.
- Use this portable electric convactor heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.
- WARNING:** Do not use the portable electric convactor heater in small rooms, when they are occupied by persons not capable of leaving the room in their own, unless constant supervision is provided.

TECHNICAL PARAMETERS - SEE ANNEX I

PACKING

- After unpacking the appliance, check if its contents are intact and if it has not been damaged during transportation! In case a damage or incomplete delivery is found, contact your authorized retailer!
- Do not dispose of the original packing box! It could be used for storage and transportation purposes in order to avoid damages during transportation!
- Disposal of packing material should be done in the appropriate way! Children must be prevented from playing with polyethylene bags!

OPERATION AND INSTALLATION OF FEET SET

- This portable electric convactor heater is designed to be used indoors.

Dimensions of heated volume and heated area of a room / appliance models (fig.1)

Model	Heated volume	Heated area
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m ³	4* - 6 m ²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m ³	8* - 12 m ²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 m ³	12* - 18 m ²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 m ³	16* - 24 m ²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m ³	20* - 28 m ²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m ³	24* - 32 m ²

* Minimum guaranteed heated volume (area) for heating at an average capacity of heat transmission factor $\lambda=0.5 \text{ W/(m}^2\text{K)}$ for a heated room. Higher values of heated volume (area) can be achieved at an average value of $\lambda=0.35 \text{ W/(m}^2\text{K)}$. Standard height of heated rooms – 2.5 meters.



Important: In premises bigger than 45 m³, it is recommended to use a combination of 2 or more portable electric convactor heaters.

- Do not position the portable electric convactor heater under a power socket or electricity connection box.
- DO NOT install/operate the portable electric convactor heater:
 - in places where a draught is present, which could influence the control settings;
 - right under a power socket;
- Before starting the set installation check if the portable electric convactor heater is disconnected from the power socket!
- The feet are to be installed at the air inlets – it is correct them to be installed at the two sides ends of the portable electric convactor heater in a symmetrical manner – at the same distance from the sides ends of the portable electric convactor heater. For installation purposes – all portable electric convactor heaters have got two 2x2 openings. (fig. 2a)
- Mount the first foot – by inserting first the higher part of the foot into the portable electric convactor heater (you should stand opposite of the face of the portable electric convactor heater) – the part is lower than the front metal panel. Then you should take a Phillips screw-driver (not included in the product set) and screw in the two 3.5x9,5mm securing screws. The screw goes through the plastic foot and gets screwed into place in the metal body of the portable electric convactor heater. You should repeat the same operation for the second foot. (fig. 2b)
- The joint is secure in case the portable electric convactor heater stands vertically on the floor after its feet installation has been completed. Do not use the power cord as a pulling rope in order to move the portable electric convactor heater; any movement of the portable electric convactor heater should be done when it is cold.
- Position the portable electric convactor heater with installed feet on the floor and before connecting it to the power socket check if all instructions from the very beginning of this manual have been followed correctly (Important instructions and safety measures). The correct position is – the control electric should be at the top of the appliance and the feet – on the floor!

OPERATION INSTRUCTIONS

MECHANICAL CONTROL

Operation modes - (fig. 3)

Turn the portable electric convector heater on by pushing the switch in position "I" (turned-on), then turn the regulator to the desired level (1 to 6) as you take into account the following relation between the power levels:

* – anti-freezing mode/ enabled when room temperature falls below 5°C

1 / 2 – economy mode/ it maintains low room temperature/ this mode is recommended to be used at night and when there are no people present in the room. This mode permits to maintain the set room temperature while saving energy.

3 / 4 / 5 – comfort mode/ it maintains moderate room temperature/ this mode is recommended to be used to maintain relatively high comfortable room temperature during the day.

6 – maximum power mode / it maintains HIGH room temperature/ this mode is recommended to be used when you need maximum high room temperature

 **Important:** Thermo Regulator digits do not correspond to certain room temperature levels, but they can be used by users to memorize the relation between room temperature and the thermo regulator settings.

When the room temperature is lower than the temperature that you have set by the thermo regulator, the portable electric convector heater starts its operation and will operate until the room temperature reaches the set temperature level of the unit. When the room temperature is higher than the adjusted temperature of the appliance, the portable electric convector heater will automatically go into "Stand by" mode.

PROTECTION

- The appliance is equipped with a safety thermo turn-off device, which automatically turns the portable electric convector heater off in cases of extreme temperature of the portable electric convector heater /i.e. overheating of the appliance/.
- The safety thermo turn-off device will automatically restore the portable electric convector heater operation when the temperature of the appliance falls below the permissible ultimate values.

TIP-OVER PROTECTION

This portable electric convector heater is protected with a safety switch that turns off the appliance automatically when the portable electric convector

heater falls over, or is at an excessive angle from the vertical. This helps prevent accidents, and the portable electric convector heater will back to last set mode when it is put back upright.

CLEANING

- It is compulsory first to turn off the appliance through its power switch and to disconnect it from the power socket. Before starting the cleaning session you should wait until the portable electric convector heater cools down in a disconnected state.
- Clean the portable electric convector heater body with damp cloth, vacuum cleaner or a brush.
- Never immerse the appliance into water – there is danger for your life from electric shock!
- Never use gasoline, thinner or hard abrasive products to clean the appliance, because they will damage the appliance coating.

STORAGE

- Before putting the portable electric convector heater away let it cool down after you have disconnected it from the power socket
- Use the appliance original packing to store it, if the portable electric convector heater will not be in use for a long period of time. By storing the product in its original packing you protect it from excessive dirt and dust accumulation.
- Never put a hot portable electric convector heater in its packing!
- It is necessary the product to be stored at a dry and dark place, protected from direct sun light.
- It is explicitly forbidden to store the portable electric convector heater in damp and wet premises.

MAINTENANCE OPERATIONS OF THE APPLIANCE

- In case of appliance malfunction, please contact the authorized service center closest to your location. /service centers are indicated in appliance warranty documents/.
- Important:** In case of a claim and/or violation of your consumer rights, please contact the supplier of this appliance at the indicated locations or via the Internet page of the company: www.tesy.com



Environment protection instructions

Obsolete electric appliances contain valuable materials and consequently they should not be treated as domestic waste! We ask for your cooperation and your active contribution to protect the resources and the environment. Please submit your out-of-use appliances to the organized buy-back stations (if there are such).

TROUBLESHOOTING

Prior to contacting the Customer Service Center, please check the items in the table below.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance doesn't work	No power supply from the grid. Be sure that the product is plugged in and that the electrical outlet is working.	Plug into the power outlet and check position of the ON/OFF switch.
Room does not get warm enough although the appliance is hot	Appliance overheating. High limit safety cut-out limits heating output.	Eliminate the cause (cover, dirt or obstructions at the air inlet or outlet). Observe minimum clearances according to mounting instructions.
	The heat demand of the room is higher than the appliance output.	Remove heat losses (Close windows and doors. Avoid constant venting.)
	Check if the power of your device is adapted to the size of your room.	Recommended an average of 100 W/m² for a ceiling height of 2,50m or 30W/m³
Dirty marks appear on the wall around the device	The dirty marks come as a result of air contamination.	Make sure that some fresh air enters the room regularly, especially if it is used for smoking.
Sounds/Noises	Emitting faint noises during the heating process and shortly after the set temperature is reached, is not something unusual.	Such effect is in result of the natural materials expansions during the rapid temperature increase and following cooling of the metals used for the product manufacturing.
Yellowish stains on the grid	Such stains could be in result of covering the product with wet clothes.	Do not cover the product! Such actions are not allowed, because they block the air convection and will damage the product irreparably, leading to serious risk for your health and properties.

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:



ВНИМАНИЕ!

- Прочетете настоящите инструкции преди да използвате този уред и съхранявайте тези указания за бъдещо ползване. При смяна на собственика, инструкцията за експлоатация трябва да се предава заедно с уреда.
- ВНИМАНИЕ:** Деца на по-малко от 3 години, трябва да се държат на разстояние, освен ако не са под непрекъснато наблюдение.
- Деца на възраст от 3 години до 8 години могат само да използват бутон вкл./изкл. на уреда, при условие, че уреда е инсталиран и е готов за нормална работа и са били наблюдавани и инструктирани относно използването му по безопасен начин и разбират, че може да е опасно.
- Деца на възраст от 3 години до 8 години не трябва да включват уреда в контакта, да го настройват, да го почистват или да извършват потребителска поддръжка.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или с недостатъчен опит и познания, ако те са наблюдавани или инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират опасностите. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистване и потребителска поддръжка не трябва да се прави от деца без наблюдение.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако не са били наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- ВНИМАНИЕ:** Някои части на този продукт може да станат много горещи и да предизвикат изгаряния. Там където, присъстват деца и уязвими хора, трябва да бъде предоставено специално внимание.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се избегне прегряване, не покривайте уреда!
- Уреда не трябва да се поставя непосредствено под щепселна кутия!
- Когато захранващият шнур се повреди, той трябва да се замени от производителя или негов сервизен представител, или подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Преди да включите уреда – проверете дали посоченото напрежение върху типовата табелка съответства на напрежението доставяно до дома Ви.
- Този уред трябва да се използва само по предназначението, за което е бил предвиден, т.е. да отоплява битови помещения. Уреда не е предназначен за търговски цели. Всяка различна употреба да се счита за неправилна и следователно опасна. Производителят не може да носи отговорност за повреди, произтичащи от неправилна и неразумна употреба. Неспазване на информацията за безопасност ще направи невалидна поетата гаранция за уреда!
- Не напускате дома си, докато уреда е включен: уверете се, че ключа е в изключено положение (отнася се за преносим електрически конвектор с механично управление).
- Дръжте запалими предмети, като мебели, възглавници, спално бельо, хартия, дрехи, пердета и т.н. на разстояние от поне 100 см далеч от преносимия електрически конвектор.
- Не използвайте уреда, където се използват или съхраняват запалими вещества (например: в близост до запалими газове или аерозоли) - съществува много голяма опасност от експлозия и пожар!
- Не вкарвайте и не допускате чужди тела да попаднат в отворите за вентилация (входящи или изходящи), тъй като това ще причини токов удар, пожар или повреда в преносимия електрически конвектор.
- Уреда не е подходящ за отглеждане на животни, и същия е предвиден само за домашно ползване!
- Не покривайте предпазните решетки, не блокирайте влизането или излизането на въздушен поток, като поставяте уреда срещу дадена повърхност. Всички предмети трябва да са на разстояние поне 1 метър от уреда отпред и странично.
- Най-често срещаната причина за прегряване е натрупването на мърс и прах в уреда. Редовно почиствайте с прахосмукачка вентилационните отвори, като преди това задължително изключите уреда от електрическата мрежа.
- Никога не пипайте уреда с мокри или влажни ръце - съществува опасност за живота!
- Контакта трябва да бъде достъпен по всяко време, за да може



щепсела да бъде освобождаван при нужда възможно най-бързо! Никога не теглете захранващия шнур или самия уред при изключване от мрежата.

- Обърнете внимание! Изходящият въздух се загрява по време на работа (до повече от 100°C).
- Ако решите да престанете да използвате уред от този тип, препоръчва се да го направите неизползваем, като срежете шнур, след като сте го изключили от мрежата. Препоръчва се още всички опасности, свързани с уреда да бъдат обезопасени, особено за деца, които биха могли да използват амортизираното устройство (уред) за игра.
- ВНИМАНИЕ:** Не използвайте този уред с програматор, брояч или друг уред който автоматично го включва тъй като, ако уреда е покрит или неправилно поставен съществува опасност от пожар.
- Поставете захранващия шнур, така че да не пречи на движението на хората и да не бъде настъпван! Използвайте само одобрени удължители, които са подходящи за уреда, т.е. имат знак за съответствие!
- Никога не премествайте уреда, като го дърпате за шнур както и не използвайте шнур за пренасяне на предмети!
- Не пречупвайте шнур и не го дърпайте през остри ръбове и не го поставяйте върху горещи плочи или открит огън!
- ВНИМАНИЕ:** За да намалите риска от пожар, дръжте текстил, завеси или друг запалим материал на минимално разстояние от 1 m от изхода на въздуха.
- Не използвайте този уред в непосредствена близост до вана, душ или плувен басейн.
- Не използвайте този уред, ако е бил изпуснат.
- Не използвайте, ако има видими признаци на повреда на уреда.
- Използвайте този уред върху хоризонтална и стабилна повърхност или го фиксирайте към стената, според случая.
- ВНИМАНИЕ:** Не използвайте уреда в малки помещения, когато те са обитавани от хора, които не могат да напуснат стаята сами, освен ако не е осигурено постоянно наблюдение.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ - ВИЖ ПРИЛОЖЕНИЕ I

ОПАКОВКА

- След разопаковане на уреда, проверете дали при транспортирането не е увреден и дали е напълно окомплектован! В случай че бъде констатирана повреда или непълна доставка, свържете се с Вашия упълномощен продавец!
- Не изхвърляйте оригиналната кутия! Тя би могла да се използва за съхранение и транспортиране, за да се избегнат повреди от превозването!
- Изхвърлянето на опаковъчния материал трябва да става по подходящ начин! Децата трябва да се пазят да не си играят с полиетиленовите торби!

ИНСТРУКЦИЯ УПОТРЕБА И МОНТАЖ НА КОМПЛЕКТ КРАКА

- Този преносим електрически конвектор е проектиран за ползване в закрити помещения.

Размери на уреда, отопляем обем и площ в помещение (фиг.1)

Модел	Отопляем обем	Отопляема площ
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m ³	4* - 6 m ²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m ³	8* - 12 m ²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 m ³	12* - 18 m ²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 m ³	16* - 24 m ²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m ³	20* - 28 m ²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m ³	24* - 32 m ²

* Минимален гарантиран отопляем обем(площ) за отопление при среден коефициент на топлопроводимост $\lambda=0.5 \text{ W/(m}^2\text{K)}$ за отопляемото помещение. По високите стойности за отопляем обем(площ) се постигат при средна стойност на $\lambda=0.35 \text{ W/(m}^2\text{K)}$. Стандартна височина на помещенията – 2.5 метра.



Важно: При помещения с обем над 45 m³ е препоръчително използването на комбинация от 2 и повече преносими електрически конвектора.

- Не поставяйте преносимия електрически конвектор под електрически контакт или свързваща кутия.
- Не монтирайте/използвайте преносимия електрически конвектор
 - на място, където има тяга, за да не се въздейства на контролните настройки
 - непосредствено под електрически контакт;
- Преди да пристъпите към монтаж на комплекта проверете дали преносимия електрически конвектор е изключен от контакта!
- Краката се монтират във входящите отвори за въздух – коректно е да се монтира в двата края на преносимия електрически конвектор, симетрично – на еднакво отстояние от краищата на

преносимия електрически конвектор. За целта – на всеки преносим електрически конвектор има оставени 2x2 отвора. (фиг.2а)

- Поставете единият крак – като вкарете първо по-високата част на крака в преносимия електрически конвектор(заставата срещу лицевата част на преносимия електрически конвектор) – частта е по ниска спрямо предния метален панел. След това вземете кръстатата отвертка (не се предлага в комплекта) и завийте двата осигурителни винта 3.5x9.5мм . Винта преминава през пластмасовия крак и се завива в металната кутия на преносимия електрически конвектор. Повторете операцията и за втория крак. (фиг.2б)
- Съединението е надеждно свързано ако след монтажа преносимия електрически конвектор се постави на пода и същия стои вертикално. Не използвайте захранващия шнур като въже за дърпане, преместването се осъществява при „студен“ преносим електрически конвектор.
- Поставете преносимия електрически конвектор с монтираните крака на пода и преди да включите проверете дали са изпълнени условията за използване от началото на инструкцията та (предпазни мерки и важни условия за ползване на преносимия електрически конвектор). Правилната позиция е – командния панел да бъде отгоре на преносимия електрически конвектор, а краката да са на пода.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

МЕХАНИЧНО УПРАВЛЕНИЕ

Режими на работа - (фиг.3)

Включете преносимия електрически конвектор, натиснете Ключът в положение "I" (Включено), после завъртете регулатора на желаната от Вас степен / от 1 до 6 / като отчитате следното съотношение в степените :

* – режим против замръзване /активира се когато температурата в помещението падне под 5°C

1 / 2 – икономичен режим / за поддържане на ниска температура в помещението/ този режим е препоръчително да се използва през нощта или при отсъствие на хора в помещението. Даденият режим позволява да се поддържа определена температура в условията на икономия на енергия.

3 / 4 / 5 – комфортен режим / за поддържане на умерена температура в помещението / този режим е препоръчително да се използва за поддържането на относително висока комфортна дневна температура в помещението.

6 – максимален режим / за поддържане на ВИСОКА температура в помещението / Този режим е препоръчително да се използва когато ви е необходимо максимално висока температура на помещението.

 **Важно:** Цифрите на регулатора на температурата не съответстват на конкретна величина на температурата в помещението а служат за практическо запаметяване на съответствието между температура и показание на регулатора.

Когато температурата в помещението е по-ниска от тази която сте настроили с помощта на регулатора, преносимият електрически конвектор стартира работа си и ще работи до момента когато температурата в помещението достигне зададената стойност. Когато температурата в помещението е по-висока от зададената с регулатора стойност, преносимият електрически конвектор автоматично ще се преклочи в режим на „Готовност за включване“.

ЗАЩИТА

- Уредът е снабден с предпазен термоизключвател, който автоматично изключва нагревателя в случаите на повишение на температурата в преносимия електрически конвектор над допустимите стойности /т.нар. прегряване на уреда/.
- Предпазният термоизключвател автоматично възстановява работата на преносимия електрически конвектор, едва когато температурата на уреда падне под допустимите пределни стойности.

ЗАЩИТА СРЕЩУ ПРЕОБРЪЩАНЕ

Този отоплителен уред е защитен посредством предпазен изключвател, който автоматично изключва уреда, когато уредът падне или се намира под прекалено голям ъгъл от вертикалата. По този начин се избягват инциденти, а след като бъде отново изправен, уредът ще продължи да работи в последно зададения режим.

ПОЧИСТВАНЕ

- Задължително първо изключете уреда от ключа и извадете щепсела от контакта в стената. Преди да започнете да почиствате преносимия електрически конвектор, оставете го да изстине като го изключите от

контакта

- Почиствайте корпуса с влажна кърпа, прахосмукачка или четка .
- Никога не потапяйте уреда във вода - съществува опасност за живота от токов удар!
- Никога не използвайте бензин, разреждател или груби абразивни продукти за почистване, тъй като те ще повредят покритието на уреда

СЪХРАНЕНИЕ

- Преди да приберете преносимия електрически конвектор, оставете го да изстине като го изключите от контакта
- Използвайте оригиналната опаковка за съхранение на преносимия електрически конвектор ако същия няма да се използва за известно време. Продукта се предпазва от прекомерно запращаване и замърсяване като се прибира в оригиналната си опаковка.
- Никога не прибирайте топъл уред в опаковка му!
- Продукта е необходимо да се съхранява в сухо и защитено от пряка слънчева светлина местоположение.
- Изрично се забранява неговото съхраняване във влажни или мокри помещения.

СЕРВИЗНА ПОДДРЪЖКА НА УРЕДА

- В случай на неизправност на уреда, моля свържете се с най-близкият до Вас оторизиран сервиз. /посочени са в гаранционната карта на изделието/.
- **Важно:** В случай на рекламация и/или нарушаване на Вашите права като потребител, моля свържете се с доставчика на този уред на посочените адреси или чрез интернет страницата на компанията: www.tesy.com



Указания за опазване на околната среда

Старите електроуреди съдържат ценни материали и поради това не трябва да се изхвърлят заедно с битовата смет! Молим Ви да съдействате с активния си принос за опазване на ресурсите и околната среда и да предоставите уреда в организирани изкупвателни пунктове(ако има такива)

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Преди да се свържете с Центъра за обслужване на клиенти, прегледайте съветите в таблицата по-долу.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Уредът не работи	Няма захранване от мрежата. Уверете се, че уредът е включен в контакт и електрическият контакт работи.	Включете щепселът в контакт и проверете позицията на превключвателя ON/OFF (включен/изключен).
Помещението не се затопля достатъчно, въпреки че уредът е горещ	Прегряване на уреда. Предпазният ограничител за прегряване ограничава отделянето на топлина.	Отстранете причината (покривало, замърсяване или запушване на входа или изхода за въздух). Спазвайте минималните отстояния около уреда, посочени в инструкциите за монтаж.
	Необходимостта от топлина в помещението е по-висока от излъчваната от уреда.	Елиминирайте топлинните загуби. (Затворете прозорци и врати. Избягвайте постоянното проветряване.)
	Проверете дали мощността на вашето устройство е адаптирана към размера на помещението.	Препоръчителната мощност е средно 100 W/m² за височина на тавана 2.50 m или 30 W/m³
На стената до уреда се появяват замърсявания	Замърсяванията на стената се появяват в резултат на замърсяване на въздуха.	Уверете се, че помещението редовно се проветрява със свеж въздух, особено ако в него се пуши.
Звуци/шумове	Издаването на слаби звуци по време на нагряване както и скоро след достигането на зададената температура не е нещо необичайно.	Този ефект е в резултат от естественото разширяване на материалите при бързото повишение на температурата и последващото охлаждане на металите, използвани при производството на уреда.
Жълтеникави петна по решетката	Подобни петна може да са в резултат от покриването на уреда с влажни дрехи.	Не покривайте продукта! Това не е позволено, тъй като така се блокира конвекцията на въздуха и това причинява непоправимо повреждане на уреда, което може да доведе до сериозен риск за вашето здраве и имущество.

PRECAUȚII IMPORTANTE ȘI INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ:



PRUDENȚĂ!

- Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de utilizarea produsului. Păstrați instrucțiunile de utilizare pe toată durata de viață a produsului, pentru eventuale consultări ulterioare. La schimbarea proprietarului, instrucțiunile trebuie să fie transmise, împreună cu aparatul!
- **PRUDENȚĂ:** Copiii mai mici de 3 ani, trebuie să fie ținute departe, cu excepția cazului în care acestea sunt sub supraveghere constantă.
- Copiii în vârstă între 3 și 8 ani pot folosi doar butonul porn./opr. a aparatului cu condiția ca aparatul este instalat și este gata pentru funcționarea normală și au fost monitorizate și instruite cu privire la utilizarea acestuia în condiții de siguranță și înțeleg că ar putea fi periculos. Copiii în vârstă între 3 și 8 ani nu trebuie să pună cablul aparatului în priză, să-l seteze sau să efectueze întreținerea.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii mici), cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și lipsa de experiență și cunoștințe cu excepția cazului în care au văzut sau au fost dat instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor! Nu lăsați copiii mici să se joace cu aparatul! Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie făcută de către copii nesupravegheați.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- **PRUDENȚĂ:** Unele părți acestui aparat pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. Acolo unde sunt copii și persoanele vulnerabile trebuie să se acorde o atenție deosebită.
- **ATENȚIE:** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul!
- Aparatul nu trebuie să fie așezat direct sub cutia prizei!
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita un pericol.
- Înainte de a porni aparatul - verificați dacă tensiunea de pe plăcuța de tip corespunde tensiunii furnizate la casă dumneavoastră.
- Acest aparat trebuie folosit numai în scopul pentru care au fost achiziționat, și anume a încălzi camere de utilitate. Aparatul nu este destinat pentru scopuri comerciale. Orice altă utilizare poate fi considerată improprie și, prin urmare, periculoasă. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru pagubele rezultate din utilizarea incorectă și nerezonabilă. Nerespectarea informațiilor de siguranță va face garanția aparatului la care sunt montate picioarele, nevalabilă!
- Nu plecați de acasă în timp ce aparatul este pornit: asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit (se referă la convector electric portabil cu operare automată).
- Păstrați o distanță între convector electric portabil și obiectele inflamabile, cum ar fi mobila, perne, lenjerie de pat, hârtie, îmbrăcăminte, perdele, de cel puțin 100 de cm de la convector electric portabil.
- Nu utilizați aparatul în zonele în care sunt utilizate sau depozitate substanțe inflamabile. În apropierea gazelor inflamabile sau aerosolilor - există un pericol extrem de explozie și incendiu!
- Nu introduceți sau nu permite obiecte străine să cadă în orificiile de ventilație (de intrare sau de ieșire), deoarece acest lucru va provoca un șoc electric, incendiu sau deteriorare a ventilatorului.
- Aparatul nu este potrivit pentru utilizare în creșterea animalelor, acesta este destinat numai pentru uz casnic!
- Nu acoperiți grilele de siguranță, nu blocați intrarea fluxului de aer prin așezarea aparatului vizavi de orice suprafață. Toate elementele trebuie să fie de cel puțin 1 metru distanță față de unitatea și lateral.
- Cea mai frecventă cauză de supraîncălzire este acumularea de scame și praf în unitate. Curățați regulat cu aspirator orificiile de ventilație, dar înainte de aceasta scoateți aparatul de la rețeaua de alimentare.
- Nu atingeți aparatul cu mâini ude - există pericol pentru viață!
- Priză trebuie să fie ușor accesibilă pentru a scoate ștecherul când este nevoie cât mai repede posibil! Nu trageți niciodată de cablul de alimentare sau de aparatul pentru a-l deconecta de la priză.
- **ATENȚIE!** Aerul de evacuare este încălzit în timpul funcționării (mai mult de 100°C).
- Dacă decideți să nu mai utilizați un dispozitiv de acest tip, se recomandă să-l faceți inutilizabil, să tăiați cablul, după ce l-ați deconectat de la sursa de alimentare. Se recomandă toate pericolul de așezare cu aparatul să fie protejate, în special pentru copii care ar putea folosi dispozitivul amortizat(dispozitiv) pentru a se juca cu el.



- **ATENȚIE:** Nu conectați aparatul la un cronometru, programator sau orice alt dispozitiv care conectează aparatul automat, pentru că există riscul de a lua foc dacă aeroterma este acoperită sau poziționată incorect.
- Conectați cablul de alimentare astfel încât să nu împiedice circulația persoanelor și să nu fie călcat! Utilizați numai prelungitoare aprobate, care sunt adecvate pentru acest instrument, adică au semn de conformitate!
- Niciodată nu mutați aparatul trăgând de cablu și nu utilizați cablul pentru a transporta obiecte!
- Nu striviți cablul și nu-l trageți peste muchii ascuțite. Nu-l amplasați deasupra unor plite încinse sau deasupra flăcărilor!
- **PRUDENȚĂ:** Pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați textilele, draperiile sau alte materiale inflamabile la o distanță de minim 1 m de orificiul de evacuare a aerului.
- Nu utilizați acest dispozitiv în imediata apropiere a unei căzi, duș sau piscine.
- Nu utilizați acest aparat dacă a fost scăpat.
- Nu utilizați dacă există semne vizibile de deteriorare a dispozitivului.
- Utilizați acest aparat pe o suprafață orizontală și stabilă sau fixați-l pe perete, după caz.
- **PRUDENȚĂ:** Nu utilizați dispozitivul în încăperi mici în care sunt ocupate de persoane care nu pot părăsi singure camera, cu excepția cazului în care este asigurată o supraveghere constantă.

CARACTERISTICI TEHNICE- VEZI ANEXA I AMBALAJ

- După despachetarea aparatului, verii cați integralitatea acestuia și existența unor eventuale deteriorări apărute la transport. În cazul constatării unei deteriorări sau al unei livrări incomplete, contactați distribuitorul autorizat!
- Nu aruncați cutia originală! Aceasta poate fi utilizată la depozitare și mutare pentru evitarea deteriorărilor la transport!
- Evacuați materialul ambalajului la deșeuri într-un mod corespunzător! Nu lăsați pungile de plastic la îndemâna copiilor!

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ȘI MONTARE A SETULUI DE PICIOARE

- Acest aparat de încălzire este conceput pentru a fi folosit în interior.

Dimensiunile aparatului, volumul și suprafața încălzită a încăperii - (fig.1)

Model	Volum încălzit	Suprafața încălzită
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m³	4* - 6 m²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m³	8* - 12 m²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 m³	12* - 18 m²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 m³	16* - 24 m²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m³	20* - 28 m²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m³	24* - 32 m²

* Volumul (suprafața) încălzit minim garantat de încălzire la un coeficient mediu de conductivitate termică $\lambda = 0,5 \text{ W / (m}^2\text{K)}$ pentru încălzirea încălzită. La valori ridicate pentru volumul (suprafața) încălzită se realizează la o valoare medie de $\lambda = 0,35 \text{ W/(m}^2\text{K)}$. Înălțimea standard a încăperilor - 2,5 metri.



Important: În încăperi cu un volum de peste 45 m³ este recomandat să utilizați o combinație de 2 sau mai multe convector.

- Nu așezați aparatul sub priză electrică sau cutie de conexiuni.
- Nu montați/folosiți convector electric portabil
 1. în locuri unde există tracțiune, care ar putea influența setările de control
 2. imediat sub priză electrică;
- Înainte de a începe asamblarea setului, verificați dacă convector electric portabil este scos din priză!
- Picioarele se montează în deschiderile de admisie a aerului - se montează corect în ambele capete ale convector electric portabil, simetric - la distanță egală de la capetele convector electric portabil. Pentru acest scop - fiecare convector electric portabil are 2x2 deschideri. (fig.2a)
- Puneți primul picior - introduceți întâi partea mai înaltă a piciorului în convector electric portabil (stați în partea frontală a convector electric portabil) - partea este mai joasă față de panoul frontal metal. După ce luați o șurubelniță (nu este inclusă în set) și strângeți cele două șuruburi de siguranță 3.5x9.5 mm. Șurubul trece prin piciorul de plastic și înșurubează în cutia metalică a convector electric portabil. Se repetă pentru al doilea picior. (fig.2b)
- Conectarea este sigură dacă, după instalare, convectorul electric portabil este așezat pe podea și stă în poziție verticală. Nu folosiți cablul de alimentare ca frânghie de tragere, deplasarea se face cu convectorul electric portabil „rece”.
- Așezați convector electric portabil cu picioarele montate pe podea și înainte de a porni verificați dacă au fost respectate condițiile instrucțiunilor de mai sus (măsuri de precauție și condiții importante de folosire a convector electric portabil). Poziția corectă este - panoul de comandă să fie deasupra convector electric portabil!

INSTRUCȚIUNI DE EXPLOATARE

CONTROL MECANIC

Moduri de lucru - (fig.3)

Porniți convector electric portabil, apăsați Cheia în poziția "I" (Pornit), după ce rotiți comutatorul în poziția dorită de Dvs. /de la 1 la 6/, luând în considerare următorul raport al pozițiilor:

* – mod antiîngheț / se activează când temperatura camerei scade sub 5°C

1 / 2 – mod economic / pentru menținerea temperaturii joase în încăpere/ acest mod se recomandă să fie utilizat noaptea sau în absența de persoane în cameră. Acest mod permite menținerea unei anumite temperaturi în condiții de economisire a energiei.

3 / 4 / 5 – mod confort / pentru menținerea unei temperaturi moderate / acest mod se recomandă a fi utilizat pentru menținerea unei temperaturi de zi relativ mare în încăpere.

6 – mod maxim/ pentru menținerea unei temperaturi ridicate în încăpere/ Acest mod se recomandă a fi folosit atunci când aveți nevoie de o temperatură maxim ridicată a camerei.

 **Important:** Numerele din controlul temperaturii nu corespund valorii specifică a temperaturii camerei și servesc pentru a memorarea corelației dintre temperatura și indicațiile regulatorului.

Când temperatura camerei este mai mică decât cea pe care ați setat cu ajutorul regulatorului, convector electric portabil va începe să funcționeze și va continua până când temperatura camerei ajunge la valoarea setată. Când temperatura camerei este mai mare decât valoarea setată, convector electric portabil va comuta automat la modul "Gata pentru pornire".

PROTECȚIE

- Aparatul este echipat cu un termostat de siguranță care oprește automat încălzitorul în cazul de creștere a temperaturii convector electric portabil peste valorile admisibile /suprîncălzirea aparatului/.
- Termostatul de siguranță resetează automat convector electric portabil numai atunci când temperatura aparatului scade sub limitele admise.

PROTECȚIA ÎMPOTRIVA RĂSTURNĂRII

Acest aparat de încălzire este protejat printr-un întrerupător de siguranță, care oprește automat aparatul atunci când acesta cade sau se află într-un unghi prea

mare față de verticală. În acest mod se evită accidentele, iar după ce este readus în poziție verticală, aparatul va continua să funcționeze în ultimul mod setat.

CURĂȚARE

- În primul rând opriți aparatul de la comutator și deconectați cablul de alimentare de la priză. Înainte de a curăța convector electric portabil, lăsați-l să se răcească, după ce l-ați deconectat de priză.
- Curățați carcasa cu o cârpă umedă, praful acumulat cu aspirator sau o perie.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă - există pericol pentru viața de șoc electric!
- Nu utilizați niciodată benzină, diluant sau produse abrazive de curățare, deoarece acestea vor deteriora finisajul aparatului.

DEPOZITARE

- Înainte de a curăța convector electric portabil, lăsați-l să se răcească, după ce l-ați deconectat de priză
- Folosiți ambalajul original de depozitare a convector electric portabil, dacă acesta nu va fi utilizat o perioadă lungă de timp Produsul este protejat de praf și murdărie când este depozitat în ambalajul original.
- Nu depozitați aparatul cald în ambalajul său!
- Produsul trebuie să fie depozitat în locuri uscate și protejate de lumina directă a soarelui.
- Se interzice în mod expres depozitarea aparatului în zone umede sau ude.

ÎNTREȚINERE DE SERVICIU A APARATULUI

- În caz de defecțiune a aparatului, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de service autorizat. / Specificat în certificatul de garanție al produsului/.
- Important:** În cazuri de reclamații și/sau încălcare a drepturilor Dumneavoastră de consumator, vă rugăm să contactați furnizorul acestui aparat la adresele menționate sau prin intermediul site-ului companiei www.tesy.com



Atenție: Pentru a evita suprîncălzirea, nu acoperiți aparatul!

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoierul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniți și să participați la protejarea resurselor naturale și a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora.

DEPANARE

Înainte de a contacta Centrul de servicii pentru clienți, consultați sfaturile din tabelul de mai jos.

PROBLEM	CAUZĂ	SOLUȚIE
Aparatul nu funcționează	Nu este alimentare de la rețea. Asigurați-vă că aparatul este conectat și că priza electrică funcționează .	Conectați mufa la priză și verificați poziția întrerupătorului ON / OFF (pornit/oprit).
Camera nu este suficient de caldă, chiar dacă aparatul este fierbinte	Suprîncălzirea aparatului. Limitatorul de siguranță la suprîncălzire restricționează eliberarea de căldură.	Îndepărtați cauza (pătură, murdărie sau înfundare la intrare sau ieșire a aerului). Respectați distanțele minime din jurul aparatului specificate în instrucțiunile de instalare.
	Nevoia de căldură în cameră este mai mare decât cea emisă de aparat. Asigurați-vă că puterea dispozitivului dvs. este adaptată la dimensiunea camerei.	Eliminați pierderile de căldură. (Închideți ferestrele și ușile. Evitați ventilarea constantă.) Puterea recomandată este medie de 100 W/m2 pentru înălțimea tavanului de 2,50 m sau 30 W/m3
Contaminarea apare pe peretele de lângă aparat	Contaminarea pe perete apare ca urmare a poluării aerului.	Asigurați-vă că camera este ventilată regulat cu aer curat, mai ales dacă în ea se fumează.
Sunete / Zgomote	Emiterea unor sunete în timpul încălzirii, precum și la scurt timp după atingerea temperaturii setate nu este ceva neobișnuit.	Acest efect se datorează extinderii naturale a materialelor cu creșterea rapidă a temperaturii și răcirea ulterioară a metalelor utilizate la producerea dispozitivului.
Pete gălbui pe grătar	Astfel de pete pot rezulta de la acoperirea unității cu haine umede.	Nu acoperiți produsul! Acest lucru nu este permis, deoarece blochează convecția aerului și provoacă daune ireparabile aparatului, ceea ce vă poate pune în pericol sănătatea și bunurile.

ВАЖНЫЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ И ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ:



ВНИМАНИЕ!

- Прочитайте внимательно настоящие инструкции прежде чем использовать этот отопительный прибор и сохраняйте эти указания для будущего пользования. При изменении владельца, эту инструкцию надо передать вместе с прибором!
- ВНИМАНИЕ:** Детей меньше 3-х лет надо держать на расстоянии, если они не находятся под непрерывным наблюдением.
- Дети с 3-х до 8-ми лет могут пользоваться только кнопкой вкл./выкл. прибора, при условии, что прибор установлен и готов к нормальной работе и их наблюдали и инструктировали относительно его использования безопасным способом и они понимают, что это может быть опасным. Детям с 3-х до 8-ми лет нельзя подключать прибор в розетку, настраивать, чистить или выполнять потребительскую поддержку.
- Этот прибор можно пользоваться детьми старше 8 лет и лицами ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, или у которых нет достаточного опыта и познания, если их не наблюдают или не инструктировали относительно безопасного использования прибора и они понимают опасность. Детям нельзя играть с прибором. Очистка и абонентское обслуживание нельзя быть сделано детьми без наблюдения.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если только они не находятся под присмотром или не проинструктированы относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для гарантирования того, что они не играют с прибором.
- ВНИМАНИЕ:** Некоторые части этого прибора могут стать очень горячими и могут привести к ожогам. Там, где присутствуют дети и уязвимые люди, должно быть удалено особое внимание.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** во избежание перегрева не накрывайте прибор!
- Прибор нельзя ставить непосредственно под розеткой!
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его агентом по обслуживанию или лицами с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.
- Прежде чем подключить прибор – проверьте указанное на табличке напряжение соответствует или нет на напряжение электрической сети в доме
- Этот прибор должен использоваться только по своему назначению, т.е. отапливать бытовые помещения. Прибор не предназначен для торговых целей. Любое другое употребление надо считать неправильным и следовательно опасным. Производитель не несет ответственность за ущербы, причиненные в результате неправильного и необоснованного использования. Несоблюдение информации безопасности приведет к потере гарантии прибора!
- Не уходите из дома, пока прибор включен: убедитесь, что прибор находится в выключенном положении. Всегда вынимайте вилку из розетки, когда не собираетесь использовать прибор в течение некоторого времени.
- Держите легковоспламеняющиеся предметы, как мебели, подушки, спальное белье, бумага, одежды, занавески и т.д. на расстояние не меньше 100 см от мобильного электрического конвектора.
- Не используйте прибор в зонах, где используются или сохраняются легковоспламеняющиеся вещества. Не используйте прибор в зонах легковоспламеняющихся атмосфер (например: вблизи воспламеняющихся газов и аэрозолей) – существует очень большая опасность от взрыва и пожара!
- Не вставляйте и не допускайте посторонних предметов в отверстия для вентиляции (входящие или выходящие), так как это приведет к поражению электрическим током или создает опасность от пожара в мобильный электрический конвектор.
- Прибор не подходит для выращивания животных, и тот же предназначен только для домашнего использования!
- Не накрывайте предохранительные решетки, нельзя останавливать вход или выход воздушного потока, устанавливая прибор против данной поверхности. Все предметы должны быть на расстоянии не меньше 1 метра от прибора спереди и по бокам.
- Наиболее распространенной причиной перегрева - накопление пуха и пыли в машине. Редовно очищайте пылесосом вентиляционные отверстия, а перед этим обязательно отключите прибор от электрической сети.
- Никогда не трогайте прибор мокрыми руками – существует



опасность для жизни!

- Контакт должен быть доступен в любое время, так что вилку возможно бы освободить, если это необходимо, как можно быстрее! Никогда не тяните за сетевой шнур или сам прибор при выключении из сети.
- Обратите внимание!** Выходящий воздух нагревается во время работы (больше 100°C).
- Если решите переустановить использование прибора этого типа, рекомендуется сделать его неиспользуемым, прерывая шнур, после того, как выключили его из сети. Рекомендуется еще обезопасить, все, связанное с прибором, особенно для детей, которые могли быть использовать амортизированное устройство (прибор) для игры.
- ВНИМАНИЕ:** Не используйте этот прибор с программатором, счетчиком или другим устройством, которое автоматически включает его, так как, если прибор накрыт или неправильно поставлен существует опасность от пожара.
- Поставьте шнур питания, так что не мешал бы на движение людей и чтобы не наступали на него! Используйте только утвержденные удлинители, которые подходят для устройства, т. е. имеют знак соответствия!
- Никогда не перемещайте прибор, держа за шнур и не используйте шнур для переноски предметов!
- Не перегибайте кабель и не тяните его через острые края, не надо ставить его на горячей плите или на открытом огне!
- ВНИМАНИЕ:** Чтобы уменьшить риск пожара, держите текстиль, занавески или другие легковоспламеняющиеся материалы на расстоянии не менее 1 м от выхода воздуха.
- Не используйте этот прибор в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна;
- Не используйте этот прибор, если он был упущен;
- Не использовать при наличии видимых признаков повреждения прибора;
- Используйте этот прибор на горизонтальной и устойчивой поверхности или прикрепите его к стене, если это необходимо.
- ВНИМАНИЕ:** Не используйте прибор в маленьких помещениях, где обитают люди, которые не могут покинуть помещение самостоятельно, если не обеспечен постоянный присмотр.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ- СМ. ПРИЛОЖЕНИЕ I

УПАКОВКА

- После распаковки прибора, проверьте не поврежден ли он при транспорте и полностью ли он окомплектован! В случае констатирования повреждения или неполной поставки, свяжитесь с Вашим уполномоченным продавцом!
- Не выбрасывайте оригинальную коробку! Ее можно использовать для сохранения и транспортирования, чтобы избежать транспортные повреждения!
- Утилизация упаковочного материала должна быть сделана правильно. Детям нельзя позволять играть с пластиковыми пакетами

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ И УСТАНОВКЕ НАБОРА НОЖЕК

- Этот мобильный электрический конвектор проектирован для использования в закрытых помещениях.

Габариты устройства, отапливаемый объем и площадь в помещении - (Рис. 1)

Модель	Отапливаемый объем	Отапливаемая площадь
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m ³	4* - 6 m ²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m ³	8* - 12 m ²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 m ³	12* - 18 m ²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 m ³	16* - 24 m ²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m ³	20* - 28 m ²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m ³	24* - 32 m ²

** Минимально гарантированный обогреваемый объем (площадь) нагрева при среднем коэффициенте теплопроводности $\lambda=0.5 \text{ W/(m}^2\text{K)}$ для отапливаемого помещения. Более высокие стоимости для обогреваемого объема (площади) достигаются при средней стоимости $\lambda=0.35 \text{ W/(m}^2\text{K)}$. Стандартная высота помещения – 2.5 метра.*



Важно: При помещениях с объемом больше 45 м³ рекомендуем использование комбинации 2 и больше мобильных электрических конвекторов

- Нельзя устанавливать мобильный электрический конвектор под электрической розеткой или коробку связи.
- Не устанавливайте/используйте мобильный электрический конвектор
 - на месте, где есть тяга, чтобы не воздействовать на контрольные

настройки

2. непосредственно под электрической розеткой;

- Прежде чем приступить к установке набора проверьте отключен ли мобильный электрический конвектор от розетки!
- Ножи монтируются во входящих отверстиях для воздуха – корректно установить их в оба конца мобильный электрический конвектор, симметрично – на равном расстоянии от краев мобильный электрический конвектор. Для этой цели – на каждом мобильный электрический конвектор есть 2x2 отверстия. (Рис. 2a)
- Поставьте одну ножку – вставляя в начале более высокую часть ножки в мобильный электрический конвектор (вы должны стоять напротив лицевой части мобильный электрический конвектор) – эта часть ниже передней металлической панели. Затем возьмите крестовидную отвертку (не предлагается в наборе) и заверните оба обеспечательных винта 3.5x9.5 мм. Винт проходит через пластиковую ножку и ввинчивается в металлической коробке мобильный электрический конвектор. Повторите эту операцию и для второй ножки. (Рис. 2b)
- Соединение считается надежным, если после монтажа переносной электрический конвектор установлен на пол и стоит вертикально. Не используйте шнур питания в качестве троса для перемещения, перемещение осуществляется при «холодном» переносном электрическом конвекторе.
- Поставьте мобильный электрический конвектор с установленными ножками на полу и прежде включить его проверьте выполнены ли все условия для использования, написанные в начале инструкции (предохранительные меры и важные условия для пользования мобильный электрический конвектор). Правильное положение – командная панель должна быть на верхней части мобильный электрический конвектор, а ножки должны быть на полу!

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕХАНИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Режимы работы - (Рис. 3)

Включите мобильный электрический конвектор, нажмите Ключ в положении "I" (Включено), потом поверните регулятор на желанную Вами степень /с 1 до 6/ отчитывая следующее соотношение в степенях:

* – режим против замораживания /активируется когда температура в помещении упадет под 5°C

1 / 2 – экономичный режим /для поддержания низкой температуры в помещении/ этот режим рекомендуется для использования в ночное время или в отсутствии людей в комнате. Данный режим позволяет поддерживаться определенная температура в условиях экономия энергии.

3 / 4 / 5 – комфортный режим / для поддержания умеренной температуры в помещении / этот режим рекомендуется использоваться для поддержания относительно высокой комфортной дневной температуры в помещении.

6 – максимальный режим / для поддержания ВЫСОКОЙ температуры в помещении / этот режим рекомендуется использоваться когда вам необходимо максимально высокая температура помещения

Важно: Цифры регулятора температуры не соответствуют на конкретную величину температуры в помещении а служат для практического сохранения соответствия между температурой и показанием регулятора.

Когда температура в помещении ниже установленной при помощи регулятора, мобильный электрический конвектор стартирует свою работу и будет работать до тех пор, пока температура в помещении достигнет заданную стоимость. Когда температура в помещении выше заданной при помощи регулятора стоимости, мобильный электрический конвектор автоматически переключится в режим „Готов к включению“.

ЗАЩИТА

- Прибор оснащен предохранительным термостатом, который автоматически выключает нагреватель в случаях повышения температуры в мобильный электрический конвектор больше допустимых стоимостей /т.назв. перегрев прибора/.
- Защитный термостат автоматически восстанавливает работу мобильный электрический конвектор только тогда, когда температура прибора упадет ниже допустимых предельных стоимостей.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕВОРАЧИВАНИЯ

Этот нагревательный прибор защищен предохранительным выключателем, который автоматически отключает прибор, когда он падает или находится под слишком большим углом от вертикали. Таким образом, предотвращаются несчастные случаи, а после того, как прибор будет снова поставлен в вертикальное положение, он

продолжит работу в последнем заданном режиме.

ОЧИСТКА

- Обязательно надо отключить выключатель прибора и вынуть вилку из розетки в стене. Прежде чем начать чистить мобильный электрический конвектор, оставьте его охладиться, отключая от розетки
- Протирайте корпус влажной тряпкой, пылесосом или щеткой.
- Никогда не погружайте прибор в воду – это опасно для жизни из-за поражения электрическим током!
- Никогда не используйте бензин, растворитель или жесткие абразивные чистящие средства, так как они могут повредить покрытие устройства.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением мобильный электрический конвектор, оставьте его охладиться, отключая от розетки
- Используйте оригинальную упаковку для сохранения вентилятора если не будете пользоваться его известное время. Данный продукт защищен от пыли и грязи при сохранении его в оригинальной упаковке.
- Никогда не храните теплый прибор в его упаковке!
- Продукт нужно хранить в сухом и защищенном от прямых солнечных лучей месте.
- Категорически запрещается его хранение во влажных или мокрых помещениях.

СЕРВИСНАЯ ПОДДЕРЖКА ПРИБОРА

- В случае неисправности прибора, просим вас связаться с ближайшем к вам авторизованным сервисом. /они указаны в карте гарантии прибора/.
- **Важно:** В случае рекламации и/или нарушения ваших прав потребителя, пожалуйста, свяжитесь с поставщиком этого прибора на указанных адресах или через интернет страницу компании: www.tesy.com



Инструкции по защите окружающей среде

Старые электроприборы содержат ценные материалы и поэтому нельзя выбрасывать их вместе с бытовыми отходами! Мы просим вас

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Перед тем, как обратиться в Центр обслуживания клиентов, просмотрите советы в таблице ниже:

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Прибор не работает	Нет питания в сети. Убедитесь, что прибор подключен к электрической розетке и что розетка работает.	Включите вилку в розетку и проверьте положение переключателя ON / OFF (включить / выключить).
Помещение не нагревается достаточно, хотя прибор горячий	Перегрев прибора. Ограничитель перегрева ограничивает выделение тепла.	Устраните причину (покрывало, загрязнение или перекрытия доступа воздуха на входе или выходе). Соблюдайте минимальные расстояния от прибора, указанные в инструкции по установке.
	Необходимость тепла в помещении выше, чем излучаемое прибором.	Устраните потери тепла. (Закройте окна и двери. Избегайте постоянного проветривания).
	Убедитесь, что мощность вашего прибора соответствует размеру комнаты.	Рекомендуемая мощность составляет в среднем 100 Вт/м² для высоты потолка 2,50 м или 30 Вт/м³.
На стене у прибора появляется загрязнение	Загрязнения на стене появляются в результате загрязнения воздуха.	Убедитесь, что помещение регулярно проветривается и в него поступает свежий воздух, особенно если в нем курят.
Звуки / шум	Выдача слабых звуков во время нагрева, а также вскоре после достижения заданной температуры не является чем-то необычным.	Этот эффект является результатом естественного расширения материалов при быстром повышении температуры и дальнейшем охлаждении металлов, использованных при изготовлении прибора.
Желтоватые пятна на решетке	Подобные пятна могут быть результатом покрытия устройства влажной одеждой.	Не покрывает прибор! Это не разрешается, так как, таким образом, блокируется конвекция воздуха, и это наносит непоправимый вред прибору, и может привести к серьезному риску для вашего здоровья и имущества.

ВАЖЛИВІ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ТА ІНСТРУКЦІЇ ПО ТЕХНІЦІ БЕЗПЕКИ:



ОБЕРЕЖНО:

- Прочитайте цю інструкцію перед використанням цього приладу і дотримуйтесь вказівок інструкції при його майбутньому використанні. В разі зміни власника, інструкція повинна передаватися разом з приладом.
- ОБЕРЕЖНО:** Дітей, віком до 3 років, тримайте на віддалі від пристрою, крім випадків, коли вони знаходяться під постійним наглядом.
- Діти, віком від 3 років до 8 років, можуть лише використовувати кнопку ввімкнення/вимкнення пристрою, при умові, що пристрій встановлений і готовий для нормальної роботи, під наглядом дорослих та інструкцією, щодо використання приладу безпечним чином, і розуміючи, що може бути небезпечно.
- Діти, віком від 3 років до 8 років, не повинні вмикати прилад у розетку, налаштовувати прилад, виконувати його очищення або сервісну підтримку користувачів.
- Цей прилад може використовуватись дітьми старшими 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з недостатнім досвідом та знаннями, якщо вони спостерігали або були проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Очищення або сервісна підтримка користувачів не повинні проводитись дітьми без нагляду дорослих.
- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недоволіком досвіду і знань, якщо тільки вони не знаходяться під наглядом або не проінструктовані відносно використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти повинні знаходитись під наглядом для гарантування того, що вони не грають з приладом.
- ОБЕРЕЖНО:** Деякі частини цього виробу можуть стати дуже гарячими ти призвести до опіків. Якщо є присутні діти і вразливі люди, необхідно приділяти особливу увагу.
- УВАГА:** для запобігання перегріву, не накривайте прилад!
- Прилад не повинен бути розміщений безпосередньо під гніздом розетки!
- Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, його сервісним агентом або кваліфікованими особами, щоб уникнути небезпеки.
- Перед вмиканням приладу – перевірте чи вказана на типовій таблиці напруга відповідає напрузі живлення, що постачається до Вашого будинку.
- Цей прилад повинен використовуватись тільки за призначенням, для якого був передбачений, тобто для обігріву побутових приміщень. Прилад не призначений для використання в комерційних цілях. Будь яке інше використання вважається неправильним і тому небезпечним. Виробник не може нести відповідальності за пошкодження, що випливають з неправильного і необґрунтованого використання. Недотримання інформації про безпечне використання робить гарантію на прилад недійсною!
- Не виходьте з дому, поки прилад працює: виходячи з дому переконайтеся, що ручка вимикача знаходиться у вимкненому положенні (відноситься до портативний електричний конвектор з механічним приводом).
- Тримайте легкозаймисті предмети, такі як меблі, подушки, постільна білизна, папір, одяг, штори, тощо, на відстані принаймні 100 см від портативний електричний конвектор.
- Не використовуйте прилад, де використовуються або зберігаються легкозаймисті речовини (наприклад: в безпосередній близькості від легкозаймистих газів або аерозолів) - існує дуже велика небезпека виникнення вибуху та пожежі!
- Не вставляйте і не дозволяйте, щоб сторонні тіла потрапляли в отвори для вентиляції (вхідні або вихідні), так як це може викликати ураження електричним струмом, пожежу або пошкодження портативний електричний конвектор.
- Прилад не підходить для догляду за тваринами, а призначений тільки для домашнього використання!
- Не закривайте захисні решітки, не зупиняйте вхід та вихід повітряного потоку, ставлячи прилад під будь-яку поверхню. Всі предмети повинні бути на відстані як мінімум 1 метр від приладу спереду, зверху і з боків.
- Найбільш поширеною причиною перегрівання є скупчення моху і пилу в приладі. Регулярно очищуйте пилососом вентиляційні отвори, а перед цим обов'язково відключіть прилад з електричної мережі.
- Ніколи не чіпайте прилад мокрими або вологими руками - існує



небезпека для життя!

- Розетки повинні бути доступні в будь-який час для того, щоб можна було вимкнути при необхідності якомога швидше!
- Ніколи не тягніть за шнур живлення або за сам прилад при виключенні з мережі.
- ЗВЕРНІТЬ УВАГУ!** Відпрацьоване повітря нагрівається під час роботи (до вище 100°C).
- Якщо ви вирішили перестати використовувати прилад цього типу, рекомендується зробити його непридатним для використання, шляхом відрізання шнура живлення, після того як ви його відключили від мережі. Рекомендується ще уникнути всі можливі небезпечні деталі приладу, особливо ті, що діти могли б використовувати з амортизованого приладу для гри.
- УВАГА:** Не використовуйте цей прилад з програматором, лічильником або іншим пристроєм, що автоматично його вмикає, тому що коли прилад покритий або неправильно встановлений, при автоматичному вмиканні може виникнути пожежа.
- Вставте шнур живлення так, щоб не заважав руху людей і не було можливості спіткнутися в нього! Використовуйте тільки затверджені подовжувачі, які підходять для приладу, тобто мають знак відповідності!
- Ніколи переміщайте прилад, тягнучи за шнур і не використовуйте шнур для перенесення предметів!
- Не перегинайте шнура живлення і не тягніть його, перегнувши через гострі краї і не притуляйте його до гарячої поверхні та не приближайте до відкритого вогню!
- ОБЕРЕЖНО:** Щоб зменшити ризик пожежі, тримайте текстиль, штори чи інші легкозаймисті матеріали на відстані не менше 1 м від виходу повітря.
- Не використовуйте цей прилад у безпосередній близькості від ванни, душу чи басейну;
- Не використовуйте цей прилад, якщо він був упушений;
- Не використовуйте, якщо на приладі є видимі ознаки пошкодження;
- Використовуйте цей прилад на горизонтальній та стійкій поверхні або закріпіть його на стіні, якщо це необхідно.
- ОБЕРЕЖНО:** Не використовуйте прилад у невеликих кімнатах, де знаходяться люди, які не можуть вийти з кімнати самостійно, якщо не забезпечено постійний нагляд.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ- ДИВ. ДОДАТОК І УПАКОВКА

- Після розпакування приладу, перевірте, чи при транспортуванні він не пошкодився і чи має повну комплектність! У разі, якщо буде встановлено пошкодження або неповна комплектність, зв'яжіться з Вашим офіційним продавцем!
- Не викидайте оригінальну коробку! Вона може бути використана для зберігання і транспортування, щоб уникнути пошкоджень в разі перевезення!
- Викидання пакувального матеріалу має бути зроблено належним чином! Остерігайтесь щоб діти не гралась з поліетиленовими мішками!

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ КОМПЛЕКТУ НІЖОК

- Цей портативний електричний конвектор спроектований для використання в закритих приміщеннях.

Розміри приладу, опалювальний об'єм і опалювальна площа приміщення - (Мал. 1)

Модель	Опалювальний об'єм в м³	Опалювальна площа в м²
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 м³	4* - 6 м²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 м³	8* - 12 м²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 м³	12* - 18 м²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 м³	16* - 24 м²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 м³	20* - 28 м²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 м³	24* - 32 м²

* Мінімальний гарантований опалювальний об'єм (площа) опалення при середньому коефіцієнті теплопровідності $\lambda=0.5 \text{ W/(m}^2\text{K)}$ для опалювального приміщення. Вищі значення для опалювального об'єму (площі) досягаються при середньому значенні $\lambda=0.35 \text{ W/(m}^2\text{K)}$. Стандартна висота приміщення – 2.5 метрів.

Важливо: В приміщеннях з об'ємом більше 45 м³ доцільно використовувати 2 і більше портативний електричний конвектор

- Не ставте портативний електричний конвектор під електричною розеткою або під сполучною коробкою.
- Не встановлюйте/використовуйте портативний електричний конвектор
 - в місці, де є потяг, щоб не впливав на керуючі параметри;
 - безпосередньо під електричною розеткою;
- Перш ніж приступити до монтажу комплекту ніжок переконайтеся, що

портативний електричний конвектор вимкнений з розетки!

- Ноги встановлюються у вхідні отвори для повітря – рахується правильним встановлення в обох кінцях портативний електричний конвектор, симетрично – на рівній відстані від кінців портативний електричний конвектор. Для цього – на кожному портативний електричний конвектор передбачені 2х2 отвори. (Мал. 2а)
- Встановіть одну ніжку – причому спочатку вставте вищу частину ноги в портативний електричний конвектор (станьте проти лицевої частини портативний електричний конвектор) – ця частина є більш низькою по відношенню до передньої металевої панелі. Потім візьміть хрестову викрутку (не додається в комплекті) і закрутіть обидва гвинти 3.5 x 9.5 мм. Гвинт проходить через пластикову ніжку і закручується в металевому ящику портативний електричний конвектор. Повторіть операцію і для другої ноги. (Мал. 2б)
- З'єднання є надійним, якщо після монтажу переносний електричний конвектор встановлюється на підлогу і стоїть вертикально. Не використовуйте шнур живлення як мотузку для перетягування, переміщення здійснюється при «холодному» переносному електричному конвекторі.
- Поставте портативний електричний конвектор з монтованим комплектом ніжок на пол і перед вмиканням, перевірте, чи були виконані умови для використання від початку, інструкція, диски (запобіжні заходи і необхідні умови для використання портативний електричний конвектор). Правильна позиція – командна панель повинна бути зверху на портативний електричний конвектор, а ніжки повинні бути на підлозі!

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

МЕХАНІЧНЕ УПРАВЛІННЯ

Режими роботи - (Мал. 4)

Увімкніть портативний електричний конвектор, натисніть Кнопку в положення "I" (Увімкнено), після чого поверніть регулятора і установіть на бажану ступінь / від 1 до 6 / , враховуючи наступне співвідношення ступенів:

* – режим проти замерзання /вмикається коли температура в приміщенні впаде під 5°C

1 / 2 – економичний режим / для підтримки низької температури в приміщенні / цей режим рекомендується використовувати вночі або коли в приміщенні немає людей. Цей режим дозволяє підтримувати певну температуру в умовах економії енергії.

3 / 4 / 5 – комфортний режим / для підтримки помірної температури в приміщенні / цей режим рекомендується використовувати для підтримки відносно високої комфортної денної температури в приміщенні.

6 – максимальний режим / за підтримки ВИСОКОЇ температури в приміщенні / Цей режим рекомендується використовувати коли вам необхідна максимально висока температура в приміщенні / до 26°C /.

 **Важливо:** Цифри на регуляторі температури не відповідають конкретному значенню температури в приміщенні, а служать для практичного збереження співвідношення між температурою та показанням регулятора.

Коли температура в приміщенні є нижчою, ніж температура, що Ви задали за допомогою регулятора, тоді портативний електричний конвектор вмикається і працює до моменту, коли температура в приміщенні досягне налаштованого значення. Коли температура в приміщенні є вищою, ніж та, що Ви задали за допомогою регулятора, то портативний електричний конвектор автоматично перемикається в режим „Готовність до вмикання”.

ЗАХИСТ

- Прилад оснащений запобіжним термостатом, який автоматично вмикає нагрівальний елемент вазі підвищення температури в портативний електричний конвектор вище допустимих значень /від перегріву приладу/.
- Запобіжний термостат автоматично відновлює роботу портативний електричний конвектор, коли температура приладу впаде нижче допустимих граничних значень.

ЗАХИСТ ПРОТИ ПЕРЕКИДАННЯ

Цей нагрівальний прилад захищений запобіжним вимикачем, який автоматично вмикає прилад, коли він падає або знаходиться під занадто великим кутом від вертикалі. Таким чином уникнути нещасних випадків, а після того, як прилад буде знову поставлений у вертикальне положення, він продовжить працювати в останньому заданому режимі.

ОЧИЩЕННЯ

- Обов'язково спочатку вимкніть прилад з розетки, вийміть електричну

вилку з розетки в стіні. Перед тим, як розпочати очистку портативний електричний конвектор, зачекайте, щоб він заохолов після вимкнення з розетки.

- Корпус можна очистити вологою ганчіркою, пирососом або щіткою.
- Ніколи не мочіть прилад водою - існує небезпека для життя від ураження електричним струмом
- Ніколи не використовуйте бензин, розчинник або грубих абразивних засобів для чищення, так як вони можуть пошкодити покриття приладу

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Перед зберіганням портативний електричний конвектор, зачекайте, щоб він заохолов після вимкнення з розетки.
- Використовуйте оригінальну упаковку для збереження портативний електричний конвектор, якщо він не буде використовуватись деякий час. Виріб потрібно захищати від надмірного пилу та забруднення, шляхом його схову в оригінальну упаковку.
- Ніколи не ховайте прилад теплим в упаковку!
- Прилад потрібно зберігати в сухому та захищеному від прямого сонячного проміння місці.
- Строго забороняється зберігати прилад у вологих або мокрих приміщеннях.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИЛАДУ

- В разі несправності приладу, будь ласка, зверніться в найближчий до Вас авторизований сервісний пункт /вказані в гарантійному талоні виробу/.
- **Важливо:** В разі рекламції та/або порушення Ваших прав, як споживача, будь ласка, зверніться до постачальника цього приладу на вказані адреси або через Інтернет сторінку компанії: www.tesy.com



Інструкції з охорони навколишнього середовища

Старі прилади містять цінні матеріали, тому не викидайте їх разом з побутовим сміттям! Звертаємось до Вас з проханням допомогти своїм активним внеском у збереження ресурсів і навколишнього середовища, і передати прилад у відповідні організовані пункти (якщо такі є).

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перед тим, як звернутися в Центр обслуговування клієнтів, перегляньте поради в таблиці нижче

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Прилад не працює	Немає живлення в мережі. Переконайтеся, що Прилад підключено до електричної розетки і що розетка працює.	Увімкніть вилку в контакт і перевірте положення перемикача ON / OFF (ввімкнути/ вимкнути).
Приміщення не нагрівається достатньо, хоча прилад гарячий	Перегрів приладу. Запобіжний обмежувач перегріву обмежує виділення тепла.	Усуньте причину (покривало, забруднення або перекриття доступу повітря вході або виході). Дотримуйтесь мінімальних відстаней від приладу, зазначених в інструкції по установці.
	Необхідність тепла в приміщенні є вищою, ніж випромінюване пристроєм.	Усуньте втрати тепла. (Закрийте вікна та двері. Уникайте постійного провітрювання).
	Переконайтеся, що потужність вашого приладу відповідає розміру кімнати.	Рекомендована потужність складає в середньому 100 Вт/м² для висоти стелі 2,50 м або 30 Вт/м³.
На стіні біля приладу з'являється забруднення	Забруднення на стіні з'являється в результаті забруднення повітря.	Переконайтеся, що приміщення регулярно провітрюється і в нього надходить свіже повітря, особливо якщо в ньому палять.
Звуки / шум	Видача слабких звуків під час нагріву, а також незабаром після досягнення заданої температури не є чимось незвичайним.	Цей ефект є результатом природного розширення матеріалів при швидкому підвищенні температури і подальшому охолодженні металів, використаних при виготовленні приладу.
Жовтуваті плями на решітці	Такі плями можуть виникнути в результаті покриття приладу вологим одягом.	Не покривайте прилад! Це не дозволяється, так як, таким чином, блокується конвекція повітря, і це завдає непоправної шкоди приладу, і може привести до серйозного ризику для вашого здоров'я і майна.

VAŽNE MJERE OPREZA SIGURNOSNE UPUTE:



OPREZ:

- Pročitajte ove upute prije korištenja ovog uređaja i držati ove upute za buduću uporabu. Pri promjenjivosti, upute moraju se prenositi zajedno s aparatom.
- OPREZ:** Djeca koja su manja od tri godine, moraju se držati na udaljenosti, osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Djeca u dobi od tri godine do osam godina mogu koristiti samo dugme uklj. / Isklj. jedinice, pod uvjetom da je uređaj instaliran i spreman za normalan rad i ona su bila pod praćenjem i su upućena na njegovu uporabu na siguran način i razumiju da to može biti opasno. Djeca u dobi od tri godine do 8 godina ne bi trebala uključivati uređaj u utičnicu, da ga postavljaju da ga očiste ili da izvode korisničko održavanje.
- Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi nad osam godina i od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su one pod nadzorom ili upućene u sigurno korištenje aparata i razumiju opasnosti. Djeca ne bi trebala se igrati s aparatom. Čišćenje i korisničko održavanje ne treba biti učinjeno od strane djece bez nadzora.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su dobili upute o korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- OPREZ:** Neki dijelovi ovog uređaja mogu postati vrlo vrući i uzrokovati opekline. Tamo gdje su prisutna djeca i ranjivi ljudi se treba posvetiti posebna pozornost.
- UPOZORENJE:** Kako biste izbjegli pregrijavanje, ne prekrivajte kamin!
- Aparati ne bi trebali biti smješteni točno ispod kutije utičnice!
- Ako je opskrbni kabel oštećen, proizvođač, njegov servis ili slično kvalificirane osobe moraju ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.
- Prije uključivanja uređaja - provjerite je li napon struje na tipskoj pločici odgovara naponu, koji se dostavlja u Vašem domu.
- Ovaj uređaj mora biti korišten samo na svrhu za koju je namijenjen, odnosno za zagrijavanje domaćih prostora. Uređaj nije namijenjen za trgovačke svrhe. Svako drugo korištenje može se smatrati nepravilnim i stoga opasnim. Proizvođač ne može biti odgovoran za štete nastale nepravilnim i nerazumnim upotrebama. Nepridržavanje sigurnosne informacije će izgubiti jamstvo aparata!
- Ne izlazite iz kuće dok je uređaj uključen: provjerite da je uređaj u položaju isključen. Uvijek uklanjajte utikač aparata iz utičnice (odnosi se na prijenosni električni konvektorski grijač s mehaničkom kontrolom).
- Držite zapaljive predmete kao što su namještaj, jastuci, posteljina, papir, odjeća, zavjese, itd. na udaljenosti od najmanje 100 cm od električnog kamina.
- Ne koristite uređaj u područjima gdje se koriste ili drže zapaljivi materijali. Ne koristite uređaj u područjima sa zapaljivom atmosferom (npr. u blizini zapaljivih plinova ili aerosola) - postoji velika opasnost od eksplozije i požara!
- Nemojte umetati ili dopustiti strani predmeti da popadaju u ventilacijske otvore (dolazni ili odlazni), jer će to uzrokovati strujni udar, požar ili oštećenja u prijenosni električni konvektorski grijač.
- Uređaj nije prikladan za gajenje životinja, a isti je namijenjen samo za kućnu uporabu!
- Nemojte pokrivati zaštitne rešetke, ne blokirajte ulazak ili izlazak protoka zraka postavljanjem jedinice protiv neke površine. Svi predmeti moraju biti najmanje 1 metar od jedinice prednje i bočne.
- Najčešći uzrok pregrijavanja je akumulacija vlakna i prašine u uređaju. Redovno usisavajte ventilacijske otvori, kao što je prethodno potrebno isključili aparat. Držite električni kamin čist.
- Nikad ne dirajte uređaj mokrim ili vlažnim rukama - postoji opasnost po život!
- Utičnica mora biti dostupna u bilo kojem trenutku, da bi moglo da se utikač oslobodi što je prije moguće! Nikad ne povlačite kabel za napajanje ili sam aparat kad želite da isključite uređaj iz napajanja.
- OBRTATE PAŽNJU!** Izlazni zrak se zagrijava za vrijeme rada (do više od 100°C).
- Ako odlučite prestati koristiti uređaj ovog tipa, preporuča se da ga uradite neupotrebljivim, izrezavši kabel nakon isključivanja iz mreže. Potrebno je osigurati uređaj (posebice za djecu), koja bi mogla koristiti amortizirani uređaj (aparat) za igru.
- OPREZ:** Ne koristite ovaj uređaj s programerom, timerom ili drugim uređajima koji ga automatski uključuju, jer ako je aparat prekriveni ili pogrešno postavljen postoji opasnost od požara.
- Postavite mrežni kabel tako da ne ometa kretanje ljudi i da se na njega ne hoda! Koristite samo odobrenu produžne kabele koje su prikladni za uređaj, tj. da imaju znak sukladnosti!
- Nikad nemojte pomicati aparat povlačenjem na kabelu i ne koristite kabel za nošenje predmeta!
- Nemojte savijati kabel i nemojte ga povucite preko oštirih rubova i nemojte ga staviti na vruće ploče ili na otvoreni plamen!



- OPREZ:** Kako biste smanjili rizik od požara, držite tekstil, zavjese ili druge zapaljive materijale na udaljenosti od najmanje 1 m od izlaza zraka.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj ako je pao.
- Ne koristite ako postoje vidljivi znakovi oštećenja na uređaju.
- Koristite ovaj uređaj na vodoravnoj i stabilnoj površini ili ga pričvrstite na zid, prema potrebi.
- OPREZ:** Ne koristite uređaj u malim prostorijama u kojima borave osobe koje ne mogu same napustiti prostoriju, osim ako je osiguran stalni nadzor.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE - VIDI PRILOG I

PAKOVANJE

- Nakon raspakiranja uređaja, provjerite je li tokom prijevoza nije umanjen ili potpuno opremljeni! U slučaju da se utvrdi oštećene ili nepotpuna isporuka, obratite se ovlaštenom prodavaču!
- Nemojte odbaciti originalnu kutiju! Ona bi moglo se koristiti za skladištenje i transport kako bi se izbjeglo oštećenje od prijevoza!
- Odbacivanje materijala za pakiranje mora biti na odgovarajući način! Djeca bi trebala da su pod nadzorom da se ne igraju s plastičnim vrećicama!

UPUTE ZA UPORABU I MONTAŽU KOMPLETA NOGU ZA GRIJAČI

- Ovaj prijenosni električni konvektorski grijač je namijenjen za primjenu u zatvorenim prostorima.

Veličine uređaja, grijani obim i površina u sobi - (Sl. 1)

Model	Zagrijani obim	Zagrijana površina
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m ³	4* - 6 m ²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m ³	8* - 12 m ²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 m ³	12* - 18 m ²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 m ³	16* - 24 m ²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m ³	20* - 28 m ²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m ³	24* - 32 m ²

* Najmanji zajamčeni grijani obim (površina) za grijanje za prosječan koeficijent toplinske provodljivosti $\lambda = 0,5 \text{ W} / (\text{m}^2\text{K})$ za grijanu prostoriju. Kod visokih vrijednosti za grijani obim (površina) se postižu uz prosječnu vrijednost od $\lambda = 0,35 \text{ W} / (\text{m}^2\text{K})$. Standardna visina prostorije - 2,5 metara.



Važno: Za prostore sa obimom iznad 45 m³ preporuča se koristiti kombinacija od 2 ili više prijenosni električni konvektorski grijač

- Nemojte postavljati prijenosni električni konvektorski grijač ispod zidne utičnice ili priključne kutije.
- Ne instalirajte / koristite prijenosni električni konvektorski grijač
 - na mjestu gdje postoji potisak, tako da se ne utiče na kontrolne postavke;
 - neposredno ispod električne utičnice;
- Prije početka montaže kompleta, provjerite da li je prijenosni električni konvektorski grijač isključen iz utičnice.
- Noge se montiraju u ulazne otvore za zrak - ispravno bi trebao biti instalirane na oba kraja prijenosni električni konvektorski grijač, simetrično - jednake udaljenosti od krajeva prijenosni električni konvektorski grijač. Na tu svrhu - na svakom prijenosni električni konvektorski grijač ima predviđenih 2x2 otvora. (Sl. 2a)
- Postavite jednu nogu - umetanjem najprije višeg dijela noge u prijenosni električni konvektorski grijač (morate stajati protiv prijednog dijela prijenosni električni konvektorski grijač) - dio je niži prema prednjoj metalne ploče. Zatim uzmite križni odvijač (nije dostupan u kompletu) i zategnite dva sigurnosna vijka 3.5x9.5 mm. Vijak prolazi kroz plastičnu nogu i se zavija u metalnoj kutiji prijenosni električni konvektorski grijač. Ponovite operaciju i za drugu nogu. (Sl. 2b)
- Spoj je pouzdano uspostavljen ako se nakon montaže prijenosni električni konvektor postavi na pod i ostane u uspravnom položaju. Nemojte koristiti kabel za napajanje kao užu za vuču; pomicanje uređaja dozvoljeno je samo kada je prijenosni električni konvektor „hladan“.
- Postavite prijenosni električni konvektorski grijač sa montiranim nogama na podu i prije nego što uključite, provjerite da li su ispunjeni uvjeti za korištenje od početka priručnika (mjere opreza i važni uvjeti za korištenje prijenosni električni konvektorski grijač). Ispravni položaj je - komandni panel da bude na gornjem dijelu prijenosni električni konvektorski grijač, a noge da su na podu!

UPUTE ZA UPORABU

MEHANIČKO UPRAVLJANJE

Režimi rada - (Sl. 3)

Uključite prijenosni električni konvektorski grijač, pritisnite prekidač na položaju „I“ (Uključeno), a zatim okrenite regulator u željeni stupanj / 1-6 / uzimajući u obzir sljedeće omjer u veličini:

* – režim protiv smrzavanja /aktivira se kada temperatura u sobi padne ispod 5°C

1 / 2 – ekonomičan režim /za održavanje niske temperature u prostoriji / ovaj način se preporučuje za korištenje noću ili u odsutnost ljudi u prostoriji. Isti režim omogućuje da se zadrži određena temperatura u uvjetima štednje energije.

3 / 4 / 5 – udoban režim / za održavanje umjerene temperature u prostoriji / ovaj način se preporučuje da se koristi za zadržavanje relativno visoke udobne dnevne temperature u prostoriji.

6 – maksimalni režim / za održavanje VISOKE temperature u prostoriji / ovaj način se preporučuje kada je vam potrebna maksimalno visoka temperatura u prostoriji

 **Važno:** Značajke na regulatoru za temperaturu ne odgovaraju na određenu vrijednost sobne temperature, a služe za praktično zadržavanje korelacije između temperature i prikazanja regulatora.

Kad je sobna temperatura niža od one koju ste postavili pomoću regulatora, prijenosni električni konvektorski grijač počinje svoj rad i će raditi, do trenutka kada sobna temperatura dosegne zadanu vrijednost. Kad je sobna temperatura veća od vrijednosti koju određuje regulator, prijenosni električni konvektorski grijač će automatski prebaciti na režim „Spremnost za uključivanje.“

ZAŠTITA

- Uređaj je opremljen sa sigurnosnim termoprekidačem, koji automatski isključuje grijač u slučajevima porasta temperature konvektora više od dozvoljenih vrijednosti / takozvano pregrijavanje uređaja/
- Sigurnosni termoprekidač automatski vraća rad prijenosni električni konvektorski grijač, samo kada temperatura padne ispod dopuštenih dozvoljenih granica.

ZAŠTITA PROTIV PREVRTANJA

Ovaj grijač uređaj zaštićen je sigurnosnim prekidačem koji automatski isključuje uređaj ako padne ili se nađe pod prevelikim kutom u odnosu na vertikalu. Na taj se način izbjegavaju nezgode, a kada se uređaj ponovno postavi u uspravan položaj, nastavit će raditi u posljednjem postavljenom načinu rada.

ČIŠĆENJE

Prije nego što se obratite Centru za usluge klijenata, pregledajte savjete u donjoj tablici:

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
Uređaj ne radi.	Nema mrežnog napajanja. Uvjerite se da je uređaj priključen u i utičnicu i električna utičnica radi.	Utkinite utikač u utičnicu i provjerite položaj sklopke ON/OFF (uključen/isključen).
Prostorija se ne zagrijava dovoljno, iako je uređaj vruć.	Pregrijavanje uređaja. Sigurnosni graničnik pregrijavanja ograničava oslobađanje topline. Potreba za toplinom u prostoriji veća je od one koju emitira uređaj. Provjerite je li snaga vašeg uređaja prilagođena veličini prostorije.	Uklonite uzrok (pokrivač, prljavština ili začepljenje dovoda ili otvora za zrak). Pridržavajte se minimalnih udaljenosti oko uređaja navedene u uputama za ugradnju. Uklonite gubitke topline. (Zatvorite prozore i vrata. Izbjegavajte stalnu ventilaciju.) Preporučena snaga je prosječna 100 W/m² za visinu stropa 2,50 m ili 30 W/m³
Zagađenja se pojavljuju na zidu u blizini uređaja.	Zagađenja na zidu nastaje kao posljedica onečišćenja zraka.	Uvjerite se da se prostorija redovito provjetrava svježim zrakom, posebno ako u istoj se puši.
Zvukovi/šumovi.	Ispuštanje slabih zvukova tijekom grijanja, kao i ubrzo nakon postizanja postavljene temperature, nije neuobičajeno.	Taj je učinak posljedica prirodnog širenja materijala s brzim porastom temperature i naknadnim hlađenjem metala korištenih u proizvodnji uređaja.
Žučkaste mrlje na rešetki	Takve mrlje mogu nastati prekrivanjem uređaja vlažnom odjećom.	Ne pokrivajte proizvod! To nije dopušteno jer blokira konvekciju zraka i može nanijeti nepopravljivu štetu uređaju, što može dovesti do ozbiljnog rizika za vaše zdravlje i imovinu.

- Obavezno najprije isključite prekidač aparata i izvucite utikač iz utičnice. Prije početka čišćenja prijenosni električni konvektorski grijač, ostavite ga da se ohladi isključivši ga iz kontakta
- Očistite korpus s vlažnom krpom, usisivačem ili četkom.
- Nemojte nikada uranjati aparat u vodu – postoji opasnost po život od strujnog udara!
- Nikada ne koristite benzin, razrjeđivač ili gruba abrazivna sredstva za čišćenje, jer će ona oštetiti površinu aparata

SKLADIŠTENJE

- Prije pohrane prijenosni električni konvektorski grijač, ostavite ga da se ohladi isključivši ga iz kontakta
- Koristite originalno pakovanje za pohranu prijenosni električni konvektorski grijač ako se isti neće koristiti za neko vrijeme. Ovaj uređaj će biti zaštićen od prašine i prljavštine, dok je uvučen u svojoj originalnoj ambalaži.
- Nikada nemojte pohranjivati vrući aparat u njegovoj ambalaži!
- Ovaj uređaj treba biti pohranjen na suhom i zaštićenom od direktne sunčeve svjetlosti mjestu.
- Izričito se zabranjuje njegovo čuvanje u vlažnim ili mokrim prostorijama.

SERVISNO ODRŽAVANJE UREĐAJA

- U slučaju kvara uređaja, molimo obratite se najbližem ovlaštenom servisu. / navedeni su na jamstvenom listu proizvođača /.
- **Važno:** U slučaju prigovora i / ili kršenja vaših prava kao korisnik, molimo obratite se dobavljaču uređaja na navedenoj adresi ili preko web stranice tvrtke: www.tesy.com



Smjernice za zaštitu okoliša

Stari električni uređaji sadrže vrijedne materijale i stoga ne bi trebalo ih odlagati zajedno s kućnim smećem! Molimo vas da surađujete sa svojim aktivnim doprinosom očuvanju resursa i okoliša i za prijenos uređaja organiziranim centrima za iskupovanje (ako ih ima).

UKLANJANJE NEISPRAVNOSTI

ВАЖНЕ МЕРЕ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ:



ПАЖЊА:

- Прочитајте ова упутства пре употребе овог уређаја и чувајте ова упутства за будућу употребу. При промени власника, инструкције за рад се морају пренети заједно са уређајем!
- ПАЖЊА:** Дјеча која су мање од три године треба се држати на удаљености, осим ако нису под сталним надзором. Деца која имају 3 године до 8 година могу да користе само дугме укљ./икљ. јединице, под условом да је уређај инсталиран и спреман за нормалан рад и она су била уочена и праћена о упутствима о његовом коришћењу на безбедан начин и да зану да то може бити опасно.
- Деца која имају 3 године до 8 година не би требало да укључи уређај у утичницу, да га подесују да га очисте или да обављају корисничко одржавање.
- Ова јединица може да се користи од стране деце која имају осам година и од стране лица са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или недостатком искуства и знања, осим ако су под надзором или инструктована за безбедно коришћење уређаја и разумевају опасности. Деца не би требало да се играју са апаратом. Чишћење и корисничко одржавање не треба се обављати од стране деце без надзором.
- Овај уређај није намењен за употребу од стране особа (укључујући децу) са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима или недостатком искуства и знања, осим ако нису под надзором или са упутствима о употреби уређаја од стране особе одговорне за њихову безбедност.
- Децу треба надzirати како би се осигурало да се не играју са уређајем.
- ПАЖЊА:** Неки делови овог уређаја могу постати веома врући и узроковати опекотине. Тамо где су присутна деца и осетљиве особе се треба посветити посебна пажња.
- УПОЗОРЕЊЕ:** Да би се избегло прегревање, не покривајте уређај!
- Уређај не мора се постављати непосредно испод кутије утичнице.
- Ако је кабл за напајање оштећен, произвођач, његов сервис или слично квалификована особа мора га заменити како би се избегла опасност.
- Пре укључивања уређаја, уверите се да указани напон на типској плочици одговара напону који се пружа у Вашем дому.
- Овај апарат се мора користити само на сврху за коју је предвиђен, односно за загревање простора за живот. Уређај није намењен за трговачке сврхе. Било која друга употреба може се сматрати некоректном и стога опасном. Произвођач не може бити одговоран за штету насталу услед неправилне и неразумне употребе. Непоштовање информације о безбедности ће поништити узету гаранција уређаја!
- Не излазите из Ваше куће док је уређај укључен: проверите да ли је уређај у позицији искључен. Увек уклањајте утикач апарата из утичнице.
- Држите запаљиве предмете, као што су намештај, јастуци, постељина, папир, одећа, завесе, итд на растојању од најмање 100 цм од преносни електрични конвекторски грејач.
- Немојте користити уређај у просторијама где се употребљавају или се држе запаљиви материјали. Немојте користити уређај у подручјима са запаљивом атмосфером (нпр. у близини запаљивих гасова или аеросола) - постоји екстремна опасност од експлозије и пожара!
- Не убацити стране предмете или дозволити да падне у вентилационим отворима (долазни или одлазни), јер ће то проузроковати електрични удар, пожар или оштећење у преносни електрични конвекторски грејач.
- Уређај није погодан за гајење животиња, а исти је намењен само за кућну употребу!
- Држите улаз и излаз ваздушног потока слободан предмета: најмање 1 метар даље испред и 50 цм иза пећи. Не дозволите улазак било каквих објеката у отвору улазног ваздуха или у отвору излазног ваздуха, јер ће то изазвати струјни удар, пожар или оштећење у грејачу.
- Најчешћи узрок прегревања је акумулација ткивине и прашине у уређају. Редовно чистите усаваачем вентилаторске отворе, као што је претходно потребно искључити апарат. Држите електрични камин чист.
- Никада не додирујте уређај мокрым или влажним рукама – постоји опасност по живот!
- Утичница мора бити доступна у сваком тренутку да би могло да се утикач ослободи када је то потребно што је могуће брже! Никада не вуците кабл за напајање или сам апарат за искључења из мреже.
- ОБРАТИТЕ ПАЖЊУ!** Излаз ваздуха се загрева током рада (више од 100°C)
- Ако одлучите да престанете да користите уређај овог типа, препоручљиво је да буде22. неупотребљив, и исећи кабл након што искључите мрежу. Такође се препоручује све опасности повезане са апаратом да буду заштићене, посебно за децу који би могли да користе амортизирани апарат (уређај) за игру.
- Пажња: Немојте користити овај уређај са програмактором, тајмером или



други уређајима који га аутоматски укључују, јер ако је покривен или погрешно постављен постоји опасност од пожара.

- Поставите кабл за напајање, тако да не омета кретање људи, а да се не хода по њему! Користите само одobreне продужне каблове који су одговарајући за уређај, односно да имају знак усаглашености!
- Никада не премештајте апарат повлачењем кабла и не користите кабл за ношење предмета!
- Немојте савијати кабл и не повуците га преко оштре ивице и на стављајте га на вруће плоче или на отворени пламен!
- ПАЖЊА:** Да бисте смањили ризик од пожара, држите текстил, завесе или други запаљиви материјал на удаљености од најмање 1 метар од излаза ваздуха.
- Не користите овај уређај у непосредној близини каде, туша или базена.
- Немојте користити овај уређај ако је пао.
- Немојте користити ако постоје видљиви знаци оштећења на уређају.
- Користите овај уређај на хоризонталној и стабилној површини или га по потреби причврстите на зид.
- ПАЖЊА:** Не икористите уређај у малим просторијама у којима се налазе особе које не могу саме да напусте просторију, осим ако је обезбеђен стални надзор.

ТЕХНИЧКЕ КАРАКТЕРИСТИКЕ- VIDI PRILOG I

ПАКОВАЊЕ

- Када распакујете уређај, проверите да ли за време превоза није увређен и потпуно опремљен! У случају да се утврди да је оштећен или непотпуна испорука, обратите се Вашем овлашћеном продавцу!
- Не бацајте оригиналну кутију! Она би могла се користити за складиштење и транспорт да се избегне штета од транспорта!
- Располагање амбалаже мора бити на одговарајући начин! Деца се треба чувати да су под надзором и да се не играју са пластичним кесама!

УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ И МОНТАЖУ КОМПЛЕТА НОГУ

- Овај преносни електрични конвекторски грејач дизајниран за употребу у затвореним просторима.

Димензије уређаја, загрејани обим и површина у просторији - (SI.1)

Модел	Загрејани обим	Загрејана површина
СН 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m³	4* - 6 m²
СН 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m³	8* - 12 m²
СН 03 150 MIS F, СН 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 m³	12* - 18 m²
СН 03 200 MIS F, СН 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 m³	16* - 24 m²
СН 03 250 MIS F, СН 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m³	20* - 28 m²
СН 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m³	24* - 32 m²

* Минимални загарантовани грејани обим (површина) за грејање уз просечан коефицијент топлотне проводљивости $\lambda=0.5 \text{ W/(m}^2\text{K)}$ за загрејану просторију. Више вредности за грејани обим (површина) се постиже при просечној вредности $\lambda=0.35 \text{ W/(m}^2\text{K)}$. Стандардна висина просторије - 2,5 метара.



Важно: За просторе с обимом више од 45 m³ препоручује се да користите комбинација од 2 или више преносни електрични конвекторски грејач

- Не постављајте конвектор испод електричне утичнице или прикључне.
- Немојте инсталирати / користити преносни електрични конвекторски грејач
 - на месту где постоји потисак да се не омета са контролним подешавањима
 - непосредно испод електричне утичнице;
- Пре него што да почнете монтажу комплекта, проверите да ли је преносни електрични конвекторски грејач искључен!
- Носе се монтирају у улазним отворима ваздуха - правилно је да буду инсталиране на оба краја преносни електрични конвекторски грејач, симетрично - на истој удаљености од ивица преносни електрични конвекторски грејач. За ову сврху - сваки преносни електрични конвекторски грејач има остављена два отвора 2x2 отвора. (SI. 2a)
- Поставите једну ногу – кад најпре гурните већи део носе у преносни електрични конвекторски грејач(окренути се против предњег дела преносни електрични конвекторски грејач) - тај део је нижи у односу на предњи метални панел. Онда узмите шрафцигер (није на располагању у комплекту) и затегните два сигурносна шрафа 3.5x9.5мм. Вијак пролази кроз пластичну ногу и се завија у металној кутији на преносни електрични конвекторски грејач. Поновите поступак и за другу ногу. (SI. 2b)
- Веза је поуздано остварена ако се након монтаже преносни електрични конвектор постави на под и остане у усправном положају. Немојте користити кабл за напајање као уже за вучу; померање се врши када је преносни електрични конвектор „хладан“.
- Поставите преносни електрични конвекторски грејач са монтираним ногама на под и пре да укључите, проверите да ли су испуњени услови за коришћење од почетка инструкције (мере опреза и важни услови за коришћење преносни електрични конвекторски грејач). Правилан положај је – контролни панел да је на врху преносни електрични конвекторски грејач, а носе да су на поду!

УПУТСТВО ЗА УПОРАБУ

МЕХАНИЧКО УПРАВЉАЊЕ

Режими рада - (SI. 3)

Укључите *prenosni električni konvektorski grejač*, притисните прекидач на положај "I" (Укључено), затим окрените регулатор до жељеног од вас степена / од 1 до 6/ узимајући у обзир следећи однос у величинама:

* – режим против смрзавања /активира се када температура у просторији падне испод 5°C

1 / 2 – економски режим /за одржавање ниске температуре у просторији / Овај режим се препоручује за употребу ноћу или у одсуству људи у просторији. Дати режим вам омогућава да одржавате одређену температуру, уз уштеду енергије.

3 / 4 / 5 – комфоран режим / за одржавање умерене температуре у просторији / Овај режим се препоручује да се користи за одржавање релативно високе удобне температуре у просторији.

6 – максимални режим / за одржавање ВИСОКЕ температуре у просторији / Овај режим се препоручује за употребу када је потребна максимално висока температура у просторији

Важно: Бројеви на регулатору температуре не одговарају специфичним вредностима собне температуре и служе за практично запамћење односа између температуре и приказана регулатора.

Када је температура у просторији нижа од оне коју сте подесили помоћу регулатора *prenosni električni konvektorski grejač* стартира свој рад и ће радити све до тренутка када собна температура достигне задату вредност. Када је температура у просторији виша од вредности подешене од стране регулатора, *prenosni električni konvektorski grejač* ће се аутоматски пребацити на режим „Спремност за укључивање.“

ЗАШТИТА

- Уређај је опремљен сигурносним термопрекидачем који аутоматски искључује грејач у случајевима пораста температуре у *prenosni električni konvektorski grejač* изнад дозвољених вредности /такозвано прегревање/.
- Сигурносни термопрекидач аутоматски обнавља рад *prenosni električni konvektorski grejač* само када температура уређаја падне испод дозвољених вредности.

ЗАШТИТА ПРОТИВ ПРЕВРТАЊА

Овај грејни уређај је заштићен сигурносним прекидачем који аутоматски искључује уређај уколико падне или се нађе под превеликим углом у односу на вертикалу. На тај начин се избегавају незгоде, а када се уређај поново исправи, наставиће са радом у последње подешеном режиму.

УКЛАЊАЊЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Пре него што се обратите Корисничком центру за помоћ, погледајте савете у табели доле.

ПРОБЛЕМ	РАЗЛОГ	РЕШЕЊЕ
Уређај не ради.	Нема електричне струје.Уверите се да је уређај укључен у електричну утичницу и утичница ради.	Утакните утикач у утичницу и проверите положај прекидача ON/OFF (укључен/искључен).
Просторија се не загрева довољно иако је уређај врућ.	Прегревање уређаја. Сигурносни граничник прегријавања ограничава ослобађање топлоте. Потреба за топлином у просторији већа је од оне коју емитује уређај. Проверите да ли је снага вашег уређаја прилагођена величини просторије.	Уклоните узрок (покривач, прљавштина или зачепљење довода или отвора за ваздух). Придржавајте се минималних растојања око уређаја, наведених у упутству за монтажу. Уклоните губитке топлоте. (Затворите прозоре и врата. Избегавајте сталну вентилацију.) Препоручена снага је просечно 100 W/m² за висину плафона 2.50 m или 30 W/m³
Загађења се појављују на зиду поред уређаја.	Загађење на зиду настаје као последица загађења ваздуха.	Уверите се да се просторија редовно проверава свежим ваздухом, посебно ако се у истој пуши.
Звукови/буке.	Испуштање тих звукова током грејања, као и убрзо након постизања постављене температуре, није реткост.	Овај ефекат настаје услед природног ширења материјала са брзим порастом температуре и нападним хлађењем метала коришћених у производњи уређаја.
Жућкасте мрље на решетки.	Такве мрље могу бити резултат прекривања уређаја влажном одећом.	Не прекривајте производ! То није дозвољено јер блокира конвекцију ваздуха и може нанети непоправљиву штету уређају, што може довести до озбиљног ризика за ваше здравље и имовину.

ЧИШЋЕЊЕ

- Обавезно прво искључите уређај из зидне утичнице. Пре чишћења *prenosni električni konvektorski grejač*, оставите га да се охлади искључивши га из контакта.
- Очистите корпус са влажном крпом, усовивачем или четком.
- Никада немојте потапати апарат у воду – постоји опасност по живота од струјног удара!
- Никада немојте користити бензин, разређивач или груба абразивна средства за чишћење, јер ће она оштетити површину апарата.

СКЛАДИШТЕЊЕ

- Пре складиштење *prenosni električni konvektorski grejač*, оставите га да се охлади искључивши га из контакта.
- Користите оригинално паковање за складиштење *prenosni električni konvektorski grejač*, ако исти неће бити коришћен за неко време. Овај уређај је заштићен од прекомерне прашине и прљавштине, ако се враћа у свом оригиналном паковању.
- Никада не враћајте топли апарат у свом паковању!
- Овај уређај треба се чувати на сувом и заштићеном од директне сунчеве светлости месту.
- Изричито се забрањује његово складиштење у влажним или мокрым собама.

СЕРВИСНО ОДРЖАВАЊЕ УРЕЂАЈА

- У случају кvara уређаја, контактирајте најближе овлашћеног сервисног центра. /указано у гарантном листу производа /.
- ВАЖНО:** У случају тужбе и/или кршења Ваших права као корисник, молим обратите се добављачу овог апарата на наведеним адресама или преко сајта компаније: www.tesy.com



Упуте за заштиту природне околине

Стари електрични уређаји садрже вредне материјале и стога не би требало их одлагати с комуналним смећем! Молим Вас да сарађујете са својим активним доприносом за заштиту природне околине и пренети уређај организованим центрима за куповање (ако такви постоје).

ВАЖНИ МЕРКИ И УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ:



ВНИМАНИЕ:

- Прочитатеј тековните инструкции пред да го користите овој апарат и чувајте ги овие упатства за понатамошна употреба. При промена на сопственикот, упатствата треба да се пренесува заедно со апаратот.
- ВНИМАНИЕ:** Деца на помалку од 3 години, треба да се чуваат надвор, освен ако не се под постојан надзор. Деца на возраст од 3 години до 8 години може само да го користат копчето вкл. / искл. на апаратот, под услов апаратот е инсталиран и е подготвен за нормална работа и биле забележани и обучени за употреба на безбеден начин и разбираат дека може да е опасно.
- Деца на возраст од 3 години до 8 години не треба да вклучуваат апаратот во штекер, да го дотеруваат, да го чистат или да вршат корисничка поддршка.
- Овој уред може да се користи од деца на возраст над 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности, или што немаат искуство и знаење, ако тие се одвиваа или обучени за безбедна употреба на апаратот и разбираат опасностите. Децата не треба да си играат со апаратот. Чистење и корисничка поддршка не смее да се прави од деца без надзор.
- Овој уред не е наменет за употреба од лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, или со недостаток на искуство и знаење, освен ако не се под надзор или не им се дадени инструкции во врска со употребата на уредот од лице одговорно за нивната безбедност.
- Децата треба да се надгледуваат за да се осигура дека не се играат со уредот.
- ВНИМАНИЕ:** Некои делови на овој производ може да станат многу жешки и да предизвикаат изгореници. Таму каде што присуствуваат деца и ранливи луѓе, мора да биде доставено посебно внимание
- ПРЕДУПРЕДУВАЕ:** За да се избегне прегревање, не покривајте уредот!
- Апаратот не треба да се става непосредно под прикључната кутија!
- Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да биде заменет од производителот, неговиот сервисен агент или слични квалификувани лица за да се избегне опасност.
- Пред да го вклучите уредот - проверете дали наведениот напон на типската табела одговара на напонот који се доставува до вашиот дом.
- Овој уред треба да се користи само по намената, за кое бил предвиден, односно да грее домаќинство простории. Апаратот не е наменет за комерцијални цели. Секоја различна употреба да се смета за несоодветна и затоа опасна. Производителот не може да носи одговорност за штети кои произлегуваат од несоодветна и неразумна употреба. Непочитување на информациите за безбедност ќе ја направи невалидна поетата гаранција за уредот!
- Не напуштајте домот, додека апаратот е вклучен: осигурајте се дека ключа е во положбата исклучено (се однесува за пренослив електричен конвекторски грејач со механичко управување).
- Држете запаливи предмети, како мебел, перници, постелнина, хартија, облека, завеси и сл. на растојание од најмалку 100 см далеку од пренослив електричен конвекторски грејач.
- Не користете го уредот каде што се користат или чуваат запаливи материји (на пример: во близина на запаливи гасови или аеросоли) - постои многу голема опасност од експлозија и пожар!
- Не вметнувајте и не дозволувајте туѓи тела да падне во отворите за вентилација (дојдовни или појдовни), бидејќи тоа ќе предизвика електричен удар, пожар или дефект во пренослив електричен конвекторски грејач.
- Апаратот не е погоден за одгледување на животни, и истиот е предвиден само за домашна употреба!
- Не покривајте заштитните решетки, не блокирајте влезот или излезот на ваздушното струење, како поставувате апаратот против дадена површина. Сите предмети треба да се исклучи барем 1 метар од апаратот пред и странично.
- Најчеста причина за прегревање е акумулација на мов и прашина во уредот. Редовно чистете со правосмукалка вентилацијските отвори, како пред тоа задолжително го исклучите апаратот од електричната мрежа.
- Никогаш не допирајте апаратот со влажни раце - постои опасност за животот!
- Штекерот треба да биде достапен во секое време, за да може приклучокот да биде ослободуван при потреба можно побрзо! Никогаш не влечете го кабелот флекс или самиот уред при исклучување од мрежата.
- Да обрнат внимание!** Издувниот воздух се загрева за време на работа (до повеќе од 100°C).
- Ако одлучите да престанете да го користите апаратот од овој тип, се препорачува да го направите неупотребливи, како намалување кабелот, откако сте го исклучиле од мрежата. Препорачува се уште сите опасности поврзани со уредот да бидат обезбедени, особено за деца кои би можеле да користат амортизираниот уред (апаратот) за игра.
- ВНИМАНИЕ:** Не користете го апаратот со програматор, контра или друг уред кој автоматски го вклучува бидејќи, ако апаратот е покриен или неправилно поставен постои опасност од пожар.



- Ставете кабелот флекс, па да не го попречува движењето на луѓето и да не биде случауваат! Користете само одобрени продолжни кабли, кои се погодни за апаратот, односно имаат знак за согласност!
- Никогаш не поместувајте уредот, како го влечете за кабелот и не користете кабелот за пренесување на објекти!
- Не прекршувајте кабелот и не го влечете преку остри рабови и не го ставајте на жешки плочи или отворен оган!
- ВНИМАНИЕ:** За да го намалите ризикот од пожар, чувајте го текстилот, завесите или другите запаливи материјали на минимално растојание од 1 метар од излезот на воздухот.
- Не користете го овој уред во непосредна близина на када, туш или базен;к
- Не користете го овој уред ако е паднат;
- Не користете ако има видливи знаци на оштетување на уредот;
- Користете го овој уред на хоризонтална и стабилна површина или прицврстете го на сидот, како што е соодветно.
- ВНИМАНИЕ:** Не користете го уредот во мали простории каде што се наоѓаат луѓе кои не можат сами да ја напуштат просторијата, освен ако не е обезбеден постојан надзор

ТЕХНИЧКИ ПАРАМЕТРИ- ВИДИ ПРИЛОГ I
ПАКУВАЊЕ

- По отпакување на апаратот, проверете дали при транспортот не е оштетен и дали е целосно опремен! Во случај да биде констатирано оштетување или нецелосна испорака, контактирајте со Вашиот овластен продавач!
- Не фрлајте оригиналната кутија! Таа би можела да се користи за чување и транспорт, за да се избегне оштетување од транспортот!
- Фрлањето на амбалажата треба да станува соодветен начин! Децата треба да се чува да не си играат со полиетиленските кеси!

УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА И МОНТАЖА НА КОМПЛЕТ НОЗЕ

- Овој пренослив електричен конвекторски грејач е дизајниран за употреба во затворени простории.

Димензии на уредот, загреан волумен и површина во просторија - (Сл. 1)

Модел	Загреан волумен	Загревана површина
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m³	4* - 6 m²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m³	8* - 12 m²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F- 1500W	30* - 45 m³	12* - 18 m²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F- 2000W	40* - 60 m³	16* - 24 m²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m³	20* - 28 m²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m³	24* - 32 m²

* Минимален гарантиран загреан волумен (површина) за греење при просечен коефициент на топлинска спроводливост $\lambda = 0,5 \text{ W} / (\text{m}^2\text{K})$ за загреваната просторија. Повисоките вредности за загреан волумен (површина) се постигнуваат при средна вредност на $\lambda = 0,35 \text{ W} / (\text{m}^2\text{K})$.

Стандардна височина на просториите - 2,5 метри.



Важно: При простории со обем над 45 m³ е препорачливо користење на комбинација од 2 и повеќе преносливи електрични конвекторски грејач

- Не ставајте пренослив електричен конвекторски грејач под електричен штекер или поврзуващата кутија.
- Не монтирајте / користете пренослив електричен конвекторски грејач
 - на место каде има нафрли, за да не се влијае на контролните подесувања
 - непосредно под штекер;
- Пред да пристапите кон монтажа на комплетот проверете дали пренослив електричен конвекторски грејач е исклучен од струја!
- Нозете се монтираат во дојдовните отвори за воздух - коректно е да се монтираат на двата краја на пренослив електричен конвекторски грејач, симетрично - на подеднакво проред од рабовите на пренослив електричен конвекторски грејач. За целта - на секој пренослив електричен конвекторски грејач има оставени 2x2 отворот. (Сл. 2a)
- Ставете едната нога - со вметнување прво повисоката дел од ногата во пренослив електричен конвекторски грејач (застанувајќи против предната страна на пренослив електричен конвекторски грејач) - делот е помали во однос на предниот метален панел. Потоа земете крстест одвртувач (не е достапно во комплетот) и зашрафете двата осигурувајќи завртки 3.5x9.5мм. Завртката минува низ пластичната нога и се завртува во металната кутија на пренослив електричен конвекторски грејач. Повторете операцијата и за вториот нога. (Сл. 2b)
- Поврзувањето е сигурно доколку по монтажа преносниот електричен конвектор се постави на подот и стои во вертикална положба. Не ја користете електричната жица како јаже за влечење; поместувањето се врши кога преносниот електричен конвектор е „паден“.
- Стави пренослив електричен конвекторски грејач со монтирани нозе на подот и пред да го вклучите проверете дали се исполнети условите за употреба од почетокот на наставата та (мерки и важни услови за користење на пренослив електричен конвекторски грејач). Вистинската позиција е – командниот панел да биде врвот на пренослив електричен конвекторски грејач, а нозете да се на подот!

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА МЕХАНИЧКО УПРАВУВАЊЕ

Режими на работа - (Сл. 3)

Вклучете пренослив електричен конвекторски грејач, притиснете го клучот во положбата „I“ (Вклучено), потоа свртете го регулаторот на саканата степен / од 1 до 6 / како мерите следново сооднос во степени:

* – режим против замрзнување / активира се кога температурата во просторијата падне под 5 °C

1/2 - економичен режим / за одржување на ниска температура во просторијата / овој режим е препорачливо да се користи во текот на нокта или во отсуство на луѓе во просторијата. Дадениот режим овозможува да се задржи одредена температура во услови на заштеда на енергија.

3 / 4 / 5 – комфорен режим / за одржување на умерена температура во просторијата / овој режим е препорачливо да се користи за одржување на релативно висока удобна дневна температура во просторијата.

6 – максимален режим / за одржување на ВИСОКА температура во просторијата / Овој режим е препорачливо да се користи кога е потребно максимално висока температура на просторијата

Важно: Бројките на регулаторот на температурата не одговараат на одредена величина на температурата во просторијата а служат за практично зачувување на корелација помеѓу температура и прикажување на регулаторот.

Кога температурата во просторијата е пониска од онаа која сте ја наместиле со помош на регулаторот, пренослив електричен конвекторски грејач започнува да работи и ќе работи до моментот кога температурата во просторијата достигне подесената вредност. Кога температурата во просторијата е повисока од наместената со регулаторот вредност пренослив електричен конвекторски грејач автоматски ќе се префрли во режим на „Подготвеност за вклучување“.

ЗАШТИТА

- Апаратот е опремен со безбедносен термопрекинувач кој автоматски го исклучува грејачот во случај на зголемување на температурата во пренослив електричен конвекторски грејач над дозволените вредности / т.н. прегревање на уредот /.
- Безбедносниот термопрекинувач автоматски го обновува работата на пренослив електричен конвекторски грејач, само кога температурата на уредот падне под дозволените гранични вредности.

ЗАШТИТА ПРОТИВ ПРЕВРТУВАЊЕ

Овој уред за греење е заштитен со безбедносен прекинувач кој автоматски го исклучува уредот доколку падне или се најде под преголем агол од вертикалата. На тој начин се избегнуваат несреќи, а откако уредот повторно ќе се исправи, ќе продолжи да работи во последниот зададен режим.

ОТСТРАНУВАЊЕ НА ДЕФЕКТИ

Пред да контактирате со Центарот за услуги на клиентите, разгледајте ги советите во табелата подолу:

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Уредот не работи	Нема напојување од мрежата. Осигурете се дека уредот е вклучен во контакт и електричниот контакт работи.	Приклучете го приклучокот во контакт и проверете ја положбата на прекинувачот ON/OFF. (вклучен/исклучен).
Просторијата не се затоплува доволно топла иако уредот е жежок.	Прегревање на уредот. Ограничувачот за безбедност при прегревање го ограничува ослободувањето на топлина. Потребата за топлина во просторијата е поголема од онаа што ја емитува уредот. Осигурете се дека моќноста на вашиот уред е прилагодена на големината на просторијата.	Отстранете ја причината (кебе, нечистотија или затнувањето на влезот или излезот на воздухот). Внимавајте на минималните растојанија околу уредот, наведени во упатствата за инсталација. Елиминирајте ги загубите на топлина. (Затворете ги прозорците и вратите. Избегнувајте постојана вентилација.) Препорачаната моќност е просечна 100 W/m² за висина на таванот 2,50 m или 30 W/m³.
На идот до уредот се појавуваат загадувања.	Загадувањата на идот се појавуваат како резултат на загадување на воздухот.	Осигурете се дека просторијата редовно се проветрува со свеж воздух, особено ако во истата се пуши.
Звуци/буци.	Издавањето на ниски звуци за време на загревањето, како и кратко време по достигнувањето на поставената температура не е невообичаено.	Овој ефект се должи на природната експанзија на материјалите со брзиот пораст на температурата и последователното ладење на металите што се користат во производството на уредот.
Жолтеникави дамки на решетката.	Ваквите дамки може да бидат резултат на покривање на уредот со влажна облека.	Не покривајте го производот! Ова не е дозволено бидејќи ја блокира конвекцијата на воздухот и може да предизвика непоправлива штета на уредот, што може да ве доведе во сериозен ризик по вашето здравје и имот.

ЧИСТЕЊЕ

- Задолжително прво исклучете го апаратот од клучот и извадете го приклучникот од зидниот штекер. Пред да почнете да го чистите пренослив електричен конвекторски грејач, оставете го да се излади кад го исклучите од струја
- Исчистете кукиштето со влажна крпа, правосмукалка или четка.
- Никога не го потопувајте уредот во вода - опасност за животот од струен удар!
- Никога не користете бензин, разређувач или груби абразивни производи за чистење, бидејќи тие ќе го оштетат премазот на апаратот.

СКЛАДИРАЊЕ

- Пред да вовлекувате пренослив електричен конвекторски грејач, оставете го да се излади кад го исклучите од струја
- Користете оригиналното пакување за чување на пренослив електричен конвекторски грејач ако истиот нема да се користи за некое време. Производот се штити од претерано посипување и загадување како се прибира во оригиналното пакување.
- Никога не чувајте топол уред во пакувањето му!
- Производот треба да се чува на суво и заштитено од директна сончева светлина локација.
- Експлицитно се забранува неговото складирање во влажни или мокри простории.

СЕРВИСНО ОДРЖУВАЊА НА УРЕДОТ

- Во случај на дефект на апаратот, ве молиме контактирајте со најблискиот до Вас овластен сервис. /наведени во гарантниот лист на производот/.
- Важно:** Во случај на рекламација и / или нарушување на Вашите права како корисник, контактирајте со обезбедувачот на овој уред на наведените адреси или преку интернет страницата на компанијата: www.tesy.com



Упатства за заштита на животната средина

Старите електрични содржат вредни материјали и поради тоа не треба да се исфрлаат заедно со битовата губре! Ве молиме да помогнете со активниот придонес за зачувување на ресурсите и животната средина и да обезбедите уредот во организираниот изкупвателни пунктови (ако има такви).

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:



POZOR:

- Prečítajte si tieto pokyny pred použitím spotrebiča a uschovajte ich na budúce použitie. V prípade zmeny majiteľa, návod na použitie odovzdajte spolu so spotrebičom.
- **POZOR:** Deti mladšie ako 3 roky, musia byť ďaleko od spotrebiča okrem situácie, v ktorej sú pod neustálym dohľadom.
- Deti vo veku 3-8 rokov môžu používať len tlačidlo spotrebiča na zapnutie a vypnutie, v prípade, že zariadenie je inštalované a pripravené na normálnu prevádzku a, že samé deti boli sledované i vyškolené v používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a si uvedomujú nebezpečnosť pri fungovaní zariadenia.
- Deti vo veku 3-8 rokov nesmú zapájať spotrebič do zásuvky, nastavovať, čistiť či vykonávať údržbu.
- Deti viac ako 8 rokov ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúsenosti a znalosti môžu používať spotrebič v prípade, že sú sledované alebo predtým vyškolené v bezpečnom používaní zariadenia a si uvedomujú nebezpečnosti. Deti by nemali hrať so spotrebičom. Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti bez dozoru.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo v prípade nedostatku skúsenosti a znalostí používateľa, pokiaľ nie je pod dozorom a nebol poučený o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za bezpečnosť.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- **POZOR:** Niektoré súčasti tohto výrobku môžu byť veľmi horúce a môže spôsobiť popáleniny. Ak by sa mali zúčastniť deti a zraniteľné osoby by mala byť venovaná osobitná pozornosť.
- **UPOZORNENIE:** Aby nedošlo k prehriatiu nezakrývajte jednotku!
- Spotrebič nesmie byť umiestnený priamo pod zásuvkou!
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný pracovník alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zabránilo riziku.
- Pred zapojením do siete skontrolujte či ukázané na typovom štítku napätie zodpovedá napätiu privádzaného do vášho domu.
- Tento spotrebič musí byť používaný iba k účelu, na ktorý bol poskytnutý, t.j. na vykurovanie domácností. Tento spotrebič nie je určený na obchodné účely. Akékoľvek iné použitie je považované za nevhodné a teda nebezpečné. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody vyplývajúce z nesprávneho použitia. Nedodržanie bezpečnostných pokynov zruší platnosť záruky zariadenia!
- Keď nie ste doma nenechávajte prístroj zapnutý: uistite sa, že je vypnutý (platí pre prenosný elektrický konvektorový ohrievač s mechanickým ovládaním).
- Udržujte horľavé predmety, ako napríklad nábytok, vankúše, posteľnú bielizeň, papier, oblečenie, záclony a pod. vo vzdialenosti najmenej 100 cm od prenosný elektrický konvektorový ohrievač.
- Nepoužívajte zariadenie na miestach, kde sa používajú alebo uschovávajú horľavé látky (napr. v blízkosti horľavých plynov alebo aerosólov) – nesie to vysoké riziko požiaru a výbuchu!
- Nevkladajte cudzie predmety do ventilačných otvorov (prichádzajúce alebo odchádzajúce). Toto môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo poškodenie prenosný elektrický konvektorový ohrievač.
- Jednotka nie je určená na chovanie zvierat a len na používanie v domácnosti!
- Zakrývajte bezpečnostné mreže, neblokujte vstup vzduchu umiestnením jednotky oproti danému povrchu. Všetky predmety musia byť vo vzdialenosti aspoň 1 m frontálne a bočne od jednotky.
- Najčastejšou príčinou prehriatia je akumulácia vlákna a prachu v jednotke. Pravidelne vysávajte ventilačné otvory. Predtým odpojte prístroj od elektrickej siete.
- Nikdy sa nedotýkajte spotrebiča mokrymi alebo vlhkými rukami - existuje nebezpečenstvo ohrozenia života!
- Zásuvka musí byť k dispozícii po celú dobu, tak, aby v prípade potreby bola zástrčka uvoľnená čo najskôr! Nikdy pri odpojení od elektrickej siete neťahajte napájaciu šnúru alebo samotný prístroj.
- **POZNÁMKA:** Odchádzajúci vzduch sa pri prevádzke zohreje (viac ako 100° C).
- Ak sa rozhodnete prestať používať zariadenie tohto typu, je odporúčané, aby ste ho dali do nepoužívateľného stavu odrezaním napájacej šnúry po odpojení jednotky od elektrickej siete. Odporúča sa tiež aby všetky riziká, spojené s jednotkou boli zaistené, a to najmä pre deti, ktoré by sa mohli s amortizovaným spotrebičom hrať.
- **UPOZORNENIE:** Nepoužívajte tento prístroj spolu s programátorom, časovým spínačom alebo iným zariadením, ktoré ho automaticky zapne, lebo ak je jednotka nesprávne zakrytá, či nesprávne umiestnená existuje nebezpečenstvo požiaru.
- Umiestnite napájaciu šnúru tak, aby nezavadzala pri pohybe osôb a nebola našľapovaná! Používajte iba schválené predĺžovacie káble, ktoré sú pre daný výrobok vhodné t. j. majú vlastnosť zhody 2.



- Nikdy nehybte prístroj ťahaním za šnúru a nepoužívajte šnúru na prenášanie predmetov!
- Nekrčte šnúru, neťahajte ju cez ostré hrany a ju nedávajte na horúcu platňu alebo na otvorený oheň!
- **POZOR:** Aby ste znížili nebezpečenstvo požiaru, udržiavajte textilie, záclony alebo iné horľavé látky v minimálnej vzdialenosti 1 m od vývodu vzduchu;
- Nepoužívajte tento spotrebič v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna;
- Nepoužívajte tento spotrebič, ak spadol;
- Nepoužívajte, ak spotrebič vykazuje viditeľné znaky poškodenia;
- Tento spotrebič používajte na vodorovnom a pevnom povrchu alebo podľa potreby pripevnite na stenu;
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v malých miestnostiach, kde sa zdržiavajú ľudia, ktorí nemôžu sami opustiť miestnosť, pokiaľ nie je zabezpečený stály dohľad.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY- POZRI PRÍLOHA I OBAL

- Po vybalení jednotky skontrolujte, či počas prevádzania nie je poškodená a či je úplne zabalená! V prípade, že zistíte poškodenie alebo neúplne zásobovanie sa obráťte na autorizovaného predajcu!
- Nevyhádzajte pôvodnú krabicu! Tá by sa mohla použiť na uschovávanie a prevádzanie prístroja, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Likvidáciu obalového materiálu vykonávajte vhodným spôsobom! Deti by mali byť obmedzené hrať sa s plastovými vrecami.

NAVODILA ZA UPORABO IN MONTAŽO KOMPLETA NOGIC NA GRELNI NAPRAVI

- Tento prenosný elektrický konvektorový ohrievač je určený na použitie v interiéru.

Rozmery jednotky, vykurovaný objem a vykurovaná plocha priestoru - (fig.1)

Model	Vykurovaný objem	Vykurovaná plocha
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m ³	4* - 6 m ²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m ³	8* - 12 m ²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F- 1500W	30* - 45 m ³	12* - 18 m ²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F- 2000W	40* - 60 m ³	16* - 24 m ²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m ³	20* - 28 m ²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m ³	24* - 32 m ²

* Minimálny zabezpečený vykurovaný objem (plocha) vykurovaného prostredia na vykurovanie pri priemernom koeficiente tepelnej vodivosti je $\lambda=0.5 \text{ W/(m}^2\text{K)}$. Vyššie hodnoty vykurovaného objemu (plochy) dosiahnete pri priemernom koeficiente $\lambda=0.35 \text{ W/(m}^2\text{K)}$. Štandardná výška priestoru – 2,5 metre.

Upozornenie: V priestoroch s objemom viac ako 45 m³ sa odporúča umiestniť dva alebo viac prenosný elektrický konvektorový ohrievač.

- Spotrebič nesmie byť umiestnený pod zásuvkou alebo prepojavacou krabicou.
- Neinštalujte / Nepoužívajte prenosný elektrický konvektorový ohrievač
 1. na miestach, kde je hnacia sila, aby nedochádzalo k interferencii s nastavením ovládacích prvkov;
 2. priamo pod zásuvku;
- Predtým ako sa pustíte do montáže komplexu skontrolujte, či prenosný elektrický konvektorový ohrievač nie je pod prúdom!
- Nohy sa montujú do otvorov – správne je, aby sa montovali do dvoch nôh prenosný elektrický konvektorový ohrievač symetricky – v rovnakej vzdialenosti od koncov prenosný elektrický konvektorový ohrievač. Za týmto účelom má každý prenosný elektrický konvektorový ohrievač otvory veľkosti 2x2. (fig.2a)
- Umiestnite jednu nohu – vyššiu časť nohy uchyťte v prenosný elektrický konvektorový ohrievač (postavte sa ku prenosný elektrický konvektorový ohrievač spredu) – časť je nižšia v porovnaní s predným kovovým panelom. Potom zoberte krížový skrutkovač (nie je súčasťou komplexu) a zakrúťte oba bezpečnostné skrutky 3.5x9.5mm. Skrutka prechádza plastovou nohou a zakrúca sa do kovovej skrine prenosný elektrický konvektorový ohrievač. Ten istý postup zopakujte aj pri druhej nohe. (fig.2b)
- Spojenie je spoľahlivé, ak je po montáži prenosný elektrický konvektor umiestnený na podlahe a stojí vo zvislej polohe. Nepoužívajte napájací kábel ako lano na ťahanie; presúvanie sa vykonáva iba vtedy, keď je prenosný elektrický konvektor „vychladnutý“.
- Postavte prenosný elektrický konvektorový ohrievač s montovanými nohami na podlahu a pred pripojením skontrolujte, či sú dodržané podmienky použitia (bezpečnostné opatrenia a dôležité upozornenia pri použití prenosný elektrický konvektorový ohrievač). Správna pozícia je, ak je ovládací panel hore na prenosný elektrický konvektorový ohrievač, a nohy na podlahe!

NÁVOD NA POUŽITIE

MECHANICKÉ OVLÁDANIE

Režim prevádzky - (fig.3)

Zapnite prenosný elektrický konvektorový ohrievač, stlačte Spínač do polohy "I" (Zapnuté), potom otočte regulátor smerom požadovaného stupňa (1 až 6) s upozornením na nasledujúcu súvislosť stupňov.

* – režim protimrazovej ochrany / je aktívny, keď teplota miestnosti klesne na menej ako 5 stupňov.

1 / 2 – ekonomický režim / sprostredkuje udržiavanie nízkej teploty v miestnosti/ tento režim odporúčame používať v noci alebo v neprítomnosti ľudí v miestnosti. Daný režim umožňuje udržiavať určitú teplotu a zároveň šetriť energiu.

3 / 4 / 5 – komfortný režim / na udržiavanie miernej teploty prostredia/ tento režim odporúčame používať na udržiavanie pomerne vysokej komfortnej dennej teploty v miestnosti.

6 – maximálny režim/ na udržiavanie vysokej teploty v miestnosti/ Tento režim odporúčame používať, keď potrebujete maximálne vysokú teplotu v miestnosti

Poznámka: čísla regulátora teploty nezodpovedajú konkrétnej hodnote teploty prostredia. Tie slúžia na praktické uloženie súvislosti medzi teplotou a hodnotami regulátora.

Ak je teplota prostredia nižšia ako nastavená regulátorom teplota, sa jednotka zapne a bude fungovať dovtedy pokiaľ teplota miestnosti dosiahne nastavenú hodnotu. Keď je teplota prostredia vyššia ako nastavená regulátorom teplota, prenosný elektrický konvektorový ohrievač automaticky prejde na režim „Príprava na zapnutie“.

OCHRANA

- K jednotke je vybavený bezpečnostný termostat, ktorý automaticky vypne ohrievač v prípade zvýšenia teploty prenosný elektrický konvektorový ohrievač vyššie ako dovolené hodnoty /t. zv. prehriatie jednotky/.
- Bezpečnostný termostat automaticky obnoví fungovanie prenosný elektrický konvektorový ohrievač, keď teplota zariadenia klesne pod dovolenú hodnotu.

VAROVALO PRED PREVRAČANJEM

Tento ohrievač je vybavený bezpečnostným vypínačom, ktorý automaticky vypne zariadenie, ak spadne alebo sa nachádza pod príliš veľkým uhlom od zvislej polohy. Týmto spôsobom sa predchádza nehodám a po opätovnom postavení do zvislej polohy bude zariadenie pokračovať v prevádzke v poslednom nastavenom režime.

ČISTENIE

- V každom prípade najprv vypnite spínač a vyberte zástrčku od zásuvky. Predtým ako ste jednotku začali čistiť ju nechajte vychladnúť.
- Na čistenie jednotky používajte vlhkú handru, vysávač alebo kefkou.
- Nikdy neponárajte spotrebič do vody - nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!
- Nikdy nepoužívajte benzín, riedidlo alebo agresívne abrazívne čistiace prostriedky, lebo poškodíte povrch jednotky!

SKLADOVANIE

- Pred uložením jednotky vypnutím zo zásuvky ju nechajte vychladnúť.
- Ak ho nejdete používať na dlhú dobu odložte prenosný elektrický konvektorový ohrievač do pôvodného obalu. Tým ho zachránite pred nadmerným prachom a špinou.
- Nikdy nedávajte horúci prístroj do obalu!
- Odložte jednotku v suchu a v chránenom pred slnečným žiarením mieste.
- Absolútne sa zakazuje uloženie jednotky vo vlhkom alebo mokrom prostredí.

ÚDRŽBA PRÍSTROJA

- V prípade poruchy zariadenia sa obráťte na najbližšie oprávnené služby /informácie o nich nájdete na záručnom liste jednotky/.
- Upozornenie:** V prípade reklamácie či porušenia vašich spotrebiteľských práv obráťte sa na dodávateľa jednotky ukázanou adresou alebo webovou stránkou výrobcu: www.tesy.com



Informácia o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia.

Pri likvidácii sa nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom! V záujme správneho obhospodarovania a dobrého stavu životného prostredia odveďte tieto produkty na určené zberné miesta.

ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV

Skôr, ako sa spojíte s Klientským centrom, venujte pozornosť radám v tabuľke nižšie.

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Zariadenie nefunguje	Nie je pripojenie k sieti. Uistite sa, že zariadenie je pripojené do siete a elektrický kontakt funguje.	Pripojte zástrčku so siete a skontrolujte pozíciu na prepínači ON/OFF (zapnutý/vypnutý).
Miestnosť sa nevykuruje dostatočne, napriek tomu, že zariadenie je horúce	Prehrievanie zariadenia. Bezpečnostné obmedzenie prehrievania obmedzuje uvoľňovanie tepla.	Odstráňte príčinu (prikrývku, nečistoty alebo upchanie prívodu či vývodu vzduchu). Dodržiavajte minimálne vzdialenosti okolo zariadenia uvedené v návode.
	Nevyhnutnosť tepla v miestnosti je vyššia ako produkuje zariadenie.	Eliminujte teplotné úniky. (Zatvorte okná aj dvere. Vyhnite sa neustálemu vetraniu.)
	Skontrolujte, či výkon vášho zariadenia je adekvátny rozmerom priestoru.	Odporúčaný výkon je v priemere 100 W/m² pri výške stropu 2.50 m alebo 30 W/m³
Na stene pri zariadení sa objavujú nečistoty.	Nečistoty na stene sú výsledkom znečistenia vzduchu.	Presvedčte sa, že priestor sa pravidelne vetrá, najmä v prípade, ak sa v ňom fajčí.
Zvuky / šum	Vydávanie slabých zvukov počas zohrievania ako aj po dosiahnutí uvedenej teploty nie je niečo zvláštne.	Tento efekt je výsledkom prirodzeného rozťahovania materiálov pri rýchlom zvýšení teploty a následnom ochladení kovov použitých pri výrobe zariadenia.
Žlté škvrny po mriežke.	Podobné škvrny môžu byť výsledkom prikrývania zariadenia vlhkými vecami.	Nezakrývajte zariadenie! Nie je to dovolené, nakoľko takým spôsobom sa blokuje konvekcia vzduchu a to spôsobuje nenávratne poškodenie zariadenia, ktoré môže viesť k ohrozeniu vášho zdravia a majetku.

POMEMBNI VARNOSTNI UKREPI IN VARNOSTNA NAVODILA:



POZOR:

- Preberite ta navodila, preden začnete uporabljati napravo, in jih shranite, da jih boste lahko kadarkoli spet prebrali. Če naprava zamenja lastnika, mu morate navodila izročiti skupaj z napravo.
- POZOR:** Otroci do 3 leta se ne smejo približevati napravi, razen če so pod stalnim nadzorom odrasle osebe.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, lahko uporabljajo samo gumb za vklop/izklop naprave, toda le ko je naprava pravilno nameščena in deluje normalno. Pred tem je potrebno otroke naučiti varne uporabe gumba in jim razložiti možne nevarnosti nepravilne uporabe.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, ne smejo priklapljanje naprave v vtičnico, določati nastavitev, čistiti naprave ali jo vzdrževati.
- To napravo lahko otroci nad 8 letom starosti in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi ter osebe s pomanjkljivim znanjem in izkušnjami, lahko uporabljajo samo, če jih pri tem nadzoruje in daje navodila za uporabo oseba, ki odgovarja za njihovo varnost! Pazite, da se otroci ne igrajo z napravo.
- Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzoruje ali jim daje navodila glede uporabe naprave.
- Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.
- POZOR:** Nekateri deli naprave lahko postanejo zelo vroči in povzročijo opekline. Bodite pozorni, kadar mimo nje hodijo otroci ali druge ranljive osebe.
- OPOZORILO:** da preprečite pregrevanje naprave, je ne pokrivajte!
- Nikoli ne postavljajte naprave neposredno pod vtičnico!
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servis ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
- Preden vklopite napravo, preverite, če električna napetost, navedena na etiketi z informacijami, ustreza napetosti v vašem domu.
- Ta naprava se lahko uporablja samo skladno z njenim namenom, t.j. ogrevanje bivalnih prostorov. Naprava ni namenjena za gospodarske objekte. Vsak drug način uporabe je nepravilen in zato tudi nevaren. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe, povzročene z nepravilno in nespametno uporabo. Pri neupoštevanju varnostnih napotkov se garancijski rok za napravo prekine.
- Izklopite napravo, preden zapustite dom. Prepričajte se, da je gumb na poziciji izklop (pri prenosni električni konvektorski grelec z mehanskim termostatom).
- Ne približujte gorljivih predmetov (npr. pohištva, blazin, odej, papirja, oblek, zaves...) na več kot 1 m od prenosni električni konvektorski grelec.
- Ne uporabljajte naprave v prostoru, kjer se uporabljajo ali skladirajo vnetljive snovi (npr. v bližini vnetljivih plinov ali razpršil) – obstaja velika nevarnost eksplozije in požara.
- Pazite, da v ventilacijske odprtine (vhodne in izhodne) ne popadejo tuji in jih tudi sami ne potiskajte notri, saj to lahko povzroči kratek stik, požar ali poškodbe naprave.
- Naprava ni primerna za prostore, kjer se nahajajo živali – uporablja se samo v bivalnih prostorih.
- Ne pokrivajte naprave in ne zapirajte zračnega toka do vhodnih in izhodnih odprtin. Vsi predmeti morajo biti oddaljeni od naprave vsaj 1 m oz. stati ob strani.
- Najpogostejši razlog, da naprava pregreje, so prah in kosmi, ki se nabirajo v napravi. S sesalcem redno čistite ventilacijske odprtine – pred tem obvezno izključite napravo iz električnega omrežja.
- Nikoli se ne dotikajte naprave z mokrimi ali vlažnimi rokami – obstaja smrtna nevarnost.
- Vtičnica mora biti dostopna ves čas, da je mogoče vtikalo po potrebi kar najhitreje izvleči! Nikoli ne vlecite električnega kabla ali naprave, ko želite izvleči vtikalo iz omrežja.
- POZOR!** Ko naprava deluje, se izhodni zrak segreva (več kot 100°C).
- Če se odločite prenehati uporabljati to napravo, priporočamo, da jo naredite neuporabno: izvlecite kabel iz vtičnice in ga prerežite. Priporočamo tudi, da odstranite vse nevarnosti, povezane z neuporabno napravo, še posebno pred otroci, ki bi se lahko igrali z njo.
- POZOR:** ne uporabljajte te naprave s programatorjem, tajmerjem ali z drugo opremo za avtomatični vklop prenosni električni konvektorski grelec, saj lahko pride do požara, če je naprava pokrita ali nepravilno postavljena.
- Kabel naprave naj bo položen tako, da ne moti gibanja ljudi in se ga ne pohoja! Uporabljajte samo odobrene električne podaljške, ki so primerni za to napravo, t.j. ki imajo oznako skladnosti!
- Nikoli ne prestavljajte naprave tako, da jo vlečete za kabel in ne uporabljajte kabla za prenašanje predmetov!
- Ne prepogibajte kabla, ne vlecite ga preko ostrih robov, ne polagajte ga na vroče plošče ali odprt ogenj!
- POZOR:** Za zmanjšanje nevarnosti požara morajo biti tkanine, zaves ali drugi

vnetljivi materiali oddaljeni najmanj 1 m od izhoda zraka;

- Naprave ne uporabljajte v neposredni bližini kadi, prhe ali bazena;
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla;
- Ne uporabljajte, če so na napravi vidni znaki poškodb;
- Napravo uporabljajte na vodoravni in stabilni površini ali jo pritrdite na steno, kot je primerno.
- POZOR:** Naprave ne uporabljajte v majhnih prostorih, kjer so ljudje, ki ne morejo sami zapustiti prostora, razen če je zagotovljen stalni nadzor.

TEHNIČNE LASTNOSTI- GLEJ PRILOGO I

OVOJNI MATERIAL

- Ko izpakirate napravo, preverite, če je pri prevozu prišlo do poškodb in če imate vse dele! V primeru, da vidite poškodbo ali je dobava nepopolna, se povežite s pooblaščenim prodajalcem!
- Ne vrzite stran originalne škatle! Lahko jo uporabljate za shranjevanje ali prevoz in se s tem izognete poškodbam pri prevozu!
- Embalazo odvrzite na primeren način! Pazite, da se otroci ne bodo igrali s polietilenskimi vrečami!

NÁVOD NA POUŽITIE A NAINŠTALOVANIE SADY NÔH

- Ta prenosni električni konvektorski grelec se uporablja v zaprtih prostorih.

Dimenzije naprave, ogrevana prostornina in površina prostora - (Sl. 1)

Model	Ogrevana prostornina	Površina prostora
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m³	4* - 6 m²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m³	8* - 12 m²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 m³	12* - 18 m²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 m³	16* - 24 m²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m³	20* - 28 m²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m³	24* - 32 m²

* Minimalna zagotovljena ogrevana prostornina za ogrevanje pri povprečnem koeficientu toplotne prevodnosti $\lambda=0.5 \text{ W/(m}^2\text{K)}$ za ogrevani prostor. Višje vrednosti ogrevane površine je moč doseči pri povprečni vrednosti $\lambda=0.35 \text{ W/(m}^2\text{K)}$. Standardna višina prostora – 2.5 m.

Pomembno: V prostoru, ki ima več kot 45 m³ prostornine, se priporoča uporaba 2 ali več prenosni električni konvektorski grelec.

- Ne nameščajte prenosni električni konvektorski grelec pod električno vtičnico ali razdelilno dozo.
- Ne nameščajte/uporabljajte prenosni električni konvektorski grelec:
 - na mestu s prepihom, saj to lahko vpliva na nastavitve;
 - neposredno pod električno vtičnico;
- Pred montažo kompleta preverite, ali je prenosni električni konvektorski grelec izklopljen iz električnega omrežja!
- Montirajte nogici v vhodne odprtine za zrak, in sicer simetrično ob zunanji rob prenosni električni konvektorski grelec. Vsi modeli so opremljeni z odprtinami 2x2. (Sl. 2a)
- Montirajte vsako nogico posebej. Najprej potisnite višji del nogice v prenosni električni konvektorski grelec (sprednji del prenosni električni konvektorski grelec mora biti obrnjen proti vam), tako da bo ta del nižji kot jeklena plošča spredaj. Nato vzemite križni vijak in privijte 2 varnostna vijaka, 3.5 x 9.5 mm. Zavijte vijak skozi plastično nogico v jekleno ohišje prenosni električni konvektorski grelec. Ta postopek ponovite še z drugo nogico. (Sl. 2b)
- Spojenie je spoahlivé, ak je po montáži prenosný elektrický konvektor umiestnený na podlahe a stojí vo zvislej polohe. Nepoužívajte napájací kábel ako lano na ťahanie; presúvanie sa vykonáva iba vtedy, keď je prenosný elektrický konvektor „vychladnutý“.
- Postavite prenosni električni konvektorski grelec na nogice na tla. Preden ga začnete uporabljati, preverite, ali so izpolnjena vsa navodila a uporabo naprave (varnostni ukrepi in varnostna navodila za uporabo prenosni električni konvektorski grelec). Prenosni električni konvektorski grelec je v pravilnem položaju, ko je nadzorna plošča prenosni električni konvektorski grelec zgoraj, naprava pa stoji na nogicah!

NAVODILA ZA UPORABO

MEHANSKO UPRAVLJANJE

Delovanje - (Sl. 3)

Vklopite prenosni električni konvektorski grelec, pritisnite gumb v položaj "I" (Vklop), potem obrnite termosta do stopnje, ki ste jo izbrali /od 1 do 6/ in pri tem upoštevajte naslednje stopnje:

* – funkcija proti zmrzovanju /se aktivira, ko temperatura v prostoru pade pod 5° C.

1 / 2 – varčna funkcija /za vzdrževanje nizke temperature v prostoru/ priporočamo, da se ta funkcija uporablja ponoči oz. kadar v prostoru ni nikogar. Funkcija omogoča vzdrževanje določene temperature v prostoru in hkrati varčevanje z energijo.

3 / 4 / 5 – funkcija udobje /za vzdrževanje zmerne temperature v prostoru/

priporočamo, da se ta funkcija uporablja za vzdrževanje precej visoke, udobne dnevne temperature v prostoru.

6 – maksimalna funkcija /za vzdrževanje visoke temperature v prostoru/ priporočamo, da se ta funkcija uporablja, kadar želite doseči najvišjo temperaturo v prostoru.

Pomembno: številke na termostatu ne odgovarjajo konkretni temperaturi v prostoru, ampak so namenjene za praktično shranjevanje usklajenosti temperature in nastavitve termostata.

Če je temperatura v prostoru nižja kot ta, ki ste jo določili s termostatom, se bo konvektor vklopil in bo deloval, dokler v prostoru ne bo dosežena željena temperatura. Če je temperatura v prostoru višja kot ta, ki ste jo določili s termostatom, bo prenosni električni konvektorski grelec avtomatsko vklopil funkcijo „Pripravljen za vklop“.

VARNOST

- Naprava ima vgrajeno toplotno varovalo proti pregrevanju, ki avtomatsko izklopi grelec, če se temperatura v prenosni električni konvektorski grelec dvigne nad dovoljeno vrednost /tako imenovano pregrevanje naprave/.
- Toplotno varovalo bo omogočilo ponovno delovanje prenosni električni konvektorski grelec šele takrat, ko temperatura naprave pade pod dovoljene vrednosti.

OCHRANA ZARIADENIA PRED PREVRÁTENÍM

Tento ohrieváč je vybavený bezpečnostným vypínačom, ktorý automaticky vypne zariadenie, ak spadne alebo sa nachádza pod príliš veľkým uhlom od zvislej polohy. Týmto spôsobom sa predchádza nehodám a po opätovnom postavení do zvislej polohy bude zariadenie pokračovať v prevádzke v poslednom nastavenom režime.

ODSTRANITEV OKVAR

Preden pokličete center za podporo strankam, preberite sispodnje nasvete.

TEŽAVA	RAZLOG	REŠITEV
Naprava ne dela	Ni struje.	Vključite vtič v električno vtičnico in preverite pozicijo stikala On/Off (vklopljen/izklopljen)
Prostor ni dovolj ogrejen, čeprav je naprava vroča.	Pregrevanje naprave. Zaščitni omejevalnik za pregrevanje ne dovoli ločitev toplote.	Odstranite razlog (pregrinjalo, onesnaženje ali zamašen vhod ali izhod za zrak). Pazite na minimalne omejitve okoli naprave, ki so navedene v navodilih za namestitve.
	Potrebna toplota v prostoru je večja kot toplota, ki jo naprava stvari.	Odpravite izgubo toplote. (Zaprite oken in vrat. Izogibajte se nenehnega zračenja.)
	Preverite ali je moč vase naprave adaptirana velikosti prostora.	Preporučana moč je v povprečju 100 W/m² za višino stropa 2.50 m ali 30 W/m³
Na zidu poleg naprave je onesnaženo.	Razlog za to je onesnaževanje zraka.	Preverite, ali se proctor dovolj zrači predvsem če se notri kadi.
Zvoki/hrupi	Zvoki v času delovanja naprave, ter ko naprava doseže željeno temperaturo so normalni.	Razlog za to je naravni podaljšek materialov pri hitrem zvišanju temperature, ter kasnejše hlajenje kovin, ki so uporabljane pri izdelavi naprave.
Rumenkasti madeži na rešetki	Ti madeži se lahko pojavljajo zaradi pokrivanja naprave z mokrimi oblačili.	Prepoved pokrivanja naprave! Ni dovoljeno, saj na ta način se blokira konvekcija zraka in vzroča nepopravljivo škodo na napravi. Ta škoda lahko vodi do resnega tveganja Vašega zdravlja in premoženja.

ČIŠČENJE

- Predn začnete čistiti napravo, vedno izvlecite vtičalo iz vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi.
- Telo naprave čistite z vlažno krpo, sesalcem ali krtačo.
- Nikoli ne potaplajte naprave v vodo – obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara!
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali drugih abrazivnih sredstev, ker lahko poškodujejo telo naprave.

SHRANJEVANJE

- Predn shranite grelnik, ga izključite, izvlecite kabel iz vtičnice in pustite, da se naprava ohladi.
- Če prenosni električni konvektorski grelec dalj časa ne boste uporabljali, ga shranite v originalni embalaži. Tako se izdelek zavaruje pred prašenjem in umazanijo.
- Nikoli ni spravljajte še tople naprave v embalažo!
- Hranite izdelek na suhem mestu in ga ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Prepovedano je shranjevanje naprave v vlažnih ali mokrih prostorih.

SERVISIRANJE NAPRAVE

- Če se na napravi pojavi okvara, se obrnite za pomoč na najbližji pooblaščen servis /servisi so navedeni v garancijski karti naprave/.
- Pomembno:** v primeru reklamacije in/ali kršenja vaših potrošniških pravic, se povežite z dobaviteljem te naprave na navedenih naslovih ali preko internetne strani družbe: www.tesy.com



Navodila za pravilno odlaganje

Stare električne naprave vsebujejo dragocene materiale, zato jih ni dovoljeno odlagati med gospodinjne odpadke! Prosim, da jih zaradi težnje po varovanju okolja odlagate v posebna zbirališča za tovrstne odpadke.

WAŻNE INFORMACJE ORAZ INSTRUKCJE, DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:



UWAGA:

- Przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia oraz zachowuj te wskazówki do późniejszego wykorzystania. W przypadku zmiany właściciela, instrukcje należy przekazać razem z urządzeniem.
- UWAGA:** Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny być utrzymywane daleko od urządzenia, chyba że nadzorują je pod stałym nadzorem.
- Dzieciom w wieku od 3 lat do 8 lat można korzystać tylko z przycisku Wł. / Wył. na urządzeniu, przy tym pod warunkiem, że urządzenie było już wcześniej zainstalowane i jest gotowe do normalnej pracy oraz jedynie, jeśli są one nadzorowane i uprzednio instruowane, co do stosowania przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy w sposób bezpieczny - i rozumieją, że może ono być niebezpieczne.
- Dzieci w wieku od 3 lat do 8 lat nie powinny być dopuszczane do podłączenia urządzenia do sieci zasilania, do ustawienia go, do czyszczenia urządzenia lub obsługi konserwacyjnej.
- Dane urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub nieposiadających niezbędnego doświadczenia oraz wiedzy tylko pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia, i rozumieją możliwe zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i obsługa nie powinny być przeprowadzone dając im bez nadzoru osób dorosłych.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Należy obserwować dzieci w celu zapewnienia, że nie bawią się urządzeniem.
- UWAGA:** Niektóre części tego produktu mogą stać się bardzo gorące i spowodować oparzenia. W obecności dzieci oraz osób nieobronnych kwestiom bezpieczeństwa należy zwrócić szczególną uwagę.
- OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, nie nakrywaj urządzenia!
- Urządzenie to nie powinno być umieszczane bezpośrednio pod gniazdem sieciowym!
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Przed podłączeniem urządzenia - sprawdź czy napięcie, ukazane na tabliczce znamionowej, odpowiada napięciu dostarczalnemu do Państwa domu.
- Dane urządzenie może być używane jedynie do celów, dla których jest ono przeznaczone, tj. do ogrzewania pomieszczeń mieszkaniowych. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów handlowych. Każde inne zastosowanie będzie uważane za niewłaściwe i więc niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, wynikające z niewłaściwego i nadmiernego użycia urządzenia. Nieprzepraszanie informacji dotyczących bezpieczeństwa unieważnia zobowiązania gwarancyjne producenta.
- Nie wychodź z domu, gdy urządzenie jest włączone. Upewnij się, iż przycisk jest w pozycji „wyłączone” (dotyczy przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy z mechanicznym sterowaniem).
- Trzymaj łatwopalne elementy - takie jak meble, poduszki, pościel, dokumenty, ubrania, zasłony itp. - w odległości co najmniej 100 cm od przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy.
- Nie należy korzystać z urządzenia w miejscu, gdzie magazynują się albo używa się z łatwopalnych substancji (jak np.: w pobliżu łatwopalnych gazów lub aerozoli) - istnieje wysokie ryzyko pożaru i wybuchu!
- Nie wkładaj ani nie pozwalaj żeby obce przedmioty trafiły do otworów wentylacyjnych (zarówno do wchodzących jak i do wychodzących), gdyż może to spowodować porażenie prądem, pożar lub zniszczenie przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy.
- Urządzenie nie nadaje się do celów hodowlanych, przeznaczony jest jedynie do użytku domowego!
- Nie nakrywaj kratki bezpieczeństwa, nie blokuj przepływu powietrza na wewnątrz oraz na zewnątrz poprzez umieszczenie urządzenia naprzeciwko bliskiej powierzchni. Wszystkie rzeczy muszą być w odległości nie mniej niż 1 metr od urządzenia – czołowo oraz z jego boków.
- Najczęstszą przyczyną przegrzewania urządzenia jest nagromadzenie kłacek i pyłu wewnątrz korpusu. Należy regularnie czyścić otwory wentylacyjne odkurzacem. Przed tym jak to zrobić, odłącz urządzenie od sieci.
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi rękami - zagrożenie życia!
- Gniazdko musi być dostępne w każdej chwili, tak, żeby w razie konieczności można było jak najszybciej wyjąć wtyczkę! Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający lub same urządzenie w celu odłączenia od zasilania.
- ZANOTUJ SOBIE!** Powietrze wylatujące z przenośny elektryczny grzejnik



konwektorowy w czasie pracy się nagrzewa (do temperatury ponad 100°C).

- Jeśli zdecydujesz się przestań korzystać z urządzenia tego typu, zaleca się, aby zrobić go bezużytecznym, przecinając po odłączeniu od sieci przewód. Zaleca się również, by zabezpieczyć się przed wszystkimi zagrożeniami, związanymi z tym urządzeniem, zwłaszcza, co do dzieci, które mogłyby wykorzystać z amortyzowanego urządzenia do gry.
- UWAGA:** Nie wolno używać urządzenia łącznie z programatorem, licznikiem lub innym urządzeniem do automatycznego włączenia go, gdy urządzenie zostało pokryte lub z powodu nieprawidłowego usytuowania go istnieje ryzyko pożaru.
- Umieść kabel zasilający tak, aby nie zakłócać ruchu w pobliżu oraz by nikt nie deptał po nim! Stosować wyłącznie atestowane przedłużacze, które są właściwe dla danego produktu, tj. posiadają Znak zgodności!
- Nie zginać przewodu, nie ciągnij go po ostrych krawędziach, nie stawiaj go na gorącej płycie lub niedaleko ognia!
- UWAGA:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy trzymać tekstylia, zasłony lub inne materiały łatwopalne w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.
- Urządzenia nie należy używać w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu;
- Urządzenia nie należy używać, jeżeli zostało upuszczone;
- Urządzenia nie należy używać, jeżeli widoczne są jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia urządzenia;
- Urządzenie powinno być używane na poziomej, stabilnej powierzchni lub przymocowane do ściany, w zależności od przypadku.
- UWAGA:** Urządzenia nie należy używać w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby, które nie są w stanie samodzielnie opuścić pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA - PATRZ ZAŁĄCZNIK NR I OPAKOWANIE

- Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy podczas transportowania nie zostało ono uszkodzone oraz czy jest w pełni wyposażone! W przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub niekompletnej dostawy, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą!
- Nie wyrzucaj oryginalnego opakowania! Może ono być używane do przechowywania oraz do transportu, w celu uniknięcia uszkodzenia podczas transportowania urządzenia!
- Usuwanie materiałów opakowaniowych należy dokonać w odpowiedni sposób! Zapobiegać jakichkolwiek możliwych sytuacji, gdy dzieci grałyby z plastikowymi workami!

INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU KOMPLETU NÓŻEK

- Dany przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy jest przeznaczony do stosowania wewnątrz pomieszczeń zamkniętych.

Wymiary urządzenia, objętość i powierzchnia ogrzewana w

Model	Objętość ogrzewana	Powierzchnia ogrzewana
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m ³	4* - 6 m ²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m ³	8* - 12 m ²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 m ³	12* - 18 m ²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 m ³	16* - 24 m ²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m ³	20* - 28 m ²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m ³	24* - 32 m ²

* Minimalna gwarantowana ogrzewana objętość (obszar) do ogrzewania z użyciem przeciętnego współczynnika przewodzenia ciepła $\lambda = 0,5 \text{ W} / (\text{m}^2\text{K})$ dla ogrzewanego pomieszczenia. Wyższe wartości dla ogrzewanej objętości (obszaru) uzyskuje się przy przeciętnej wartości $\lambda = 0,35 \text{ W} / (\text{m}^2\text{K})$. Standardowa wysokość pomieszczeń wynosi 2,5 metrów.

Ważne: W pomieszczeniach, przestrzeni których jest powyżej 45 m³, zalecane jest stosowanie z kombinacji z dwóch i więcej przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy.

- Nie umieszczaj ten przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy bezpośrednio pod gniazdem sieciowym czy pod skrzynką przyłączeniową!
- Nie wolno instalować / używać przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy:
 - w miejscu, gdzie istnieje ciąg - aby nie powodować wpływu na ustawienia sprzętu.
 - bezpośrednio pod gniazdem sieciowym;
- Przed tym jak przystąpić do zamontowania kompletu sprawdź czy przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy został odłączony od gniazdka wtyczkowego!
- Nóżki montujemy do kratki wlatującego powietrza. Najlepiej zamontować je symetrycznie na obu końcach przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy, w tej samej odległości od brzegów korpusu przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy. W tym celu na każdym przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy zostawiono 2x2 otwory. (Fig. 2a)
- Przymocuj jedną nóżkę - wbij najpierw wyższą część nóżki do dolnej części przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy, stojąc przy

tym naprzeciwko przedniej części przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy. Po tym weźmij śrubokręt krzyżakowy (nie wchodzi w skład zestawu) i przykręć dwa zabezpieczające śrubokręty 3.5x9.5mm. Gwint przetacza się przez plastikową nóżkę i zakręcamy go do metalowego korpusu przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy. To samo wykonaj dla drugiej nóżki. (Fig. 2b)

- Połączenie jest niezawodne, jeśli po montażu przenośny konwektor elektryczny zostanie ustawiony na podłodze i pozostaje w pozycji pionowej. Nie używaj przewodu zasilającego jako liny do ciągnięcia; urządzenie należy przemieszczać tylko wtedy, gdy przenośny konwektor elektryczny jest „zimny”.
- Umieść przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy z zamontowanymi nóżkami na podłodze i przed włączeniem go sprawdź, czy zostały spełnione warunki do stosowania go umieszczone na początku instrukcji użytkownika (Ważne warunki dla korzystania z przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy oraz środki ostrożności). Prawidłowa pozycja – panel kontrolny znajduje się na górze przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy, nóżki stoją stabilnie na podłodze!

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

STEROWANIE MECHANICZNE

Tryby robocze - (Fig. 3)

Włącz przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy, naciśnij przycisk do pozycji „I” (Włączenia), następnie przekręć regulator do pożądanego przez Ciebie stopnia /od 1 do 6 /, biorąc pod uwagę następujące proporcje stopniowania:

* - Tryb przeciwwzmacniający / aktywuje się, gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej 5°C;

1 / 2 – tryb ekonomiczny /aby utrzymać niską temperaturę w pomieszczeniu/. Tryb ten jest zalecany do stosowania w nocy lub w przypadku braku osób w pokoju. Dany tryb pozwala na utrzymanie określonej temperatury, oszczędzając energię.

3 / 4 / 5 – tryb komfortowy /aby utrzymać umiarkowaną temperaturę w pomieszczeniu/. Tryb ten jest zalecany do stosowania w celu utrzymania stosunkowo wysokiej komfortowej temperatury w pomieszczeniu.

6 – Tryb maksymalny /aby utrzymać wysoką temperaturę w pomieszczeniu/. Ten tryb jest zalecany do stosowania w razie potrzeby maksymalnie wysokiej temperatury pokoju.

 **Ważne:** Cyfry zaznaczone na regulatorze temperatury nie odpowiadają konkretnej wartości temperatury pokojowej. Mogą one służyć w celu uporządkowania sobie stosunku pomiędzy temperaturą a wskazaniem regulatora.

W przypadku, gdy temperatura w pomieszczeniu jest niższa od tej, co ustawiliście za pomocą regulatora, przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy rozpocznie ogrzewanie i będzie ogrzewał do chwili osiągnięcia w pomieszczeniu uprzednio ustawionej temperatury. Gdy temperatura w pomieszczeniu jest wyższa od wartości, ustawionej za pomocą regulatora, przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy automatycznie przełączy się do trybu „Gotowość do włączenia”.

ZABEZPIECZENIE

- Urządzenie jest wyposażone w termostat bezpieczeństwa, który automatycznie wyłącza grzejnik w przypadku wzrostu temperatury przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy powyżej dopuszczalnych wartości / tak zwane przegrzanie urządzenia/.
- Termostat bezpieczeństwa automatycznie przywraca działanie przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy tylko wtedy, gdy temperatura urządzenia spadnie poniżej dopuszczalnych stopni.

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEWROCENIEM SIĘ

To urządzenie grzewcze jest wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa, który automatycznie wyłącza urządzenie w przypadku jego przewrócenia lub zbyt dużego odchylenia od pozycji pionowej. W ten sposób unika się wypadków, a po ponownym ustawieniu w pozycji pionowej urządzenie będzie kontynuować pracę w ostatnio ustawionym trybie.

CZYSZCZENIE

- Pamiętaj, aby najpierw wyłączyć urządzenie poprzez przełącznik i za tym wyjąć wtyczkę z gniazdka. Przed rozpoczęciem czyszczenia przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy należy zostawić go ostudzić się, odłączony od sieci.
- Obudowę należy czyścić wilgotną szmatką, odkurzaczem lub szczotką.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie - zagrożenie życia: porażenie prądem!
- Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani żrących ściernych

środków czyszczących, które mogą uszkodzić powłokę sprzętu.

MAGAZYNOWANIE

- Przed tym jak schować przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy, należy, odłączony od sieci, zostawić go się ostudzić.
- Jeśli przenośny elektryczny grzejnik konwektorowy nie będzie używany przez pewien czas, do przechowywania go używaj oryginalnego opakowania. Produkt należy chronić przed nadmiernym zakurzeniem i zbrudnieniem przechowując go w oryginalnym opakowaniu.
- Nigdy nie przechowuj do opakowania gorącego urządzenia!
- Produkt powinien być przechowywany w suchym miejscu i chroniony przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Wyraźnie zakazuje przechowywania go w miejscach wilgotnych lub mokrych.

OBSŁUGA TECHNICZNA URZĄDZENIA

- W przypadku awarii urządzenia, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym zakładem serwisowym /ukazane są w gwarancji produktu/.
- **Ważne:** W przypadku roszczenia i / lub naruszenia Twoich praw konsumenta, skontaktuj się z dostawcą tego urządzenia na ukazanych adresach lub za pośrednictwem strony internetowej firmy: www.tesy.com



Wytyczne dotyczące ochrony środowiska

Stare urządzenia elektryczne zawierają cenne materiały, a zatem nie należy wyrzucać je razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Prosimy Państwa, aby pomóc własnym aktywnym wkładem, byśmy zachowali zasoby naturalne i ochronili środowisko. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki w celu poddania recyklingowi (gdy takie istnieją).

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed skontaktowaniem się z Centrum Obsługi Klienta przejrzyj porady w poniższej tabeli.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE PROBLEMU
Urządzenie nie działa	Brak zasilania sieciowego. Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do gniazdka elektrycznego oraz że gniazdko elektryczne działa.	Podłącz wtyczkę do gniazdka i sprawdź położenie przełącznika ON/OFF (włączony / wyłączony).
Pomieszczenie nie jest wystarczająco ciepłe, chociaż urządzenie jest gorące	Urządzenie przegrzewa się. Ogranicznik bezpieczeństwa przed przegrzaniem ogranicza wydzielanie ciepła.	Usuń przyczynę (nierzuta, brud lub zatkanie miejsca wlotu lub wylotu powietrza). Przestrzegaj minimalnych odległości wokół urządzenia określonych w instrukcji montażu.
	Zapotrzebowanie na ciepło w pomieszczeniu jest wyższe niż wytwarzane przez urządzenie.	Wyeliminuj straty ciepła. (Zamknij okna i drzwi. Unikaj stałej wentylacji pomieszczenia.)
	Upewnij się, że moc urządzenia jest dostosowana do wielkości pomieszczenia.	Zalecana moc wynosi średnio 100 W/m² przy wysokości sufitu 2,50 m lub 30 W/m³
Na ścianie obok urządzenia pojawiają się zanieczyszczenia	Zanieczyszczenia na ścianie występują w wyniku zanieczyszczenia powietrza.	Upewnij się, że pomieszczenie jest regularnie wentylowane świeżym powietrzem, zwłaszcza jeśli w pomieszczeniu tym pali się papierosy.
Dźwięki / Szumy	Wydawanie cichych dźwięków podczas ogrzewania, a także krótko po osiągnięciu ustawionej temperatury, nie jest czymś nadzwyczajnym.	Efekt ten wynika z naturalnego rozszerzenia się materiałów przy gwałtownym wzroście temperatury i późniejszym chłodzeniu się metali używanych do produkcji urządzenia.
Żółtawe plamy na kratce	Takie plamy mogą wynikać z pokrycia urządzenia wilgotną odzieżą.	Nie zakrywaj produktu! Jest to niedozwolone, ponieważ blokuje konwekcję powietrza i powoduje nieodwracalne uszkodzenie urządzenia, które może stanowić poważne zagrożenie dla Twojego zdrowia i mienia.

DŮLEŽITÁ OCHRANNÁ OPATŘENÍ A A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:



POZOR:

- Přečtěte si následující návod před tím, než začnete používat výrobek a uchovávejte jej pro budoucí použití. Při změně vlastního návodu k použití předejte spolu s výrobkem.
- **POZOR:** Děti mladší 3 let musí dodržovat odstup od topidla, jestliže nejsou pod neustálým dohledem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou používat pouze tlačítko zap./vyp. zařízení a to, pokud je zařízení již instalováno a připraveno k normálnímu používání a děti jsou pod dohledem a byly poučeny o jeho bezpečném používání a chápou, že jeho používání by mohlo být nebezpečné.
- Děti ve věku od 3 do 8 let by neměly výrobek zapínat od el. sítě, provádět jeho nastavení, čistit jej nebo provádět uživatelskou údržbu.
- Toto zařízení může být používáno dětmi ve věku vyšším než 8 let a osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo rozumovými schopnostmi, nebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a chápou rizika jeho používání. Děti si nesmí se zařízením hrát. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dohledu.
- Tento spotřebič není určen k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s absencí zkušeností a znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud jim taková osoba neposkytlá instrukce ohledně používání spotřebiče.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nehrají.
- **POZOR:** Některé části tohoto zařízení se mohou používáním zahřát na vysokou teplotu a způsobit popáleniny. Na místech, kde jsou děti a zranitelné osoby je potřeba dbát zvláštní pozornosti.
- **VAROVÁNÍ:** abyste předešli přehřátí zařízení, nepokrývejte jej!
- Výrobek nesmí být umístěn bezprostředně pod elektrickou zásuvkou!
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Než výrobek zapnete – ověřte si zda napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí dodávanému do Vaší domácnosti.
- Tento výrobek může být používán pouze k účelu, ke kterému byl vyroben, tzn. k vytápění obytných místností. Výrobek není určen ke komerčnímu využití. Jakýkoliv jiný způsob využití je považován za nesprávný a tím také nebezpečný. Výrobce nenese zodpovědnost za škody způsobené nesprávným a nevhodným použitím. Nedodržení bezpečnostních pokynů je důvodem k neuznání záruky výrobku!
- Neopouštějte domácnost, dokud je zařízení zapnuté: ujistěte se, že přepínač je v pozici „vypnuto“ (týká se přenosný elektrický konvektorový ohřívač s mechanickým ovládním).
- Udržujte minimální odstupy mezi hořlavými předměty jako jsou nábytek, polštáře, ložní prádlo, papír, oblečení, záclony atd. a přenosný elektrický konvektorový ohřívač, nejméně 100 cm.
- Nepoužívejte zařízení v místech, kde se používají nebo skladují hořlaviny (např.: v blízkosti hořlavých plynů nebo aerosolů) – vystavujete se vážnému nebezpečí výbuchu nebo požáru!
- Nevkládejte a nedopustěte náhodné proniknutí cizích těles do ventilačních otvorů výrobku (ať už pro příchodí nebo odchodí vzduch), protože by došlo ke zkratu, požáru nebo poškození přenosný elektrický konvektorový ohřívač.
- Výrobek není vhodný pro chov zvířat a je určen pouze k použití v domácnosti!
- Nezakrývejte ochrannou mřížku, neblokuje příchodí nebo odchodí vzdušný proud umístěním zařízení proti jakémukoliv povrchu. Všechny předměty musí být ve vzdálenosti nejméně 1m od zařízení a to jak zepředu, tak po stranách.
- Nejčastější příčina přehřívání jsou nánosy nečistot a prachu v zařízení. Pravidelně čistěte vysavačem ventilační otvory, přičemž vždy nejprve odpojte zařízení z elektrické sítě.
- Nikdy se zařízení nedotýkejte mokřím nebo vlhkým rukama – vystavujete se ohrožení života!
- Elektrická zásuvka musí být vždy dostupná, tak aby mohla být zástrčka v případě potřeby vytažena co nejrychleji! Nikdy netahejte napájecí kabel nebo samotný elektrospotřebič při odpojování z elektrické sítě.
- **POZOR!** Východí vzduch se v pracovním režimu zahřívá na více než 100°C
- Jestliže se rozhodnete více nepoužívat výrobek tohoto typu, doporučujeme Vám výrobek znehodnotit tím, že odříznete jeho napájecí kabel – nejdříve však odpojte zařízení z elektrické sítě. Doporučujeme také odstranit veškerá rizika plynoucí z vyřazeného výrobku, obzvláště pro děti, které by si mohly s vyřazeným zařízením hrát.
- **POZOR:** Nepoužívejte zařízení s programátorem, počítadlem nebo jiným přístrojem, který jej automaticky zapíná, protože v případě, že je zařízení pokryto nebo nesprávně umístěno, existuje nebezpečí požáru.
- Umístěte napájecí kabel tak, aby nepřekážel pohybu osob a nebylo na něj šlapáno! Používejte pouze schválené prodlužovací kabely, vhodné pro toto

zařízení, tzn. takové, které jsou označeny značkou shody!

- Nikdy výrobek nepřemisťujte tažením za napájecí kabel. Napájecí kabel nepoužívejte pro přenášení předmětů!
- Napájecí kabel nepřelamujte a netahejte jej přes ostré hrany a nepokládejte jej na horký povrch nebo otevřený oheň!
- **POZOR:** Abyste snížili riziko požáru, udržujte textilie, závěsy nebo jiný hořlavý materiál v minimální vzdálenosti 1 m od výstupu vzduchu.
- Nepoužívejte tento spotřebič v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo plaveckého bazénu;
- Jestli byl tento spotřebič vypuštěn na zem, nepoužívejte jej;
- Nepoužívejte, pokud jsou na spotřebiči viditelné známky poškození;
- Používejte tento spotřebič na vodorovném a stabilním povrchu nebo jej podle potřeby připevňte ke stěně.
- **POZOR:** Nepoužívejte spotřebič v malých místnostech, když jsou tam lidé, kteří nemohou samy opustit místnost, pokud není zajištěn neustálý dohled.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY-VIZ PŘÍLOHA I OBAL

- Po rozbalení výrobku, zkontrolujte zda při přepravě nedošlo k jeho poškození a zda je výrobek kompletní! V případě poškození nebo neúplné dodávky se spojte s Vaším autorizovaným prodejcem!
- Nevyhazujte originální balení! Mohli byste jej využít pro uskladnění a přepravu výrobku a vyhnout se tak poškození výrobku při přepravě!
- Obalový materiál musí být vyhozen na místě k tomu určeném! Děti musí být pod dohledem, aby si nehrály s polyetylenovými obaly!

NÁVOD K POUŽITÍ A MONTÁŽI SADY NOH OHŘÍVACÍHO PŘÍSTROJE

- Tento přenosný elektrický konvektorový ohřívač je projektován k využití v uzavřených místnostech a nástěnné montáži.

Rozměry zařízení, vytápěný objem a plocha místnosti- (fig.1)

Model	Vytápěný objem	Vytápěná plocha
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m ³	4* - 6 m ²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m ³	8* - 12 m ²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 m ³	12* - 18 m ²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 m ³	16* - 24 m ²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m ³	20* - 28 m ²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m ³	24* - 32 m ²

* Minimální garantovaný vytápěný objem (plocha) pro vytápění s průměrným součinitelem tepelné vodivosti $\lambda=0.5 \text{ W/(m}^2\text{K)}$ vytápěné místnost. Vyšší hodnoty vytápěného objemu (plochy) jsou dosažitelné při průměrné hodnotě $\lambda=0.35 \text{ W/(m}^2\text{K)}$. Standardní výška místnosti – 2.5m.

Důležité: U místností s objemem nad 45 m³ se doporučuje použití 2 a více přenosný elektrický konvektorový ohřívač.

- Neumísťujte přenosný elektrický konvektorový ohřívač pod elektrickou zásuvku nebo elektrický rozvod.
- Nemontujte/nepoužívejte přenosný elektrický konvektorový ohřívač
 1. na místě, kde je průvan, aby nedocházelo k ovlivňování kontrolního nastavení
 2. bezprostředně pod elektrickou zásuvku;
- Než přistoupíte k montáži sady, ujistěte se, že přenosný elektrický konvektorový ohřívač není zapnut v elektrické síti!
- Nohy se montují do vstupních otvorů pro vzduch – správně by měly být namontovány na obou stranách přenosný elektrický konvektorový ohřívač, rovnoměrně, ve stejné vzdálenosti od konce přenosný elektrický konvektorový ohřívač. Za tímto účelem má přenosný elektrický konvektorový ohřívač ponechány 2x2 otvory. (fig.2a)
- Vložte první nohu – nejprve zastrčte vyšší část nohy do přenosný elektrický konvektorový ohřívač (stojíte směrem k přední části přenosný elektrický konvektorový ohřívač) – část nohy je nižší než přední kovový panel. Poté vezměte křížový šroubovák (není součástí sady) a zašroubujte oba zajišťující šrouby 3.5x9.5mm. Šroub prochází plastovou nohou a je uchycen za kovovou vnější část přenosný elektrický konvektorový ohřívač. Zopakujte postup u druhé nohy. (fig.2b)
- Spojení je spolehlivé, pokud je po montáži přenosný elektrický konvektor umístěn na podlaze a stojí ve svislé poloze. Nepoužívejte napájecí kabel jako lano k tažení; přesouvání zařízení se provádí pouze tehdy, když je přenosný elektrický konvektor „vychladlý“.
- Položte přenosný elektrický konvektorový ohřívač s namontovanými nohama na podlahu a před tím, než jej zapnete, zkontrolujte, zda jsou dodrženy podmínky uvedené v začátku tohoto návodu (ochranná opatření a důležité podmínky k použití přenosný elektrický konvektorový ohřívač). Správná poloha je – ovládací panel je v horní části přenosný elektrický konvektorový ohřívač a nohy jsou na podlaze!

NÁVOD K POUŽITÍ

MECHANICKÉ OVLÁDÁNÍ

Pracovní režimy - (fig.3)

Zapnete přenosný elektrický konvektorový ohřívač, zmáčknete přepínač do polohy "I" (Zapnuto) a poté otočíte kolečkem regulátoru na požadovaný stupeň /od 1 do 6/, kde jednotlivé stupně znamenají:

* – nezámrzný režim /aktivuje se, když teplota v místnosti klesne pod 5°C

1 / 2 – úsporný režim /udržuje nízkou teplotu v místnosti / tento režim se doporučuje v nočních hodinách anebo v době nepřítomnosti lidí v místnosti. Tento režim umožňuje udržovat zadanou teplotu a zároveň úsporu energie.

3 / 4 / 5 – komfortní režim / udržuje přiměřenou teplotu v místnosti / tento režim je vhodný pro udržování relativně vysoké komfortní denní teploty v místnosti.

6 – maximální výkon / udržuje VYSOKOU teplotu v místnosti / tento režim je vhodný pro případ, kdy potřebujete maximálně vysokou teplotu v místnosti.

 **Důležité:** Číslice na regulátoru teploty neodpovídají konkrétním hodnotám teploty v místnosti a slouží pouze k praktickému zapamatování vztahu mezi teplotou a údaji na regulátoru.

Když je teplota v místnosti nižší než teplota, kterou jste nastavili pomocí regulátoru začíná přenosný elektrický konvektorový ohřívač pracovat a pokračuje do chvíle, kdy teplota v místnosti dosáhne nastavené hodnoty. Když je teplota v místnosti vyšší než hodnota zadaná regulátorem, přenosný elektrický konvektorový ohřívač se automaticky přepne do režimu „Pohotovostní režim“.

OCHRANA

- Výrobek je vybaven ochranným termospínačem, který automaticky vypne ohřívač v případě zvýšení teploty v přenosný elektrický konvektorový ohřívač nad přípustnou hodnotu /tzv. přehřátí zařízení/.
- Ochranný termospínač automaticky obnoví práci přenosný elektrický konvektorový ohřívač až poté, co se teplota zařízení sníží pod přípustné mezní hodnoty.

OCHRANA PROTI PŘEVŘZENÍ

Tento topný přístroj je vybaven bezpečnostním spínačem, který automaticky zařízení vypne, pokud spadne nebo se nachází pod příliš velkým úhlem vůči svislé poloze. Tímto způsobem se předchází nehodám a po opětovném narovnání bude

zařízení pokračovat v provozu v posledním nastaveném režimu.

ČIŠTĚNÍ

- Vždy nejprve vypněte přenosný elektrický konvektorový ohřívač příslušným tlačítkem a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky ve zdi. Před tím než začnete s čištěním, nechte přenosný elektrický konvektorový ohřívač vychladnout se zástrčkou vytaženou z elektrické zásuvky.
- Korpus čistěte vlhkým hadříkem, vysavačem nebo kartáčem.
- Nikdy výrobek neponořujte do vody – vystavujete se smrtelnému nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Nikdy nepoužívejte benzin, ředidlo nebo hrubé abrazivní čisticí prostředky pro čištění přenosný elektrický konvektorový ohřívač, protože byste tím poškodili jeho povrch.

USKLADNĚNÍ

- Před tím než uskladníte přenosný elektrický konvektorový ohřívač, vytáhněte napájecí kabel z elektrické sítě a nechte topidlo vychladnout
- Použijte původní balení pro uskladnění přenosný elektrický konvektorový ohřívač, jestliže jej nebudete používat delší dobu. Výrobek je chráněn před přílišným zaprášením a znečištěním tím, že jej uskladníte v jeho originálním balení.
- Nikdy nekládejte teplý výrobek do obalu!
- Výrobek je třeba skladovat na suchém místě, chráněném před přímým slunečním světlem.
- Je výslovně zakázáno skladovat výrobek ve vlhkých nebo mokřích místnostech.

SERVISNÍ ÚDRŽBA PŘÍSTROJE

- V případě poruchy přístroje, prosím, kontaktujte Vám nejbližší umístěný autorizovaný servis /jeho adresa je uvedena na záručním listu výrobku/.
- Důležité:** V případě, že by došlo k reklamaci a/nebo porušení Vašich zákaznických práv, prosím, kontaktujte dodavatele tohoto výrobku na uvedené adrese nebo na internetových stránkách podniku: www.tesy.com



Pokyny k ochraně životního prostředí

Výražené elektrospotřebiče obsahují cenné materiály a proto bychom je neměli vyhazovat spolu s odpady z domácnosti! Prosíme Vás, abyste aktivně přispěli při ochraně přírodních zdrojů a ochraně životního prostředí a předali zařízení do výkupny odpadů (jestliže je k dispozici).

ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

Dříve než budete kontaktovat Centrum péče o zákazníka si, prosím, prohlédněte rady a tipy v tabulce níže:

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Přístroj nefunguje	Chybí napájení ze sítě. Ujistěte se, že přístroj je zapnutý do fungující elektrické zástrčky.	Zapnete zástrčku do elektrické zásuvky a ověřte pozici přepínače ON/OFF (zapnout/vypnout).
Místnost se nedostatečně otepluje, i když je přístroj horký	Přehřívání zařízení. Ochranný omezovač přehřívání omezuje výdej tepla.	Odstraňte příčinu (pokrývku, znečištění nebo ucpání na vstupu nebo vývodu vzduchu). Dodržujte minimální odstup okolo zařízení, uvedený v návodu k montáži.
	Požadavek na teplotu v místnosti je vyšší než teplota vydávaná přístrojem.	Odstraňte teplotní ztráty. (Zavřete okna a dveře. Vyhněte se stálému větrání.)
	Ověřte si, že výkon vašeho zařízení je v souladu s rozměry místnosti.	Doporučený výkon je v průměru 100 W/m² při výšce stropu 2.50 m nebo 30 W/m³
Na stěně vedle zařízení se objevuje znečištění	Znečištění zdi se může objevit v důsledku znečištění vzduchu.	Ujistěte se, že místnost je pravidelně větrána čerstvým vzduchem, obzvláště, jestliže se v ní kouří.
Zvuky/hluk	Tiché zvuky po dobu nahřívání nebo brzy po dosažení požadované teploty jsou obvyklé.	Toto je přirozeným důsledkem rozpínatosti materiálu při rychlém zvýšení teploty a následném ochlazení kovových součástí, použitých při výrobě přístroje.
Nažloutlé skvrny na mřížce	Podobné skvrny mohou být důsledkem odkládání mokrého oblečení na přístroj.	Nepokrývejte zařízení! Toto je zakázáno, protože tím blokuje konvekci vzduchu a způsobujete neopravitelné poškození přístroje, které může mít za následek vážné ohrožení vašeho zdraví a majetku.

FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:



VIGYÁZAT:

- A készülék használata előtt olvassa el a jelen használati utasítást, és tartsa be ezeket az utasításokat a jövőbeni használat során. Tulajdonosváltáskor az üzembentartásra vonatkozó utasításokat a készülékkel együtt tovább kell adni.
- VIGYÁZAT:** 3 éven aluli gyerekeket távol kell tartani tőle, hacsak nincsenek állandó felügyelet alatt.
- 3 és 8 év közötti gyerekek csak a készülék ki/be kapcsoló gombját használhatják, azzal a feltétellel, hogy a készülék beszerelt állapotban van, és készen áll a rendes működésre, továbbá felügyelet alatt vannak, és ismerik a készülék biztonságos módon való használatát, és értik, hogy az veszélyes lehet.
- 3 és 8 év közötti gyerekeknek nem szabad a készüléket a konnektorhoz csatlakoztatni, beállítani, tisztítani vagy karbantartást végezni rajta.
- Ezt a készüléket akkor használhatják 8 éven felüli gyerekek, korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és tudással rendelkező egyének, ha felügyelet alatt vannak, vagy ismerik a készülék biztonságos módon való használatát, és értik a veszélyeket. Gyerekeknek tilos játszani a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik felügyelet nélküli gyerekek.
- Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy ha nem rendelkeznek tapasztalattal és tudással, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy nem felügyelte őket, vagy nem utasította őket a készülék használatára vonatkozóan.
- A gyermekeket felügyelni kell, ahhoz hogy garantálják, hogy nem játszanak a készülékkel.
- VIGYÁZAT:** A termék néhány alkatrésze nagyon felforrósodhat, és égési sérüléseket okozhat. Ahol gyerekek és sérült emberek vannak jelen, különös figyelemmel kell eljárni.
- FIGYELEM:** a túlhevülés elkerülése érdekében ne takarja le a készüléket!
- A készüléknek nem szabad közvetlenül a foglalat fölött elhelyezkedni!
- Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártót, a szervizképviseletet vagy hasonlóan képzett személyeket kell kicsérlnie.
- Mielőtt bekapcsolná a készüléket – ellenőrizze, hogy a szabványtáblázatban megjelölt feszültség megegyezik az ön otthonában lévő feszültséggel.
- Ezt a készüléket csak rendeltetésének megfelelően, azaz lakóhelyiségek fűtésére szabad használni. A készülék nem rendeltetett kereskedelmi célokra. Minden egyéb használat helytelennek és ebből kifolyólag veszélyesnek minősül. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen és ésszerűtlen használatból eredő károsodásokért. A biztonsági utasítások be nem tartása érvényteleníti a készülékre vállalt garanciát!
- Ne hagyja el az otthonát, miközben a készülék be van kapcsolva: győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van (mechanikus vezérlésű hordozható elektromos konvektoros fűtés esetén).
- Gyűlékony tárgyakat, mint pl. bútorok, párnák, ágynemű, papír, ruhák, függöny stb. tartson legalább 100 cm távolságra a hordozható elektromos konvektoros fűtés .
- Ne használja a készüléket ott, ahol éghető anyagokat használnak vagy tárolnak (például: éghető gázok vagy aeroszolok palackok közelében) – nagyon nagy a robbanás és a tűz veszélye!
- Ne tegyen és ne engedjen idegen testeket bejutni a szellőztető (be- vagy kiáramló) nyílásba, mivel ez áramütést, tüzet vagy károsodást okozhat a hordozható elektromos konvektoros fűtés .
- A készülék nem megfelelő állapotok lakhelyének melegítésére, és csak otthoni használatra rendeltetett!
- Ne takarja el a védőrácsokat, ne akadályozza a levegő ki- és beáramlását, amikor a készüléket az adott felületre helyezi. Minden tárgynak legalább 1 méter távolságra kell lennie a készüléktől előre és oldalra is.
- A túlmelegedés leggyakrabban előforduló oka penész és por lerakódása a készülékben. Rendszeresen tisztítsa porszívóval a szellőző nyílásokat, de előtte kötelezően kapcsolja ki a készüléket az elektromos hálózatról.
- Soha ne érintse a készüléket vizes vagy nyirkos kézzel – életveszélyes!
- A konnektornak mindig elérhetőnek kell lennie, hogy a dugót szükség esetén a készüléket leggyorsabban ki lehessen húzni! Soha ne húzza ki a tápkábelt vagy magát a készüléket kikapcsoláskor a hálózatról!
- FIGYELJEN A KÖVETKEZŐRE!** A kiáramló levegő működés közben felmelegszik (100°C-nál magasabbra).
- Ha úgy dönt, hogy felhagy az ilyen típusú készülék használatával, ajánlatos használhatatlanná tennie azzal, hogy elvágja a tápkábelt, miután kikapcsolta a hálózatról. Ajánlatos továbbá minden a készülékkel kapcsolatos veszélyt elhárítani, különösen a gyerekek számára, akik a tönkrement berendezést (készüléket) játéknak használhatnák.
- FIGYELEM:** Ne használja a készüléket programozóval, számlálóval vagy más olyan készülékkel, ami automatikusan bekapcsolja, mivel ha a készülék le van takarva vagy nem helyesen van felszerelve, tűzveszély áll fenn.
- Úgy helyezze el a tápkábelt, hogy ne zavarja az emberek mozgását, és ne lépjenek rá! Csak jóváhagyott hosszabbítót használjon, amelyek megfelelnek a készüléknek, azaz van rajtuk megfelelő jelzés!
- Soha ne mozdítsa el a készüléket a kábelt húzva, és ne használja a kábelt tárgyak

elmozdítására!

- Ne törje meg a kábelt, és ne húzza át éles szegélyeken, ne helyezze forró lemezre vagy nyílt lángra!
- VIGYÁZAT:** A tűzveszély csökkentése érdekében a textíliákat, függönyöket vagy más gyúlékony anyagokat a levegőkimenetől legalább 1 m távolságra kell tartani.
- Ne használja ezt a készüléket fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében;
- Ne használja ezt a készüléket, ha leesett;
- Ne használja, ha a készülék meghibásodásának látható jelei vannak;
- A készüléket vízszintes és stabil felületen használja, vagy szükség szerint rögzítse a falhoz.
- VIGYÁZAT:** Ne használja a készüléket kis helyiségekben, ahol olyan személyek tartózkodnak bennük, akik nem tudják maguktól elhagyni a helyiséget, hacsak nincs biztosítva állandó felügyelet.

MŰSZAKI ADATOK - LASD I. SZ. MELLEKLET

CSOMAGOLÁS

- A készülék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy a szállításkor nem sérült-e meg, és hogy megvan-e minden darabja! Abban az esetben, ha észlelhető sérülés vagy hiány van, lépjen kapcsolatba meghatalmazott forgalmazójával!
- Ne dobja el az eredeti dobozt! Használható lehet tárolásra és szállításra, hogy elkerülje a szállításból adódó sérüléseket!
- A csomagoló anyag eldobásának megfelelő módon kell történnie! Óvjuk a gyerekeket attól, hogy polietilén zacskókkal játszanak!

FELSZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÁS A GÖRGŐS LÁBAK FELSZERELÉSE

- Ezt a hordozható elektromos konvektoros fűtés zárt helyiségekben használatra tervezték.

A készülék méretei, a fűtendő helyiség térfogata és területe - (fig.1)

Modell	Fűtendő térfogat	Fűtendő terület
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m ³	4* - 6 m ²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m ³	8* - 12 m ²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 m ³	12* - 18 m ²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 m ³	16* - 24 m ²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m ³	20* - 28 m ²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m ³	24* - 32 m ²

* A minimális garantált fűtendő térfogat (terület) a hővezetőképesség átlagos $\lambda=0.5 \text{ W/(m}^2\text{K)}$ koeficiensénél a fűtendő helyiségre. A fűtendő térfogat (terület) magasabb értékei elérhetik a $\lambda=0.35 \text{ W/(m}^2\text{K)}$ átlagértéket.

A helyiség szabvány magassága 2,5 méter.

Fontos: 45 m³ fölötti térfogatú helyiségek esetén ajánlatos 2 vagy több hordozható elektromos konvektoros fűtés kombinációjának a használata.

- Ne helyezze a hordozható elektromos konvektoros fűtés elektromos csatlakozó vagy csatlakozó doboz alá.
- Ne szerelje fel/használja a hordozható elektromos konvektoros fűtés
 - olyan helyen, ahol léghuzat van, hogy ez ne befolyásolja a kontrollbeállításokat;
 - közvetlenül elektromos csatlakozó alatt;
- A készlet felszerelése előtt ellenőrizni kell, hogy a hordozható elektromos konvektoros fűtés nincs-e hálózati feszültség alatt!
- A görgők a levegő nyílásokban kell felrögzíteni – a célszerűség érdekében a görgőket fel kell szerelni szimmetrikusan a hordozható elektromos konvektoros fűtés két oldalára. Erre a célra minden hordozható elektromos konvektoros fűtés rendelkezik 2x2 nyílással. (fig.2a)
- Először az egyik lábat el kell helyezni – miután a magasabb láb rész kerül a hordozható elektromos konvektoros fűtés (állni kell a hordozható elektromos konvektoros fűtés előtt) – ez a rész függőleges helyzetben marad. Ezután csillag csavarhúzóval (a készlet nem tartalmazza) be kell csavarni a biztosító csavarokat - 3.5x9.5mm. A csavar átmegy a műanyag lábon keresztül és rögzítésre kerül a hordozható elektromos konvektoros fűtés fém burkolatára. Ugyanezt kell alkalmazni a második lábra is. (fig.2b)
- A csatlakozás megbízható, ha a hordozható elektromos konvektor a felszerelés után a padlóra helyezik, és az függőleges helyzetben marad. Ne használja a tápkábelt húzókötelként; az áthelyezés csak „hideg” állapotú hordozható elektromos konvektor esetén lehetséges.
- A hordozható elektromos konvektoros fűtés saját lábán felállítása követően, illetve bekapcsolása előtt ellenőrizni kell a biztonsági feltételek betartását.

AZ ÜZEMBENTARTÁS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA MECHANIKUS IRÁNYÍTÁS

Működési üzemmód - (fig.3)

Kapcsolja be a hordozható elektromos konvektoros fűtés, állítsa a kapcsolót "I" helyzetbe (bekapcsolva), aztán forgassa a szabályozót az ön által kívánt fokozatra (1-től 6-ig), miközben a következő összefüggéssel számol a fokozatokban:

* – fagyás elleni üzemmód – Akkor aktivizálódik, amikor a hőmérséklet a helyiségben 5°C alá esik.

1 / 2 – gazdaságos üzemmód (alacsony hőmérséklet megtartása a helyiségben)

Éjszaka ajánlatos, vagy amikor nincsenek emberek a helyiségben. Az adott üzemmód lehetővé teszi egy bizonyos hőmérséklet megtartását az energia gazdaságos felhasználásának körülményei között.

3 / 4 / 5 – kellemes üzemmód (mérsékelt hőmérséklet megtartása a helyiségben)
Viszonylag magas kellemes nappali hőmérséklet fenntartására ajánlatos a helyiségben.

6 – maximális üzemmód – Akkor ajánlatos, amikor maximálisan magas hőmérsékletre van szüksége a helyiségben.

Fontos: A hőmérséklet szabályozójának számai nem felelnek meg a hőmérséklet konkrét magasságának a helyiségben, hanem praktikus emlékeztetőként szolgálnak a hőmérséklet és a szabályozó jelzése közötti megfelelésre.

Amikor a helyiségben alacsonyabb a hőmérséklet annál, amelyet a szabályozó segítségével beállított, a hordozható elektromos konvektoros fűtés működésbe lép, és addig működik, ameddig a helyiségben lévő hőmérséklet el nem éri a beállított értéket. Amikor a helyiségben a hőmérséklet magasabb a szabályozóval megadott értéknél, a hordozható elektromos konvektoros fűtés automatikusan „készenlét” üzemmódra vált.

VÉDELEM

- A készülék biztonsági hőmegszakítóval rendelkezik, amely automatikusan kikapcsolja a vízmelegítőt a hőmérsékletnek a hordozható elektromos konvektoros fűtés a megengedett érték fölé emelkedése (a készülék ún. túlmelegedése) esetén.
- A biztonsági hőmegszakító automatikusan újraindítja a hordozható elektromos konvektoros fűtés működését, amint a készülék hőmérséklete a megengedett maximális határérték alá esik.

FELBORULÁS ELLENI VÉDELEM

Ez a fűtőberendezés biztonsági kapcsolóval van ellátva, amely automatikusan kikapcsolja a készüléket, ha az eldőli vagy túlságosan nagy szögben eltér a függőleges helyzetétől. Ezáltal elkerülhetők a balesetek, és miután a készülék visszakérül függőleges helyzetbe, az utoljára beállított üzemmódban

TISZTÍTÁS

- Először kötelezően kapcsolja ki a készüléket a kapcsolóval, és húzza ki a dugót a konnektorból. Mielőtt elkezdene a hordozható elektromos konvektoros fűtés tisztítását, hagyja kihűlni, miután kikapcsolta az áramból.
- Tisztítsa meg a géptestet nedves törülkövel, porszívóval vagy kefével.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe – életveszélyes áramütés veszélye áll fenn!
- Soha ne használjon benzint, hígítót vagy durva csiszoló anyagot a tisztításra, mivel ezek károsítják a készülék felületét.

TÁROLÁS

- Mielőtt eltenné a hordozható elektromos konvektoros fűtés, hagyja kihűlni, miután kihúzta a konnektorból.
- Használja az eredeti csomagolást a hordozható elektromos konvektoros fűtés tárolására, ha hosszabb ideig nem használja azt. Az eredeti csomagolásba visszacsomagolva védi a terméket a túlzott porosodástól és szennyeződéstől.
- Soha ne tegye a készüléket melegen a csomagolásba!
- A terméket száraz és közvetlen napfénytől védett helyen kell tárolni.
- Kifejezetten tilos párás vagy nedves helyen tárolni.

A KÉSZÜLÉK SZERVÍZI KARBANTARTÁSA

- A készülék meghibásodása esetén forduljon az önhöz legközelebbi (a termék jótállási jegyén feltüntetett) szakszervízhez.
- Fontos:** Reklamáció és/vagy vásárlói jogainak megsértése esetén forduljon a készülék forgalmazójához a feltüntetett címeken vagy a társaság internetes oldalán keresztül: www.teszy.com.



A környezetvédelemre vonatkozó utasítások

A régi elektromos berendezések értékes anyagokat tartalmazhatnak, ezért nem szabad őket a háztartási hulladékkal együtt kidobni! Kérjük, járuljon hozzá aktív közreműködésével az erőforrások és a környezet megőrzéséhez, és adja le a készüléket szervezett felvásárló ponton (ha létezik ilyen).

HIBAELHÁRÍTÁS

Mielőtt kapcsolatba lépne az ügyfélszolgálatl, olvassa el az alábbi táblázatban szereplő tanácsokat:

HIBA	HIBA OKA	MEGOLDÁS
Az eszköz nem működik	Nincs áram a készülékben. Ellenőrizze, hogy a készülék csatlakoztatva van-e és az elektromos csatlakozó működik-e.	Csatlakoztassa a dugót a konnektorba, és ellenőrizze az ON / OFF kapcsoló helyzetét.
A szoba nem elég meleg, annak ellenére, hogy a készülék forró	A készülék túlmelegedése. A túlmelegedés biztonsági korlátozója korlátozza a hőkibocsátást. A helyiség hőigénye nagyobb, mint a készülék által kibocsátott hő.	Szüntesse meg a hiba okát (távolítsa el a takarót, szennyeződést stb., mely eltömítheti a bemeneti vagy kimeneti nyílást). Vegye figyelembe a készülék körül a telepítési útmutatóban megadott minimális távolságot. Akadályozza meg a hővesztés kialakulását. (Csukja be az ablakokat és az ajtókat. Kerülje az állandó szellőztetést.)
A készülék melletti falon szennyeződés jelenik meg	A falon keletkezett szennyeződés a légszennyezés következménye.	Az ajánlott teljesítmény átlagosan 100 W / m², ha a mennyezet 2,50 m vagy kb 30 W / m³
Hangok / zajok	Nem probléma, ha halk zajt hall fűtés közben, valamint röviddel a beállított hőmérséklet elérése után is.	Ügyeljen arra, hogy a helyiséget rendszeresen szellőztesse, különösen akkor, ha dohányzik a helyiségben.
Sárgás foltok a rácson	Ilyen foltok akkor következhetnek be, ha a készüléket nedves ruhával takarja le.	Ezt a hatást a hőmérséklet gyors változása eredményezi, mivel az anyagok és ezen belül az eszköz gyártásához használt fémek tágulása természetes folyamat. Ne takarja le a terméket! Ez nem megengedett, mivel gátolja a levegő beszívását és helyrehozhatatlan károkat okozhat a készüléken, ami súlyos veszélyt jelenthet az Ön egészségére és vagyonára.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:



ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση αυτού του προϊόντος και διατηρήστε τις για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση on/off της συσκευής αλλάζει ιδιοκτησία, οι οδηγίες χρήσης πρέπει να παραχωρηθούν στο νέο ιδιοκτήτη μαζί με τη συσκευή!
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πρέπει να κρατάτε μακριά παιδιά κάτω των 3 ετών, εκτός εάν τα επιτρέπει συνεχώς. Παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών μπορούν να χρησιμοποιούν το διακόπτη on/off της συσκευής, υπό την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει εγκατασταθεί και είναι έτοιμη για κανονική λειτουργία και τα παιδιά επιτηρούνται και γνωρίζουν τις οδηγίες ασφαλούς χρήσης, κατανοώντας ότι η αμέλεια αποτελεί κίνδυνο.
- Παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών δεν θα πρέπει να συνδέουν τη συσκευή στην πρίζα, να την ρυθμίζουν, να την καθαρίζουν ή να εκτελούν εργασίες συντήρησης.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επιτήρηση.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν επιτηρούνται ή εκπαιδεύονται σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ορισμένα μέρη του προϊόντος αυτού μπορούν να γίνουν επικίνδυνα ζεστά και να προκαλέσουν εγκαύματα. Σε χώρους όπου παριστάνται παιδιά και ενήλικα άτομα, θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση,  μην καλύπτετε τη συσκευή!
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς κάτω από σταθερή πρίζα!
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή παρόμοια εξειδικευμένα άτομα για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή - βεβαιωθείτε ότι η τάση του οικιακού σας δικτύου αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται στην ταμπέλα της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για τη χρήση για την οποία έχει σχεδιαστεί, δηλ. για οικιακή χρήση (θέρμανση χώρων διαβίωσης). Δεν προορίζεται για εμπορική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θα πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλη, λανθασμένη και αλόγιστη χρήση. Εάν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες για την ασφάλεια, θα ακυρωθεί η εγγύηση της συσκευής που παρέχεται!
- Μην φύγετε από το σπίτι, ενώ η συσκευή είναι αναμμένη: βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ισχύος είναι στη θέση OFF(0) (εκτός λειτουργίας). (αφορά τους φορητούς ηλεκτρικούς θερμοπομπές με μηχανικό έλεγχο).
- Κρατάτε το φορητό ηλεκτρικό θερμοπομπές σε απόσταση τουλάχιστον 100 εκατοστών μακριά από εύφλεκτα υλικά συμπεριλαμβανομένων επίπλων, μαξιλαριών, κλινισκεπασμάτων, χαρτιού, ρούχων, κουρτινών κλπ.
- Να μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται ή αποθηκεύονται εύφλεκτα υλικά (π.χ. κοντά σε εύφλεκτα αέρια και αερολύματα) - υπάρχει πολύ μεγάλος κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς!
- Μην παρεμβάλετε ξένα αντικείμενα μέσω ανοιγμάτων και οπών αερισμού (εισερχόμενα ή εξερχόμενα), επειδή αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή βλάβη στο φορητό ηλεκτρικό θερμοπομπές.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εκτροφή ζώων και προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση!
- Μην σκεπάζετε τις προστατευτικές γρίλιες, μην μπλοκάρτε την είσοδο και την έξοδο της ροής αέρα καθώς τοποθετείτε τη συσκευή έναντι μιας επιφάνειας. Κρατάτε όλα τα αντικείμενα σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από το μπροστινό μέρος και τις πλευρές της συσκευής.
- Η πιο συνηθισμένη αιτία υπερθέρμανσης είναι η σκόνη και το χνούδι που συσσωρεύονται μέσα στη συσκευή. Τακτικά σκουπίζετε τους αεραγωγούς με ηλεκτρική σκούπα, αφού πρώτα υποχρεωτικά αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Ποτέ μην αγγίζετε τη συσκευή με υγρά και βρεγμένα χέρια - υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή!
- Η πρίζα πρέπει να είναι ανά πάσα στιγμή προσβάσιμη για να μπορεί το βύσμα να τραβηχτεί κατά ανάγκη όσο δυνατόν γρηγορότερα! Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια την συσκευή για να βγάλετε το φις από την πρίζα του ρεύματος.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ο εξερχόμενος αέρας θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας (έως και πάνω από 100°C).
- Αν αποφασίσετε να σταματήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτού του τύπου, συνιστάται να καταστεί άχρηστο καθώς κόψετε το καλώδιο, αφού

το έχετε αποσυνδεθεί από το δίκτυο. Συνιστάται ακόμα να προστατευθείτε από όλους τους κινδύνους που συνδέονται με τη συσκευή, ειδικά για χάριν των παιδιών που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την παλιά συσκευή ως παιχνίδι.

- ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με έναν προγραμματιστή, χρονοδιακόπτη ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή που την ανάβει αυτόματα, εφόσον υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς εάν η συσκευή καλύπτεται ή είναι λανθασμένα τοποθετημένη.
- Τοποθετείτε το καλώδιο τροφοδοσίας έτσι ώστε να μην εμποδίζει το ελεύθερο πέρασμα των προσώπων και να μην πατιέται! Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα καλώδια τροφοδοσίας (πολύπριζο), κατάλληλα για την συσκευή, δηλ. που έχουν σήμα πιστότητας!
- Ποτέ μην μετακινείτε τη συσκευή καθώς την τραβάτε από το καλώδιο και μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε αντικείμενα!
- Μην λυγίζετε το καλώδιο ρεύματος και κρατάτε το μακριά από αιχμηρές άκρες. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε ζεστές επιφάνειες ή γυμνές φλόγες!
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, κρατήστε υφάσματα, κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά σε ελάχιστη απόσταση 1 m από την έξοδο αέρα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπάνιο, ντους ή πισίνα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή εάν έχει πέσει.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν υπάρχουν ορατά σημάδια βλάβης στη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε αυτή τη συσκευή επί οριζόντιας και σταθερής επιφάνειας ή στερεώστε την στον τοίχο, ανάλογα με την περίπτωση.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μικρούς χώρους όπου κατοικούν άνθρωποι που δεν μπορούν να φύγουν μόνοι τους από το δωμάτιο, εκτός εάν παρέχεται συνεχής παρακολούθηση.

ΤΕΧΝΕΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - ΒΛΕΠΕ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

- Μετά την αφαίρεση της συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί βλάβη κατά τη μεταφορά και εάν είναι πλήρως εξοπλισμένη. Σε περίπτωση ελλιπούς παράδοσης ή ελαττώματος, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο πωλητή σας!
- Μην πετάτε τη γνήσια αρχική συσκευασία! Αυτή θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την αποθήκευση και τη μεταφορά για την αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά!
- Απορρίψτε το υλικό συσκευασίας του προϊόντος με οικολογικά υπεύθυνο τρόπο! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΣΕΤ ΠΟΔΙΩΝ ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗ

- Αυτός ο φορητός ηλεκτρικός θερμοπομπές είναι σχεδιασμένος για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΘΕΡΜΑΙΝΟΜΕΝΟΣ ΟΓΚΟΣ ΚΑΙ ΕΚΤΑΣΗ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ - (Εικ. 1)

Μοντέλο	Θερμαινόμενος όγκος	Θερμαινόμενη έκταση
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m ³	4* - 6 m ²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m ³	8* - 12 m ²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 m ³	12* - 18 m ²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 m ³	16* - 24 m ²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m ³	20* - 28 m ²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m ³	24* - 32 m ²

* Ελάχιστος εγγυημένος θερμαινόμενος όγκος (έκταση) για θέρμανση με μέσο συντελεστή θερμικής αγωγιμότητας $\lambda=0.5 \text{ W/(m}^2\text{K)}$ για το θερμαινόμενο χώρο. Οι υψηλές τιμές για το θερμαινόμενο όγκο (έκταση) επιτυγχάνονται με μέση τιμή $\lambda=0.35 \text{ W/(m}^2\text{K)}$. Τυπικό ύψος των χώρων - 2.5 μέτρα.

 **Σημείωση:** Σε χώρους με όγκο πάνω από 45 m³ συνιστάται η χρήση ενός συνδυασμού 2 ή περισσότερων φορητών ηλεκτρικών θερμοπομπές.

- Μην τοποθετείτε το φορητό ηλεκτρικό θερμοπομπές κάτω από ηλεκτρική πρίζα ή κουτί σύνδεσης.
- Μην τοποθετείτε/ χρησιμοποιείτε το φορητό ηλεκτρικό θερμοπομπές
 - σε χώρο όπου υπάρχει ρεύμα αέρα, έτσι ώστε να μην επηρεάζονται οι ρυθμίσεις ελέγχου
 - ακριβώς κάτω από ηλεκτρική πρίζα;
- Πριν ξεκινήσετε την εργασία συναρμολόγησης του σετ ποδιών, ελέγξτε αν ο φορητός ηλεκτρικός θερμοπομπές είναι αποσυνδεδεμένος από την πρίζα!
- Τα πόδια στερεώνονται στις οπές αέρα εισόδου- είναι σωστά να εγκατασταθούν στα δύο άκρα του φορητού ηλεκτρικού θερμοπομπές, συμμετρικά - σε ίση απόσταση από τα άκρα του φορητού ηλεκτρικού θερμοπομπές. Για τον σκοπό - σε κάθε φορητό ηλεκτρικό θερμοπομπές υπάρχουν οπές 2x2. (Εικ. 2a)
- Τοποθετήστε το ένα πόδι - καθώς εισάγετε πρώτα το υψηλότερο μέρος του ποδιού στον φορητό ηλεκτρικό θερμοπομπές (βρίσκεστε μπροστά στο εμπρόσθιο μέρος του φορητού ηλεκτρικού θερμοπομπές)

- το μέρος είναι χαμηλότερο σε σχέση με το μπροστινό μεταλλικό πάνελ. Στη συνέχεια, πάρτε ένα σταυροκατσάβιδο (δεν παρέχεται στο σετ) και σφίξτε τις δύο ασφαλιστικές βίδες 3.5x9.5 mm. Η βίδα διέρχεται μέσα από το πλαστικό πόδι και βιδώνεται μέσα στο μεταλλικό κουτί του φορητού ηλεκτρικού θερμοπομπός. Επαναλάβετε τη διαδικασία και για το δεύτερο πόδι. (Εικ. 2b)

- Η σύνδεση είναι αξιόπιστη όταν, μετά την εγκατάσταση, ο φορητός ηλεκτρικός convector τοποθετείται στο δάπεδο και παραμένει σε κατακόρυφη θέση. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας ως σχοινί έλξης· η μετακίνηση επιτρέπεται μόνο όταν η συσκευή είναι «κρύα» (εκτός λειτουργίας).
- Τοποθετήστε το φορητό ηλεκτρικό θερμοπομπός με τα εγκατεστημένα πόδια στο πάτωμα και πριν από την ενεργοποίηση, ελέγξτε αν πληρούνται οι όροι για τη χρήση στην αρχή του εγχειριδίου (προφυλάξεις και σημαντικοί όροι για τη χρήση του φορητού ηλεκτρικού θερμοπομπός). Η σωστή θέση είναι - ο πίνακας ελέγχου είναι επάνω στο φορητό ηλεκτρικό θερμοπομπός και τα πόδια είναι στο πάτωμα

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

Τρόποι λειτουργίας - (Εικ. 3)

Ενεργοποιήστε το φορητό ηλεκτρικό θερμοπομπός, πατήστε το διακόπτη στη θέση "I" (ενεργοποιημένος), και στη συνέχεια περιστρέψτε το ρυθμιστή στο επιθυμητό επίπεδο (από 1 έως 6) λαμβάνοντας υπόψη την ακόλουθη αναλογία:

* - Αντιψυκτική λειτουργία / ενεργοποιείται όταν η θερμοκρασία δωματίου πέσει κάτω από 5°C

1 / 2 - Οικονομική λειτουργία/ για τη διατήρηση χαμηλής θερμοκρασίας στο δωμάτιο/ αυτή η λειτουργία συνιστάται να χρησιμοποιείται τη νύχτα ή σε περίπτωση απουσίας ατόμων από το χώρο. Η λειτουργία αυτή επιτρέπει να διατηρείται μια ορισμένη θερμοκρασία με παράλληλη εξοικονόμηση ενέργειας.

3 / 4 / 5 - Λειτουργία άνεσης/ για τη διατήρηση μιας μέτριας θερμοκρασίας στο δωμάτιο/ Αυτή η λειτουργία συνιστάται να χρησιμοποιείται για τη διατήρηση μιας σχετικά υψηλής ημερήσιας θερμοκρασίας στο θερμαινόμενο χώρο.

6 - Μέγιστη λειτουργία/ για τη διατήρηση ΥΨΗΛΗΣ θερμοκρασίας στο χώρο/ Αυτή η λειτουργία συνιστάται να χρησιμοποιείται όταν χρειάζεστε μέγιστη υψηλή θερμοκρασία στο θερμαινόμενο χώρο

Σημείωση: Οι αριθμοί του ρυθμιστή της θερμοκρασίας δεν αντιστοιχούν σε συγκεκριμένη τιμή της θερμοκρασίας στο χώρο και χρησιμοποιούν για πρακτική αποθήκευση της αντιστοίχιας μεταξύ της θερμοκρασίας και της ένδειξης του ρυθμιστή.

Όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι χαμηλότερη από εκείνη που έχετε ρυθμίσει με τη βοήθεια του ρυθμιστή, ο φορητός ηλεκτρικός θερμοπομπός αρχίζει τη λειτουργία του και θα λειτουργεί μέχρι τη στιγμή που η θερμοκρασία δωματίου φτάσει την καθορισμένη τιμή. Όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι υψηλότερη από την καθορισμένη με τον ρυθμιστή τιμή, ο φορητός ηλεκτρικός θερμοπομπός θα μεταβεί αυτόματα σε λειτουργία «Ετοιμότητα εκκίνησης».

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με θερμοστάτη ασφαλείας που απενεργοποιεί αυτόματα το θερμαντήρα στις περιπτώσεις αύξησης της θερμοκρασίας μέσα στο φορητό ηλεκτρικό θερμοπομπός πάνω από τις επιτρεπόμενες τιμές (υπερθέρμανση της συσκευής).
- Ο θερμοστάτης ασφαλείας αποκαθιστά αυτόματα τη λειτουργία του φορητού ηλεκτρικού θερμοπομπός μόνο όταν η θερμοκρασία της συσκευής πέσει κάτω από τις επιτρεπόμενες οριακές τιμές.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΕΝΑΝΤΙ ΑΝΑΤΡΟΠΗΣ

Αυτή η θερμαντική συσκευή είναι εξοπλισμένη με διακόπτη ασφαλείας, ο οποίος απενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή σε περίπτωση πτώσης ή όταν βρίσκεται υπό υπερβολική γωνία σε σχέση με την κατακόρυφη θέση. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγονται τα ατυχήματα, και μόλις η συσκευή τοποθετηθεί ξανά σε όρθια θέση, θα συνεχίσει να λειτουργεί στη τελευταία ρυθμισμένη λειτουργία.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Υποχρεωτικά πρώτα απενεργοποιήστε τον φορητό ηλεκτρικό θερμοπομπός από τον διακόπτη και βγάλτε το φως από την πρίζα στον τοίχο. Πριν αρχίσετε να καθαρίσετε τον φορητό ηλεκτρικό θερμοπομπός, αφήστε τον να κρυώσει καθώς τον αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Καθαρίστε το θερμαντικό σώμα με μαλακό υγρό πανί, ηλεκτρική σκούπα ή βούρτσα.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό - υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή λόγω ηλεκτροπληξίας!
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικό ή άλλα σκληρά λειαντικά προϊόντα καθαρισμού, γιατί θα προκαλέσετε ζημιά στο περίβλημα της συσκευής.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Πριν να αποθηκεύσετε τον φορητό ηλεκτρικό θερμοπομπός, αφήστε τον να κρυώσει καθώς τον αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Χρησιμοποιήστε τη γνήσια συσκευασία για την αποθήκευση του φορητού ηλεκτρικού θερμοπομπός, εάν ο ίδιος δεν θα χρησιμοποιείται για αρκετό χρονικό διάστημα. Το προϊόν προστατεύεται από την σκόνη και βρωμιά, καθώς φυλάσσεται στη γνήσια του συσκευασία.
- Αποθηκεύστε την συσκευή στη συσκευασία της μόνον αφού κρυώσει εντελώς!
- Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρή θέση, προστατευμένη από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Απαγορεύεται ρητά την αποθήκευση του φορητού ηλεκτρικού θερμοπομπός σε νοτισμένους ή υγρούς χώρους.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. /τα κέντρα σέρβις αναφέρονται στο δελτίο εγγύησης του προϊόντος/.
- Σημείωση: Σε περίπτωση παραπόνου και/ή παραβίασης των δικαιωμάτων σας ως καταναλωτές, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον προμηθευτή αυτής της συσκευής στις διευθύνσεις που αναφέρονται ή μέσω της ιστοσελίδας της εταιρείας: www.tesys.com



τέτοιον).

Περιβαλλοντικές απαιτήσεις

Οι παλιές συσκευές περιέχουν πολύτιμα υλικά και συνεπώς δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα σκουπίδια των νοικοκυριών! Σας παρακαλούμε να συνεργαστείτε με την ενεργό Σας συμβολή στην προστασία του Περιβάλλοντος και να παρέχετε τη συσκευή στους οργανωμένους σταθμούς παράδοσης (εάν υπάρχουν

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πριν επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών, δοκιμάστε τις συμβουλές επίλυσης προβλημάτων στον παρακάτω πίνακα.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η συσκευή δε λειτουργεί	Δεν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα και η ηλεκτρική πρίζα λειτουργεί σωστά.	Συνδέστε το φως σε μια πρίζα και ελέγξτε τη θέση του διακόπτη ON/ OFF (ενεργοποιημένος/ απενεργοποιημένος).
Ο χώρος δεν ζεσταίνεται αρκετά παρόλο που η συσκευή είναι αρκετά ζεστή	Υπερθέρμανση της συσκευής. Η προστασία από υπερθέρμανση περιορίζει την απελευθέρωση θερμότητας.	Αφαιρέστε την αιτία (κουβέρτα, ρύπανση ή απόφραξη των αεραγωγών εισόδου ή εξόδου της συσκευής). Τηρείτε τις ελάχιστες αποστάσεις γύρω από τη συσκευή που καθορίζονται στις οδηγίες εγκατάστασης.
	Η ανάγκη θερμότητας στο χώρο είναι υψηλότερη από αυτή που εκπέμπεται από τη συσκευή.	Εξαλείψτε τις απώλειες θερμότητας. (Κλείστε τα παράθυρα και τις πόρτες. Αποφύγετε τον συνεχή αερισμό.)
	Βεβαιωθείτε ότι η ισχύς της συσκευής σας προσαρμόζεται στο μέγεθος του χώρου.	Η συνιστώμενη ισχύς είναι κατά μέσο όρο 100 W/m² για ύψος οροφής 2.50 m ή 30 W/m³
Στον τοίχο κοντά στη συσκευή εμφανίζονται ακαθαρσίες	Οι ακαθαρσίες στον τοίχο εμφανίζονται ως αποτέλεσμα της ατμοσφαιρικής ρύπανσης.	Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αερίζεται τακτικά με καθαρό αέρα, ειδικά εάν μέσα σε αυτό καπνίζει κανείς τακτικά.
Ήχοι/ θόρυβοι	Η παραγωγή χαμηλών ήχων κατά τη θέρμανση καθώς και λίγο μετά την επίτευξη της καθορισμένης θερμοκρασίας δεν είναι ασυνήθιστο φαινόμενο.	Αυτή η επίδραση οφείλεται στη φυσική διαστολή των υλικών με την ταχεία αύξηση της θερμοκρασίας και την επακόλουθη ψύξη των μετάλλων που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή της συσκευής.
Κιτρινωποί λεκέδες στο πλέγμα	Τέτοιοι λεκέδες είναι δυνατόν να προκύψουν από την κάλυψη της συσκευής με υγρά ρούχα.	Μην καλύπτετε το προϊόν! Αυτό δεν επιτρέπεται καθώς εμποδίζει τη μεταφορά του αέρα και προκαλεί ανεπανόρθωτη ζημιά στη συσκευή, γεγονός που μπορεί να θέσει σε σοβαρό κίνδυνο την υγεία και την ιδιοκτησία σας.

PRECAUCIONES IMPORTANTES E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:



ATENCIÓN:

- Antes del uso inicial de este aparato, lea atentamente estas instrucciones y guárdelas para consultas futuras. En caso de entregar este aparato a un nuevo usuario, entregue también estas instrucciones.
- ATENCIÓN:** Niños de menos de 3 años de edad no deben estar cerca del aparato sin supervisión permanente.
- Niños de entre 3 y 8 años de edad pueden utilizar solamente el interruptor de encendido/apagado, a condición que el aparato esté instalado correctamente y esté listo para un funcionamiento normal, si tengan instrucciones para un uso seguro del aparato y entiendan el riesgo.
- Niños de entre 3 y 8 años de edad no deben conectar el aparato a la red eléctrica, no deben ajustarlo, limpiarlo o ejercer un mantenimiento.
- Niños mayores de 8 años y personas con minusvalías físicas o mentales, tal como personas sin conocimientos y experiencia necesarios no deben usar el aparato sin supervisión o sin instrucciones de un uso seguro del aparato y si no entiendan el riesgo. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben limpiar el aparato sin supervisión.
- El aparato no debe ser usado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
- ATENCIÓN:** Cuando el convector eléctrico portable está encendido, las superficies externas están calientes y podrían causar quemaduras. Donde están niños o personas con discapacidad, ponga atención especial.
- ADVERTENCIA:** para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el aparato! 
- El aparato no debe ser instalado justo debajo de un enchufe.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas de manera similar para evitar un peligro.
- Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje del suministro corresponde al indicado en la placa de características.
- Este aparato está diseñado solamente para calentar viviendas, no con fines comerciales. Cada uso diferente se considera como inadecuado y por lo tanto peligroso. El fabricante declina cualquier responsabilidad por los daños derivados de un uso incorrecto e imprudente del aparato. La garantía no tendrá validez en caso de incumplimiento de estas instrucciones de seguridad.
- Desconecte el radiador al salir de la casa. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado (se refiere a los modelos con control mecánico).
- Coloque el convector eléctrico portable a distancia mínima de 100cm de objetos inflamables, como muebles, almohadas, sábanas, ropa, cortinas, etc.
- No use el aparato cerca de materiales inflamables (por ejemplo: cerca de gases inflamables o aerosoles) – existe un riesgo enorme de explosión e incendio!
- No introduzca objetos extraños en las aberturas de ventilación (entrada o salida de aire) por haber un riesgo de descarga eléctrica, incendio o avería en el convector eléctrico portable.
- Este aparato está diseñado solamente para uso doméstico y no para criar animales!
- No obstruya las rejillas de protección, no bloquee la entrada y la salida de aire colocando el aparato frente alguna superficie. Todos los objetos deben estar a distancia mínima de 1m del aparato por parte delantera y por parte lateral.
- La causa más frecuente de sobrecalentamiento es la acumulación de polvo y pelusa en el aparato. Limpie regularmente las aberturas de salida y entrada de aire utilizando una aspiradora. Antes de limpiar el convector eléctrico portable, desconéctelo obligatoriamente de la red eléctrica.
- Nunca toque el aparato con manos mojadas o húmedas – existe un riesgo enorme para la vida!
- Para desconectar rápidamente el aparato de la red eléctrica, en caso de necesidad, el enchufe debe estar al alcance fácil del usuario. Para desconectar el convector eléctrico portable de la red eléctrica nunca lo haga estirando del cable de alimentación o tirando del mismo aparato.
- ¡ATENCIÓN!** Cuando el convector eléctrico portable está encendido, el aire que sale, se calienta a más de 100°C.
- En caso de no desear usar más un aparato de este tipo, le recomendamos que lo desconecte de la red eléctrica y corte el cable de alimentación para hacer el convector eléctrico portable inútil. Tome medidas para preservar de daños a los niños que podrían utilizar el aparato amortizado para juegos.
- ¡ATENCIÓN!** No use el convector eléctrico portable en combinación con programador, contador o con otro dispositivo que puede encender el aparato automáticamente, porque existe un riesgo de incendio, en caso de que el aparato esté cubierto o colocado incorrectamente.
- Coloque el cable de alimentación de manera que no obstaculiza el movimiento de personas en la habitación y ellos no pisan sobre él! Utilizar solamente prolongadores autorizados, es decir que tienen un símbolo de homologación.

- Para desplazar el convector eléctrico portable nunca lo haga estirando del cable de alimentación y no utilizar el aparato para transportar objetos!
- No doble el cable de alimentación, ni lo introduzca en aberturas con bordes cortantes. No deje el cable de alimentación en contacto con superficies calientes o con un fuego!
- ATENCIÓN:** Para reducir el riesgo de incendio, mantenga textiles, cortinas u otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.
- No utilice este dispositivo en la proximidad inmediata de un baño, una ducha o una piscina;
- No utilice este dispositivo si se ha caído;
- No utilice si hay signos visibles de daño en el dispositivo;
- Utilice este dispositivo sobre una superficie horizontal y estable o fíjelo a la pared, según corresponda.
- ATENCIÓN:** No utilice el dispositivo en habitaciones pequeñas cuando las mismas están ocupadas por personas que no puedan salir solas de la habitación, a menos que se proporcione una supervisión constante.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - VER ANEXO I EMBALAJE

- Después de desembalar el convector eléctrico portable, verifique que el aparato no esté dañado o si esté equipado por completo. En caso de algún daño o suministro incompleto, póngase en contacto con la tienda, donde ha comprado el radiador.
- Guarde la caja original! Se puede utilizar para almacenamiento y transporte del aparato para protegerlo contra daños de transporte!
- Tire todos los materiales de embalaje, respetando las normas para conservación del medio ambiente. No permita que los niños jueguen con las bolsas de plástico!

MANUAL DE USO Y MONTAJE DE CONJUNTO DE PATAS

- Este aparato está diseñado para calentar solamente estancias cerradas.

TAMAÑO DEL APARATO, ESPACIO Y SUPERFICIE A CALEFACCIONAR - (FIGURA 1)

Modelo	Espacio a calefaccionar	Superficie a calefaccionar
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m ³	4* - 6 m ²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m ³	8* - 12 m ²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 m ³	12* - 18 m ²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 m ³	16* - 24 m ²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m ³	20* - 28 m ²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m ³	24* - 32 m ²

* El espacio (superficie) mínimo a calefaccionar teniendo un coeficiente medio de conductividad térmica $\lambda=0.5 \text{ W/(m}^2\text{K)}$ de la estancia calentada. Para calentar mayor volumen (superficie) el coeficiente medio de conductividad térmica debe ser $\lambda=0.35 \text{ W/(m}^2\text{K)}$. Altura estándar de la estancia – 2,5m.

Importante: En viviendas con volumen superior a 45m³ se recomienda el uso de dos o más convector eléctrico portable.

- No ubique el convector eléctrico portable directamente debajo de un enchufe.
- No instale/no use el convector eléctrico portable:
 - En un lugar, donde existe tracción para que no se influya en los ajustes de control;
 - Directamente debajo de un enchufe;
- ¡Antes de montar el conjunto de patas, verifique que el convector eléctrico portable está desconectado de la red eléctrica!
- Las patas se montan en las aberturas de entrada de aire – la manera correcta de montar las patas es en los dos extremos del convector eléctrico portable, simétricamente – a la misma distancia de los dos extremos del convector. Para este propósito – cada convector eléctrico portable tiene 2x2 aberturas. (Figura 2a)
- Coloque una de las patas – introduciendo la parte más alta de la pata en el convector eléctrico portable (sitúese frente a la cara del convector eléctrico portable) – esta parte es más baja que el panel de metal frontal. Después apriete los dos tornillos de seguridad 3.5x9.5mm utilizando un destornillador de estrella (no se suministra con el conjunto). El tornillo pasa por la pata de plástico y se atornilla en la caja metal del convector eléctrico portable. Repita la misma operación con la segunda pata. (Figura 2b)
- La conexión es segura si, tras el montaje, el convector eléctrico portátil se coloca en el suelo y permanece en posición vertical. No utilice el cable de alimentación como cuerda para tirar, el desplazamiento se realiza con el convector eléctrico portátil «frío».
- ¡Ponga el convector eléctrico portable con patas ensambladas sobre el suelo y antes de conectarlo, verifique que están cumplidos todos los requisitos más arriba (Sección: Precauciones importantes e instrucciones de seguridad). La posición correcta del convector eléctrico portable es la siguiente – el panel de control hacia arriba y las patas sobre el suelo!

INSTRUCCIÓN DE EXPLOTACIÓN

MODO MANUAL

Modos de funcionamiento - (Figura 3)

Conecte el convector eléctrico portable a la red eléctrica, aprete el interruptor en la posición de encendido "I", después sitúe el termostato en la posición deseada / grados de 1 a 6/ considerando que:

* – modo de protección antiheladas /se activa cuando la temperatura ambiente se reduce debajo de 5°C.

1 / 2 – modo económico /para mantener temperatura baja en la habitación/, por la noche o cuando no hay nadie en la habitación se recomienda este modo. Este modo permite mantener temperatura determinada en la habitación limitando el consumo de energía.

3 / 4 / 5 – modo de confort / para mantener la temperatura moderada en la habitación / este modo se recomienda para mantener una temperatura confortable en la habitación durante el día.

6 – modo máximo /para mantener temperatura alta en la habitación/. Este modo se recomienda en caso de necesitar temperatura máxima en la habitación

Importante: Las cifras del termostato no coinciden con la temperatura en la habitación, sólo sirven para memorizar la correspondencia entre la temperatura y la indicación del termostato.

En caso de que la temperatura en la habitación esté inferior a la temperatura ajustada por el termostato, el convector eléctrico portable empieza a funcionar hasta que la temperatura en la habitación alcance la temperatura seleccionada. En caso de que la temperatura en la habitación esté superior a la ajustada, el convector eléctrico portable pasa al régimen "Disposición de conexión".

PROTECCIÓN

- El aparato está protegido por un dispositivo de seguridad, que apagará automáticamente el calentador en caso de sobrecalentamiento del convector eléctrico portable.
- El aparato se volverá a poner en funcionamiento una vez enfriado el convector eléctrico portable.

PROTECCIÓN ANTIVUELCO

Este aparato de calefacción está protegido por un interruptor de seguridad que lo apaga automáticamente cuando se cae o se encuentra en un ángulo demasiado grande con respecto a la vertical. De este modo se evitan accidentes y, una vez vuelto a colocar en posición vertical, el aparato seguirá funcionando en el último modo seleccionado.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de proceder a limpiar el aparato, asegúrese de que esté desenchufado del suministro de energía y de que se haya enfriado.
- Limpe el cuerpo del convector eléctrico portable con un paño húmedo, una aspiradora o un cepillo.
- No sumerja el aparato en agua – existe un riesgo enorme para la vida!
- No utilice gasolina, disolventes o productos abrasivos, ya que causen daños en la cobertura del aparato.

CONSERVACIÓN

- Antes de guardar el convector eléctrico portable, desconecte la unidad de la red eléctrica y asegúrese de que esté totalmente fría.
- Utilice el embalaje original para guardar la unidad, para proteger el aparato contra el polvo y la suciedad.
- Nunca guarde el convector eléctrico portable caliente en su embalaje!
- Mantenga el aparato en un lugar seco y protegido contra la luz del sol.
- No mantenga el convector eléctrico portable en lugares húmedos o mojados.

SERVICIO Y REPARACIÓN

- En caso de avería póngase en contacto con el Servicio Técnico Oficial más cercano /ver la lista de los servicios oficiales en la garantía del aparato/.
- Importante:** En caso de reclamación y/o violación de sus derechos de consumidor, póngase en contacto con el proveedor de este convector eléctrico portable, utilizando las direcciones indicadas o la página web: www.tesy.com



Instrucciones para conservar el medio ambiente

Una vez agotada la vida útil de este producto, no lo tire a la basura doméstica, porque estos electrodomésticos contienen materiales preciosos! Para evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para guardar los recursos, pasa la unidad a un punto de recogida para su posterior reciclado.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de ponerse en contacto con el Servicio de atención al cliente, revisar los consejos en la tabla a continuación:

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El dispositivo no funciona	No hay alimentación eléctrica. Asegúrese de que el dispositivo esté enchufado y de que el tomacorriente funcione.	Conecte el enchufe a una toma de corriente y verifique la posición del interruptor ON/OFF (encendido/apagado)
La habitación no es lo suficientemente cálida, aunque el aparato esté caliente.	Sobrecalentamiento del aparato. La protección contra el sobrecalentamiento limita la emisión de calor.	Elimine la causa (cubierta, suciedad u obstrucción de entrada o salida del aire). Observe las distancias mínimas alrededor del aparato, especificadas en las instrucciones de instalación.
	La necesidad de calor en la habitación es mayor que el emitido por el aparato.	Elimina las pérdidas de calor. (Cierre las ventanas y puertas. Evite la ventilación constante).
	Asegúrese de que la potencia de su dispositivo corresponde al tamaño de la habitación.	La potencia recomendada es un promedio de 100 W/m² para una altura de techo de 2.50m o 30 W/m³.
En la pared cerca del aparato aparecen contaminaciones	Las contaminaciones en la pared ocurren como resultado de la contaminación del aire.	Asegúrese de que la habitación esté regularmente ventilada, especialmente si se fuma en ella.
Sonidos / Ruidos	Los sonidos bajos durante el calentamiento y poco después de alcanzar la temperatura establecida no son extraños.	Este efecto se debe a la expansión natural de los materiales con el rápido aumento de la temperatura y el posterior enfriamiento de los metales, utilizados en la producción del dispositivo.
Manchas amarillentas en la rejilla	Estas manchas pueden resultar de cubrir el aparato con ropa húmeda.	¡No cubra el dispositivo! Esto no está permitido ya que bloquea la convección del aire y causa daños irreparables en el aparato, lo que puede producir un grave riesgo para su salud y su propiedad.

MEDIDAS DE PREVENÇÃO E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:



CUIDADO:

- Antes de começar a utilizar este aparelho, leia com atenção as instruções e guarde-as para consulta futura. No caso de alteração do proprietário, as instruções de utilização são entregues junto do aparelho.
- CUIDADO:** Crianças menores de 3 anos devem estar longe do aparelho, caso não sejam vigiadas por um adulto.
- Crianças de idade entre os 3 anos até aos 8 anos podem só utilizar a tecla Ligar/Desligar do aparelho no caso de aparelho já instalado e pronto para funcionar normalmente e caso sejam vigiadas por um adulto, saibam as instruções de segurança e compreendam os riscos. Crianças de idade entre os 3 anos até aos 8 anos não devem ligar o aparelho à tomada de corrente, configurar o aparelho, limpá-lo ou executar qualquer manutenção.
- Este aparelho pode ser usado por determinados grupos de pessoas, incluindo crianças maiores de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas, pessoas pouco experimentadas ou com poucos conhecimentos, exceto quando supervisionadas ou tenham recebido instruções quanto à utilização do aparelho em segurança e compreendem os perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por pessoas não vigiadas.
- O aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência ou conhecimentos, salvo se elas tiverem recebido supervisão ou instruções a respeito do uso do aparelho de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Certifique-se que as crianças não brinquem com o aparelho.
- CUIDADO:** Algumas partes da unidade podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Nunca deixe crianças e pessoas vulneráveis sem vigilância.
- ATENÇÃO:** não cubra o aparelho para evitar sobreaquecimento!
- O aparelho não deve ser colocado diretamente debaixo de uma tomada de corrente!
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas igualmente qualificadas para evitar perigos.
- Antes de ligar o aparelho – verifique se a voltagem indicada na placa geral corresponde à voltagem na sua casa.
- Este aparelho destina-se apenas ao fim para o qual foi concebido, i.e. aquecer compartimentos de habitação. O aparelho não se destina a ser utilizado em estabelecimentos comerciais. É considerada indevida e, por conseguinte perigosa, qualquer utilização para fins para os quais o aparelho não foi concebido. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos devidos a uso incorreto ou insensato. O incumprimento das informações de segurança invalida a garantia do aparelho!
- Não saia da casa deixando o aparelho ligado: certifique-se de que a chave está em posição desligada (no caso de aquecedor convector elétrico portátil com comando mecânico).
- Mantenha a uma distância pelo menos de 100 cm do aquecedor convector elétrico portátil todos os objetos inflamáveis, tais como móveis, almofadas, roupa de cama, papel, roupa, cortinados, etc.
- Não utilize o aparelho em sítios onde são utilizadas ou conservadas substâncias inflamáveis (por exemplo: próximo a gases ou aerossóis inflamáveis) – existe muito grande perigo de explosão ou incêndio!
- Tenha cuidado a não deixar objetos pequenos entrarem pelas grelhas de entrada e saída de ar, porque isto pode causar um choque elétrico, incêndio ou dano do aquecedor convector elétrico portátil.
- O aparelho destina-se apenas a uso doméstico e não é adequado para locais onde se criam animais!
- Não cubra as grades de proteção, não bloqueie a entrada ou saída de ar colocando o aparelho contra uma superfície. Todos os objetos devem estar a uma distância pelo menos de 1 metro, frente e lateral, do aparelho.
- O surgimento de bolor e pó no aparelho causa com frequência o sobreaquecimento deste. Limpe regularmente com aspirador as entradas de ar, só depois de ter desligado o aparelho da rede elétrica.
- Nunca toque no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas – existe perigo de morte!
- O acesso à tomada deve ser fácil para permitir desligar a ficha a qualquer momento, quando necessário, e o mais rápido possível! Nunca puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para o desligar da rede elétrica.
- PRESTE ATENÇÃO!** O ar de saída fica aquecido durante o funcionamento



do aparelho (a mais de 100°C).

- Se decidir não utilizar mais um aparelho deste tipo, recomendamos que o torne inutilizável cortando o cabo, só depois de ter desligado o aparelho da rede. Mais recomendamos que tome todas as medidas de prevenção para garantir a segurança, especialmente das crianças que possam brincar com a unidade (aparelho) inutilizável.
- ATENÇÃO:** Não utilize este aparelho com dispositivo programador, contador ou qualquer outro dispositivo que o desliga automaticamente, porque se o aparelho estiver coberto ou colocado de forma não correta, existe um perigo de incêndio.
- Coloque o cabo de alimentação de forma a não impedir a circulação de pessoas e não ser pisado! Utilize somente extensões aprovadas e apropriadas para o aparelho, i.e. com marcação de conformidade!
- Nunca desloque o aparelho puxando-o pelo cabo bem como não utilize o cabo para movimentar objetos!
- Não dobre o cabo, não o puxe por bordas agudas e não o coloque sobre placas quentes ou fogo aberto!
- CUIDADO:** Para reduzir o risco de incêndio, mantenha o têxtil, cortinas ou outro material inflamável a uma distância mínima de 1 m da saída do ar.
- Não use este aparelho nas imediações de uma banheira, chuveiro ou piscina;
- Não use o aparelho se este já caiu no chão;
- Não utilize se houver sinais visíveis de danos no aparelho;
- Use este aparelho numa superfície horizontal e estável ou fixe-o na parede, conforme o caso.
- CUIDADO:** Não use o aparelho em salas pequenas, quando estas são habitadas por pessoas que não podem sair da sala sozinhas, a menos que haja supervisão constante.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS- CONSULTE ANEXO I

EMBALAGEM

- Depois de desembalar o aparelho verifique se há danos causados durante o transporte e a integridade da embalagem! Caso constata uma avaria ou entrega incompleta, entre em contato com o respetivo vendedor autorizado!
- Não deite ao lixo a caixa original! Pode utilizar a embalagem original para armazenamento e transporte a fim de evitar danos durante o transporte!
- Deite ao lixo o material de embalagem em conformidade com as normas ecológicas! As crianças devem ser vigiadas a não brincarem com os sacos de polietileno!

MANUAL DO UTILIZADOR E DE INSTALAÇÃO DE UM CONJUNTO DE PÉS

- Este aquecedor convector elétrico portátil é projetado para ser utilizado em compartimentos fechados, instalado à parede.

DIMENSÕES DO APARELHO, VOLUME AQUECIDO E ÁREA AQUECIDA POR COMPARTIMENTO - (FIG. 1)

Modelo	Volume aquecido	Área aquecida
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m ³	4* - 6 m ²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m ³	8* - 12 m ²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 m ³	12* - 18 m ²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 m ³	16* - 24 m ²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m ³	20* - 28 m ²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m ³	24* - 32 m ²

*Volume/área aquecido mínimo garantido para aquecimento em coeficiente médio de condutividade térmica $\lambda=0.5 \text{ W/(m}^2\text{K)}$ para o compartimento aquecido. Os valores mais altos para o volume/área aquecido atingem-se em valor médio de $\lambda=0.35 \text{ W/(m}^2\text{K)}$. Altura padrão dos compartimentos – 2.5 metros.



Importante: Em compartimentos com volume acima de 45 m³ é

recomendável o uso combinado de 2 ou mais aquecedor convector elétrico portátil.

- Não coloque o aquecedor convector elétrico portátil abaixo da tomada de corrente ou caixa de ligação.
- Não instale o aquecedor convector elétrico portátil
 - em sítios onde existe tração para não influenciar às configurações de controlo;
 - diretamente debaixo de uma tomada de corrente;
- Antes de começar a instalar o conjunto, certifique-se de que o aquecedor convector elétrico portátil está desligado da tomada!
- Os pés devem ser montados nos orifícios de entrada de ar – a instalação correta é nas duas extremidades do aquecedor convector elétrico portátil, simetricamente – à uma distância igual das extremidades do aquecedor convector elétrico portátil. Para este fim cada aquecedor convector elétrico portátil está munido com orifícios 2x2. (fig. 2a)
- Coloque um pé – ao inserir primeiro a parte mais alta do pé no aquecedor convector elétrico portátil (fique em frente da parte frontal

do aquecedor convector elétrico portátil) – a parte fica um pouco mais para baixo em relação ao painel frontal de metal. Depois pegue na chave de fenda cruzada (não se encontra no conjunto) e aperte os dois parafusos de segurança 3.5x9.5 mm. O parafuso deve atravessar o pé de plástico a fim de o apertar na caixa de metal do aquecedor convector elétrico portátil. Repita a operação com o outro pé. (fig. 2b)

- A conexão é considerada segura se, após a instalação, o convector elétrico portátil for colocado no chão e permanecer na posição vertical. Não utilize o cabo de alimentação como corda para puxar; o convector elétrico portátil deve ser movido quando estiver “frio”.
- Coloque o aquecedor convector elétrico portátil com os pés já instalados no chão e antes de ligá-lo certifique-se de que todas as condições de utilização estão cumpridas (medidas de prevenção e condições importantes de utilização do aquecedor convector elétrico portátil). A posição correta é – o painel de controlo deve ficar por cima do aquecedor convector elétrico portátil e os pés no chão!

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

COMANDO MECÂNICO

Modos de funcionamento - (fig. 3)

Ligue o aquecedor convector elétrico portátil, carregue na Chave em posição “I” (Ligado), depois torne o regulador para a posição pretendida / graus de 1 a 6/ tendo em conta a seguinte relação entre os graus:

* – modo contra congelamento /ativa-se quando a temperatura no compartimento for abaixo dos 5° C

1 / 2 – modo económico /manter uma temperatura baixa no compartimento/ este modo recomenda-se a ser utilizado durante a noite ou em caso de ausência de pessoas no compartimento. Este modo permite manter uma determinada temperatura em condições de poupança de energia elétrica.

3 / 4 / 5 – modo confortável /para manter uma temperatura moderada no compartimento /este modo recomenda-se a ser utilizado para manter uma temperatura diária relativamente alta no compartimento.

6 – modo máximo / para manutenção de temperatura ALTA no compartimento /Este modo é recomendável a ser utilizado quando é necessário uma temperatura máxima alta no compartimento

 **Importante:** Os dígitos do regulador da temperatura não correspondem à temperatura real no compartimento e servem para a memorização prática da correspondência entre a temperatura e a indicação do regulador.

Quando a temperatura no compartimento for inferior da que já configurou com a ajuda do regulador, o painel aquecedor convector elétrico portátil começa a trabalhar e continua em serviço até ao momento em que a temperatura do compartimento atingir o valor configurado. Quando a temperatura do compartimento for superior da configurada, o painel aquecedor convector elétrico portátil passará automaticamente para o modo de espera.

PROTEÇÃO

- O aparelho é munido com um termóstato de segurança que automaticamente desliga o aquecedor convector elétrico portátil nos

casos de aumento da temperatura no aquecedor convector elétrico portátil acima dos valores admissíveis /o chamado sobreaquecimento do aparelho/.

- O termóstato de segurança automático restabelece o funcionamento do aquecedor convector elétrico portátil, só quando a temperatura do aparelho ficar abaixo dos valores limites admissíveis.

PROTEÇÃO CONTRA QUEDA

Este aparelho de aquecimento é protegido por um interruptor de segurança que desliga automaticamente o aparelho quando ele cai ou fica em um ângulo excessivamente inclinado em relação à vertical. Desta forma, evita-se acidentes e, depois de ser recolocado na posição vertical, o aparelho continuará a funcionar no último modo definido.

LIMPEZA

- É obrigatório desligar o aparelho da chave e puxar a ficha da tomada na parede. Antes de começar a limpar o aquecedor convector elétrico portátil deixe-o arrefecer, desligando-o da tomada
- Limpe o corpo com toalha molhada, aspirador ou escova.
- Nunca coloque o aparelho em água – existe perigo de morte devido a choque elétrico!
- Nunca utilize gasolina, dissolvente ou produtos abrasivos de limpeza porque estes podem danificar a cobertura do aparelho.

ARMAZENAMENTO

- Antes de armazenar o aquecedor convector elétrico portátil, deixe-o arrefecer desligando-o da tomada
- Utilize a embalagem original para armazenamento do aquecedor convector elétrico portátil se o mesmo não será utilizado por determinado período longo. Guarde o produto na embalagem original para o proteger de pó e sujidade.
- Nunca guarde o aparelho quente na embalagem!
- É necessário conservar o produto em lugar seco e protegido contra os raios solares diretos.
- É expressamente vedado conserva-lo em compartimentos húmidos ou molhados.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Em caso de mau funcionamento ou falha do aparelho, por favor entre em contato com a oficina autorizada mais próxima. /No certificado de garantia do produto figura a lista das oficinas autorizadas/.
- **Importante:** Em caso de reclamação e/ou violação dos seus direitos como consumidor, por favor entre em contato com o seu fornecedor do presente aparelho comunicando aos endereços indicados ou através da página de Internet da empresa: www.tesy.com



Indicações para a proteção do meio ambiente

Os velhos eletrodomésticos contêm materiais valiosos e por isso não devem ser despejados junto ao lixo urbano! Solicitamos a sua colaboração para contribuir na preservação dos recursos e do meio ambiente entregando o aparelho nos postos de entrega e recolha organizados (se houver).

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Antes de entrar em contato com o Centro de atendimento ao cliente, consulte as dicas e conselhos apresentados na tabela abaixo.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O aparelho não funciona	Não há fonte de alimentação da rede elétrica. Certifique-se de que o aparelho está conectado à rede e a tomada está a funcionar.	Conecte o contato à tomada e verifique a posição do interruptor ON/OFF (ligado/desligado).
O compartimento não está suficientemente aquecido embora o aparelho esteja quente	Sobreaquecimento do aparelho. O protetor de sobreaquecimento limita a saída do calor.	Elimine a causa (cobertura, sujidade ou entrada/saída de ar entupida). Observe as distâncias mínimas à volta do aparelho indicadas nas instruções de instalação.
	A necessidade de calor no compartimento é superior ao calor emitido do aparelho.	Elimine as perdas de calor. (Feche as janelas e portas. Evite ventilação constante.)
	Verifique se a potência do seu dispositivo é adaptada às dimensões do compartimento.	A potência recomendada é uma média de 100 W/m² para uma altura de teto de 2.50 m ou 30 W/m³
Sujidades aparecem na parede próxima do aparelho	As sujidades na parede aparecem em resultado da sujidade do ar.	Verifique se o ar no compartimento é regularmente ventilado com ar puro, especialmente se aí se fuma.
Sons / ruídos	Emitem-se sons fracos durante o aquecimento bem como pouco depois de ser atingida a temperatura configurada não é nada incomum.	Este efeito resulta da expansão natural dos materiais durante o aumento rápido da temperatura e o sucessivo resfriamento dos metais utilizados no fabrico do aparelho.
Manchas amareladas da grade	Manchas semelhantes podem ser resultado da cobertura do aparelho com roupa húmida.	Não cobre o produto! Isto é proibido, pois bloqueia a convecção do ar e isto causa um dano irreparável ao aparelho o que pode provocar um risco grave à sua saúde e propriedade.

PROVVEDIMENTI IMPORTANTI DI PREVENZIONE ED ISTRUZIONI DI SICUREZZA:



ATTENZIONE:

- Leggete le presenti istruzioni prima di usare questo apparecchio e conservate queste indicazioni per ulteriore uso. In caso di cambio del proprietario, l'istruzione per l'uso deve essere consegnata insieme all'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** Bambini sotto i 3 anni devono essere tenuti a distanza, a meno che non siano sotto sorveglianza continua.
- Bambini aventi dai 3 agli 8 anni possono solamente usare l'interruttore acceso/spento dell'apparecchio, a condizione che l'apparecchio sia installato e pronto ad un funzionamento normale e che loro siano osservati ed istruiti riguardo al suo utilizzo in un modo sicuro e che capiscano che questo può essere pericoloso.
- Bambini aventi dai 3 agli 8 anni non devono inserire la spina dell'apparecchio nella presa di corrente, impostare l'apparecchio, pulirlo nemmeno fare una manutenzione da consumatori.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini aventi sopra gli 8 anni e persone con limitate abilità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con esperienza e conoscenze scarse, se loro siano sorvegliate o istruite riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e capiscano quali sono i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da consumatori non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- L'apparecchio non è pensato per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che l'uso avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza e che impartisca loro istruzioni su come utilizzare l'apparecchio.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** Alcune parti di questo prodotto possono diventare troppo calde e di provv'Care ustioni. Laddove sono presenti bambini e persone vulnerabili, si deve prestare attenzione particolare.
- **AVVERTIMENTO:** per evitare surriscaldamento, non coprite l'apparecchio!
- L'apparecchio non deve essere messo direttamente sotto una presa elettrica!
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone qualificate allo stesso modo per evitare pericoli.
- Prima di accendere l'apparecchio – controllate se la tensione indicata sulla targhetta segnaletica corrisponde alla tensione fornita alla Vostra casa.
- Questo apparecchio deve essere usato per lo scopo a cui è previsto, cioè per riscaldare ambienti di vita. L'apparecchio non è destinato a fini commerciali. Qualsiasi altro uso va considerato irregolare e dunque pericoloso. Il produttore non può essere responsabile di guasti provenienti da un utilizzo irregolare ed irragionevole. La mancata osservanza dell'informazione di sicurezza farà invalida la garanzia presa riguardo all'apparecchio!
- Non lasciate la Vostra casa mentre l'apparecchio è acceso: convincetevi che l'interruttore è in posizione "spento" (si tratta di termoconvettore elettrico portatile a comando meccanico).
- Tenete gli oggetti infiammabili, come mobili, cuscini, biancheria da letto, carta, vestiti, tende, ecc. a distanza di almeno 100 cm lontano dal termoconvettore elettrico portatile.
- Non utilizzate l'apparecchio laddove si usano o conservano materie infiammabili (per esempio: vicino a gas o aerosol infiammabili) – esiste un grandissimo pericolo di esplosione ed incendio!
- Non inserite e non permettete che corpi estranei cadano nelle aperture di ventilazione (sia d'ingresso che d'uscita), perché questo causerà folgorazione, incendio o guasto al termoconvettore elettrico portatile.
- L'apparecchio non è adatto all'allevamento di animali ed esso è esclusivamente previsto di essere usato a casa!
- Non coprite le griglie di sicurezza, non blocche l'entrata neanche l'uscita del flusso d'aria, mettendo l'apparecchio di fronte ad una certa superficie. Tutti gli oggetti devono essere ad una distanza di almeno 1 metro dall'apparecchio, davanti e di fianco.
- Il motivo più frequente di surriscaldamento è l'accumulo di peli e polvere nell'apparecchio. Pulite regolarmente con aspirapolvere le aperture di ventilazione, staccando obbligatoriamente la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente in anticipo.
- Non toccate mai l'apparecchio con mani bagnate o umide – esiste una



minaccia per la vita!

- La presa di corrente deve essere accessibile a qualsiasi ora, affinché la spina possa essere staccata in caso di necessità, il più presto possibile! Non tirate mai il cavo di alimentazione neanche l'apparecchio stesso quando lo staccate dalla presa di corrente.
- **FATE ATTENZIONE!** L'aria d'uscita si riscalda durante il funzionamento (fino a più di 100°C).
- Se decidete di smettere di usare un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di farlo inutilizzabile, tagliando il cavo dopo averlo staccato dalla presa di corrente. Si raccomanda anche di eliminare tutti i pericoli relativi all'apparecchio, soprattutto per quanto riguarda la sicurezza dei bambini che potrebbero usare il meccanismo ammortizzato (l'apparecchio) per gioco.
- **ATTENZIONE:** Non usate questo apparecchio con programmatore, contatore neanche altro dispositivo che lo accende automaticamente perché, se l'apparecchio è coperto oppure è posto irregolarmente esiste un pericolo di incendio.
- Mettete il cavo di alimentazione in modo che non ostacoli il movimento delle persone e che non sia pestato! Usate solamente prolunghe approvate, che sono addatte per l'apparecchio, cioè hanno un segno di conformità!
- Non spostate mai l'apparecchio tirandolo per il cavo, nemmeno usate il cavo per il trasferimento di oggetti!
- Non piegate il cavo e non lo tirate attraverso spigoli acuti, nemmeno lo mettete su lastre calde o a fuoco aperto!
- **ATTENZIONE:** Per ridurre il rischio d'incendio, tenere i tessuti, le tende o altri materiali infiammabili a distanza minima di 1 m dall'uscita dell'aria.
- Non usare questo apparecchio vicino alla vasca, doccia o piscina.
- Non usare l'apparecchio se caduto prima.
- Non usare, se ci sono segni visibili di danni all'apparecchio.
- Usare l'apparecchio su superficie orizzontale e stabile, o fissarlo sulla parete, secondo il caso.
- **ATTENZIONE:** Non usare l'apparecchio in piccoli locali, abitati da persone, che non possono lasciare la camera da solo, se non assicurata sorveglianza costante.

CARATTERISTICHE - VEDI ALLEGATO I

IMBALLAGGIO

- Dopo aver spaccettato l'apparecchio controllate se non sia danneggiato durante il trasporto e se sia completamente attrezzato! In caso che sia constatato un guasto oppure consegna incompleta, contattate il Vostro venditore autorizzato!
- Non buttate via la scatola originale! Essa potrebbe essere utilizzata per conservazione o trasporto, affinché siano evitati danni causati dal trasporto!
- L'imballaggio deve essere buttato via in modo opportuno! I bambini devono essere sorvegliati per non giocare con le buste in polietilene!

ISTRUZIONI PER L'USO E L'INSTALLAZIONE DI KIT PIEDINI DI APPOGGIO

- Questo termoconvettore elettrico portatile è destinato all'utilizzo in ambienti chiusi.

Dimensioni dell'apparecchio, volume e area riscaldabile nell'ambiente - (fig. 1)

Modello	Volume riscaldabile	Area riscaldabile
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m ³	4* - 6 m ²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m ³	8* - 12 m ²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 m ³	12* - 18 m ²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 m ³	16* - 24 m ²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m ³	20* - 28 m ²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m ³	24* - 32 m ²

* Il minimo volume (l'area) riscaldabile garantito per il riscaldamento con un coefficiente medio di conduzione termica $\lambda=0.5 \text{ W/(m}^2\text{K)}$ per l'ambiente riscaldabile. I valori più alti del volume (l'area) riscaldabile vengono ottenuti con un valore medio di $\lambda=0.35 \text{ W/(m}^2\text{K)}$. Altezza standard degli ambienti - 2.5 metri.

Importante: Per gli ambienti con un volume di più di 45 m³ si raccomanda l'utilizzo di una combinazione di 2 o di più termoconvettore elettrico portatile.

- Non mettete il termoconvettore elettrico portatile sotto una presa elettrica o una scatola di derivazione.
- Non montate/utilizzate il termoconvettore elettrico portatile
 1. in un luogo dove c'è trazione, per non influenzare le impostazioni di controllo;
 2. direttamente sotto una presa elettrica;
- Prima di procedere al montaggio del kit, controllare se il termoconvettore elettrico portatile è scollegato dalla corrente!
- I piedini sono fissati nelle prese d'aria d'entrata – è corretto montarli simmetricamente a entrambe le estremità del termoconvettore elettrico

portatile con la stessa distanza dai bordi del termoconvettore elettrico portatile. A questo scopo ogni termoconvettore elettrico portatile è dotato di fori 2x2. (fig. 2a)

- Mettere il piedino, inserendo prima la parte superiore del piedino nel termoconvettore elettrico portatile (porsi di fronte alla parte anteriore del termoconvettore elettrico portatile) - la parte rimane più bassa rispetto al pannello frontale in metallo. Dopo di che si prende il cacciavite a croce (non disponibile nel kit) e si serrano le due viti di sicurezza 3.5x9.5mm. La vite passa attraverso il piedino di plastica e si avvita nella scatola metallica del termoconvettore elettrico portatile. Per il secondo piedino ripetere l'operazione. (fig. 2b)
- La giunzione è eseguita correttamente, se dopo il montaggio, il termoconvettore elettrico portatile posto sul pavimento rimane in posizione orizzontale. Non usare il cavo di alimentazione come una fune per tirarlo, lo spostamento si esegue a termoconvettore elettrico portatile freddo.
- Porre il termoconvettore elettrico portatile con i piedini montati a terra e prima di accenderlo verificare che siano eseguite le clausole per l'uso nella parte iniziale delle istruzioni (precauzioni e condizioni importanti per l'uso del termoconvettore elettrico portatile). La posizione è corretta quando il pannello di controllo si trovi in cima al termoconvettore elettrico portatile e i piedini sono sul pavimento!

ISTRUZIONE DI UTILIZZO

GESTIONE MECCANICA

Regimi di funzionamento - (fig. 3)

Accendete il termoconvettore elettrico portatile, premete l'Interruttore in posizione "I" (Acceso), poi fate girare il regolatore al grado voluto da voi / da 1 a 6/, rendendovi conto del seguente rapporto dei gradi:

* - regime contro congelamento / viene attivato quando la temperatura dell'ambiente cade sotto 5°C

1 / 2 - regime di risparmio / per mantenere una bassa temperatura nell'ambiente / questo regime è raccomandato per essere utilizzato durante la notte oppure nell'assenza di persone nell'ambiente. Questo regime permette il mantenimento di una certa temperatura nelle condizioni di risparmio di energia.

3 / 4 / 5 - regime di confort / per mantenere una temperatura moderata nell'ambiente / questo regime è raccomandato per essere utilizzato per il mantenimento di una relativamente alta temperatura di confort durante il giorno nell'ambiente.

6 - regime massimo / per mantenere un'ALTA temperatura nell'ambiente / Questo regime è raccomandato per essere utilizzato quando volete una temperatura massimalmente alta dell'ambiente

 **Importante:** Le cifre del regolatore di temperatura non corrispondono ad un valore concreto della temperatura nell'ambiente, ma servono per una memorizzazione pratica della corrispondenza fra temperatura e indicazione del regolatore.

Quando la temperatura nell'ambiente è più bassa di quella che avete impostato mediante il regolatore, il termoconvettore elettrico portatile comincia a funzionare e funzionerà fino al momento in cui la temperatura nell'ambiente raggiunge il valore impostato. Quando la temperatura nell'ambiente è più alta di quella che avete impostato mediante il regolatore, il termoconvettore elettrico portatile passerà automaticamente in regime di "Prontezza all'accensione".

PROTEZIONE

- L'apparecchio è munito di un interruttore termico di sicurezza, il quale spegne automaticamente il riscaldatore nei casi di crescita della temperatura nel termoconvettore elettrico portatile sopra i valori ammissibili /il cosiddetto surriscaldamento dell'apparecchio/.
- L'interruttore termico di sicurezza riavvia automaticamente il funzionamento del termoconvettore elettrico portatile, solo quando la temperatura dell'apparecchio cade sotto i valori di limite ammissibili.

PROTEZIONE ANTIRIBALTAMENTO

Il collegamento è sicuro se, dopo l'installazione, il convettore elettrico portatile viene posizionato sul pavimento e rimane in posizione verticale. Non utilizzare il cavo di alimentazione come corda per tirare, lo spostamento deve essere effettuato quando il convettore elettrico portatile è "freddo".

PULITA

- Prima spegnete obbligatoriamente l'apparecchio dall'interruttore e staccate la spina dalla presa di corrente della parete. Prima di cominciare a pulire il termoconvettore elettrico portatile lasciatelo diventare freddo, staccando la spina dalla presa di corrente.
- Pulite il corpo con uno strofinaccio umido, un aspirapolvere oppure una spazzola.
- Non immergete mai l'apparecchio in acqua - esiste una minaccia per la vita a causa di folgorazione!
- Non usate mai benzina, solvente neanche prodotti abrasivi ruvidi per la pulita, perché essi danneggeranno la copertura dell'apparecchio.

CONSERVAZIONE

- Prima di riporre dentro il termoconvettore elettrico portatile, lasciatelo diventare freddo, staccando la spina dalla presa di corrente.
- Usate la scatola originale per la conservazione del termoconvettore elettrico portatile se esso non verrà utilizzato per un certo periodo di tempo. Il prodotto viene protetto da troppa polvere e sporcizia quando viene riposto dentro la sua scatola originale.
- Non riponete mai un apparecchio caldo dentro la sua scatola!
- Il prodotto deve essere conservato in un luogo secco, protetto dalla diretta luce del sole.
- È espressamente vietata la sua conservazione in ambienti umidi o bagnati.

MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

- In caso di guasto dell'apparecchio, vi preghiamo di contattare l'officina autorizzata di riparazioni più vicina a voi. /Le officine di riparazioni sono indicate nella carta di garanzia del prodotto/.
- **Importante:** In caso di reclamazione e/o violazione dei vostri diritti di consumatore, vi preghiamo di contattare il fornitore di questo apparecchio agli indirizzi indicati oppure mediante la pagina web della compagnia: www.tesy.com



Indicazioni di protezione dell'ambiente

I vecchi elettrodomestici contengono materiali preziosi e per questo motivo non devono essere buttati via insieme al pattume domestico! Vi preghiamo di contribuire attivamente alla protezione delle risorse e dell'ambiente e di presentare l'apparecchio nei punti di raccolta organizzati (se tali sono presenti).

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di contattare il Centro assistenza clienti, consultare i suggerimenti riportati nella tabella seguente:

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
L'apparecchio non funziona.	Nessuna alimentazione di rete. Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato e che la presa elettrica funzioni.	Inserire la spina in una presa e controllare la posizione dell'interruttore ON / OFF (acceso / spento)!
L'ambiente non si riscalda abbastanza nonostante l'apparecchio è bollente.	Surriscaldamento dell'apparecchio. Il limitatore di surriscaldamento di sicurezza limita il rilascio di calore.	Rimuovere la causa (coperta, sporco o intasamento ingresso o uscita)! Rispettare le distanze minime attorno all'apparecchio specificate nelle istruzioni di installazione.
	La necessità di calore nella stanza è superiore a quella emessa dall'apparecchio.	Eliminare la perdita di calore. Chiudere le finestre e le porte. Evitare la ventilazione continua).
	Assicuratevi che la potenza del tuo apparecchio sia adattata alle dimensioni della stanza.	La potenza media consigliata è di 100 W/m² per un'altezza del soffitto di 2,50 m oppure 30 W/m³.
Sul muro accanto all'apparecchio appare lo sporco.	Lo sporco sulla parete appare come risultato dall'inquinamento dell'aria.	Assicurarsi che la stanza sia regolarmente ventilata con aria fresca, specialmente se vi si fuma.
Suoni / rumori.	I suoni deboli durante il riscaldamento o subito dopo il raggiungimento della temperatura impostata non è insolito.	Questo effetto è risultato del naturale dilatazione dei materiali durante il rapido aumento della temperatura e successivo raffreddamento dei metalli utilizzati nella fabbricazione dell'apparecchio.
Macchie giallastre sulla griglia.	La questione dei suoni deboli durante il riscaldamento o subito dopo il raggiungimento della temperatura impostata non è insolito. Tali macchie possono derivare dalla copertura dell'apparecchio con abiti umidi.	Non coprire il prodotto! Ciò non è consentito poiché blocca la convezione dell'aria e provoca danni irreparabili all'apparecchio, il che può comportare gravi rischi per la tua salute e proprietà.

WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN UND SICHERHEITSANWEISUNGEN:



VORSICHT:

- Lesen Sie die vorliegenden Bedienungsanleitungen, bevor Sie das Gerät verwenden und bewahren Sie diese für einen zukünftigen Gebrauch auf. Beim Wechsel des Inhabers ist die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät zu übergeben.
- **VORSICHT:** Kinder unter 3 Jahren müssen mit Abstand vom Gerät gehalten werden, außer wenn dieselben ständig beaufsichtigt sind. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen nur den Druckknopf Einschalten/Ausschalten des Gerätes unter der Bedingung benutzen, dass das Gerät montiert ist und bereit für normalen Betrieb ist und die Kinder unter ständiger Kontrolle stehen und ihnen Hinweise auf seinen Gebrauch auf geschützte Weise gegeben sind und sie völlig die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät an die Steckdose nicht anschließen, es einstellen, reinigen oder eine Wartung durchführen.
- Dieses Gerät darf von Kindern im Alter über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissens benutzt werden, wenn man sie beaufsichtigt oder ihnen Anweisungen auf die gefahrlose Verwendung des Gerätes gegeben hat und sie damit verbundenen Gefahren verstehen! Die Kinder müssen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und die Wartung soll von Kindern ohne Kontrolle nicht erfolgen.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen, geistigen Behinderungen oder Behinderungen der Sinnesorgane oder ohne Erfahrung und Kenntnissen nicht geeignet, es sei denn, sie benutzen es unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung in Bezug auf die Bedienung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.
- Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht bedienen, um das Spielen damit zu vermeiden.
- **VORSICHT:** Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. An diesen Orten, wo es Kinder und gefährdete Personen gibt, soll spezielle Aufmerksamkeit geweckt werden.
- **WARNUNG:** Decken Sie das Gerät nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden!
- Das Gerät ist nicht unter der Steckerschachtel unmittelbar zu stellen!
- Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie bitte, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung der in Ihrer Wohnung angetriebenen Stromspannung entspricht.
- Das Gerät ist nur für den Zweck zu verwenden, für den es vorgesehen ist, d.h. Wohnräume zu beheizen. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet. Jede andere Verwendung wird für unsachgemäß und daher gefährlich gehalten. Der Hersteller trägt die Verantwortung für Schäden nicht, die durch eine unsachgemäße und unvernünftige Verwendung entstanden sind. Die Nichtbeachtung der sicherheitsrelevanten Information wird für das Gerät übernommene Garantie ungültig machen!
- Verlassen Sie Ihr Haus nicht, wenn das Gerät eingeschaltet ist: überzeugen Sie sich, dass der Druckknopf in der Stellung „Ausgeschaltet“ ist (dies bezieht sich auf den tragbare elektrische Konvektorheizung mit mechanischem Betrieb).
- Halten Sie entzündliche Gegenstände wie Möbeln, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung, Gardinen usw. mit Abstand von 100cm vom tragbare elektrische Konvektorheizung entfernt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wo entzündliche Stoffe gebraucht oder aufbewahrt sind (z.B.: in der Nähe von entzündlichen Gasen oder Aerosolen) – es entsteht eine sehr hohe Gefahr von Explosion und Feuer!
- Stecken Sie Fremdkörper nicht und erlauben Sie Fremdkörper in die Lüftungsöffnungen (eingehende oder ausgehende) nicht zu geraten, weil dies Stromausfall, Feuer oder Schäden im tragbare elektrische Konvektorheizung verursachen kann.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet, sondern nur für den privaten Gebrauch!
- Decken Sie die Schutzgitter und beschränken Sie den Luftstrom zum und vom ausgehenden und ankommenden Schutzgitter nicht ab. Montieren Sie das Gerät gegen irgendwelche Oberfläche nicht. Alle Gegenstände müssen mit Abstand von 1 Meter vom Gerät vorne und seitlich sein.
- Am häufigsten liegt die Ursache für das Überhitzen des Gerätes im Ansammeln von Flaum und Staub im Gerät. Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit dem Staubsauger regelmäßig, indem Sie verbindlich das Gerät aus dem Stromnetz trennen-.
- Berühren Sie niemals das Gerät mit nassen oder feuchten Händen – es



entsteht eine Lebensgefahr!

- Die Steckdose muss jederzeit leicht zugänglich sein, damit der Stecker notfalls schnellst wie möglich gezogen wird! Ziehen Sie den Stromkabel niemals oder das Gerät beim Ausschalten vom Stromnetz!
- Richten Sie Ihre Aufmerksamkeit darauf, dass die ausgehende Luft während des Betriebes (bis mehr als 100°C) erhitzt wird!
- Wenn Sie sich dafür entscheiden, ein Gerät von diesem Typ nicht mehr zu verwenden, ist es empfehlenswert, das Gerät durch das Schneiden des Netzkabels unverwendbar zu machen, nachdem Sie es aus dem Stromnetz ausgeschaltet haben. Es wird stark empfohlen, dass jede weitere Risiken, die durch das Gerät entstehen können, abgesichert werden, insbesondere wenn Kinder die amortisierte Anlage (das Gerät) als Spielzeug verwenden können.
- **VORSICHT:** Gebrauchen Sie dieses Gerät mit Programmer, Zähler oder einem anderen Gerät, das es automatisch einschaltet, denn wenn das Gerät abgedeckt ist oder falsch montiert ist, eine Brandgefahr entsteht.
- Legen Sie das Netzkabel, sodass es die Bewegung der Menschen nicht stört und es nicht darauf getreten wird. Verwenden Sie nur genehmigte Verlängerungskabel, die für das Gerät geeignet sind, d.h. sie verfügen über ein Genehmigungszeichen!
- Stellen Sie das Gerät nicht um, indem Sie es für das Netzkabel ziehen und gebrauchen Sie das Netzkabel für Umstellung von Geräten nicht!
- Brechen Sie das Netzkabel nicht ab und ziehen Sie es durch scharfe Ränder nicht! Stellen Sie es auf heiße Platten oder offenes Feuer nicht!
- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Luftaustritt fern;
- Nutzen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wannen, Duschen oder Pools;
- Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn es herunter gefallen ist;
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- Stellen Sie das Gerät auf eine waagrechte und stabile Oberfläche oder befestigen Sie es - je nach Verwendungszweck - an der Wand.
- **WARNUNG:** Nutzen Sie das Gerät in kleinen Räumen nicht, wenn sich in diesen Räumen Personen aufhalten, die ohne Unterstützung den Raum nicht verlassen können, es sei denn, sie sind unter ständiger Aufsicht.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN - SIEHE ANHANG I

VERPACKUNG

- Nach dem Auspacken des Gerätes überprüfen Sie, ob es während des Transportierens nicht beschädigt und ob es komplett verpackt worden ist. Im Falle, dass ein Schaden oder unkomplette Anlieferung festgestellt wird, treten Sie in Kontakt mit Ihrem bevollmächtigten Verkäufer!
- Schmeißen Sie den originalen Karton nicht weg! Er könnte für Aufbewahrung und Transportieren gebraucht werden, um Schäden beim Transportieren vermieden zu werden!
- Das Aufräumen des Verpackungsmaterials muss auf geeignete Weise erfolgen! Die Kinder müssen davor geschützt werden, um mit den Polybeuteln nicht zu spielen!

BEDIENUNGSANLEITUNG UND ANWEISUNGEN ZUR MONTAGE DES STELLFÜSSENSETS

- Dieser tragbare elektrische Konvektorheizung ist für den Gebrauch in Wohnräumen.

Dimensionen des Gerätes, beheiztes Raumvolumen und fläche - (Bild 1)

Modell	Beheiztes Volumen	Beheizte Fläche
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m³	4* - 6 m²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m³	8* - 12 m²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 m³	12* - 18 m²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 m³	16* - 24 m²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m³	20* - 28 m²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m³	24* - 32 m²

* Minimales garantiertes beheiztes Volumen (Fläche) für Heizung bei durchschnittlichem Koeffizient der Wärmeleitfähigkeit $\lambda=0.5 \text{ W/(m}^2\text{K)}$ für den beheizten Raumes. Die höheren Werte für beheiztes Volumen (Fläche) werden bei durchschnittlichem Wert der $\lambda=0.35 \text{ W/(m}^2\text{K)}$ erreicht. Standardhöhe der Räume – 2.5 Meter.



Wichtig: Bei Wohnräumen mit Volumen über 45 m³ ist der Gebrauch in Kombination mit 2 und mehreren Konvektoren gestattet.

- Stellen Sie den tragbare elektrische Konvektorheizung nicht unter Steckdose oder bindender Schachtel.
- Montieren Sie/ Gebrauchen Sie den tragbare elektrische Konvektorheizung nicht
 1. an Stellen, wo es Zugkraft gibt, damit eine Bewirkung auf die Kontrolleinstellungen vermieden wird
 2. unmittelbar unter einer Steckdose;
- Bevor Sie anfangen, das Set zu montieren, prüfen Sie bitte, ob der tragbare elektrische Konvektorheizung nicht angeschlossen ist!
- Die Stellfüße werden an die Eingangsluftöffnungen montiert – richtig wäre die Montage an die beiden Enden des Konvektors, symmetrisch – bei gleichem Abstand von den Kanten des Konvektors. Zu diesem Zweck

– jeder tragbare elektrische Konvektorheizung hat 2x 2 Öffnungen. (Bild 2a)

- Montieren Sie bitte den ersten Stellfuß – indem der höhere Teil des Stellfußes zuerst in den tragbare elektrische Konvektorheizung eingesetzt wird (Stehen Sie bitte gegen die Vorderseite des Konvektors bleiben) – dieser Teil ist niedriger als die Frontplatte aus Metall. Dann nehmen Sie bitte den Schraubendreher (nicht im Set vorhanden) und schrauben Sie bitte die beiden Sicherheitsschrauben 3,5 x 9,5 mm ein. Die Schraube geht durch den Kunststofffuß und wird in den Metallkasten des Konvektors eingeschraubt. Wiederholen Sie bitte diese Handlungen bezüglich des zweiten Stellfußes auch. (Bild 2b)
- Die Verbindung ist sicher, wenn der tragbare elektrische Konvektor nach der Montage auf den Boden gestellt wird und senkrecht steht. Verwenden Sie das Netzkabel nicht als Zugseil, das Gerät darf nur im „kalten“ Zustand bewegt werden.
- Setzen Sie bitte den tragbare elektrische Konvektorheizung mit den montierten Stellfüßen auf den Boden. Bevor Sie das Gerät einschalten, prüfen Sie bitte, ob die Gebrauchsanweisungen am Anfang der Anleitung erfüllt sind (Sicherheitsmaßnahmen und wichtige Bedingungen für den Gebrauch des Konvektors). Die richtige Position ist – das Bedienfeld muss auf der Oberseite des Konvektors sein, und die Füße auf dem Boden!

BEDIENUNGSANLEITUNG

MECHANISCHE STEUERUNG

Betriebsmodi - (Bild 3)

Schalten Sie den tragbare elektrische Konvektorheizung ein, drücken Sie den Knopf in Stellung "I" (Eingeschaltet), dann drehen Sie den Regler auf den von Ihnen gewünschten Grad /von 1 bis 6/, indem Sie das folgende Verhältnis in den Graden beachten:

* – Modus Frostschutz /wird aktiv, wenn die Temperatur im Raum unter 5°C sinkt/

1 / 2 – Sparmodus /zum Aufrechterhalten einer niedrigen Temperatur im Raum/ dieser Modus ist in der Nacht zu gebrauchen oder bei Abwesenheit der Menschen im Raum. Der angegebene Modus erlaubt das Aufrechterhalten einer bestimmten Temperatur unter den Bedingungen der Energieeinsparung.

3 / 4 / 5 – Komfortmodus /zum Aufrechterhalten einer gemäßigten Temperatur im Raum/ dieser Modus ist für die Unterstützung einer relativ hohen komfortablen Raumtemperatur während des Tages zu gebrauchen.

6 – Maximaler Modus /zum Aufrechterhalten einer HOHEN Temperatur im Raum/. Dieser Modus ist zu gebrauchen, wenn Sie maximal hohe Temperatur der Raum

 **WICHTIG:** Die Ziffern des Thermoreglers entsprechen nicht dem konkreten Wert der Temperatur im Raum, sondern dienen sie zum praktischen Speichern der Übereinstimmung zwischen Temperatur und Anzeige des Thermoreglers.

Wenn die Temperatur im Raum niedriger als diese ist, die Sie mit Hilfe des Reglers eingestellt haben, startet der tragbare elektrische Konvektorheizung seine Arbeit und wird bis zum Zeitpunkt des Erreichens des eingestellten Temperaturwertes in Betrieb sein. Wenn die Temperatur im Raum höher als der mit dem Regler eingestellte Wert ist, wird der tragbare elektrische Konvektorheizung automatisch im Modus „Bereitschaft zum Einschalten“ umgestellt.

SCHUTZ

- Das Gerät ist mit Schutzthermoausschalter versorgt, der automatisch den Erhitzer in Fällen der Temperaturerhöhung im tragbare elektrische Konvektorheizung über die zulässigen Werte /die so genannte Überhitzung des Gerätes/ ausschaltet.
- Der Schutzthermoausschalter wiederherstellt den Betrieb des Konvektors automatisch, erst wenn die Tempartur des Gerätes unter die zulässigen Grenzwerte sinkt.

SCHUTZ GEGEN UMKIPPEN

Dieses Heizgerät ist durch einen Schutzschalter gesichert, der das Gerät automatisch abschaltet, wenn es umfällt oder sich in einem zu großen Winkel zur Vertikalen befindet. Auf diese Weise werden Unfälle vermieden, und nachdem das Gerät wieder aufgestellt wurde, arbeitet es im zuletzt eingestellten Modus weiter.

REINIGUNG

- Verbindlich schalten Sie zuerst das Gerät vom Druckknopf aus und ziehen Sie den Stecker von der Steckdose an der Wand heraus. Bevor Sie mit der Reinigung des Konvektors anfangen, lassen Sie ihn abkühlen, indem Sie ihn aus der Steckdose ausschalten.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit nassem Tuch, Staubsauger oder einer Bürste.

- Tauchen Sie das Gerät in Wasser nie auf – eine Lebensgefahr wegen Stromausfall entsteht!
- Gebrauchen Sie niemals Benzin, Verdünner oder grobe abrasive Reinigungsmittel, weil sie den Belag des Gerätes beschädigen werden.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie den tragbare elektrische Konvektorheizung aufräumen, lassen Sie ihn kalt werden, indem Sie ihn aus der Steckdose trennen.
- Verwenden Sie bitte die originelle Verpackung zur Aufbewahrung des Konvektors, wenn derselbe einen gewissen Zeitraum nicht gebraucht wird. Auf diese Weise wird das Produkt vor übertriebener Verstaubung und Verunreinigungen geschützt!
- Stecken Sie das heiße Gerät in die Verpackung nie ein!
- Das Produkt ist an einer trockenen und vor direktem Sonnenlicht geschützten Stelle aufzubewahren.
- Ausdrücklich wird seine Aufbewahrung in feuchten und nassen Räumen verboten!

WARTUNG DES GERÄTES DURCH DEN KUNDENDIENST

- Im Falle eines Schadens des Gerätes treten Sie bitte mit dem autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe in Kontakt /die Kundendienste sind in der Garantiekarte des Produktes angegeben/.
- **Wichtig:** Im Falle einer Reklamation und/oder Verletzung Ihrer Rechte als Verbraucher treten Sie bitte mit dem Lieferanten dieses Gerätes in Kontakt an die angegebenen Adressen und auf der Internetseite der Gesellschaft: www.tesy.com



Hinweise für Umweltschutz

Die gebrauchten Elektrogeräte enthalten Wertstoffe, deshalb sind sie nicht mit dem Hausmüll wegzuwerfen! Wir bitten Sie darum, dass Sie Ihren aktiven Beitrag zur Umwelt- und Ressourcenschutz leisten. Stellen Sie den entsprechenden Abfallstellen das gebrauchte Gerät zur Verfügung (wenn solche vorhanden sind).

FEHLERBEHEBUNG

Lesen Sie bitte die Vorschläge in der unterstehenden Tabelle, bevor Sie das Kundenbetreuungszentrum zu kontaktieren:

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht	Keine Netzspannung. Stellen Sie sicher, dass das Gerät angeschlossen ist und die Steckdose funktioniert.	Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose ein und überprüfen Sie die Position des EIN / AUS-Schalters.
Der Raum ist nicht warm genug, obwohl das Gerät heiß ist	Gerät überhitzt. Der Überhitzungsschutz begrenzt die Wärmeabgabe.	Beseitigen Sie die Ursache (Decke, Schmutz oder verstopfter Lufteingang oder -ausgang). Beachten Sie die in der Montageanleitung angegebenen Mindestabstände um das Gerät.
	Der Wärmebedarf im Raum ist höher als der vom Gerät abgegebene Wärme.	Wärmeverluste beseitigen. (Fenster und Türen schließen. Ständige Belüftung vermeiden.)
	Stellen Sie sicher, ob die Leistung Ihres Geräts an die Größe des Raums angepasst ist.	Die empfohlene Leistung beträgt durchschnittlich 100 W/m² bei einer Deckenhöhe von 2,50 m oder 30 W/m³.
Die Wand neben dem Gerät weist Verschmutzungen auf	Verschmutzungen an der Wand entstehen durch Luftverschmutzung.	Stellen Sie sicher, dass der Raum regelmäßig mit frischer Luft belüftet wird, insbesondere wenn geraucht wird.
Schall / Geräusche	Während des Aufheizens sowie kurz nach Erreichen der eingestellten Temperatur ist ein leises Geräusch nicht ungewöhnlich.	Dieser Effekt beruht auf der natürlichen Ausdehnung der Materialien mit dem raschen Temperaturanstieg und der anschließenden Abkühlung der bei der Herstellung des Gerätes verwendeten Metalle.
Gelbliche Flecken auf dem Gitter	Solche Flecken können durch das Abdecken des Geräts mit feuchten Kleidungsstücken entstehen.	Decken Sie das Produkt nicht ab! Dies ist nicht zulässig, da es die Konvektion der Luft blockiert und das Gerät irreparabel beschädigt, was eine ernsthafte Gefahr für Ihre Gesundheit und Ihr Eigentum darstellt.

MENTIONS IMPORTANTES ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ:



ATTENTION:

- Lisez obligatoirement cette instruction avant d'utiliser cet appareil et conservez-la pour pouvoir la consulter ultérieurement. Au cas de changement de propriété, la notice doit être transmise au nouveau propriétaire.
- ATTENTION:** Les enfants âgés de moins de 3 ans doivent être tenu à distance, sauf qu'ils sont sous une surveillance constante.
- Les enfants entre 3 et 8 ans ne peuvent que mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que l'appareil ait placé et soit prêt pour fonctionnement normal et que ces enfants aient été surveillés et aient reçu des instructions préalables concernant son utilisation en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels.
- Les enfants âgés entre 3 et 8 ans ne doivent ni brancher l'appareil dans la prise de courant, ni régler l'appareil, ni le nettoyer ou réaliser son entretien.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient sous surveillance ou aient reçu des instructions préalables concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ils comprennent les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans la surveillance d'un adulte responsable.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant ni l'expérience ni les connaissances nécessaires, à moins que ces personnes n'opèrent sous supervision ou qu'elles n'aient reçu les instructions nécessaires concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- ATTENTION:** Certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et de provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- AVERTISSEMENT:** Pour éviter une surchauffe dangereuse, ne couvrez en aucun cas l'appareil! 
- L'appareil ne doit pas être installé juste au-dessous d'une prise de courant.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Avant de brancher l'appareil - vérifiez que la tension de votre installation électrique corresponde bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Cet appareil doit être destiné uniquement à l'usage pour lequel il a été conçu et notamment – chauffage des logements domestiques. Cet appareil n'est pas destiné à l'usage commercial. Tout autre emploi est considéré impropre et dangereux. Le constructeur ne peut pas être tenu responsable de dommages provoqués par une utilisation impropre ou irrégulière. Le non-respect des consignes de sécurité entraîne l'annulation de la dite garantie de l'appareil.
- Ne jamais quitter votre logement pendant que l'appareil fonctionne: assurez-vous que le bouton se trouve en position «off» / «arrêt» (s'il s'agit d'un convecteur électrique portable à réglage mécanique).
- Tenir les objets inflammables - par exemple meubles, oreillers, linge, papier, vêtements, drapeaux etc. - à une distance minimale de 100 cm du convecteur électrique portable.
- Ne jamais utiliser l'appareil dans des endroits où sont utilisés ou stockés des liquides inflammables (par exemple à proximité des gazes inflammables ou des aérosols) - il existe un risque énorme d'explosion ou d'incendie!
- Ne pas introduire ou laisser pénétrer des objets dans les ouvertures d'entrée ou de sortie d'air, car cela entraînerait un ch°C électrique, un incendie ou endommager le convecteur électrique portable.
- L'utilisation de l'appareil dans le domaine d'élevage des animaux est inadéquate, le dernier est destiné uniquement à l'usage domestique.
- Ne pas couvrir les grilles de protection, ne pas bloquer l'entrée ou la sortie de l'air en plaçant l'appareil contre une surface. Tenir tous les objets à une distance minimale d'un mètre de la façade ou des cotés de l'appareil.
- La cause la plus fréquente de surchauffe est le dépôt de poussières et de fibres textiles dans l'appareil. Nettoyer régulièrement les ouvertures de ventilation après avoir obligatoirement débrancher l'appareil.
- Ne jamais toucher l'appareil avec des mains humides - risque de la vie!
- La prise de courant doit être accessible à tout moment pour pouvoir débrancher l'appareil le plus rapidement en possible cas de besoin. Ne jamais débrancher l'appareil de la prise de courant en tirant le cordon

d'alimentation ou l'appareil même.

- REMARQUEZ!** L'air qui sort de l'appareil se chauffe au cours de son fonctionnement (jusqu'à plus de 100°C)
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil, on vous conseille de le tourner inutilisable en coupant le cordon d'alimentation après l'avoir débrancher. Assurez-vous qu'il n'existe aucun danger, notamment s'il se trouve à proximité d'enfants mineurs, qui pourraient jouer avec.
- ATTENTION:** Ne pas utiliser cet appareil de chauffage avec un programmeur, une minuterie ou autre dispositif qui met l'appareil de chauffage sous tension automatiquement, car il y a risque de feu si l'appareil de chauffage est recouvert ou placé de façon incorrecte.
- Placer le cordon d'alimentation à l'écart des zones de grand passage! Vous assurer que l'on ne marchera pas sur lui! Utiliser exclusivement des rallonges approuvées qui conviennent au produit, et notamment celles qui portent une marque de conformité.
- Ne jamais déplacer l'appareil en tirant le cordon d'alimentation et ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour déplacer des objets!
- Ne jamais tordre et tirer sur des bords tranchants le cordon d'alimentation. Ne le placer jamais sur une plaque chauffante ou un feu ouvert!
- ATTENTION:** Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, rideaux ou autres matériaux inflammables à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine ;
- N'utilisez pas cet appareil s'il est tombé ;
- Ne pas utiliser s'il y a des signes visibles d'endommagement de l'appareil
- Utilisez cet appareil sur une surface horizontale et stable ou fixez-le au mur, selon le cas.
- ATTENTION:** N'utilisez pas l'appareil dans de petites pièces occupées par des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - VOIR ANNEXE I

EMBALLAGE

- Après avoir déballé l'appareil, vérifiez la présence de tous les composants et son état après le transport. Si vous constatez des dégats ou manque de component, contactez immédiatement Votre distributeur autorisé!
- Ne jetez pas l'emballage d'origine! Il pourrait être utilisé pour le rangement et le transport de l'appareil afin d'éviter les dommages de transport!
- Mettez l'emballage au rebut de manière appropriée! Les sachets en plastique ne sont pas de jouets! Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec!

NOTICE D'UTILISATION ET INSTRUCTION DE MONTAGE DE KIT PIEDS

- Ce convecteur électrique portable est conçu pour un usage en intérieur uniquement.

PUISSANCE DE L'APPAREIL, VOLUME ET SURFACE DE CHAUFFE - (FIG.1)

Modèle	Volume de chauffe	Surface de chauffe
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m ³	4* - 6 m ²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m ³	8* - 12 m ²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 m ³	12* - 18 m ²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 m ³	16* - 24 m ²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m ³	20* - 28 m ²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m ³	24* - 32 m ²

* Volume/surface de chauffe garanti minimum, coefficient moyen de conductivité thermique $\lambda = 0,5 \text{ W} / (\text{m}^2\text{K})$ dans la pièce chauffée. Les meilleures résultats pour le volume chauffé (surface) sont réalisés à une valeur moyenne de $\lambda = 0,35 \text{ W} / (\text{m}^2\text{K})$. Hauteur de pièce standard - 2,5 mètres.



Important: Si la pièce est d'un volume de plus de 45 m³ il est recommandable d'utiliser 2 ou plusieurs convecteur électrique portable.

- Ne pas installer le convecteur électrique portable au-dessus d'une prise de courant ou une boîte de raccordement.
- Ne pas installer/ne pas utiliser le convecteur électrique portable:
 - dans un courant d'air susceptible de perturber sa régulation
 - juste au-dessous d'une prise de courant
- Avant de monter les pieds assurez-vous que le convecteur électrique portable est débranché de la prise de courant.
- Placez les pieds dans les trous de la grille d'entrée d'air froid - montez-les symétriquement en respectant la même distance par rapport aux deux bords du convecteur électrique portable. Sur chaque appareil vous allez trouver 2x2 ouvertures prévues à cet effet à proximité des bords. (fig.2a)
- Assemblez le premier pied en faisant entrer d'abord la partie plus haute du pied dans le panneau du convecteur électrique portable (mettez-vous en face du convecteur) - cette partie est moins haute que le panneau métallique de face. Vissez les deux vis de fixation 3.5x9.5mm avec un tournevis cruciforme (il n'est

pas inclus dans le kit). La vis traverse le pied en plastique et se visse dans la boîte métallique du convecteur électrique portable. Répétez les mêmes pas pour fixer l'autre pied. (fig.2b)

- La connexion est fiable si, après l'installation, le convecteur électrique portable est posé sur le sol et reste en position verticale. N'utilisez pas le cordon d'alimentation comme corde de traction, le déplacement s'effectue lorsque le convecteur électrique portable est « froid ».
- Après avoir fixé les pieds placez le convecteur électrique portable au sol et vous assurez que vous avez strictement observé tous les conditions mentionnées dans la présente instruction (Mentions importantes et consignes de sécurité). La position correcte de convecteur électrique portable est comme il suit - le panneau de commande est situé au-dessus du convecteur électrique portable et les pieds sont au sol!

MODE D'EMPLOI

COMMANDE MÉCANIQUE

Modes de fonctionnement - (fig.3)

Brancher le convecteur électrique portable, appuyer sur le bouton Marche/ Arrêt en le mettant en position I (Marche), positionner ensuite le bouton de réglage sur le mode souhaité / de 1 à 6/ en tenant compte du suivant:

* - mode hors gel / l'appareil se met en marche quand la température ambiante est inférieure à 5 °C/

1 / 2 - mode Eco / maintient la pièce à la température Economique/ Il est recommandable d'utiliser ce mode pendant la nuit ou lorsque vous êtes hors de la pièce. Ce mode permet de maintenir une température de confort minimum en permettant des économies d'énergie.

3 / 4 / 5 - mode confort / maintient une température de confort dans la pièce/ Il est recommandable d'utiliser ce mode pour maintenir une température de confort relativement haute lorsque vous êtes dans la pièce pendant la journée

6 - mode marche forcée / maintient la pièce à une température HAUTE/ Il est recommandable d'utiliser ce mode quand vous souhaitez maintenir une température maximale dans la pièce

 **Important:** Les chiffres indiqués sur le bouton de réglage ne correspondent pas à la valeur concrète de la température ambiante, elles servent à mentionner le rapport entre la température et la position du bouton de réglage. Quand la température dans la pièce est inférieure à celle qui est programmée à l'aide du bouton de réglage, le convecteur électrique portable se met en marche et fonctionne jusqu'au moment où la température souhaitée soit atteinte. Quand la température dans la pièce est supérieure à celle qui est programmée à l'aide du bouton de réglage, le convecteur électrique portable se met automatiquement en mode de veille.

SÉCURITÉ

- L'appareil est muni d'un dispositif de sécurité qui coupe automatiquement le fonctionnement du thermostat en cas d'échauffement anormal /surchauffe/

- Le dispositif de sécurité remet automatiquement l'appareil en marche après refroidissement.

PROTECTION ANTI-RENVERSEMENT

Cet appareil de chauffage est protégé par un interrupteur de sécurité qui le coupe automatiquement lorsqu'il tombe ou qu'il est incliné à un angle trop important par rapport à la verticale. Cela permet d'éviter les accidents et, une fois remis en position verticale, l'appareil continue de fonctionner dans le dernier mode sélectionné.

NETTOYAGE

- Il est impératif que l'appareil soit éteint et débranché de la prise de courant murale. Débrancher-le et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
- Nettoyer le corps de l'appareil avec un chiffon humide, un aspirateur ou une brosse à poussière.
- Ne jamais ploger l'appareil sous l'eau - danger de choc électrique et risque à la vie!
- Ne jamais utilisez de benzène, de diluant, des poudres abrasives, ni des solvants, car ils peuvent endommager le revêtement de l'appareil.

RANGEMENT

- Avant de ranger le convecteur électrique portable le laisser refroidir après l'avoir débranché de la prise murale.
- Utiliser l'emballage d'origine pour ranger le convecteur électrique portable si vous n'allez pas l'utiliser pendant un certain temps. Elle protégera l'appareil de poussière et de souillure.
- Ne jamais ranger un appareil tant qu'il est chaud!
- L'appareil doit être placé dans un local à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- Le rangement dans des locaux humides ou mouillés est strictement interdit.

SAV (SERVICE APRÈS VENTE)

- En cas d'endommagement ou de mauvais fonctionnement de l'appareil veuillez contacter un Centre de service agréé de votre réseau /voir la liste des Centres de service agréé mentionnés sur le bon de garantie du produit/.
- **Important:** En cas de réclamation et/ou de violation de vos droits en tant que consommateur veuillez immédiatement contacter le fournisseur de l'appareil à l'adresse mentionnée ou via la page web de la société: www.tesy.com



Protection de l'environnement

Les appareils électriques sont conçus et fabriqués avec des matériaux et des composants de haute qualité. Ne les jetez donc à la poubelle comme des déchets ménagers normaux! Veuillez respecter les dispositions de la protection de l'environnement et réutilisation des ressources et remettez le produit à l'un des centres de collecte sélective s'il y en a prévus.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Avant de contacter notre Centre de service client, veuillez consulter le tableau ci-dessous:

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	Pas d'alimentation du réseau électrique. Assurez-vous que l'appareil est bien branché et que la prise de courant fonctionne.	Branchez la fiche dans une prise de courant et vérifiez la position de l'interrupteur ON / OFF (marche/arrêt).
La pièce n'est pas assez chaude même si l'appareil est chaud	Surchauffe de l'appareil. Le dispositif de protection contre la surchauffe limite la production de chaleur.	Supprimez la cause de la surchauffe (couverture, souillure ou obstruction de l'entrée ou la sortie d'air). Respectez les distances minimales autour de l'appareil indiquées dans l'instruction d'installation.
	La chaleur nécessaire pour chauffer la pièce est supérieure à celle émise par l'appareil.	Éliminer les pertes de chaleur. (Fermez les fenêtres et les portes. Évitez l'aération permanente.)
	Vérifiez si la puissance de votre appareil est adaptée au volume de la pièce.	Il est conseillé une puissance moyenne de 100 W/m² pour une hauteur sous plafond de 2,50 m ou 30 W/m³.
Salissures sur le mur près de l'appareil	Les salissures sur le mur apparaissent à cause de l'air pollué dans la pièce.	Assurez-vous que la pièce est régulièrement aérée, surtout si l'on fume dedans.
Sons / bruits	Il n'est pas rare que l'appareil émette des sons faibles pendant la chauffe et peu après la température de consigne est atteinte.	Cet effet est dû à la dilatation naturelle des matériaux lors de la montée rapide de la température, suivie du refroidissement des métaux utilisés pour la fabrication de l'appareil.
Taches jaunâtres sur la grille	Les vêtements humides posés sur la grille de l'appareil peuvent laisser des taches pareilles.	Ne jamais couvrir l'appareil! C'est interdit parce que cela bloque la convection de l'air et cause des dommages irréparables à l'appareil, ce que peut entraîner des risques graves pour votre santé et vos biens.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER:



OPMÆRKSOMHED:

- Læs denne brugermanual grundigt igennem før brug og gem den til fremtidig brug. Ved ejerskifte skal brugermanualen følge med apparatet.
- OPMÆRKSOMHED:** Hold børn under 3 år væk fra apparatet, medmindre de er under konstant opsyn.
- Børn fra 3 til 8 år må kun bruge apparatets tænd/sluk-knap, hvis apparatet er blevet færdigmonteret og klar til brug, og hvis børnene er blevet vejledt og instrueret i sikker brug, og hvis de forstår at anvendelsen af apparatet kan være farlig.
- Børn fra 3 til 8 år må ikke sætte stikket ind i stikkontakten, indstille apparatet, rengøre det eller udføre brugervedligeholdelse.
- Dette apparat kan bruges af børn ældre end 8 år og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller med manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i sikker brug af apparatet og forstår farerne. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- OPMÆRKSOMHED:** Visse dele af dette produkt kan blive meget varme og medføre forbrændinger. Hvis der er børn og sårbare mennesker, skal man tage særligt hensyn til dem.
- ADVARSEL:** For at undgå overopvarmning må du ikke tildække apparatet!



- Apparatet må ikke anbringes under stikkontakter!
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dens serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå en fare.
- Inden du tilslutter apparatet skal du tjekke, om spændingen på typeskiltet stemmer overens med din lokale strømforsyning.
- Apparatet må kun anvendes formålsmæssigt, dvs. til opvarmning af private hjem. Apparatet er ikke beregnet til kommercielle formål. Al anden brug skal betragtes som forkert og dermed farlig. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader forårsaget af forkert og uhensigtsmæssig brug. Manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne vil ugyldiggøre apparatets garanti!
- Du må ikke forlade dit hjem, mens apparatet er tændt: tjek først, at knappen er slukket (gælder kun modeller med mekanisk regulering).
- Hold antændelige genstande såsom møbler, puder, sengetøj, papirer, tøj, gardiner osv. på en afstand af mindst 100 cm væk fra bærbar elektrisk konvektorvarmer.
- Brug ikke apparatet der, hvor du anvender eller opbevarer brændbare stoffer (fx i nærheden af brændbare gasser eller aerosoler) - der er stor risiko for brand og eksplosion!
- Du må ikke indsætte eller lade fremmedlegemer komme ind i ventilationsåbningerne (indsugnings- og udblæsningsåbningerne), da dette vil medføre elektrisk stød, brand eller beskadigelse af bærbar elektrisk konvektorvarmer.
- Apparatet er ikke egnet til dyreavl, det er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug!
- Du må ikke tildække sikkerhedsgitrene eller blokkere den ind- og udgående luftstrøm ved at placere apparatet på steder, hvor luftstrømmen hindres. Alle genstande skal være mindst 1 m væk fra apparatets front og sider.
- Den mest almindelige årsag til overopvarmning er ophobningen af fnug og støv på apparatet. Ventilationsåbningerne skal støvsuges regelmæssigt, efter at man har taget apparatets stik ud af stikkontakten.
- Apparatet må ikke berøres med våde eller fugtige hænder - det kan være livsfarligt!
- Stikkontakten skal til enhver tid være tilgængelig, for at man skal kunne trække stikket ud så hurtigt som muligt, hvis det bliver nødvendigt! Træk aldrig i ledningen eller selve apparatet, når du skal tage stikket ud af kontakten.
- BEMÆRK!** Den udgående luft bliver opvarmet under drift (op til over 100°C).
- Hvis du vil holde op med at bruge apparatet, skal du helst gøre det ubrugeligt ved at skære ledningen over, efter at du har taget stikket ud af kontakten. Vi anbefaler, at du bagefter sikrer apparatet mod alle mulige farer, især hvis der er risiko for at børn kommer til at lege med apparatet.
- ADVARSEL:** Brug ikke dette apparat med en programmeringsenhed, timer eller anden indretning til automatisk tænding, for hvis apparatet bliver tildækket eller anbragt på det forkerte sted, er der risiko for brand.
- Placer netledningen, så den ikke står i vejen og ikke betrædes! Brug kun godkendte forlængerledninger, der er egnede til apparatet, dvs. de skal have et overensstemmelsesmærke!
- Flyt aldrig apparatet ved at trække i ledningen, og brug ikke ledningen til at bære genstande med!

- Undgå at bøje ledningen og trække den over skarpe kanter, lægge den på varmeplader eller i åben ild!
- OPMÆRKSOMHED:** For at mindske risikoen for brand skal tekstiler, gardiner eller andet brændbart materiale holdes i en afstand på mindst 1 m fra luftudtaget.
- Brug ikke denne enhed i umiddelbar nærhed af et badekar, bruser eller swimmingpool;
- Brug ikke dette apparat, hvis det er blevet tabt;
- Må ikke bruges, hvis der er synlige tegn på beskadigelse af enheden;
- Brug dette apparat på en vandret og stabil overflade eller fastgør det til væggen, alt efter hvad der er relevant.
- OPMÆRKSOMHED:** Brug ikke enheden i små rum, hvor de er optaget af personer, der ikke kan forlade lokalet alene, medmindre der er konstant opsyn.

TEKNISKE DATA - SE BILAG I

INDPAKNING

- Efter udpakning af apparatet skal du kontrollere, at det ikke er blevet beskadiget under transporten, og at det er fuldt udstyret! Hvis du finder en skade eller manglende komponenter, bedes du kontakte din autoriserede forhandler!
- Smid ikke originalæskens ud! Den kan bruges til opbevaring og transportering af apparatet, så man undgår at det bliver beskadiget under transporten.
- Emballagen skal bortskaffes på en hensigtsmæssig måde! Børn må ikke lege med polyethylenposerne!

BRUGS- OG MONTERINGSANVISNING FOR GULVBEN

- Denne bærbar elektrisk konvektorvarmer er beregnet til brug indendørs.

Apparatets dimensioner, opvarmet volumen og areal (fig.1.)

Model	Opvarmet volumen	Opvarmet areal
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m ³	4* - 6 m ²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m ³	8* - 12 m ²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 m ³	12* - 18 m ²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 m ³	16* - 24 m ²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m ³	20* - 28 m ²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m ³	24* - 32 m ²

* Minimum garanteret opvarmet volumen (areal) til opvarmning ved en gennemsnitlig varmeledning-skoefficient på $\lambda = 0,5 \text{ W} / (\text{m}^2 \cdot \text{K})$ for de opvarmede rum. De højere værdier for det opvarmede volumen (areal) opnås ved en gennemsnitlig værdi på $\lambda = 0,35 \text{ W} / (\text{m}^2 \cdot \text{K})$. Standard loftshøjde - 2,5 meter.



Vigtigt: I rum med volumen større end 45 m³ anbefales at man bruger 2 eller flere bærbar elektrisk konvektorvarmer.

- Konvektoren må ikke monteres under stikkontakter eller tilslutningsbokse.
- Konvektoren må ikke monteres/anvendes
 - på steder, hvor der er trækraft, da den kan forstyrre kontrolindstillingerne;
 - direkte under stikkontakter;
- Inden du begynder at montere gulvbenene tjek om enheden er taget ud af stikkontakten!
- Gulvbenene monteres i åbningerne til indkommende luft - den korrekte måde at montere dem er symmetrisk i bærbar elektrisk konvektorvarmer begge ende på samme afstand fra konvektorens kanter. Der er 2x2 åbninger på hver bærbar elektrisk konvektorvarmer til dette formål. -(fig.2a.)
- Monter det ene gulvben ved at indføre dets højere del i bærbar elektrisk konvektorvarmer først (stil dig mod bærbar elektrisk konvektorvarmer forside) - denne del er lavere i forhold til metalfrontpanelet. Bagefter tag en stjerneskruestrækker (ikke inkluderet) og skru fast de to sikkerhedsskrue 3.5 x 9.5 mm. Skruen går igennem plastgulvbenet og skrues ind i bærbar elektrisk konvektorvarmer metalkasse. Gentag for det andet ben. (fig.2b.)
- Forbindelsen er pålidelig, hvis den bærbare elektriske konvektor efter monteringen placeres på gulvet og står lodret. Brug ikke strømkablet som trækreb, flytningen skal foregå, mens den bærbare elektriske konvektor er »kold«.
- Placer bærbar elektrisk konvektorvarmer med de monterede gulvben på gulvet. Før du tænder den, tjek om alle brugsbetingelser fra brugsanvisningens begyndelse overholdes (forholdsregler og vigtige brugsvilkår for bærbar elektrisk konvektorvarmer). Ved korrekt stilling vil kontrolpanelet være øverst og gulvbenene vil være på gulvet!

BETJENINGSVEJLEDNING

MEKANISK STYRING

Driftsmåder (fig.3.)

Tænd bærbar elektrisk konvektorvarmer, tryk Afbryderen ned i stilling "I" (Tændt), drej bagefter regulatoren til den ønskede grad /1 til 6/ under hensyntagen til følgende forhold:

* – antifrostfunktion /startes når rumtemperaturen falder under +5°C/

1 / 2 – økonomisk drift /opretholder en lav temperatur i rummet/ anbefales om natten eller når der ikke er nogen mennesker i rummet. Gør det muligt at opretholde en bestemt temperatur og samtidig spare på energi.

3 / 4 / 5 – komfortdrift /opretholder en moderat temperatur i rummet/ anbefales hvis du vil opretholde en relativ høj og behagelig rumtemperatur om dagen.

6 – maximum drift /opretholder en HØJ temperatur i rummet/ anbefales hvis du vil have den højeste mulige rumtemperatur

 **Vigtigt:** Cifrene på temperaturregulatoren svarer ikke til en bestemt rumtemperaturværdi, de tjener til praktisk at gemme forholdet mellem temperatur og regulatorens indikation.

Når rumtemperaturen er lavere end den, man har indstillet ved hjælp af regulatoren, går bærbar elektrisk konvektorvarmer i gang med at opvarme og fortsætter med det, indtil rumtemperaturen kommer op på den indstillede værdi. Når rumtemperaturen er højere end den indstillede værdi, skifter bærbar elektrisk konvektorvarmer automatisk til driftsmåden „Startklar“.

SIKRING

- Apparatet er udstyret med en sikkerhedstermostat, der automatisk slukker varmelegemet, i tilfælde af at temperaturen i bærbar elektrisk konvektorvarmer stiger over de tilladte værdier /dvs. overopvarmning af apparatet/.
- Sikkerhedstermostaten genstarter bærbar elektrisk konvektorvarmer automatisk, først efter apparatets temperatur er faldet under de tilladte grænseværdier.

VÆLTEBESKYTTELSE

Dette varmeapparat er beskyttet af en sikkerhedsafbryder, der automatisk slukker for apparatet, når det falder eller befinder sig i en for stor vinkel i forhold til lodret. På denne måde undgås ulykker, og når apparatet er sat på plads igen, fortsætter det med at køre i den sidst indstillede tilstand.

RENGØRING

- Sluk altid for apparatet ved hjælp af afbryderen og lad den køle af ved at tage stikket ud før rengøring.
- Rengør kabinettet med en fugtig klud, støvsuger eller børste.
- Apparatet må aldrig nedsænkes i vand – det er livsfarligt pga. risiko for elektrisk stød!
- Brug aldrig benzin, fortynder eller stærkt slibende rengøringsmidler, da de vil beskadige apparatets overflade.

OPBEVARING

- Før opbevaring skal du lade bærbar elektrisk konvektorvarmer køle af ved at trække stikket ud af kontakten.
- Hvis du ikke skal bruge bærbar elektrisk konvektorvarmer i længere tid, skal du opbevare den i originalindpakningen. Dette vil beskytte den mod støv og smuds.
- Læg aldrig et varmt apparat i indpakningen!
- Produktet skal opbevares på et tørt sted, beskyttet mod direkte sollys.
- Det er udtrykkeligt forbudt at opbevare det i våde eller fugtige rum.

VEDLIGEHOLDELSE

- I tilfælde af fejl på apparatet bedes du kontakte dit nærmeste autoriserede servicecenter /angivet i produktets garantikort/.
- Vigtigt:** I tilfælde af reklamation eller overtrædelse af dine forbrugerrettigheder skal du kontakte apparatets leverandør på de angivne adresser eller via firmaets hjemmeside: www.tesy.com



Anvisninger om beskyttelse af miljøet

Gamle husholdningsapparater indeholder værdifulde materialer, og derfor må man ikke smide dem ud sammen med det almindelige husholdningsaffald! Vi beder dig om at yde dit bidrag til beskyttelse af miljøet og aflevere apparatet til en genbrugsplads (hvis der er nogen i nærheden), når du er færdig med at bruge det.

FEJLFINDING

Før du kontakter kundeservicecenteret, venligst kontroller punkterne i den nedenstående tabel.

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Enheden fungerer ikke	Ingen strømforsyning fra nettet. Sørg for, at enheden er tilsluttet og at stikkontakten fungerer.	Sæt stikkontakten i og kontroller positionen af Tænd/Sluk-knappen.
Værelset bliver ikke varmt nok, selvom enheden er varm	Overophedning af enheden. Overophedningssikkerhedsbegrænseren begrænser varmeudløsningen.	Fjern årsagen (dækning, snavs eller forhindringer ved luftindløbet eller luftudløbet). Overhold minimumsafstand i henhold til monteringsvejledningen.
	Værelsets varmebehov er højere end enhedens output. Kontroller om din enheds kraft er tilpasset størrelsen på dit værelse.	Fjern varmetab (Luk vinduer og døre. Undgå konstant udluftning.) Det er anbefalet et gennemsnit på 100 W / m2 for en loftshøjde på 2,50 m eller 30W/m3
Beskidte mærker dukker op på væggen ved siden af enheden	De beskidte mærker dukker op som et resultat af luftforurening.	Sørg for, at der kommer frisk luft ind i værelset regelmæssigt, især hvis det ryges i det.
Lyde / Støj	At udsende svage lyde under opvarmningsprocessen og kort efter den indstillede temperatur er nået, er ikke noget usædvanligt.	En sådan foreteelse er et resultat af ekspansioner af de naturlige materialer under den hurtige temperaturstigning og afkøling af metaller, der er anvendt til fremstilling af enheden.
Gullige pletter på risten	Sådanne pletter kan være et resultat af, at enheden dækkes med vådt tøj.	Dæk ikke enheden! Dette er ikke tilladt, fordi det blokerer luftkonvektionen og vil skade enheden uopretteligt, hvilket fører til alvorlig risiko for dit helbred og ejendom.

SVARBIO APSAUGOS PRIEMONĖS IR SAUGOS INSTRUKCIJOS:



DĖMESIO:

- Būtinai perskaitykite šią instrukciją prieš pradėdami naudoti produktą, ir išsaugokite ją ateičiai. Keičiantis savininkui, eksploataavimo instrukcija turi būti perduota kartu su įrenginiu!
- DĖMESIO:** Vaikai, jaunesni nei 3 metų, neturi būti prileidžiami prie įrenginio, išskyrus atvejus, kai jie nuolat prižiūrimi.
- Vaikai nuo 3 iki 8 metų gali tik naudotis mygtuku įj./išj., su sąlyga, kad įrenginys yra sumontuotas ir paruoštas normaliam darbui, o vaikai yra stebimi ir buvo instruktuoti, kaip juo saugiai naudotis, ir supranta, kad tai gali būti pavojinga.
- Vaikai nuo 3 iki 8 metų neturėtų įjungti įrenginio į tinklą, nustatinėti jo, valyti ar kitaip prižiūrėti.
- Šį įrenginį gali naudoti vaikai vyresni nei 8 metų ir asmenys su ribotomis fizinėmis, emocinėmis arba protinėmis galimybėmis, taip pat su patirties ir žinių trūkumu, išskyrus atvejus, kai jie yra stebimi, arba juos instruktavo asmuo, atsakantis už jų saugumą, kaip elgtis su įrenginiu. Būtina stebėti, kad maži vaikai nežaistų su įrenginiu! Vaikai negali valyti ir prižiūrėti įrenginio, jeigu jie nėra stebimi.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kurie neturi patirties ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūrėtų arba instruktuoję, kaip naudoti prietaisą.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- DĖMESIO:** Kai kurios įrenginio dalys gali labai įkaisti ir sukelti nudegimų pavojų. Ten, kur yra vaikų ir kitų pažeidžiamų asmenų, turi būti atkreipiamas ypatingas dėmesys.
- ĮSPĖJIMAS:** vengdami perkaitimo, neuždenkite įrenginio!
- Įrenginio nerekomenduojama montuoti nedelsiant po lizdu!
- Jei pažeistas maitinimo laidas, norint išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas ar panašiai kvalifikuoti asmenys.
- Prieš montuodami šildytuvą, patikrinkite, ar nurodyta lentelėje įtampa atitinka elektros tinklo įtampą namuose (biure).
- Šis įrenginys turi būti naudojamas tik pagal paskirtį, t.y. buitinių patalpų apšildymui. Prietaisas nėra skirtas komerciniams tikslams. Bet koks kitoks pritaikymas laikomas neteisingu ir pavojingu. Gamintojas negali atsakyti už gedimus, kuriuos sukėlė neteisingas ir neprotingas įrenginio naudojimas. Dėl saugumo informacijos nesilaikymo įrenginio garantija tampa negaliojanti!
- Neišikvirkite iš namų, kol įrenginys yra įjungtas: įsitikinkite jungiklis yra padėtyje "išjungta" (atveju, kada nešiojamas elektrinis konvektorius šildytuvus yra komplektuotas su mechaniniu valdymu).
- Laikykite lengvai užsiliepsnojančius daiktus, kaip baldai, pagalvės, patalynė, popierius, drabužiai, užuolaidas ir kt. bent 100 cm atstumu nuo krosnelės.
- Nenaudokite įrenginio zonoje, kurioje naudojamos ar saugomos degios medžiagos (kaip pavyzdžiui: arti dujų ar aerosolių) – yra labai didelis sprogimo ir gaisro pavojus!
- Neleiskite, kad svetimkūniai patektų į ventiliacijos angas (įleidimo ar išleidimo), nes tai gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ar nešiojamas elektrinis konvektorius šildytuvus gedimą.
- Įrenginys netinka gyvūnų priežiūrai, jis skirtas tik naudojimui namuose!
- Neužstokite ir neribokite oro srauto į įėjimo ir išėjimo apsaugines groteles, pateikiant prietaisą netoli nuo paviršiaus. Visi daiktai turi būti bent 1 metro atstumu priekyje ir šone nuo įrenginio.
- Dažniausia priežastis, dėl perkaitimo yra pūkelių ir dulkių kaupimas į mašiną. Reguliariai reikia susiurbti ventiliacijos angas, bet prieš to būtinai išjungti prietaisą iš tinklo.
- Niekada nelieskite įrenginio šlapiomis ar drėgnomis rankomis – yra pavojus gyvybei!
- Lizdas turi būti pasiekiamas bet kuriuo metu, kad prireikus kištukas galėtų būti ištrauktas kiek galima greičiau! Niekada netraukite maitinimo laido arba paties įrenginio išjungdami jį iš tinklo.
- Prisiimkite savo dėmesio, kad! Šalinamo metu oras tektų pasišildyti (iki daugiau nei 100°C).
- Jeigu nuspręsite nebenaudoti šio tipo įrenginio, rekomenduojama tai padaryti įrenginį netinkamas, įjovindamas laidą, prieš tai išjungę jį iš tinklo. Rekomenduojama vengti visų pavijų, ypatingai saugoti įrenginį nuo vaikų, kurie gali panaudoti įrenginį žaidimams.
- DĖMESIO:** Nenaudokite šio įrenginio su programavimo įrenginiu, skaitikliu ar kitu įrenginiu, kuris automatiškai jį įjungia, nes jeigu įrenginys yra uždegtas arba neteisingai pastatytas, yra gaisro pavojus.
- Įdėkite maitinimo laidą taip, kad jis neturi trukdyti žmonių judėjimui, ir kad negali būti vaikščiojo. Naudokite tik aprobuotus ilgintuvus, tinkančius įrenginiui, kadangi jie turi atitiktis ženklą!
- Niekada neperstatykite įrenginio, tempdami už laido, taip pat nenaudokite daiktams pernešti!
- Netempkite laido per aštirus kampus ir nedėkite jo ant karštų paviršių arba prie atviros ugnies!
- DĖMESIO:** Kad sumažintumėte gaisro pavojų, tekstilės gaminius, užuolaidas ar kitas degias medžiagas laikykite mažiausiai 1 m atstumu nuo oro išleidimo angos.

- Nenaudokite šio prietaiso šalia vonios, dušo ar plaukimo baseino;
- Nenaudokite šio prietaiso, jei jis buvo numestas ant žemės;
- Nenaudokite, jei yra matomų prietaiso pažeidimo požymių;
- Naudokite šį įrenginį ant horizontalaus ir stabilus paviršiaus arba priklausomai nuo atvejo pritvirtinkite prie sienos.
- DĖMESIO:** Nenaudokite prietaiso mažose patalpose, kuriose gyvena žmonės, kurie negali patys išeiti iš patalpos, nebent būtų teikiama nuolatinė priežiūra.

TECHNINIAI DUOMENYS - ŽIURĖTI I PRIEDĄ

PAKUOTĖ

- Išpakavę įrenginį, patikrinkite, ar jis gabenimo metu nebuvo pažeistas ir ar yra pilnai sukomplektuotas! Jeigu nustatėte pažeidimą arba nepilną komplektą, susisiekię su savo įgaliotu pardavėju!
- Neišmeskite originalios pakuotės! Neišmeskite originalios pakuotės! Ją galima naudoti saugojimui ir gabenimui, siekiant išvengti pažeidimų!
- Pakavimo medžiagą reikia tinkamai išmesti! Reikia saugoti, kad vaikai nežaistų su polietileno maišeliais!

ŠILDYMO PRIETAISO – NEŠIOJAMAS ELEKTRINIS KONVEKTORIUS ŠILDYTUVAS CN03 YZ EIS KOJELIŲ

- Šis nešiojamas elektrinis konvektorius šildytuvus yra suprojektuotas naudojimui uždarose patalpose.

Įrenginio matmenys, šildomasis tūris ir plotas kambaryje (1 pav)

Modelis	Apšildomas tūris	Apšildomas plotas
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m³	4* - 6 m²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m³	8* - 12 m²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 m³	12* - 18 m²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 m³	16* - 24 m²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m³	20* - 28 m²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m³	24* - 32 m²

* Minimalus garantuojamas šildomas tūris (sritis) šildymui šilumos laidumo vidutiniškai koeficientui $\lambda = 0,5 \text{ W / (m}^2\text{K)}$ šildomoje patalpoje. Didėsnes vertes šildomo tūriui (srities) pasiekiamas laikotarpis vidutiniškai $\lambda = 0,35 \text{ W / (m}^2\text{K)}$. Standartinis kambarys aukštis - 2,5 metro.

Svarbu: Tose vietovėse, kurioms yra daugiau nei 45 m² apimtys, rekomenduojama naudoti 2 ar daugiau nešiojamų elektrinių konvektorių šildytuvus kombinaciją.

- Nestatykite nešiojamas elektrinis konvektorius šildytuvus po elektros lizdu ar skirstomąja dėžute.
- Nemontuokite/nenaudokite nešiojamas elektrinis konvektorius šildytuvus:
 - vietose, kur yra trauka, kad nebūtų daromas poveikis kontroliniams nustatymams,
 - tiesiai po elektros lizdu,
- Prieš pradėdami montuoti komplektą, patikrinkite, ar nešiojamas elektrinis konvektorius šildytuvus išjungtas iš tinklo!
- Kojelės montuojamos į oro įėjimo angas – teisinga yra montuoti dviejuose nešiojamas elektrinis konvektorius šildytuvus kraštuose, simetriškai – vienuodu atstumu nuo nešiojamas elektrinis konvektorius šildytuvus kraštų. Kiekviename nešiojamas elektrinis konvektorius šildytuvus yra paliktos angos 2x2. (2a pav)
- Nustatykite kojelę – iš pradžių įdėkite aukštesnę kojelės dalį į nešiojamas elektrinis konvektorius šildytuvus (nustatykite priešais nešiojamas elektrinis konvektorius šildytuvus išorinę dalį) – dalis yra žemiau priekinio metalinio panelio. Po to paimkite kryžminį atsuktuvą (nėra komplekte) ir užveržkite du apsauginius varžtus 3.5x9.5 mm. Varžtas pereina per plastmasinę kojelę ir užsukamas nešiojamas elektrinis konvektorius šildytuvus metalinėje dėžutėje. Pakartokite operaciją ir su kita kojele. (2b pav)
- Jungtis laikoma patikimai prijungta, jeigu po montavimo nešiojamasis elektrinis konvektorius pastatomas ant grindų ir stovi vertikaliai. Nenaudokite maitinimo laido kaip virvės prietaisui traukti – prietaisas turi būti perkeliamas tik tada, kai yra „šaltas“ (neįkaitęs).
- Pastatykite nešiojamas elektrinis konvektorius šildytuvus su sumontuotomis kojėmis ant grindų ir prieš įjungdami, patikrinkite, ar įvykdytos naudojimo sąlygos, nurodytos instrukcijos pradžioje (saugumo priemonės ir svarbios nešiojamas elektrinis konvektorius šildytuvus naudojimo sąlygos). Taisyklina pozicija yra, kai panelis yra nešiojamas elektrinis konvektorius šildytuvus viršuje, o kojelės yra ant grindų!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

MECHANINIS VALDYMAS

Darbo režimai (3 pav)

Įjunkite nešiojamas elektrinis konvektorius šildytuvus, paspauskite Raktą į I padėtį (Ijungta), po to pasukite reguliatorių į jūsų pageidaujamą lygį (nuo 1 iki 6), lygių reikšmės yra tokios:

* – režimas prieš užšalimą /aktyvizuojamas, kai temperatūra patalpoje nukrenta žemiau 5°C.

1 / 2 – ekonomiškas režimas (žemai temperatūrai patalpoje palaikyti), šį režimą

rekomenduojama naudoti naktį arba kai žmonių nėra patalpoje. Šis režimas leidžia palaikyti tam tikrą temperatūrą taupant elektros energiją.

3 / 4 / 5 – komfortiškas režimas (skirtas palaikyti temperatūrą patalpoje). Šį režimą rekomenduojama naudoti palaikant pakankamai aukštą komfortišką dienos temperatūrą patalpoje.

6 – maksimalus režimas (AUKŠTAI temperatūrai patalpoje palaikyti). Šį režimą rekomenduojama naudoti, kai reikalinga maksimaliai aukšta temperatūra patalpoje.

Svarbu: Skaičiai temperatūros reguliatoriuje neatitinka konkrečios patalpos temperatūros, o reikalingi praktiniam įsiminimui atitikimo tarp temperatūros ir reguliatoriaus rodiklio.

Kai temperatūra patalpoje yra žemesnė už nustatytą reguliatoriaus pagalbą, nešiojamas elektrinis konvektorius šildytuvą pradeda veikti, ir veikia, kol patalpos temperatūra pasieks nustatytą. Kai temperatūra patalpoje aukštesnė už nustatytą reguliatoriaus pagalbą, nešiojamas elektrinis konvektorius šildytuvą automatiškai persijungs į režimą „Pasirengimas įjungti“.

APSAUGA

- Prietaisas yra tiekiamas apsauginiu termostatinu įjungikliu, kuris turi automatiškai išjungti šildytuvą temperatūros didėjimo atveju per nešiojamas elektrinis konvektoriaus šildytuvus vertybu laiko (vadinamasis įrenginio perkaitimas).
- Apsauginis termostatinis įjungiklis automatiškai atkuria nešiojamas elektrinis konvektoriaus šildytuvus darbą tik tada, kai įrenginio temperatūra nukrinta žemiau leistinos ribos.

APSAUGA NUO APSIVERTIMO

Šis šildymo prietaisas turi apsauginį įjungiklį, kuris automatiškai išjungia prietaisą, jei jis nukrenta arba yra per daug pakrypęs nuo vertikalios padėties. Tokiu būdu išvengiama nelaimingų atsitikimų, o kai prietaisas vėl pastatomas į vertikalią padėtį, jis tęsia darbą paskutiniu nustatytu režimu.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Prieš susisiekdami su Klientų aptarnavimo centru, perskaitykite patarimus, esančius lentelėje.

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Įrenginys neveikia	Nėra maitinimo iš tinklo. Įsitikinkite, kad įrenginys įjungtas į tinklą ir elektros lizdas veikia.	Ijunkite kištuką į kontaktą ir patikrinkite jungiklio poziciją ON/OFF (įjungta/išjungta).
Patalpa neįšyla pakankamai, nors įrenginys karštas	Įrenginys perkaito. Apsauga nuo perkaitimo riboja šilumos atidavimą.	Pašalinkite priežastį (uždangalą, kliūtį, trukdančią orui įeiti arba išeiti). Laikykitės minimalių atstumų aplink įrenginį, nurodytų montavimo instrukcijoje.
	Šilumos poreikis patalpoje yra didesnis, negu duoda įrenginys.	Eliminuokite šilumos praradimą. (Uždarykite langus ir duris. Venkite nuolatinio ventiliavimo)
Siena prie įrenginio užteršiama	Patikrinkite, ar jūsų įrenginio galingumas yra pritaikytas prie patalpos dydžio.	Rekomenduojamas galingumas yra vidutiniškai 100 W/m², kai lubų aukštis yra 2.50 m arba 30 W/m³
	Užteršimai atsiranda dėl oro taršos.	Įsitikinkite, kad patalpa nuolat vėdinama grynu oru, ypačiai jeigu patalpoje rūkoma.
Garsai/triukšmas	Silpni garsai, girdimi įrenginio įšilimo metu, taip pat iš karto po to, kai pasiekama užduota temperatūra, yra įprasti.	Šis efektas yra medžiagų natūralaus plėtimosi greitis kylant temperatūrai ir po to sekančio metalų, panaudotų įrenginio gamyboje, rezultatas.
Gelvos dėmės ant grotų	Tokios dėmės gali atsirasti dėl drėgnų drabužių džiovinimo ant įrenginio.	Neuždenkite produkto! Tai neleistina, nes tokiu būdu blokuojama oro konvekcija, ir tai gali sukelti netaisytinus įrenginio gedimus, dėl to gali kilti rimta grėsmė jūsų sveikatai ir turtui.

VALYMAS

- Būtinai iš pradžių išjunkite įrenginį ir ištraukite kištuką iš lizdo. Prieš valant nešiojamas elektrinis konvektoriaus šildytuvus, leiskite jam atvėsti į išjungti iš elektros tinklo.
- Valykite korpusą drėgnu skudurėliu, dulkių siurbliu arba šepetėliu.
- Niekada netaipinkite įrenginio į vandenį – kyla pavojus gyvybei nuo elektrinio šoko!
- Niekada nenaudokite benzino, plonesni arba atšiaurių abrazyvinių valymo priemonių, nes jie sugadina įrenginio apdailą.

LAIKYMAS

- Prieš laikyti nešiojamas elektrinis konvektoriaus šildytuvus leiskite jam atvėsti į išjungti iš elektros tinklo.
- Niekada nepakuokite šilto įrenginio!
- Produktas turi būti saugomas sausoje ir apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių vietoje.
- Vienareikšmiškai draudžiama laikyti nešiojamas elektrinis konvektoriaus šildytuvus drėgnose ir šlapiose vietose.

ĮRENGINIO TECHINĖ PRIEŽIŪRA

- Įrenginio gedimo atveju, kreipkitės į artimiausią įgaliotąją taisyklą. (yra nurodyti produkto garantijos korteleje).
- Svarbu:** Tuo atveju, jei turite pretenziją ir / ar Jūsų vartotojo teisės yra pažeisti, prašome susisiekti su savo produkto tiekėju – nurodytais adresais, arba taikant bendrovės interneto svetainę: www.tesyt.com



Aplinkosauginiai nurodymai

Senuose elektros prietaisuose yra vertingų medžiagų, ir dėl to jų nereikia išmesti kartu su buitėmis atliekomis! Prašome aktyviai prisidėti prie aplinkos apsaugos ir atiduoti įrenginį į organizuotus supirkimo centrus (jeigu tokių yra).

SVARĪGI PASĀKUMI AIZSARDZĪBAI UN DROŠĪBAS INSTRUKCIJA:



UZMANĪBU:

- Izlasiet šo instrukciju pirms šīs ierīces izmantošanas un uzglabājiet to tālākai lietošanai. Ja ierīces īpašnieks nomainās, tad kopā ar ierīci jaunajam īpašniekam ir jānodod arī instrukcija.
- UZMANĪBU:** Bērns, kas ir mazāki par 3 gadiem ir jātur attālumā no ierīces, vienīgi, ja tie nav nepārtraukti uzraudzībā.
- Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem var izmantot ierīces pogu iesl./izsl. Ar noteikumu, ka ierīce ir instalēta un gatava normālam darbam un ja tie ir uzmanīgi un instrueti saistībā ar ierīces drošu izmantošanu un ja bērni saprot, ka tā var būt bīstama.
- Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem nedrīkst ieslēgt ierīci kontaktā, to uzstādīt un tīrīt un veikt ierīces patērētāju kopšanu.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecāki par 8 gadiem un cilvēki ar nepietiekamām fiziskām, sensorālām vai mentālām spējām, vai ar nepietiekamām zināšanām un pieredzi, ja tos pieskata vai instruē sakārā ar ierīces drošu izmantošanu un kad tie saprot par bīstamību. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un kopšanu, ko veic patērētāji, nedrīkst veikt bērniem bez pieaugušo uzraudzības.
- Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona nav sniegusi viņiem instrukciju vai norādījumus par ierīces lietošanu.
- Bērniem ir jābūt uzraudzītiem, lai varētu garantēt, ka tie nespēlēs ar ierīci.
- UZMANĪBU:** Šī produkta dažas daļas var palikt ļoti karstas un var izraisīt apdegumus. Tur kur uzturās bērni un neaizsargāti cilvēki, ir jābūt sevišķi vērīgiem.
- BRĪDINĀJUMS:** Lai izvairītos no iekārtas pārkaršanas, neapsedziet to.
- Nenovietojiet pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs tiešā kontaktrozetes tuvumā, īpaši zem tās!
- Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Pirms ierīces ieslēgšanas, pārbaudiet vai norādītais strāvas spriegums uz ierīces plāksnītes atbilst Jūsu mājas elektrības tīkla spriegumam.
- Ierīce ir jāizmanto tikai paredzētajam mērķim, kam ir domāta, t.i. sadzīves telpu apsildīšanai. Ierīce nav paredzēta komerciālām vajadzībām. Lietošana citiem mērķiem tiek uzskatīta nepareiza, kā rezultātā – bīstama. Ražotājs nevar būt atbildīgs par bojājumiem, kas ir radušies nepareizas un nepamatotas lietošanas rezultātā. Neievērojot drošības noteikumus, ierīces garantijas laiks nebūs spēkā!
- Neizejiet no mājām, kamēr ierīce strādā. Pārliedzinieties, ka slēdzis ir stāvoklī – izslēgts (tas attiecas uz pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs ar mehānisko vadību).
- Novietojiet viegli uzliesmojošos priekšmetus, kā piemēram mēbeles, spilvenus, gultas veļu, papīru, drēbes, aizskarus un tt. vismaz 100 cm attālumā no pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs.
- Nelietojiet ierīci zonās, kur izmanto vai glabā ugunsdrošības vielas. Neizmantojiet ierīci zonās ar viegli uzliesmojošām atmosfērām (piemēram: uzliesmojošu gāzi vai aerosolus) – pastāv liela eksplozijas un ugunsgrēka varbūtība!
- Nelieciet un nepieļaujiet svešķermeņu nokļūšanu ventilatora atverēs (ieejojās un izejojās), tā kā tas var novest līdz strāvas sitienam, ugunsgrēkam vai pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs bojājumiem.
- Ierīce nav paredzēta mājdzīvnieku apsildei, tā ir domāta tikai lietošanai mājās apstākļos!
- Neapsedziet drošības režģus, nenobloķējiet gaisa plūsmas ieeju un izeju novietojot to priekšmetu tuvumā. Priekšmetiem ir jāatrodas vismaz 1m attālumā no pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs priekšējās puses un sāniem.
- Visbiežākais iemesls ierīces pārsilšanai – putekļu un villas uzkrāšanās uz ierīces. Regulāri tīriet ar putekļu sūcēju ventilatora atveres, pirms tam izslēdzot ierīci no elektriskā tīkla.
- Nekad neaiztīciet ierīci ar mitrām vai slapjām rokām – var būt apdraudēta dzīvība!
- Kontaktam ir jābūt pieejamam katrā laikā, lai vajadzības gadījumā štepseli var ātri atbrīvot. Atslēdzot no elektrotīkla ierīces nekad nevelciet barojošo vadu vai pašu ierīci.
- NEMIET VĒRĀ!** Ierīces darba laikā izejošais gaiss sasilst (vairāk par 100°C).
- Ja nolēmsiet vairāk neizmantojot tāda tipa ierīci, tad ir ieteicams to padarīt par neizmantojamu, pēc atvienošanas no tīkla, nogriežiet vadu. Ieteicams visas bīstamības, kas ir saistītas ar ierīci, neitralizēt, sevišķi tās, kas ir saistītas ar bērniem, kas var izmantot amortizēto ierīci savām spēlēm.
- UZMANĪBU:** nelietojiet šo ierīci kombinācijā ar programatoru, skaitītāju vai ar citu iekārtu, kas to automātiski ieslēdz/izslēdz, jo ja ierīce ir apsegta vai nepareizi novietota, ir iespējams ugunsgrēks.
- Ierīces barojošo vadu novietojiet tā, lai tas netraucē cilvēku kustībai un lai tam neuzkāptu! Izmantojiet tikai pagarinātājus, kas ir piemēroti ierīcei, t.i. tiem ir

atbilstības zīme!

- Nekad nepārvietojiet ierīci velkot to aiz barojošā vada, kā arī neizmantojiet vadu priekšmetu pārvietošanai!
- Nepārlokiet vadu un nevelciet to pāri asiem stūriem un nelieciet to uz karstām virsmām vai tuvu pie atklātas uguns!
- UZMANĪBU:** Lai samazinātu ugunsgrēka risku, turiet tekstilizstrādājumus, aizkarus vai citus viegli uzliesmojošus materiālus vismaz 1 m attālumā no gaisa izplūdes atveres.
- Neizmantojiet šo ierīci vannas, dušas vai peldbaseina tiešā tuvumā;
- Neizmantojiet šo ierīci, ja tā ir nokritusi;
- Nelietot, ja ir redzamas ierīces bojājumu pazīmes;
- Lietojiet šo ierīci uz horizontālas un stabilas virsmas vai attiecīgi piestipriniet to pie sienas, atkarībā no nepieciešamības.
- UZMANĪBU:** Neizmantojiet ierīci mazās telpās, kur tajās uzturas cilvēki, kuri nevar paši iziet no telpas, ja vien netiek nodrošināta pastāvīga uzraudzība.

SPECIFIKĀCIJAS - SKAT PIELIKUMU I

IEPAKOJUMS

- Pēc ierīces izpakošanas pārbaudiet vai tas nav bojāts transportēšanas laikā un vai ir pilnībā nokomplektēts! Ja esat konstatējuši bojājumu vai nepilnīgu piegādi, lūdz par to informēt Jūsu pilnvaroto pārdēvēju.
- Neizmetiet oriģinālo iepakojumu! To varat izmantot uzglabāšanai un transportēšanai, lai izvairītos no ierīces bojājumiem transportēšanas laikā!
- Iepakojuma materiāls ir jāizmet piemērotās vietās! Bērni ir jāasargā no spēlēm ar polietilēna iepakojumiem!

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA UN APKURES IERĪCES PĀRNĒSĀJAMS ELEKTRISKAIS KONVEKTORA SILDĪTĀJS TIPA

- Šis pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs ir projektēts izmantošanai slēgtās telpās.

Ierīces izmēri, telpas apkures tilpums un platība (1. att.)

Modelis	Apkures tilpums	Apkures platība
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m ³	4* - 6 m ²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m ³	8* - 12 m ²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 m ³	12* - 18 m ²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 m ³	16* - 24 m ²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m ³	20* - 28 m ²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m ³	24* - 32 m ²

* Minimālais garantētais apkures tilpums (platība)apkurei pie vidējā siltumapmaiņas koeficienta $\lambda=0.5 \text{ W}/(\text{m}^2\text{K})$ apsildāmā telpā. Augstākas vērtības apsildāmā telpam (platībai) tiek sasniegtas pie vidējās $\lambda=0.35 \text{ W}/(\text{m}^2\text{K})$ vērtības. Standarta telpas augstums ir – 2.5 metri.

Svarīgi: Telpām, kuru tilpums lielāks par 45 m³ ir ieteicams izmantot kombināciju no 2 vai vairākiem pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs

- Nenovietojiet pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs zem elektriskā kontakta vai elektriskās ligzdas.
- Nemontējiet/neizmantojiet pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs
 - Vietās, kur ir caurvējš, lai tas neietekmē kontroles uzstādījumus
 - Tieši zem elektriskā kontakta;
- Pirms uzsāciet komplekta montāžu pie pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs, pārbaudiet vai konvektors ir izslēgts no kontakta!
- Kājiņas tiek montētas ieejošajās gaisa atverēs – pareizi ir montēt abos pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs galos, simetriski – vienādā attālumā no pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs malām. Šim mērķim – katrā pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs ir atstāti atvērumi 2x2. (2a. att.)
- Novietojiet vienu kājiņu – vispirms ievietojiet augstāko kājiņas pusi pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs (nostājiēties pret priekšējo pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs pusi) – daļa ir zemāka attiecībā uz priekšējo metāla paneli. Pēc tam paņemiet krustveida skrūvgriezi (tas nav komplektā) un pieskrūvējiet divas drošības skrūves 3.5x9.5 mm. Skrūve iziet cauri plastmasas kājiņai un tiek ieskrūvēta pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs metāla kastē. Atkārtojiet šīs darbības arī ar otro kājiņu (2b. att.)
- Savienojums tiek uzskatīts par drošu, ja pēc uzstādīšanas pārnēsājams elektriskais konvektors tiek novietots uz grīdas un tas stāv vertikāli. Nelietojiet barošanas vadu kā virvi ierīces vilkšanai – pārvietošana jāveic tikai tad, kad pārnēsājams elektriskais konvektors ir "auksts".
- Novietojiet pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs ar montētām kājiņām uz grīdas un pirms tā ieslēgšanas pārbaudiet vai ir izpildītas visas prasības, kas ir norādītas instrukcijas sākumā (drošības pasākumi un svarīgi noteikumi pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs lietošanai). Pareiza pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs pozīcija – vadības panelis ir pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs augšējā pusē, bet kājiņas ir uz grīdas!

EKSPLOATĀCIJAS INSTRUKCIJA

MANUĀLĀ VADĪBA

Darba režīmi (3. att.)

Ieslēdziet pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs, nospiediet Slēdzi stāvokli "I" (ieslēgts), pēc tam uzgrieziet regulatoru vēlamajā Jums pakāpē /no 1 līdz 6/, ievērojot sekojošo pakāpju atbilstību:

* – režīms pret sasaldšanu /tiek aktivēts, kad telpā temperatūra ir kritusies zem 5°C

1 / 2 – ekonomiskais režīms /zemas temperatūras uzturēšana telpā/ So režīmu ieteicams lietot nakts laikā vai kad telpā neuzturās cilvēki. Dotais režīms atļauj uzturēt telpā noteiktu temperatūru enerģijas ekonomijas apstākļos.

3 / 4 / 5 – komfortabls režīms / normālas temperatūras uzturēšana telpā / dotais režīms atļauj uzturēt telpā noteiktu augstu komfortablu temperatūru telpā.

6 – maksimāls režīms / AUGSTAS temperatūras uzturēšanai telpā /Ieteicams šo režīmu izmantot kad Jums ir nepieciešama maksimāli augsta temperatūra telpā

 **Svarīgi:** Cipari uz temperatūras regulatora neatbilst konkrētam temperatūras līmenim telpā, bet tie kalpo praktiskai attiecību iegaumēšanai starp temperatūru un regulatora rādītājiem.

Kad temperatūra telpā ir zemāka par to kuru Jūs esat uzstādījuši ar regulatora palīdzību, pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs sāk strādāt un darbosies līdz tam momentam, kad temperatūra telpā sasniegs uzstādīto līmeni. Kad temperatūra telpā ir augstāka par to kuru Jūs esat uzstādījuši ar regulatora palīdzību, pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs automātiski ieslēgsies režīmā „Gatavs ieslēgšanai”.

AIZSARDZĪBA

- Ierīce ir apgādāta ar drošības termoslēdzi, kas automātiski izslēdz sildītāju gadījumos, kad pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs temperatūra pārsniedz pieļaujamās temperatūras vērtības /tā saucamā ierīces pārkaršana/.
- Drošības termoslēdzis automātiski atjaunos pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs darbu, tikai tad, kad ierīces temperatūra kritīsies zem pieļaujamajām temperatūras vērtībām.

AIZSARDZĪBA PRET APGĀŠANOS

Šī apkures ierīce ir aprīkota ar drošības slēdzi, kas automātiski izslēdz ierīci, ja tā apgāžas vai ir pārāk slīpā leņķī attiecībā pret vertikāli. Tas palīdz novērst negadījumus, un, kad ierīce atkal tiek novietota vertikālā stāvoklī, tā turpina darboties iepriekš iestatītajā režīmā.

BOJĀJUMU NOVĒRŠANA

Pirms sazināties ar klientu apkalpošanas centru, lūdzu pārskatiet tālāk tabulā norādītos padomus:

PROBLĒMA	ĪEMESLS	RISINĀJUMS
Ierīce nedarbojas	Nav strāvas padeves no tīkla: Pārbaudiet, vai produkts ir pievienots un vai darbojas elektrības kontaktligzda	Ieslēdziet vadu kontaktligzdā un pārbaudiet slēdža ON/OFF (ieslēgts/izslēgts) stāvokli.
Telpa nav pietiekami silta, neskatoties uz to, ka ierīce ir karsta.	Ierīces pārkaršana. Drošības pārkaršanas ierobežotājs ierobežo siltuma atdalīšanos.	Novērsiet cēloni (pārklājs, netīrumi vai šķēršļi pie gaisa ieejas vai izejas). Ievērojiet minimālos attālumus no ierīces, kuri ir norādīti montāžas instrukcijā.
	Siltuma nepieciešamība telpā ir lielāka nekā ierīce izstaro.	Likvidējiet siltuma zudumus (aizveriet logus un durvis, izvairieties no pastāvīgas ventilācijas).
	Pārbaudiet vai ierīces jauda atbilst telpas izmēriem.	Ieteicamā jauda ir vidēji 100 W/m2 griestu augstums - 2.50 m vai 30 W/m3
Uz sienas pie ierīces parādās netīri traipi.	Siena netīra paliek netīra gaisa rezultātā.	Pārbaudiet, vai telpa regulāri tiek vēdināta, īpaši, ja tajā smēķē.
Skaņas/trokšņi	Klusās skaņas sildīšanas laikā kā arī neliels skaņas trokšnis ir normāls, nav nekā neparasts.	Šis efekts ir materiālu izplešanās ātras sasildīšanas rezultātā un turpmāka metālu atdzišana, kuri ir izmantoti ierīces ražošanā.
Dzeltenīgi traipi uz režģiem	Traipu īmesls var būt ierīces nesešana ar mitrām drēbēm.	Neapsedziet ierīci! Tas nav pieļaujams, jo tādā veidā nobloķējat gaisa konvekciju un tas var novest līdz ierīces neatgriezeniskiem bojājumiem, kas savukārt var radīt nopietnu risku jūsu veselībai un īpašumam.

KOPŠANA

- Vispirms izslēdziet ierīci ar slēdzi un izslēdziet barojošo vadu no tīkla. Pirms pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs tīrīšanas, atstājiet, lai tas atdziest.
- Slaukiet korpusu ar mikstu un mitru lupatiņu, izmantojiet putekļsūcēju vai birzti.
- Nekad nelieciet ierīci ūdenī. Pastāv bīstamība dzīvībai no strāvas sitiena!
- Nekad neizmantojiet tīrīšanai benzīnu, šķīdinātājus vai rupjus abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, tie sabojās ierīces segumu.

UZGLABĀŠANA

- Pirms pārnēsājams elektriskais konvektora sildītājs iepakojšanas, atstājiet, lai tas atdziest
- Izmantojiet oriģinālo iepakojumu ierīces saglabāšanai, ja to neizmantošiet zināmu laiku. Ierīce būs pasargāta no putekļiem un būs tīra, ja to uzglabāšiet oriģinālā iepakojumā.
- Nekad nelieciet siltu ierīci tās iepakojumā!
- Nepieciešams ierīci uzglabāt sausā un aizsargātā no tiešiem saules stariem vietā.
- Uzveram, ka nedrīkst ierīci uzglabāt mitrās un slapjās telpās.

IERĪCES SERVISA APKALPOŠANA

- Ja ierīce nestrādā, lūdzu sazināties ar vistuvāko Jums sertificēto servisu /tie ir norādīti izstrādājuma garantijas kartē/
- Svarīgi:** Reklamācijas un/vai Jūsu patērētāja tiesību neievērošanas gadījumā, lūdzu sazināties ar šīs ierīces piegādātāju uz norādītajām adresēm vai uzņēmuma mājas lapā: www.tesy.com



Norādījumi apkārtējās vides aizsardzībai

Vecās elektroierīces satur vērtīgus materiālus, tāpēc neizmetiet tos kopā ar sadzīves atkritumiem! Lūdzam Jūs sadarboties apkārtējās vides resursu aizsardzībā un lūdzam nogādāt ierīci organizētajos uzpildes punktos (ja tādi ir pieejami).

OLULISED PREVENTIIVSED MEETMED JA OHUTUSJUHENDID:



TÄHELEPANU:

- Lugege käesolev juhend läbi enne selle seadme kasutamist ja säilige käesolev kasutus- ja hoidmisjuhend tulevaseks kasutamiseks. Omaniku vahetamise korral tuleb kasutusjuhend koos seadmega üle anda!
- TÄHELEPANU:** Alla 3-aastased lapsed tuleb eemale hoida, kui nad ei ole pideva järelevalve all.
- 3 kuni 8-aastased lapsed võivad ainult seadme sisse/välja nuppu kasutada juhul, kui seade on installitud ja valmis tavalise töö jaoks ning nad on järelevalve all ja instrueeritud seadme ohutu kasutuse kohta ja saavad ohutusest aru.
- 3 kuni 8-aastased lapsed ei tohi seadet kontaktipesasse sisse lülitada, seadistada, puhastada või kasutaja hooldust teha.
- See seade võib kasutada üle 8-aastaste laste ja füüsiliste, meeleliste või vaimsete oskustega või ebapiisavate kogemuse ja teadmistega isikute poolt, kui nad on järgitud või instrueeritud seadme ohutu kasutamise kohta ja saavad ohutusest aru. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutaja hooldust ei tohi lapsed teha, kes ei ole järelevalve all.
- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lastele), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme kasutamisel juhendanud või juhendanud.
- Laste üle tuleb teostada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmega.
- TÄHELEPANU:** Selle toote mõned osad võivad väga kuumaks saada ja põletusi tekitada. Seal, kus asuvad lapsed ja haavatavad isikud, tuleb pöörata eritähelepanu.
- HOIATUS:** Ülekuumenemist vältimiseks seadist mitte katta! 
- Seadet otsesesse lähedusse pistikukarbis mitte panna!
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab ohu vältimiseks s e l l e asendama tootja, tema teenindusagent või samalaadse kvalifikatsiooniga isikud.
- Enne seadme elektrivõrguga ühendamist tuleb kontrollida kas tüübisildil näidatud pinget vastab teie kodus (kontoris) olevale pingele.
- Seade kasutatakse ainult selleks eesmärgiks, mille jaoks on ettenähtud, ehk kodu ruumide kütmiseks. Seade ei ole ettenähtud ärieesmärgiks. Iga muu kasutamine peetakse ebaõigeks ja seetõttu ohtlikuks. Tootja ei vastuta ebaõige või ebamõistliku kasutamise tõttu tekkinud rikete eest. Ohutusinfot mitte kinnipidamine teeb seadme vastuvõetud garantii kehtetuks!
- Ärge minge kodust välja niikaua kui seade on sisselülitatud: veenduge, et lüliti on välja lülitatud (mehaanilise juhtimisega kaasaskantav elektriline konvektoriga küttekeha puhul).
- Hoidke kergsüttivad esemed, nagu mööblid, padjad, voodipesu, paber, riided, kardinaid jne vähemalt 100 cm kaugusel kaasaskantav elektriline konvektoriga küttekeha.
- Ärge kasutage seadet piirkondades, kus kasutatakse või hoitakse tuleohtlikke aineid. Ärge kasutage seadet piirkondades, kus on olemas süttivaid õhkkondi (näiteks: kergsüttivate gaaside või aerosoolide lähedal), kuna on olemas väga suur plahvatus- või tulekahju oht!
- Ärge sisestage ja laske väliskehasid (sisenevate või väljuvate) ventilatsiooniavade sisse, sest see võib elektrilööki või tulekahju tekitada või kaasaskantav elektriline konvektoriga küttekeha kahjustada.
- Seade ei sobi loomade kasvatamiseks ning on ettenähtud ainult kodukasutuse jaoks!
- Ärge katke kaitsevõresid, ärge blokeerige õhuvoolu sisenemist või vajumist seadme teatud pinna vastu panemise kaudu. Kõik esemed tuleb olla vähemalt 1 meetri kaugusel seadme ees ja kõrvuti.
- Kõike sagedasem ülekuumenemise põhjuseks on seadmesse kiude ja tolmu kogumine. Puhastage ventilatsiooniavad tolmuimejaga regulaarselt ning enne seda seade tuleb kindlalt elektrivõrgust välja lülitada.
- Seadet märja või niiskete kätega mitte kunagi puudutada, sest see on eluohtlik!
- Pistikupesa peab kogu aeg kättesaadav olema selleks, et pistik saaks võimalikult kiiresti elektrivooluvõrgust välja võtta! Voolujuhet või seadet ise mitte kunagi tõmmata elektrivõrgust väljavõtmisel.
- TÄHELEPANU!** Väljuv õhk soojeneb töötamise ajal (kuni üle 100 kraadini).
- Kui otsustate, et te seda liiki seadet enam ei kasutate, on soovitatav, et te teeksite seda mitte kasutatavaks juhtme äralõikamise kaudu pärast elektrivõrgust lahti ühendamist. Soovitatakse ka kõik seadmega seotud ohud ohutuks teha, eriti laste jaoks, kes võivad amortiseeritud seadist (seadet) mängimiseks kasutada.
- TÄHELEPANU:** Ärge kasutage seadet programmeerimise, loendajaga või muu seadistega, mis lülitab seadme automaatselt sisse, kuna kui seade on kaetud või ebaõigesti pandud on olemas tulekahjuoht.
- Pange voolujuhe nii, et see inimeste liikumist ei takistaks ja selle peale ei saaks astuda! Kasutage ainult lubatud pikendusjuhtmed, mis sobivad seadmele ehk neil on vastavuse mark!
- Seadet mitte kunagi ümber paigaldada juhtmega tõmmates ja juhet mitte esemete viimiseks kasutada!

- Ärge katkege juhet ja ärge seda läbi teravate servade tõmmake ja ärge pange seda kuumade plaatide või liigipäasetava lõke peale!
- TÄHELEPANU:** Tuleohu vähendamiseks hoidke tekstiili, kardinaid või muid põlevaid materjale õhu väljalaskevast vähemalt 1 m kaugusel.
- Seda seadet mitte kasutada vanni, duši või basseini kõrval;
- Seda seadet mitte kasutada, kui see on maha kukkunud;
- Seadet mitte kasutada, kui sel on nähtavaid kahjustusi;
- Kasutage seda seadet horisontaalsel ja stabiilsel pinnal või kinnitage see vastavalt vajadusele seina külge.
- TÄHELEPANU:** Ärge kasutage seadet väikestes ruumides, kui neis viibivad inimesed, kes ei saa iseseisvalt ruumist lahkuda, välja arvatud juhul, kui on tagatud pidev järelevalve.

TEHNILISED TUNNUSED - VAATA LISA I

PAKEND

- Pärast seadme pakendist väljavõtmist kontrollige kas seade ei ole transpordimisel rikki läinud, kontrollige kas seade on täielikult pakitud! Juhul kui on kindlaksmääratud rike või ebatäielik kohaletoimetamine, siis tuleb teie pädeva müüjaga ühendust võtta!
- Originaali pakendit mitte ära viisata! Seda võib hoidmiseks või transportimiseks kasutada rikete vältimiseks vedamise tulemusena!
- Pakendi materjali äraviskamine tuleb sobival viisil toimuda! Lapsed tuleb eemale hoida selleks, et nad ei mängiks polüetüleen kottidega!

JALGADEGA KOMPLEKTI KASUTUS- JA PAIGALDUSJUHEND

- Konvektor on kavandatud kaetud ruumides.

Seadme suurus, köetav ruumala ja pind ruumis (joonis 1)

Mudel	Köetav ruumala m ³	Köetav pind m ²
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m ³	4* - 6 m ²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m ³	8* - 12 m ²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 m ³	12* - 18 m ²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 m ³	16* - 24 m ²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m ³	20* - 28 m ²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m ³	24* - 32 m ²

* Minimaalne tagatud köetav ruumala (pind) kütmise jaoks keskmise soojusjuhtivuse koefitsiendil $\lambda=0.5 \text{ W/(m}^2\text{K)}$. Kõrgemad väärtused köetava ruumala (pinna) jaoks saavutatakse $\lambda=0.35 \text{ W/(m}^2\text{K)}$ keskmisel väärtusel. Ruumide standardkõrgus: 2.5 meetrit.

 **NB:** Ruumides, mis on suuremad kui 45 m³ on soovitatav 2 ja rohkem kaasaskantav elektriline konvektoriga küttekeha kombinatsioonis kasutada

- Kaasaskantav elektriline konvektoriga küttekeha elektrivõrgu-pistikupesa või ühenduskarbi alla mitte paigaldada.
- Konvektorit mitte paigaldada/kasutada
 - kohale, kus on tõmbus, et kontrolliseadmetele mitte mõjuda.
 - kohe elektrivõrgu-pistikupesa alla;
- Enne komplekti paigaldamisele astumist tuleb kontrollida, kas kaasaskantav elektriline konvektoriga küttekeha on pistikupesast väljalülitatud!
- Jalad paigaldada õhu sisenevatesse avadesse: õige on need kaasaskantav elektriline konvektoriga küttekeha mõlemasse otsasse sümmeetriliselt paigaldada ehk võrdsesse kaugusesse kaasaskantav elektriline konvektoriga küttekeh otsadest. Selleks eesmärgiks on igal kaasaskantav elektriline konvektoriga küttekeh 2x2 avad tehtud. (joonis 2a).
- Pange üks jalg kõrgema jala osa esimesena kaasaskantav elektriline konvektoriga küttekeh panemise kaudu (seiske kaasaskantav elektriline konvektoriga küttekeh eesosa vastu): osa on madalam metalli esipaneeli suhtes. Seejärel tuleb ristküüliku kruvikeerajaga (mis ei kuulu komplekti) kahe 3.5x9.5mm kindlustavad kruvi kinni keerata. Kruvi läheb läbi plastmassjala ja keeratakse kaasaskantav elektriline konvektoriga küttekeh metalli karbile kinni. Korduge see toiming ka teise jala jaoks. (joonis 2b).
- Ühendus loetakse usaldusväärseks, kui pärast paigaldamist asetatakse kaasaskantav elektrikonvektor põrandale ja see seisab püstises asendis. Ärge kasutage toitejuhet seadme tõmbamiseks – seadet tohib liigutada ainult siis, kui kaasaskantav elektrikonvektor on „külm“.
- Pange paigaldatud jalgadega kaasaskantav elektriline konvektoriga küttekeh põrandale ja kontrollige enne selle sisselülitamist, kas on täidetud juhendi alguses olevad kasutustingimused (preventiivsed meetmed ja olulised tingimused kaasaskantav elektriline konvektoriga küttekeh kasutamiseks). Õige asendiks on juhtpaneel kaasaskantav elektriline konvektoriga küttekeh peal ning jalad põrandal!

KASUTUSJUHEND

MEHAANILINE JUHTIMINE

Töörežiim (joonis 3)

Lülitage kaasaskantav elektriline konvektoriga küttekeh sisse, vajutage Lülitit „I“ (Sisselülitatud), siis keerake regulaator soovitud astmesse (1 kuni 6) järgmise astme proportsiooni silmas pidades:

* – režiim külmumise vastu (aktiveerub, mil temperatuur ruumis langeb alla 5 kraadi).

1 / 2 – säästurežiim (madala temperatuuri ruumis hoidmiseks). Seda režiimi soovitatakse kasutada öösel või ruumis inimeste äraoleku korral. See režiim annab võimaluse teatud temperatuuri hoida energia säästu tingimisel.

3 / 4 / 5 – mugav režiim (mööduka temperatuuri ruumis hoidmiseks). Seda režiimi soovitatakse kasutada suhteliselt kõrge mugava päeva temperatuuri ruumis hoidmiseks.

6 – maksimaalne režiim (KÕRGE temperatuuri ruumis hoidmiseks). Seda režiimi soovitatakse kasutada, mil teil on vaja maksimaalselt kõrget temperatuuri ruumis (kuni 26 kraadini).

NB: Temperatuuri regulaatori numbrid ei vasta konkreetsele temperatuuri väärtusele toas, vaid temperatuuri ja regulaatori näidu vastavuse praktiliseks salvestamiseks.

Mil temperatuur ruumis on madalam kui see, mille olete regulaatori abil seadistanud, hakkab kaasaskantav elektriline konvektoriga küttekeh töötama kuni hetkeni, mil temperatuur toas seadistatud väärtuseni jõuab. Mil temperatuur ruumis on kõrgem kui regulaatori abil seadistatud väärtus, lülitab kaasaskantav elektriline konvektoriga küttekeh automaatselt režiimile „Valmisolek sisselülitamiseks“ ümber.

KAITSE

- Seade on varustatud kaitsva termo-väljalülitiga, mis lülitab automaatselt kuumuti välja kaasaskantav elektriline konvektoriga küttekeh temperatuuri üle lubatud väärtuste tõusmise juhtudel (nii nimetatud seadme ülekuumenemine).
- Kaitsev termo-väljalülitit taastab automaatselt kaasaskantav elektriline konvektoriga küttekeh töö, kui seadme temperatuur langeb alla lubatud piiriväärtusi.

KAITSE ÜMBERPÖÖRAMISE VASTU

See kütteseadme on varustatud kaitselülitiga, mis lülitab seadme automaatselt välja, kui see kukub ümber või on liiga suure nurga all püstasendist. See aitab vältida õnnetusi ning kui seade asetatakse tagasi püstisesse asendisse, jätkab see tööd viimati määratud režiimis.

VIGADE KÕRVALDAMINE

Enne kui Te ühendust Teeninduskeskusega, vaadake soovitusi allpool olevas tabelist:

VIGA	PÕHJUS	LAHENDUS
Seade ei tööta	Ei ole elektrivõrgu toite. Veenduge, et seade on sisestatud elektripesas ja elektripesa töötab.	Sisestage pistik pesasse ja kontrollige ON/OFF lüliti asendit (sisse-/väljalülitatud).
Ruum ei saa piisavalt kütet, kuigi seade on kuum	Seadme ülekuumenemine. Ülekuumenemise kaitse piiraja piirab soojuse andmist. Soojuse vajadus ruumis on kõrgem kui soojus, mis annab seade.	Kõrvaldage põhjus (katte, õhu sisenemise või väljumise saastamine või ummistus). Järgige maksimaalseid kaugusi seadme ümber, mis on märgitud paigalduse juhistes. Kõrvaldage soojuskadu. (Sulgege aknad ja ukseid. Vältige pidevat õhutamist.)
Seinale seadme kõrvale ilmuvad saastatused	Saastatused seinale ilmuvad õhu saastumise tulemusena.	Soovitatud keskmine võimsus on 100 W/m ² lakke kõrguse 2,5 m kohta ehk 30 W/m ³ Veenduge, et ruum õhutatakse korrapäraselt värske õhuga, eriti kui ruumis suitsetatakse.
Helid/müra	Nõrgad helid soojendamise ajal ning kohe seadistatud temperatuuri jõudmise ajal ei ole midagi erakordset.	See efekt on materjalide loomuliku laienemise a temperatuuri kiirel kõrgendamisel ja järgneva metallide jahutamise tulemusena, mis on kasutatud seadme tootmise jaoks.
Kollakad plekid võrel	Sellised plekid võivad olla märgade riidete katmise tulemusena.	Toodet mitte katta! See ei ole lubatud, sest niiviisi saab õhu konveksiooni blokeeritud ja tekitab seadme kahjustamine, mis võib olla üsna ohtlik Teie tervisele ja varale.

PUHASTAMINE

- Esmalt tuleb seade kindlalt lülitada välja lülitada ja seina kontaktist välja tõmmata. Enne kaasaskantav elektriline konvektoriga küttekeh puhastamise hakkamist tuleb selle jahtuma jätta kontaktist väljalülitamise kaudu.
- Puhastage korpust niiske rätikuga, tolmuimejaga või harjaga.
- Seadet mitte kunagi vette uppuda, kuna on olemas elektrilöögi eluoht!
- Bensiini, lahustit või abrasiivseid tooraineid mitte kunagi kasutada, kuna nad kahjustavad seadme katet.

HOID

- Enne kaasaskantav elektriline konvektoriga küttekeh ärapanemist tuleb see jahtuma lasta pistikupesast välja lülitamise kaudu.
- Kaasaskantav elektriline konvektoriga küttekeh hoidmiseks kasutage originaalset pakendit, kui seadet ei kasutata mõneks ajaks. Toodet kaitstakse liigse tolumise ja reostamise vastu selle originaalsesse pakendisse ärapanemise kaudu.
- Sooja seadet mitte kunagi sellesse pakendisse ära panna!
- Seade tuleb kuivas ja kaitstud otsese päikesevalguse eest kohas hoida.
- Seadme hoidmine niisketes või märgades ruumides on rangelt keelatud.

SEADME TEENINDUSHOOLDUS

- Seadme rikke korral palun võtke ühendus lähedaima litsenseeritud remondikeskusega (remondikeskused on loetletud toote garantiikaardil).
- NB:** Reklamatsiooni või/ja teie õiguste rikkumise tarbijana korral palun võtke ühendust selle seadme tarnijaga toodud aadressidel või ettevõtte saidil: www.tesy.com



Juhendid miljö säästmise kohta

Vanad elektriseadmed sisaldavad väärtuslikke materjale ja selle pärast ei tohi neid koos koduprügiga ära visata! Palume teie aktiivse koostöö eest ressurside ja miljö säästmiseks ja seadme korraldatud kokkuostu punktidele (kui selliseid on olemas) üle anda.

MASAT E RËNDËSISHME TË SIGURISË DHE UDHËZIMET



KUJDESI!

- Lexoni këto udhëzime përpara se të përdorni këtë pajisje dhe i mbajini për referencë në të ardhmen. Kur pronari ndryshon, udhëzimet e përdorimit duhet të transferohen së bashku me pajisjen.
- KUJDES:** Fëmijët nën 3 vjeç duhet të mbahen në distancë, përveç rasteve nën mbikëqyrje të vazhdueshme. Fëmijët e moshës nga 3 deri në 8 vjeç mund të përdorin vetëm butonin e ndezjes/fikjes. të pajisjes, me kusht që pajisja të jetë e instaluar dhe e gatshme për funksionim normal dhe të jenë mbikëqyrur dhe udhëzuar për përdorimin e sigurt të saj dhe të kuptojnë se mund të jetë e rrezikshme. Fëmijët e moshës nga 3 deri në 8 vjeç nuk duhet të lidhin, rregullojnë, pastrojnë ose kryejnë mirëmbajtjen e përdoruesit.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvojë dhe njohuri, nëse atyre i nënshtrohet mbikëqyrje ose udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe të kuptojnë rreziqet që mund të dalin. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.
- Kjo pajisje nuk është e destinuar për t'u përdorur nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvojë dhe njohuri, përveç rastit nëse janë të mbikëqyrur ose të instruktuar nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre në lidhje me përdorimin e pajisjes.
- Fëmijët duhet të mbikëqyrin për t'u siguruar që ata të mos luajnë me pajisjen.
- KUJDES:** Disa pjesë të këtij produkti mund të nxehen shumë dhe të shkaktojnë djegie. Aty ku janë të pranishëm fëmijët dhe persona që mund të pësojnë dëmtime, duhet t'i kushtohet vëmendje të veçantë.
- PARALAJMËRIM:** Për të shmangur mbinxhjen, mos e mbulonit pajisjen
- Pajisja nuk duhet të vendoset drejtpërdrejt nën prizë!
- Kur kabloja ushqyese dëmtohet, ajo duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose përfaqësuesi i tij i shërbimit ose një person i kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të shmangur një rrezik.
- Përpara se të ndizni pajisjen - kontrolloni nëse voltazhi i treguar në pllakën e tipit korrespondon me tensionin e furnizuar në shtëpinë tuaj.
- Kjo pajisje duhet të përdoret vetëm për qëllimin e saj për të cilat është e parashikuar, d.m.th. për ngrohjen e ambienteve shtëpiake. Pajisja nuk është e destinuar për qëllime komerciale. Çdo përdorim tjetër të konsiderohet i pasaktë dhe për këtë arsye i rrezikshëm. Prodhuesi nuk mund të mbahet përgjegjës për dëmet që vijnë nga përdorimi i parregullt dhe i paarsyeshëm. Mosrespektimi i informacionit të sigurisë do të zhvlerësojë garancinë e marrë për pajisjen!
- Mos dilni nga shtëpia ndërsa pajisja është e ndezur: sigurohuni që çelësi të jetë në pozicionin e fikur (vlen për një konvektor me kontroll mekanik).
- Mbani sende të ndezshme si mobile, jastëkë, rrobat e fjetjes, letra, rroba, perde, etj. në një distancë prej të paktën 100 cm larg nga konvektori.
- Mos e përdorni pajisjen ku përdoren ose ruhen substanca të ndezshme (për shembull: afër gazeve ose aerosoleve të ndezshme) - ekziston rrezik shumë i lartë shpërthimi dhe zjarri!
- Mos futni ose lejonit që sende të huaja të hyjnë në vrimat e ventilimit (hyrje ose dalje), pasi kjo do të shkaktojë goditje elektrike, zjarr ose dëmtim të konvektorit.
- Pajisja nuk është e përshtatshme për rritjen e kafshëve dhe është e destinuar vetëm për përdorim shtëpiak!
- Mos i mbulonit grilat e sigurisë, mos bllokoni hyrjen ose daljen e rrjedhës së ajrit duke e vendosur pajisjen kundrejt një sipërfaqeje. Të gjitha objektet duhet të jenë në një distancë prej të paktën 1 metër nga pjesa e përparme dhe anash e pajisjes.
- Shkaku më i zakonshëm i mbinxhjes është grumbullimi i myshkut dhe pluhurit në pajisje. Pastroni rregullisht hapjet e ventilimit me një fshesë me korrent, duke shkëputur fillimisht pajisjen nga rrjeti elektrik.
- Asnjëherë e prekni pajisjen me duar të lagura ose të njomura, ka rrezik për jetën!
- Priza duhet të jetë e arritshme gjatë gjithë kohës në mënyrë që spina të mund të lirohet sa më shpejt që të jetë e mundur nëse është e nevojshme!
- Kurrë mos e tërhiqni kordonin elektrik ose vetë pajisjen kur e shkëputni nga priza.
- VINI RE!** Ajri i shkarkimit nxehet gjatë funksionimit (deri në më shumë se 100°C).
- Nëse vendosni të ndaloni përdorimin e një pajisjeje të këtij lloji, rekomandohet ta bëni atë të papërdorshme duke e prerë kabloja ushqyese pasi e keni shkëputur nga rrjeti elektrik. Rekomandohet gjithashtu që të gjitha rreziqet që lidhen me pajisjen të sigurohen të mos ndodhen, veçanërisht për fëmijët që mund të përdorin pajisjen(at) e skaduar për lojë.
- KUJDES:** Mos e përdorni këtë pajisje me një programues, numërues ose pajisje tjetër që e ndez automatikisht pasi ekziston rreziku i zjarrit nëse pajisja është e mbuluar ose e instaluar gabimisht. Vendosni kordonin e rrymës në mënyrë që të mos pengojë lëvizjen e njerëzve dhe të



mos shkelet! Përdorni vetëm kabllo të zgjatues të miratuar që janë të përshtatshme për pajisjen, d.m.th. keni një shenjë përputhshmërie!

- Asnjëherë mos e lëvizni pajisjen duke e tërhequr kablloja ushqyese ose mos e përdorni kordonin për të mbajtur sende!
- Mos e thyeni kablloja ushqyese elektrike ose mos e tërhiqni mbi skaje të mprehta dhe mos e vendosni mbi pjatë të nxehta ose flakë të hapur!
- Drita e shpërndarë UVA e rrezatuar nga pajisja është e padëmshme për sytë.
- Nuk rekomandohet shikimi i drejtpërdrejtë i dritës UVA.
- KUJDES:** Për të zvogëluar rrezikun e zjarrit, mbani tekstile, perde ose materiale të tjera të ndezshme në një distancë minimale prej 1 m nga dalja e ajrit.
- Mos e përdorni këtë pajisje në afërsi të banjës, dushit ose pishinës.
- Mos e thyeni kablloja ushqyese elektrike ose mos e tërhiqni mbi skaje të mprehta dhe mos e vendosni mbi pjatë të nxehta ose flakë të hapur!
- Mos e përdorni nëse ka shenja të dukshme dëmtimi në pajisjen.
- Përdoren këtë pajisje në një sipërfaqe horizontale dhe të qëndrueshme ose rregullojeni në mur sipas nevojës.
- KUJDES:** Mos e përdorni pajisjen në dhoma të vogla ku ato janë të zëna nga njerëz që nuk mund të dalin vetë nga dhoma, përveç nëse sigurohet mbikëqyrje e vazhdueshme.

KARAKTERISTIKA TEKNIKE - SHIKO SHTOJCËN I PAKETIMI

- Pas çpaketimit të pajisjes, kontrolloni që të mos jetë dëmtuar gjatë transportit dhe të jetë kompletuar plotësisht! Në rast dëmtimi ose dërgese jo të plotë, kontaktoni shitësin tuaj të autorizuar!
- Mos e hidhni kutinë origjinale! Mund të përdoret për ruajtje dhe transport për të shmangur dëmtimin gjatë transportit!
- Materiali i paketimit duhet të hidhet në mënyrë të përshtatshme!
- Fëmijët duhet të rruhen që të mos luajnë me qeset e polietilenit!

UDHËZIME PËR PËRDORIMIN DHE MONTIMIN E KOMPLETIT TË KËMBËVE

- Ky konvektor është projektuar për përdorim në ambiente të mbyllura.

DIMENSIONET E PAJISJES, VËLLIMI DHE SIPËRFAQJA E NGROHJES TË AMBIENTIT (fig. 1)

Modeli	Vëllimi i nxehtë	Zona e nxehtë
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m ³	4* - 6 m ²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m ³	8* - 12 m ²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 m ³	12* - 18 m ²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 m ³	16* - 24 m ²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m ³	20* - 28 m ²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m ³	24* - 32 m ²

* Vëllimi (sipërfaqja) minimale e garantuar e ngrohjes me një koeficient mesatar të përqeshmërisë termike $\lambda=0,5 \text{ W/(m}^2\text{K)}$ për ambientin e ngrohjes. Vlerat më të larta të vëllimit (sipërfaqes) të nxehtura arrihen në një vlerë mesatare $\lambda=0,35 \text{ W/(m}^2\text{K)}$. Lartësia standarde e ambientit - 2.5 metra.



E rëndësishme: Për dhoma me vëllim më shumë se 45m³, rekomandohet përdorimi i një kombinimi të 2 ose më shumë konvektorëve.

- Mos e vendosni konvektorin nën një prizë elektrike ose kuti lidhëse.
- Mos e montoni/përdorni konvektorin:
 - në një vend ku ka rrjedhje ajri për të mos ndikuar në rregullimet e kontrollit;
 - drejtpërdrejt nën një prizë elektrike;
- Para se të vazhdoni me montimin e kompletit, kontrolloni nëse konvektori është shkëputur nga priza!
- Këmbët janë instaluar në vrimat hyrëse të ajrit - konkretisht të instalohen në të dy skajet e konvektorit, në mënyrë simetrike - në të njëjtën distancë nga skajet e konvektorit. Për këtë qëllim, në çdo konvektor lihen vrima 2x2. (fig. 2a)
- Vendosni njërën këmbë – duke futur së pari pjesën më të lartë të këmbës në konvektorin (qëndroni përballë pjesës së përparme të konvektorit) - pjesa është më e ulët në krahasim me panelin e përparmë metalik. Më pas merrni kaçavidën në formë kryq (nuk përfshihet në kompletin) dhe vidhosni dy vidhat e sigurisë 3,5x9,5 mm. Një vidë kalon nëpër këmbën plastike dhe vidhos në kutinë metalike të konvektorit. Përsëriteni operacionin për këmbën e dytë. (fig. 2b)
- Lidhja konsiderohet e besueshme nëse pas montimit, konvektori elektrik portativ vendoset në dyshe dhe qëndron në pozicion vertikal. Mos e përdorni kabllo e rrymës si litar për ta tërhequr pajisjen – zhvendosja duhet të bëhet vetëm kur konvektori elektrik portativ është "i ftohtë".
- Vendoseni konvektorin me këmbët e instaluar në dyshe dhe përpara se ta ndizni, kontrolloni nëse janë plotësuar kushtet e përdorimit që nga fillimi i udhëzimit (masat e sigurisë dhe kushtet e rëndësishme për përdorimin e konvektorit). Pozicioni i duhur është që paneli i komandimit të jetë në majë të konvektorit dhe këmbët të jenë në dyshe.

ISTRUKSIONI PËR SHFRYTËZIMIN

KONTROLL MEKANIKE

Regjimet e punës (fig. 3)

Ndizni konvektorin, shtypni çelësin në pozicionin „I“ (Kyçur), më pas kthejeni rregullatorin në shkallën që dëshironi / nga 1 në 6 / duke marrë parasysh raportin e shkallës së mëposhtme:

* – Regjimi kundër ngrirjes / aktivizohet kur temperatura në dhomë bie nën 5°C
1/2 – regjimi ekonomik / për të mbajtur një temperaturë të ulët në dhomë / ky regjim rekomandohet të përdoret gjatë natës ose kur nuk ka njerëz në dhomë. Ky regjim ju lejon të ruani një temperaturë të caktuar në kushtet e kursimit të energjisë.

3 / 4 / 5 – regjimi i komfortit / për të mbajtur një temperaturë të moderuar në dhomë / ky regjim rekomandohet të përdoret për të mbajtur një temperaturë relativisht të lartë të rehatshme gjatë ditës në dhomë.

6 – regjimi maksimal / për të mbajtur një temperaturë të LARTË dhomë / Ky regjim rekomandohet të përdoret kur keni nevojë për një temperaturë maksimale të dhomës.

E rëndësishme: Numrat në rregullatorin e temperaturës nuk korrespondojnë me një vlerë specifike të temperaturës në dhomë, por shërbejnë për memorizimin praktik të korrespondencës midis temperaturës dhe e treguara e rregullatorit.

Kur temperatura në dhomë është më e ulët se ajo që keni vendosur me ndihmën e rregullatorit, konvektori fillon punën e tij dhe do të funksionojë deri në momentin kur temperatura në dhomë të arrijë vlerën e caktuar. Kur temperatura në dhomë është më e lartë se vlera e vendosur me rregullator, konvektori do të kalojë automatikisht në regjimin „Gati për t'u ndezur“.

MBROJTJE

- Pajisja është e pajisur me një shkyçës termik sigurie, i cili automatikisht shkyç ngrohësin në rast të rritjes së temperaturës në konvektor mbi vlerat e lejuara / e ashtuquajtura mbinxehje e pajisjes /
- Ndërprerësi termik i sigurisë rikthen automatikisht funksionimin e konvektorit vetëm kur temperatura e pajisjes bie nën vlerat në kufijtë e lejuara.

MBROJTJA KUNDËR PËRMBYSJA

Kjo pajisje ngrohëse është e pajisur me një ndërprerës mbrojtës, i cili e fik automatikisht pajisjen nëse ajo bie ose është në një kënd shumë të madh nga vertikala. Kjo ndihmon në shmangien e aksidenteve, dhe kur pajisja vendoset sërish në pozicion vertikal, ajo vazhdon të punojë në mënyrën e fundit të caktuar.

PASTRIMI

- Është e detyrueshme që fillimisht të shkëputni pajisjen nga çelësi dhe të hiqni spinën nga priza në mur. Përpara se të filloni të pastroni konvektorin e lëreni të ftohet duke e shkëputur nga priza.
- Konvektori mund të pastrohet me përpjekje minimale në pjesën e pasme të tij - thjesht shtypni kapëset në formë „P“ në pjesën e pasme të njësisë dhe në këtë mënyrë mund ta lironi atë dhe ta pastroni pjesën e pasme të tij.
- Pastroni trupin me një leckë të lagur, fshesë me korrent ose furçë.
- Asnjëherë mos e zhytni pajisjen në ujë - ekziston rrezik për jetën nga goditja elektrike!
- Asnjëherë mos përdorni benzinë, tretës ose produkte të ashpër, pasi ato do të dëmtojnë shtresën e sipërme e pajisjes.

RUAJTJA

- Përpara se të ruani konvektorin, lëreni të ftohet duke e shkëputur nga priza.
- Përdorni paketimin origjinal për të ruajtur konvektorin nëse nuk do të përdoret për një kohë. Produkti mbrohet nga pluhuri dhe ndotja e tepërt duke e ruajtur në paketimin e tij origjinal.
- Mos ruani kurrë një pajisje të ngrohtë në paketimin e saj!
- Produkti duhet të ruhet në një vend të thatë të mbrojtur nga rrezet e diellit direkt.
- Ndalohet shprehimisht ruajtja e tij në dhoma me lagështi ose të lagësht.

MIRËMBAJTJA DHE SHËRBIMI I PAJISJES

- Në rast mosfunksionimi të pajisjes, ju lutemi kontaktoni qendrën më të afërt të autorizuar të shërbimit. /shënohen në kartën e garancisë së produktit/.
- E rëndësishme:** Në rast reklamimi dhe/ose shkelje e të drejtave tuaja si përdorues, ju lutemi kontaktoni furnizuesin e kësaj pajisjeje në adresat e treguara ose nëpërmjet faqes së internetit të kompanisë: www.tesj.com.



Udhëzime për mbrojtjen e mjedisit

Pajisjet e vjetra elektrike përmbajnë materiale të vlefshme dhe për këtë arsye nuk duhet të hidhen së bashku me mbeturinat shtëpiake! Ju kërkohet të ndihmoni me kontributin tuaj aktiv në mbrojtjen e burimeve dhe mjedisit dhe të siguron pajisjen në pikat e organizuara të blerjes (nëse ka të tilla).

MËNJANIMIN E DEFEKTEVE

Për,ara se të kontaktoni Qendrën për shërbimin e klientëve shikoni këshillat në tabelën e mëposhtme .

PROBLEMI	SHKAKU	ZGJIDHJA
Pajisja nuk punon	Nuk ka ushqim nga rrjeti elektrik. Sigurohuni se pajisja është e kyçur në kontaktin elektrik dhe ai punon	Kyçni spinën në kontaktin elektrik dhe kontrolloni ndërçelësin ON/OFF (kyçur/shkyçur).
Ambienti nuk ngrohet mjaftë megjithëse pajisja është e ngrohtë	Mbinxehja e pajisjes. Kufizuesi për sigurinë nga mbingrohra kufizon ngrohjen.	Mënjani shkaku (mbulesë, ndotje ose bllokimi i hyrjes ose daljes së ajrit). Respektoni distancën rreth pajisjes të treguara në udhëzimet për montimin.
	Nevoja nga temperatura në ambientin është më e lartë nga ngrohja prej pajisjes.	Eliminoni humbjen e nxehtësisë. (Mbyllni dritaret dhe dyert. Shmangni ajrosjen e vazhdueshme)
	Kontrolloni nëse fuqia e pajisjes tuaj është e përshtatshme me përmasat e ambientit.	Fuqija e rekomanduar është 100 W/m2 për lartësi të tavanit prej 2.50m ose 30 W/m3
Në murin pran pajisjen dalin ndotja	Ndotjet në murin shfaqen si rezultat të ndotjes së ajrit.	Sigurohuni se ambienti ajroset rregullisht me ajër të freskët, sidomos kur në atë pihet duhan.
Tinguj/Zhurma	Lëshimin e tingujve të dobëta gjatë kohës së ngrohjes sikurse dhe pas arritjes së temperaturës së vendosur nuk ndonjë gjë e jashtëzakonshme.	Ky efekt është rezultat i zgjerimit natyror të materialeve gjatë rritjes së shpejtë të temperaturës dhe ftohjes së mëvonshme të metaleve të përdorura në prodhimin e pajisjes.
Njolla të verdha në skarë	Njolla të tilla mund të jenë rezultat i mbulimit të njësisë me roba të lagura.	Mos e mbulon produktin! Kjo nuk lejohet, pasi bllokun konveksionin e ajrit dhe shkakton dëme të pariparueshme në pajisje, gjë që mund të çojë në një rrezik serioz për shëndetin dhe pronën tuaj.

VAŽNE MJERE OPREZA SIGURNOSNE UPUTE:



OPREZ:

- Pročitajte ove upute prije korištenja ovog uređaja i držati ove upute za buduću uporabu. Pri promjenjivosti, upute moraju se prenositi zajedno s aparatom.
- OPREZ:** Djeca koja su manja od tri godine, moraju se držati na udaljenosti, osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Djeca u dobi od tri godine do osam godina mogu koristiti samo dugme uklj. / Isklj. jedinice, pod uvjetom da je uređaj instaliran i spreman za normalan rad i ona su bila pod praćenjem i su upućena na njegovu uporabu na siguran način i razumiju da to može biti opasno. Djeca u dobi od tri godine do 8 godina ne bi trebala uključivati uređaj u utičnicu, da ga postavljaju da ga očiste ili da izvede korisničko održavanje.
- Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi nad osam godina i od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su one pod nadzorom ili upućene u sigurno korištenje aparata i razumiju opasnosti. Djeca ne bi trebala se igrati s aparatom. Čišćenje i korisničko održavanje ne treba biti učinjeno od strane djece bez nadzora.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su dobili upute o korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- OPREZ:** Neki dijelovi ovog uređaja mogu postati vrlo vrući i uzrokovati opekline. Tamo gdje su prisutna djeca i ranjivi ljudi se treba posvetiti posebna pozornost.
- UPOZORENJE:** Kako biste izbjegli pregrijavanje, ne prekrivajte kamin!
- Aparati ne bi trebali biti smješteni točno ispod kutije utičnice!
- Ako je opskrbni kabel oštećen, proizvođač, njegov servis ili slično kvalificirane osobe moraju ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.
- Prije uključivanja uređaja - provjerite je li napon struje na tipskoj pločici odgovara naponu, koji se dostavlja u Vašem domu.
- Ovaj uređaj mora biti korišten samo na svrhu za koju je namijenjen, odnosno za zagrijavanje domaćih prostora. Uređaj nije namijenjen za trgovačke svrhe. Svako drugo korištenje može se smatrati nepravilnim i stoga opasnim. Proizvođač ne može biti odgovoran za štete nastale nepravilnim i nerazumnim upotrebama. Nepriдрžavanje sigurnosne informacije će izgubiti jamstvo aparata!
- Ne izlazite iz kuće dok je uređaj uključen: provjerite da je uređaj u položaju isključen. Uvijek uklanjajte utikač aparata iz utičnice (odnosi se na prijenosni električni konvektorski grijač s mehaničkom kontrolom).
- Držite zapaljive predmete kao što su namještaj, jastuci, posteljina, papir, odjeća, zavjese, itd. na udaljenosti od najmanje 100 cm od električnog kamina.
- Ne koristite uređaj u područjima gdje se koriste ili drže zapaljivi materijali. Ne koristite uređaj u područjima sa zapaljivom atmosferom (npr. u blizini zapaljivih plinova ili aerosola) - postoji velika opasnost od eksplozije i požara!
- Nemojte umetati ili dopustiti strani predmeti da popadaju u ventilacijske otvore (dolazni ili odlazni), jer će to uzrokovati strujni udar, požar ili oštećenja u prijenosni električni konvektorski grijač.
- Uređaj nije prikladan za gajenje životinja, a isti je namijenjen samo za kućnu uporabu!
- Nemojte pokrivati zaštitne rešetke, ne blokirajte ulazak ili izlazak protoka zraka postavljanjem jedinice protiv neke površine. Svi predmeti moraju biti najmanje 1 metar od jedinice prednje i bočne.
- Najčešći uzrok pregrijavanja je akumulacija vlakna i prašine u uređaju. Redovno usisavajte ventilacijske otvori, kao što je prethodno potrebno isključili aparat. Držite električni kamin čist.
- Nikad ne dirajte uređaj mokrim ili vlažnim rukama - postoji opasnost po život!
- Utičnica mora biti dostupna u bilo kojem trenutku, da bi moglo da se utikač oslobodi što je prije moguće! Nikad ne povlačite kabel za napajanje ili sam aparat kad želite da isključite uređaj iz napajanja.
- OBARITITE PAŽNJU!** Izlazni zrak se zagrijava za vrijeme rada (do više od 100°C).
- Ako odlučite prestati koristiti uređaj ovog tipa, preporuča se da ga uradite neupotrebljivim, izrezavši kabel nakon isključivanja iz mreže. Potrebno je osigurati uređaj (posebice za djecu), koja bi mogla koristiti amortizirani uređaj (aparat) za igru.
- OPREZ:** Ne koristite ovaj uređaj s programerom, timerom ili drugim uređajima koji ga automatski uključuju, jer ako je aparat prekriven ili pogrešno postavljen postoji opasnost od požara.
- Postavite mrežni kabel tako da ne ometa kretanje ljudi i da se na njega ne hoda! Koristite samo odobrenu produžne kabele koje su prikladni za uređaj, tj. da imaju znak sukladnosti!
- Nikad nemojte pomicati aparat povlačenjem na kabelu i ne koristite kabel za nošenje predmeta!
- Nemojte savijati kabel i nemojte ga povući preko oštih rubova i nemojte ga staviti na vruće ploče ili na otvoreni plamen!



- OPREZ:** Kako biste smanjili rizik od požara, držite tekstil, zavjese ili druge zapaljive materijale na udaljenosti od najmanje 1 m od izlaza zraka.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj ako je pao.
- Ne koristiti ako postoje vidljivi znakovi oštećenja na uređaju.
- Koristiti ovaj uređaj na vodoravnoj i stabilnoj površini ili ga pričvrstite na zid, prema potrebi.
- OPREZ:** Ne koristite uređaj u malim prostorijama u kojima borave osobe koje ne mogu same napustiti prostoriju, osim ako je osiguran stalni nadzor.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE - VIDI PRILOG I

PAKOVANJE

- Nakon raspakiranja uređaja, provjerite je li tokom prijevoza nije umanjen ili potpuno opremljen! U slučaju da se utvrdi oštećene ili nepotpuna isporuka, obratite se ovlaštenom prodavaču!
- Nemojte odbaciti originalnu kutiju! Ona bi moglo se koristiti za skladištenje i transport kako bi se izbjeglo oštećenje od prijevoza!
- Odbacivanje materijala za pakiranje mora biti na odgovarajući način! Djeca bi trebala da su pod nadzorom da se ne igraju s plastičnim vrećicama!

UPUTE ZA UPORABU I MONTAŽU KOMPLETA NOGU ZA GRIJAČI

- Ovaj prijenosni električni konvektorski grijač je namijenjen za primjenu u zatvorenim prostorima.

Veličine uređaja, grijani obim i površina u sobi - (Sl. 1)

Model	Zagrijani obim	Zagrijana površina
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m ³	4* - 6 m ²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m ³	8* - 12 m ²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 m ³	12* - 18 m ²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 m ³	16* - 24 m ²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m ³	20* - 28 m ²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m ³	24* - 32 m ²

* Najmanji zajamčeni grijani obim (površina) za grijanje za prosječan koeficijent toplinske provodljivosti $\lambda = 0,5 \text{ W} / (\text{m}^2\text{K})$ za grijanu prostoriju. Kod visokih vrijednosti za grijani obim (površina) se postižu uz prosječnu vrijednost od $\lambda = 0,35 \text{ W} / (\text{m}^2\text{K})$. Standardna visina prostorije - 2,5 metara.



Važno: Za prostore sa obimom iznad 45 m³ preporuča se koristiti kombinaciju od 2 ili više prijenosni električni konvektorski grijači

- Nemojte postavljati prijenosni električni konvektorski grijač ispod zidne utičnice ili priključne kutije.
- Ne instalirajte / koristite prijenosni električni konvektorski grijač
 - na mjestu gdje postoji potisak, tako da se ne utiče na kontrolne postavke;
 - neposredno ispod električne utičnice;
- Prije početka montaže kompleta, provjerite da li je prijenosni električni konvektorski grijač isključen iz utičnice.
- Noge se montiraju u ulazne otvore za zrak - ispravno bi trebao biti instalirane na oba kraja prijenosni električni konvektorski grijač, simetrično - jednake udaljenosti od krajeva prijenosni električni konvektorski grijač. Na tu svrhu - na svakom prijenosni električni konvektorski grijač ima predviđenih 2x2 otvora. (Sl. 2a)
- Postavite jednu nogu - umetanjem najprije višeg dijela noge u prijenosni električni konvektorski grijač (morate stajati protiv prijednog dijela prijenosni električni konvektorski grijač) - dio je niži prema prednjoj metalne ploče. Zatim uzmite križni odvijač (nije dostupan u kompletu) i zategnite dva sigurnosna vijka 3.5x9.5 mm. Vijak prolazi kroz plastičnu nogu i se zavija u metalnoj kutiji prijenosni električni konvektorski grijač. Ponovite operaciju i za drugu nogu. (Sl. 2b)
- Spoj je ispravno spojen, ako nakon montaže prijenosni električni konvektorski grijač se postavi na podu i isti stoji vodoravno. Nemojte koristiti kabel za napajanje kao užu za povlačenje, premještanje se ostvaruje kad je prijenosni električni konvektorski grijač u „hladnom“ stanju.
- Postavite prijenosni električni konvektorski grijač sa montiranim nogama na podu i prije nego što uključite, provjerite da li su ispunjeni uvjeti za korištenje od početka priručnika (mjere opreza i važni uvjeti za korištenje prijenosni električni konvektorski grijač). Ispravni položaj je - komandni panel da bude na gornjem dijelu prijenosni električni konvektorski grijač, a noge da su na podu!

KUPUTE ZA UPORABU

MEHANIČKO UPRAVLJANJE

Režimi rada - (SI. 3)

Uključite prijenosni električni konvektorski grijač, pritisnite prekidač na položaju „I“ (Uključeno), a zatim okrenite regulator u željeni stupanj / 1-6 / uzimajući u obzir sljedeće omjer u veličini:

* – režim protiv smrzavanja /aktivira se kada temperatura u sobi padne ispod 5°C

1 / 2 – ekonomičan režim / za održavanje niske temperature u prostoriji / ovaj način se preporučuje za korištenje noću ili u odsutnost ljudi u prostoriji. Isti režim omogućuje da se zadrži određena temperatura u uvjetima štednje energije.

3 / 4 / 5 – udoban režim / za održavanje umjerene temperature u prostoriji / ovaj način se preporučuje da se koristi za zadržavanje relativno visoke udobne dnevne temperature u prostoriji.

6 – maksimalni režim / za održavanje VISOKE temperature u prostoriji / ovaj način se preporučuje kada je vam potrebna maksimalno visoka temperatura u prostoriji

 **Važno:** Značajke na regulatoru za temperaturu ne odgovaraju na određenu vrijednost sobne temperature, a služe za praktično zadržavanje korelacije između temperature i prikazanja regulatora.

Kad je sobna temperatura niža od one koju ste postavili pomoću regulatora, prijenosni električni konvektorski grijač počinje svoj rad i će raditi, do trenutka kada sobna temperatura dosegne zadanu vrijednost. Kad je sobna temperatura veća od vrijednosti koju određuje regulator, prijenosni električni konvektorski grijač će automatski prebaciti na režim „Spremnost za uključivanje.“

ZAŠTITA

- Uređaj je opremljen sa sigurnosnim termoprekidačem, koji automatski isključuje grijač u slučajevima porasta temperature konvektoa više od dozvoljenih vrijednosti / takozvano pregrijavanje uređaja/
- Sigurnosni termoprekidač automatski vraća rad prijenosni električni konvektorski grijač, samo kada temperatura padne ispod dopuštenih dozvoljenih granica.

ZAŠTITA PROTIV PREVRTANJA

Ovaj grijači uređaj je zaštićen sigurnosnim prekidačem, koji automatski isključuje uređaj ako uređaj padne na pod ili se nalazi pod prevelikom kutom prema horizontali.

UKLANJANJE NEISPRAVNOSTI

Prije nego što se obratite Centru za usluge klijenata, pregledajte savjete u donjoj tablici:

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
Uređaj ne radi.	Nema mrežnog napajanja. Uvjerite se da je uređaj priključen u i utičnicu i električna utičnica radi.	Utaknite utikač u utičnicu i provjerite položaj sklopke ON/OFF (uključen/isključen).
Prostorija se ne zagrijava dovoljno, iako je uređaj vruć.	Pregrijavanje uređaja. Sigurnosni graničnik pregrijavanja ograničava oslobađanje topline. Potreba za toplinom u prostoriji veća je od one koju emitira uređaj. Provjerite je li snaga vašeg uređaja prilagođena veličini prostorije.	Uklonite uzrok (pokrivač, prljavština ili začepljenje dovoda ili otvora za zrak). Pridržavajte se minimalnih udaljenosti oko uređaja navedene u uputama za ugradnju. Uklonite gubitke topline. (Zatvorite prozore i vrata. Izbjegavajte stalnu ventilaciju.) Preporučena snaga je prosječna 100 W/m² za visinu stropa 2,50 m ili 30 W/m³
Zagađenja se pojavljuju na zidu u blizini uređaja.	Zagađenja na zidu nastaje kao posljedica onečišćenja zraka.	Uvjerite se da se prostorija redovito provjetrava svježim zrakom, posebno ako u istoj se puši.
Zvukovi/šumovi.	Ispuštanje slabih zvukova tijekom grijanja, kao i ubrzo nakon postizanja postavljene temperature, nije neuobičajeno.	Taj je učinak posljedica prirodnog širenja materijala s brzim porastom temperature i naknadnim hlađenjem metala korištenih u proizvodnji uređaja.
Žućkaste mrlje na rešetki	Takve mrlje mogu nastati prekrivanjem uređaja vlažnom odjećom.	Ne pokrivajte proizvod! To nije dopušteno jer blokira konvekciju zraka i može nanijeti nepopravljivu štetu uređaju, što može dovesti do ozbiljnog rizika za vaše zdravlje i imovinu.

Na taj način se izbjegavaju nesreće, a nakon što je uređaj ponovno ustajen, isti će nastaviti raditi u posljednjem zadanom načinu rada.

ČIŠĆENJE

- Obavezno najprije isključite prekidač aparata i izvucite utikač iz utičnice. Prije početka čišćenja prijenosni električni konvektorski grijač, ostavite ga da se ohladi isključivši ga iz kontakta
- Očistite korpus s vlažnom krpom, usisivačem ili četkom.
- Nemojte nikada uranjati aparat u vodu – postoji opasnost po život od strujnog udara!
- Nikada ne koristite benzin, razrjeđivač ili gruba abrazivna sredstva za čišćenje, jer će ona oštetiti površinu aparata

SKLADIŠTENJE

- Prije pohrane prijenosni električni konvektorski grijač, ostavite ga da se ohladi isključivši ga iz kontakta
- Koristite originalno pakovanje za pohranu prijenosni električni konvektorski grijač ako se isti neće koristiti za neko vrijeme. Ovaj uređaj će biti zaštićen od prašine i prljavštine, dok je uvučen u svojoj originalnoj ambalaži.
- Nikada nemojte pohranjivati vrući aparat u njegovoj ambalaži!
- Ovaj uređaj treba biti pohranjen na suhom i zaštićenom od direktne sunčeve svjetlosti mjestu.
- Izričito se zabranjuje njegovo čuvanje u vlažnim ili mokrim prostorijama.

SERVISNO ODRŽAVANJE UREĐAJA

- U slučaju kvara uređaja, molimo obratite se najbližem ovlaštenom servisu. / navedeni su na jamstvenom listu proizvoda /.
- **Važno:** U slučaju prigovora i / ili kršenja vaših prava kao korisnik, molimo obratite se dobavljaču uređaja na navedenoj adresi ili preko web stranice tvrtke: www.tesy.com



Smjernice za zaštitu okoliša

Stari električni uređaji sadrže vrijedne materijale i stoga ne bi trebalo ih odlagati zajedno s kućnim smećem! Molimo vas da suradujete sa svojim aktivnim doprinosom očuvanju resursa i okoliša i za prijenos uređaja organiziranim centrima za iskupovanje (ako ih ima).

ԿԱՐԵՎՈՐ ՆԱԽԱԶԳՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ Լ ՄԻՋՈՑՆԵՐ Լ ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ՁԵՌՆԱՐԿ

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ

Սարքը օգտագործելուց առաջ կարդացեք այս ձեռնարկը և պահեք այս ցուցմունքները հետագա օգտագործման համար: Սեփականատերը փոխելու դեպքում օգտագործման ձեռնարկը փոխանցվի սարքի հետ միասին:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ 3 տարեկանից փոքր երեխաներին հեռու պահել, բացի եթե մշտապես մեծերի հսկողության տակ չեն:

3 տարեկանից մինչև 8 տարեկան երեխաները կարող են բացառապես օգտագործել սարքի միացնել/անջատել կոճակը միայն, եթե սարքը տեղակայված է և պատրաստ է կանոնավոր աշխատելու և եթե նրանց հետևել են ու բացատրել են սարքի անվտանգ օգտագործման մասին, և հասկանում են, որ կարող է վտանգավոր լինել:

3 տարեկանից մինչև 8 տարեկան երեխաները չպետք է միացնեն սարքը հոսանքին, կարգավորեն այն, մաքրեն կամ սպառողական սպասարկումներ կատարեն:

Այս սարքը կարող է օգտագործվել 8 տարեկանից մեծ երեխաներ և ֆիզիկական, զգացողական կամ մտավոր սահմանափակումներով անձինք կամ ոչ բավական փորձառության մեծ և գիտելիքներով, եթե նրանց հետևել են ու բացատրել են սարքի անվտանգ օգտագործման մասին, և հասկանում են, որ կարող է վտանգավոր լինել:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Սույն ապրանքի որոշ մասեր կարող են շատ տաքանալ և այրվածք պատճառել: Այնտեղ, ուր կան երեխաներ և խոցելի մարդիկ պետք է հատուկ ուշադրություն դարձնել:

ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ՝ Գերտաքացումից խուսափելու համար՝ մի փակեք սարքը:

Սարքը չպետք է դրվի անմիջապես վարդակի տուփի տակ:

Երբ սնուցող էլեկտրալարը վնասվի, այն պետք է փոխարինվի արտադրողի կողմից, կամ նրա ներկայացուցիչ սպասարկողի կողմից, կամ նման մասնագիտացված անձի կողմից, որ վտանգ չներկայացնի:

Սարքը միացնելուց առաջ ստուգեք արդյոք ցուցանակին նշված հոսանքի լարվածությունը համապատասխանում է Ձեր տանը մատակարարվողին: Սույն սարքը պետք է օգտագործվի միայն այն նպատակով, որի համար նախատեսված է, այսինքն տաքացնել կենցաղային փակ տարածքներ: Սարքը չի նախատեսված առևտրական նպատակների համար: Նախատեսվածից ցանկացած այլ տեսակի օգտագործելը պետք է համարվի սխալ և հետևաբար վնասավոր: Արտադրողը չի կարող կրել պատասխանատվություն վնասների համար, որոնք առաջացել են սխալ և անխելամիտ օգտագործման հետևանքներով: Անվտանգության հրահանգներին չհետևելը սարքի երաշխավորումը դարձնում է անվավեր:

Դուրս մի եկեք տնից մինչև սարքը միացված է. Համոզվեք, որ կոճակից անջատված է (մեխանիկական կառավարման տաքացուցիչների համար): Վառվող առարկաները, ինչպիսին են կահույք, անկողնի պարագաներ, թուղթ, հագուստ, վարագույր և այլն պահել տաքացուցիչից գոնե 100 սմ հեռու:

Զօգտագործել սարքը վառվող նյութերի օգտագործման կամ պահպանման վայրում (օրինակ՝ վառվող գազերի կամ աերոզոլների մոտակայքում)՝ բռնկվելու և հրդեհի մեծ հնարավորություն կա:

Զմոցնել կամ չջողնել այլ առարկաներ ընդհանուր օդափոխիչ անցքերի մեջ (մտնող կամ դուրս եկող), որովհետև դա կարող է պատճառել հոսանքի հարված, հրդեհ կամ տաքացուցիչի վնասում:

Սարքը նպատակահարմար չի կենդանիների աճեցման համար. Նախատեսված է միայն տնային պայմաններում օգտագործելու համար:

Զփակել ապահովիչ ցանցերը, չփակել է օդի ներթափանցման և դուրս գալու հնարավորությունը ղեկավար սարքը որևէ մակերեսի արջև: Ցանկացած առարկաներ պետք է գտնվեն սարքի դիմացից կամ կողքից գոնե 1 մետր հեռավորության վրա:

Գերտաքացման ամենա հաճախ պատճառն է սարքում կոշտ և մազեղնի կուտակումը: Փոշեկուլով վտանգավոր մաքրեք օդափոխիչ ծակերը՝ նախապես ամպայման անջատելով սարքը հոսանքից:

Երբեք չդիպչե՛ք սարքին խոնավ կամ թաց ձեռներով՝ կյանքի համար վտանգավոր է:

Հոսանքին միացման տեղը պետք է միշտ հասանելի լինի, որ անհրաժեշտության դեպքում խորտակել հնարավորինս արագ անջատվի: Երբեք չքաշել էլեկտրալարը կամ սարքը հոսանքից անջատելուց:

Ուշադրություն՝ դուրս եկող օդը սարքի աշխատելու ժամանակ տաք է (մինչև 100°C ավելի):

Եթե որոշեք դադարել օգտագործել այս տեսակի սարքը խորհուրդ է տրվում այն դարձնել չօգտագործվող՝ հոսանքից անջատելուց հետո կտրելով էլեկտրալարը: Խորհուրդ է տրվում նաև սարքի հետ կապված բոլոր վտանգները վնասագերծվեն, մանավանդ երեխաների համար, որոնք կարող են գործածել օգտագործված հարմարանքը (սարքը) խաղի համար:

Ուշադրություն՝ չօգտագործել այս սարքը ծրագրավորող, հաշվիչ կամ այլ սարքի հետ, որը կարող է այն ավտոմատորեն միացնել, որովհետև հրդեհի վտանգ կա եթե սաքը ծածկված է կամ սխալ է դրված: Էլեկտրալարը այնպես դնել, որ չխանգարի՝ մարդկան անցուղարծին և որ վրան չկանգնեն: Օգտագործեք միայն սարքի համար հաստատված համապատասխան երկարացմանլար, այսինքն որոնք ունեն համապատասխանման նշան:

Երբեք չտեղափոխել սարքը այն թաշվով էլեկտրալարից և չօգտագործել էլեկտրալարը առարկաներ տեղափոխելու համար:

Էլեկտրալարը սուր անկյունով չծալել և չքաշել սուր եզրերով և չթողնել տաք սալիկների կամ կրակի մոտ:

Սարքից ճառագայթող UVA լույսը աչքերի համար վնասակար չէ: Խորհուրդ չի տրվում ուղիղ և շարունակական նայելը UVA լույսին. Վտանգավոր է Ձեր տեսողության համար:

ՓԱԹԵԹԱՎՈՐՈՒՄ

Փաթեթավորումից հանելուց հետո ստուգել արդյո՞ք տեղափոխման ժամանակ սարքը վնասված է, թե ոչ և արդյո՞ք առկա են բոլոր մասերը:

Սարքի բնօրինակ թուփը չնետել: Դա կարելի է օգտագործել պահելու և տեղափոխելու համար՝ տեղափոխման ժամանակ վնասվածքներից խուսափելու համար:

Փաթեթավորման նյութերը պետք է թափել համապատասխան ձևով: Երեխաները պետք է հեռու մնան և չխաղան պղիճիլենային տոպրակներով:

ՏԵՆԴՐԱՄԻ ԶԵՌՆԱՐԿ

Սույն տաքացուցիչը նախատեսված է փակ տարածքներում օգտագործելու համար՝ պատին ամրացված: ՍԱՐԵԶ ԶԱԲԵՐԸ, ՏԱԶԱՑՆԵԼՈՒ ԵՎ ՏԱՐԱԾԵԻ ԶԱԾՍԵՐԸ (fig.1)

Մոդել	Տաքացնելու ծավալը	Տաքացնելու տարածքը
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m ³	4* - 6 m ²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m ³	8* - 12 m ²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F- 1500W	30* - 45 m ³	12* - 18 m ²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F- 2000W	40* - 60 m ³	16* - 24 m ²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m ³	20* - 28 m ²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m ³	24* - 32 m ²

Տաքացնելու նվազագույն երաշխավորված տաքացնելու ծավալը (տարածքը) տաքացվող տարածքի համար՝ ջերմության փոխանցման համար $\lambda=0.5 \text{ W/(m}^2\text{K)}$: Տաքացնելու ծավալի (տարածքի) համար ավելի բարձր ցուցանիշներ ստացվում են $\lambda=0.35 \text{ W/(m}^2\text{K)}$ միջին արժեքով: Տարածքի ստանդարտ բարձրությունը՝ 2,5 մետր:

Ուշադրություն՝ 45 մ3 ավել փակ տարածքներում խորհուրդ է տրվում օգտագործել 2 և ավելի տաքացուցիչ:

Զտեղարդեք շարժական էլեկտրական կոնվեկտորը էլեկտրական վարդակի կամ միացման տուփի տակ:

• Զմոտաժեք / չօգտագործեք շարժական էլեկտրական կոնվեկտորը այնպիսի տեղում, որտեղ կա օդի քաշ (բափ), որպեսզի չազդի վերահսկիչ կարգավորումների վրա անսխալապես էլեկտրական վարդակի տակ:

• Մինչ հավաքածուի մոնտաժին անցնելը ստուգեք՝ արդյոք շարժական էլեկտրական կոնվեկտորը անջատված է վարդակից:

• Ուղեղը մոնտաժվում են օդի մուտքի բացվածքներում՝ ճիշտ է դրանք մոնտաժել շարժական էլեկտրական կոնվեկտորի երկու ծայրերում՝ սիմետրիկ, ծայրերից հավասար հեռավորության վրա գտնվող շարժական էլեկտրական կոնվեկտորի վրա: Այլ նպատակով յուրաքանչյուր շարժական էլեկտրական կոնվեկտորի վրա նախատեսված են 2x2 անցքեր (նկ. 2a):

Տեղադրեք մեկ ուղեղ՝ նախ դրա ավելի բարձր մասը մոցնելով շարժական էլեկտրական կոնվեկտորի մեջ (կանգնած լինելով շարժական էլեկտրական կոնվեկտորի դիմային մասի առջև): այլ մասը ավելի ցածր է առջևի մետաղական վահանակի համեմատ: Այնուհետև վերցրեք խաչաձև պտուտակահան (չի տրամադրվում հավաքածուի մեջ) և պտտեք երկու ապահովիչ պտուտակները՝

3.5×9.5 մմ: Պտուտակը անցնում է պլաստիկ ուղիքի միջով և պտտվում է շարժական էլեկտրական կոնվեկտորի մետաղական կորպուսի մեջ: Կրկնէջ գործողությունը նաև երկրորդ ուղիքի համար (Ակ. 2b):

• Միացումը համարվում է հուսալի, եթե մոտավոր չէ հետո շարժական էլեկտրական կոնվեկտորը դրվում է հատակին և այն կանգնում է ուղղահայաց դիրքով: Մի օգտագործեք մուցման լարը որպես թաշելու պարան, տեղափոխումս իրականացվում է «սաղը» շարժական էլեկտրական կոնվեկտորի դեպքում:

• Տեղադրեք շարժական էլեկտրական կոնվեկտորը՝ մոտավոր չէ ուղղահայաց դիրքով, հատակին և միացնելուց առաջ ստուգեք՝ արդյոք կատարված են հրահանգի սկզբում նշված օգտագործման պայմանները (նախագրվածական միջոցներ և շարժական էլեկտրական կոնվեկտորի օգտագործման կարևոր պայմաններ): Ճիշտ դիրքն է՝ կառավարման վահանակը լինի շարժական էլեկտրական կոնվեկտորի վերևում, իսկ ուղեքը՝ հատակին:

ՇԱՐՋԱԳՈՐԾՄԱՆ ՀՐԱՅԱՆԳ

ՄԵԽԱՆԻԿԱԿԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒՄ

Աշխատանքային ռեժիմներ – (Ակ. 3)

Միացրեք շարժական էլեկտրական կոնվեկտորը, սեղմեք անջատիչը «I» դիրքում (Միացված), ապա պտտեք կարգավորիչը Ձեր ցանկալի աստիճանին / 1-ից մինչև 6 / հաշվի առնելով աստիճանների հետևյալ համապատասխանությունը: – սառեցման դեմ ռեժիմ /ակտիվանում է, երբ սենյակի ջերմաստիճանը ընկնում է 5°C-ից ցածր / 1 / 2 – տոտետող ռեժիմ /սենյակում ցածր ջերմաստիճան պահպանելու համար/ այս ռեժիմը խորհուրդ է տրվում օգտագործել գիշերը կամ այն դեպքում, երբ սենյակում մարդիկ չկան: Տվյալ ռեժիմը թույլ է տալիս պահպանել որոշակի ջերմաստիճան էներգիայի խնայողության պայմաններում: 3 / 4 / 5 – հարմարավետ ռեժիմ /սենյակում չափավոր ջերմաստիճան պահպանելու համար/ այս ռեժիմը խորհուրդ է տրվում օգտագործել սենյակում համեմատաբար բարձր, հարմարավետ ջերմակային ջերմաստիճան պահպանելու համար: 6 – առավելագույն ռեժիմ /սենյակում բԱՐՁՐ ջերմաստիճան պահպանելու համար/ այս ռեժիմը խորհուրդ է տրվում օգտագործել այն դեպքում, երբ Ձեզ անհրաժեշտ է սենյակի առավելագույն բարձր ջերմաստիճան:

 **Կարևոր է.** Ջերմաստիճանի կարգավորիչի թվերը չեն համապատասխանում սենյակի ջերմաստիճանի կոնկրետ արժեքներին, այլ ծառայում են ջերմաստիճանի և կարգավորիչի ցուցման միջև համապատասխանության գործնական հիշողության համար:

Երբ սենյակի ջերմաստիճանը ցածր է կարգավորիչի միջոցով սահմանված արժեքից, շարժական էլեկտրական կոնվեկտորը սկսում է իր աշխատանքը և կաշխատի մինչև այն պահը, երբ սենյակի ջերմաստիճանը հասնի սահմանված արժեքին: Երբ սենյակի ջերմաստիճանը բարձր է կարգավորիչով սահմանված արժեքից, շարժական էլեկտրական կոնվեկտորը ավտոմատ կերպով կանցնի «Միացման պատրաստ վիճակ» ռեժիմի:

ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

- Սարքը հագեցած է պաշտպանիչ ջերմային անջատիչով, որը ավտոմատ կերպով անջատում է տաքացուցիչը այն դեպքերում, երբ շարժական էլեկտրական կոնվեկտորի ջերմաստիճանը գերազանցում է թույլատրելի արժեքները /այսպես կոչված սարքի գերտաքացում/:
- Պաշտպանիչ ջերմային անջատիչը ավտոմատ կերպով վերականգնում է շարժական էլեկտրական կոնվեկտորի աշխատանքը միայն այն ժամանակ, երբ սարքի ջերմաստիճանը իջնում է թույլատրելի սահմանային արժեքներից ներքև:

ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆ ՇՐՋԱԿՆՈՒՄ

Այս տաքացուցիչ սարքը պաշտպանված է պաշտպանիչ անջատիչի միջոցով, որը ավտոմատ կերպով անջատում է սարքը, երբ այն ընկնում է կամ գտնվում է ուղղահայաց դիրքից չափազանց մեծ անկյան տակ: Այս կերպ կանխվում

ՎԵՐԱԲԵՐՈՒՄ ԽՆԴԻՐՆԵՐԻ (TROUBLESHOOTING)

Մինչև հաճախորդների սպասարկման կենտրոնին դիմելը, խնդրում ենք ստուգել ստորև ներկայացված աղյուսակում նշված կետերը:

ԽՆԴԻՐ	ՊԱՏՃԱՌ	ԼՈՒԾՈՒՄ
Սարքը չի աշխատում	Էլեկտրացանցից սնուցում չկա: Համոզվեք, որ արտադրանքը միացված է և որ վարդակը աշխատում է:	Միացրեք սարքը էլեկտրական վարդակին և ստուգեք ON/OFF անջատիչի դիրքը:
Սենյակը բավարար չափով չի տաքանում, թեև սարքը տաք է	Սարքի գերտաքացում: Բարձր ջերմաստիճանի անվտանգության սահմանափակիչը սահմանափակում է ջեռուցման հզորությունը:	Վերացրեք պատճառը (ծածկ, կեղտ կամ խոչընդոտներ օդի մուտքի կամ ելքի հատվածում): Պահպանեք մոտավոր նման իրահանգներին համապատասխան նվազագույն ինտավորությունները:
	Սենյակի ջերմային պահանջարկը գերազանցում է սարքի հզորությունը:	Նվազեցրեք ջերմային կորուստները (փակեք պատուհաններն ու դռները, խուսափեք մշտական օդափոխությունից):
	Ստուգեք՝ արդյոք սարքի հզորությունը համապատասխան է սենյակի չափերին:	Խորհուրդ է տրվում միջինում 100 W/m ² , 2,50 մ առաստաղի բարձրության դեպքում, կամ 30 W/m ³ :
Սարքի շուրջ պատին առաջանում են կեղտի հետքեր	Կեղտի հետքերը առաջանում են օդի աղտոտվածության հետևանքով:	Համոզվեք, որ սենյակ պարբերաբար մուտք է գործում թարմ օդ, հատկապես եթե այն օգտագործվում է ծխելու համար:
Ձայներ / աղմուկ	Ջեռուցման ընթացքում և սահմանված ջերմաստիճանին հասնելուց կարճ ժամանակ անց թույլ ձայների առաջացումը անսովոր չէ:	Այդ ազդեցությունը պայմանավորված է արտադրության մեջ օգտագործված մետաղների բնական ընդարձակմամբ՝ ջերմաստիճանի արագ բարձրացման և հետագա սառեցման ժամանակ:
Դեղնավուն հետքեր ցանցի վրա	Այդ հետքերը կարող են առաջանալ արտադրանքը թաց կտորներով ծածկելու հետևանքով:	Մի ծածկեք արտադրանքը: Նման գործողությունները թույլատրելի չեն, քանի որ խոչընդոտում են օդի կոնվեկցիան և կարող են անդադրեցնել վնաս հասցնել արտադրանքին՝ առաջացնելով լուրջ վնաս ձեր առողջության և գույքի համար:

են միջադեպերը, իսկ սարքը կրկին ուղղահայաց դիրքի բերելուց հետո այն կշարունակի աշխատել վերջին սահմանված ռեժիմով:

ՄԱՔՐՈՒՄ

- Պարտադիր նախ անջատեք սարքը անջատիչից և հանեք խրոցակը պատի վարդակից: Մինչ շարժական էլեկտրական կոնվեկտորի մաքրումը սկսելը, թողեք այն սառչի՝ անջատելով վարդակից:
- Սարքեք կորպուսը խոնավ շրոով, փոշեկուլով կամ խոզանակով:
- Երբեք մի ընկղմեք սարքը ջրի մեջ՝ գոյություն ունի կյանքի համար վտանգ էլեկտրահարվածից:
- Երբեք մի օգտագործեք բեկվին, լուծիչներ կամ կոպիտ աքրագիվ նյութեր մաքրելու համար, քանի որ դրանք կվնասեն սարքի ծածկույթը:

ՊԱՅՈՒՆՈՒՄ

- Նախքան շարժական էլեկտրական կոնվեկտորը պահելը, թողեք այն սառչի՝ անջատելով վարդակից:
- Օգտագործեք օրիգինալ փաթեթավորումը շարժական էլեկտրական կոնվեկտորը պահելու համար, եթե այն որոշ ժամանակ չի օգտագործվելու: Այսպես պաշտպանվում է ավելորդ փոշուց և կեղտից՝ պահվելով իր օրիգինալ փաթեթավորման մեջ:
- Երբեք մի պահեք տաք սարքը իր փաթեթավորման մեջ:
- Այսպես պետք է պահվի չոր և արևի ուղիղ ճառագայթներից պաշտպանված վայրում:

Խստիվ արգելվում է դրա պահպանումը խոնավ կամ թաց տարածքներում:

ՍԱՐՔԻ ՆԵՐԿԱՆԱՅՈՒՆ ՄՊԱՍԱՐԿՈՒՄ

- Սարքի անսարքության դեպքում խնդրում ենք կապ հաստատել Ձեզ ամենամոտ լիազորված սպասարկման կենտրոնի հետ /նշված են ապրանքի երաշխիքային քարտում/:
- Կարևոր է. Ռեկլամացիայի և/կամ որպես սպառող Ձեր իրավունքների խախտման դեպքում խնդրում ենք կապ հաստատել տվյալ սարքի մատակարարի հետ նշված հասցեներով կամ ընկերության ինտերնետային կայքի միջոցով՝ www.tesy.com

ՑՈՒՑՈՒՆԵՐ ՇՐՋԱԿԱՆ ՄԻՋԱԿԱՑՈՐ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅԱՆ ՀԱՄԱՐ



Հին էլեկտրասարքերը պարունակում են արժեքավոր նյութեր և այդ պատճառով չպետք է նետվեն կենցաղային աղբի հետ միասին: Խնդրում ենք Ձեր ակտիվ մասնակցությամբ նպաստել ռեսուրսների և շրջակա միջավայրի պահպանմանը և սարքը հանձնել կազմակերպված ընդունման կետերին (եթե այդպիսիք կան):



שימו לב!

- לעולם אל תשמור מכשיר חם בארזיתו!

- יש לאחסן את המוצר במקום יבש ומוגן מאור שמש ישיר.

- חל איסור מפורש לאחסן אותו בחדרים לחים או רטובים.

אין להשתמש במכשיר במקום שבו משתמשים או מאוחסנים חומרים דליקים) - (לדוגמה: ליד גזים דליקים או אירוסולים

קיים סיכון גבוה מאוד לפיצוץ ולשריפה!

אין להכניס או לאפשר לגופים זרים ליפול לתוך חורי האוורור (כניסה או יציאה), שכן - הדבר יגרום להתחשמלות, שריפה

או נזק לקונוקטור.

- המכשיר אינו מתאים להחזקת בעלי חיים, והוא מיועד לשימוש ביתי בלבד!

אין לכסות את גריל הבטיחות, אל תחסום את הכניסה או היציאה של זרימת האוויר - על ידי הנחת המכשיר על משטח

מסוים. כל החפצים חייבים להיות במרחק של לפחות מטר אחד מהחזית ומהצדדים של המכשיר

הסיבה השכיחה ביותר להתחממות יתר היא הצטברות טחב ואבק במכשיר. נקה - באופן קבוע את פתחי האוורור

באמצעות שואב אבק, תחילה נתק את המכשיר מהחשמל.

- לעולם אל תיגע במכשיר בידיים רטובות או לחות - קיימת סכנת חיים!

על השקע להיות נגיש בכל עת על מנת שניתן יהיה לשחרר את התקע במהירות - האפשרית במידת הצורך! לעולם אל

תמשוך את כבל החשמל או את המכשיר עצמו בעת ניתוק.

- הערה! אוויר הפליטה מחומם במהלך הפעולה (עד יותר מ-100 מעלות צלזיוס).

אם תחליט להפסיק להשתמש במכשיר מסוג זה, מומלץ להפוך אותו ובלתי שמיש - על ידי חיתוך הכבל לאחר ניתוקו

מהחשמל. כמו כן, מומלץ לאבטח את כל הסכנות הקשורות למכשיר, במיוחד עבור ילדים שעשויים להשתמש במכשיר/ים

המרופדים למשחק.

זהירות: אל תשתמש במכשיר זה עם מתכנת, דלפק או מכשיר אחר שמדליק אותו - אוטומטית, מכיוון שיש סכנת שריפה

אם המכשיר מכוסה או ממוקם בצורה לא נכונה.

הנח את כבל החשמל כך שלא יפריע לתנועת אנשים ולא ניתן לדרוך עליו! השתמש - רק בכבלי מאריכים מאושרים

המתאימים למכשיר, כלומר. יש סימן ציור!

לעולם אל תזיז את המכשיר על ידי משיכת הכבל או השתמש בכבל לשאת! - חפצים

אין לשבור את הכבל או למשוך אותו על קצוות חדים ואין להניח אותו על פלטות! - חמות או להבות פתוחות

אם הקונוקטור החשמלי מנותק מרשת אספקת החשמל, הדבר לא ישנה את הטמפרטורה שנקבעה ואת מצב הפעולה

שנשאר לפני ניתוקו. אם, למשל, הוא היה במצב "חימום", כאשר המכשיר כבוי ולאחר הפעלתו, הוא יהיה במצב זה שוב

עם אותה טמפרטורה מוגדרת.

העיקרון העומד בבסיס הקונוקטור החשמלי עם הזיכרון הלא נדיף הוא אחסון ההגדרות המובטחות עד 120 דקות וללא

אחריות עד 180 דקות.

אם הזמן הוא יותר מ-120 דקות, המכשיר עובר למצב המתנה.

הגנה

המכשיר מצויד במתג תרמי בטיחותי, המכבה אוטומטית את התנור במקרה של - עלייה בטמפרטורה בקונוקטור מעל

הערכים המותרים / מה שנקרא התחממות יתר של המכשיר/.

המתג התרמי הבטיחותי משחזר אוטומטית את פעולת הקונוקטור, רק כאשר - טמפרטורת המכשיר יורדת מתחת לערכי

הגבול המותרים.

ניקוי

חובה לנתק תחילה את המכשיר מהמתג ולהוציא את התקע מהשקע בקיר. לפני - שתתחיל לנקות את הקונוקטור, תן לו

להתקרר על ידי ניתוק מהחשמל

- נקו את המארז עם מטלית לחה, שואב אבק או מברשת.

- לעולם אל תטבול את המכשיר במים - קיימת סכנת חיים מהתחשמלות!

לעולם אל תשתמש בבנזין, בדלל או במוצרי ניקוי שוחקים קשים מכיוון שהם יפגעו - בגימור היחידה

אחסון

- לפני אחסון הקונוקטור, הניחו לו להתקרר על ידי ניתוקו

קרא הוראות אלה לפני השימוש במכשיר זה ושמור את ההוראות לשימוש עתידי. - כאשר הבעלים משתנה, יש להעביר

את הוראות ההפעלה יחד עם המכשיר.

- **זהירות:** יש להרחיק ילדים מתחת לגיל 3 אלא אם כן תחת השגחה מתמדת.

ילדים בגילאי 3 עד 8 שנים יכולים להשתמש רק בלחצן ההפעלה/כיבוי. של המכשיר, בתנאי שהמכשיר מותקן

ומוכן לפעולה רגילה והם עברו פיקוח והדרכה לשימוש בטוח בו ומבינים שהוא. עלול להיות מסוכן

אסור לילדים בגילאי 3 עד 8 לחבר, לכוון, לנקות או לבצע תחזוקה למשתמש.

מכשיר זה יכול לשמש ילדים מעל גיל 8 שנים ואנשים עם יכולות פיזיות, חושיות או נפשיות מופחתות, או חוסר

ניסיון וידע, אם הם קיבלו השגחה או הדרכה לגבי שימוש במכשיר בצורה בטוחה. ומבינים את סיכונים מעורבים

ילדים לא צריכים לשחק עם המכשיר. ניקוי ותחזוקת המשתמש לא אמורים.

להיעשות על ידי ילדים ללא השגחה

זהירות: חלקים מסוימים במוצר זה עלולים להתחמם מאוד ולגרום לכוויות. במקום בו נמצאים ילדים ואנשים פגיעים, יש - לתת תשומת לב מיוחדת



- אזהרה: כדי למנוע התחממות יתר, אל תכסה את המכשיר!

- אסור להניח את המכשיר ישירות מתחת לשקע!

כאשר כבל החשמל פגום, יש להחליף אותו על ידי היצרן או נציג השירות שלו או - אדם מוסמך דומה על מנת למנוע

סכנה.

לפני הפעלת המכשיר - בדוק אם המתח המצוין על לוחית הסוג מתאים למתח. - שסופק לביטך

יש להשתמש במכשיר זה רק למטרה המיועדת לו, כלומר. לחימום מתחמים - ביתיים. המכשיר אינו מיועד למטרות

מסחריות. כל שימוש אחר ייחשב לא נכון ולכן מסוכן. היצרן אינו יכול לשאת באחריות לנזקים הנובעים משימוש לא תקין

ובלתי סביר. אי ציות למידע הבטיחותי יטבל את תוקף האחריות המונחת למכשיר! - קונוקטורים עם שליטה מכנית

אל תעזוב את ביתך בזמן שהיחידה דולקת: וודא שהמתג במצב כבוי (חל על).

שמור על פריטים דליקים כגון רהיטים, כריות, מצעים, נייר, בגדים, וילונות וכו'. - במרחק של לפחות 100 ס"מ

מהקונוקטור.

המכשיר מצויד במתג תרמי בטיחותי, המכבה אוטומטית את התנור במקרה של - עלייה בטמפרטורה בקונוקטור מעל

הערכים המותרים / מה שנקרא התחממות יתר של המכשיר/.

המתג התרמי הבטיחותי משחזר אוטומטית את פעולת הקונוקטור, רק כאשר - טמפרטורת המכשיר יורדת מתחת לערכי

הגבול המותרים.

ניקוי

חובה לנתק תחילה את המכשיר מהמתג ולהוציא את התקע מהשקע בקיר. לפני - שתתחיל לנקות את הקונוקטור, תן לו

להתקרר על ידי ניתוק מהחשמל

- נקו את המארז עם מטלית לחה, שואב אבק או מברשת.

- לעולם אל תטבול את המכשיר במים - קיימת סכנת חיים מהתחשמלות!

לעולם אל תשתמש בבנזין, בדלל או במוצרי ניקוי שוחקים קשים מכיוון שהם יפגעו - בגימור היחידה

אחסון

- לפני אחסון הקונוקטור, הניחו לו להתקרר על ידי ניתוקו

השתמש באריזה המקורית לאחסון הקונוקטור אם לא יישמש אותו לזמן מה. המוצר - מוגן מפני אבק וזיהום יתר על ידי

אחסונו באריזתו המקורית.

- השתמש באריזה המקורית לאחסון הקונוקטור אם לא יישמש אותו לזמן מה. המוצר - מוגן מפני אבק וזיהום יתר על ידי
- אחסונו באריזתו המקורית.
- לעולם אל תשמור מכשיר חם באריזתו!
- יש לאחסן את המוצר במקום יבש ומוגן מאור שמש ישיר.
- חל איסור מפורש לאחסן אותו בחדרים לחים או רטובים.

חבילה

- לאחר פירוק המכשיר יש לבדוק שהוא לא ניזוק במהלך ההובלה ושהוא מורכב - לגמרי! במקרה של נזק או משלוח לא שלם, פנה למוכר המורשה שלך!
- אין לזרוק את הקופסה המקורית! זה יכול לשמש לאחסון והובלה כדי למנוע נזק!
- יש להשליך את חומר האריזה כראוי! ילדים צריכים להיזהר לא לשחק עם שקיות!
- הפוליאתיין

הוראות הרכבה

- קונוקטור זה מיועד לשימוש בתוך הבית, מותקן על קיר.

מידות המכשיר, נפח מחומם ואזור בחדר (fig.1)

שטח חימום	נפח חימום	דגם
4* - 6 m ²	10* - 15 m ³	CN 03 050 MIS F - 500W
8* - 12 m ²	20* - 30 m ³	CN 03 100 MIS F - 1000W
12* - 18 m ²	30* - 45 m ³	CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W
16* - 24 m ²	40* - 60 m ³	CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W
20* - 28 m ²	50* - 70 m ³	CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W
24* - 32 m ²	60* - 80 m ³	CN 03 300 MIS F - 3000W

- נפח מחומם מינימלי (שטח) מובטח לחימום במקדם $(\lambda = 0.5W / m^2K)$
- * מוליכות תרמית ממוצע
- לחדר המחומם. הערכים הגבוהים ביותר עבור הנפח $(\lambda = 0.35W / m^2K)$.
- המחומם (שטח) מושגים בערך ממוצע של
- חשוב: לחדרים בנפח של יותר מ-45 מ"ר, מומלץ להשתמש בשילוב של 2 קונוקטורים או יותר
- אל תניח את הקונוקטור מתחת לשקע חשמל או תיבת חיבורים.
- אין להתקין/להשתמש בקונוקטור
01. במקום שיש טיטה כדי לא להשפיע על הגדרות הבקרה
02. ישירות מתחת לשקע חשמל;

למשחמה קתומ

- רוטקבנוקה תוצק ינשב ותוא ויקתלה שי - ריוואה תסינכ יחתפב תונקתומ מיילגרה •
- דיינה ילמשחה רוטקבנוקה תוצקמ הווש קחרמב - ירטמיס נפואב, דיינה ילמשחה
- (2a רויא). סיחתפ 2x2 סימייק דייני ילמשח רוטקבנוק לכב - רכ ששל

- לא לגרה לש רתוי הובגה קלחה תא סינכהל שי הליחת - תחא לגר תנקתה *

- דיינה ילמשחה רוטקבנוקה
- לנאפל תיסיח רומנ קלחה - (דיינה ילמשחה רוטקבנוקה לש תיזחה לומ דומעל שי)
- ימדקה תכתמה
- החטבאה יגרב ינש תא קדהלו (הכרעב לולכ וניא) ספיליפ גרבמ תחקל שי נכמ רחאל
- מ"מ 3.5x9.5
- רוטקבנוקה לש תיתכתמה תפטעמה וותל גרבומו תיטסלפה לגרה ררד רבוע גרובה
- דיינה ילמשחה
- (2b רויא). היינשה לגרה רובע הלועפה לע רוחזל שי

- הפצרה לע חנומ דיינה ילמשחה רוטקבנוקה הבכרהה רחאל סא ויקת בשחנ רוביחה •
- תיכנא הרוצב דמועו
- רשאק קר עצבתת רישכמה תזזה; הכישמ לבחכ למשחה לבכב שמתשהל שי
- "רק" דיינה ילמשחה רוטקבנוקה

- קודבלו הפצרה לע תונקתומה מיילגרה סע דיינה ילמשחה רוטקבנוקה תא ביצהל שי •
- הלעפהה ינפל
- סיאנתו תוריהז יעצמא) תוארוהה תליחתב מיטרופמה שומישה יאנת סימייקתמ יכ
- (שומישל סיבושח
- הפצרה לע מיילגרה דיינה ילמשחה רוטקבנוקה לעמ הרקבה חול - אוה ונכנה סוקימה

הלעפה תוארוה

תינכמ הטילש

(3 רויא) - הלועפ יבצמ

(לעופ) "א" בצמל קספמה לע וחל, דיינה ילמשחה רוטקבנוקה תא לעפה

אבה סחיל סאתהב (6 דע 1) היצרה הגרדל תסווה תא בבוס נכמ רחאלו

5°C- תחתמ תדרוי רדחה תרוטרפט רשאק לעופמ / ונאפיק ינפמ הנגה בצמ - *

רדחב הכומנ הרוטרפט לע הרימשל / ינוכסח בצמ - 1 / 2

רדחב מישינא ויא רשאק או הלילב שומישל קלמומ

היגרנאב ונכסיה וות תמיסמ הרוטרפט לע הרימשל רשפאמ הז בצמ

רדחב הנותמ הרוטרפט לע הרימשל / תוחונ בצמ - 3 / 4 / 5

תיסיחי הובגו החונ סוי תרוטרפט לע הרימשל שומישל קלמומ

רדחב ההובג הרוטרפט לע הרימשל / ילמיסקמ בצמ - 6

רדחב תילמיסקמ הרוטרפט תשרדנ רשאק קלמומ

קידמ הרוטרפט קרע מיניצמ מניא הרוטרפטמה תסו לע סירפסמה: בושח

תסווה סוקימ ויבל הרוטרפטמה ויב המאתהה תריכזל שימשמ אלא

עבקנש קרעהה הכומנ רדחה תרוטרפט רשאק

עבקנש קרעל עיגת הרוטרפטמה דע לעפיו לועפל ליחתי דיינה ילמשחה רוטקבנוקה

עבקנש קרעהה ההובג הרוטרפטמה רשאק

"הנתמה" בצמל תיטמוטוא רובעי דיינה ילמשחה רוטקבנוקה

הנגה

- סומיחה פוג תא תיטמוטוא הבכמ רשא, יתוטיב ימרת קספמב דיוצמ רישכמה •
- (רתי תוממחמה) סירטומה סיכרעה לעמ הרוטרפטמה היילע לש הרקמב

- דיינה ילמשחה רוטקבנוקה תלועפ תא ריחמ יתוטיבה ימרתה קספמה •
- סירטומה מיכרמה סיכרעל תחתמ תדרוי רישכמה תרוטרפט רשאק קר

תוכפחה ינפמ הנגה

תוטיב קספמב דיוצמ הז סומיח רישכמ

לפונ אוה רשאק תיטמוטוא רישכמה תא הבכמה

קנאהמ ידמ הדח תיוזב אצמנ או

ניקת בצמל רישכמה תרזחה רחאל

רדגוהש ונרחאה בצמל לועפל קישמי אוה

יוקני

- עקשהמ עקתה תא איצוהל רישכמה תא הליחת תובכל שי •
- רקתהל דיינה ילמשחה רוטקבנוקל רשפאל שי, ויקניה תליחת ינפל

- תשרבמ או קבא באוש, החל תילטמ תועצמאב תפטעמה תא תוקנל שי •

- לייח תנכסמ תולמשחתה תנכס - סימב רישכמה תא לובטל ויא •

- שישק סיכחוש סירמוח או סיללדמ, וינבב שמתשהל ויא •
- רישכמה יופיצב עוגפל סילולעה

ונסחא

- רקתהל דיינה ילמשחה רוטקבנוקל רשפאל שי ונסחאה ינפל •

- תכשוממ הפוקתל שומישב וניא רישכמה סא תירוקמה הזיראב שמתשהל שי •
- ולכלו קבא ינפמ ונמ תירוקמה הזיראב ונסחאה

- ותזיראב סח רישכמ ונסחאל ויא •

- רישי שמש רואמ וגומו שבי סוקמב ונסחאל שי •

- סיבוטר או סיחל סירדחב ונסחאל רוסא •

תוריש תקוזחת

- קירוגמ סוקמל בורקה השרומ תוריש זכרמל תונפל שי, הלקת לש הרקמב •
- (תוירחאה תדועתב טרופמכ)

- נכרצה תיוכזב העיגפ ו/ו הנולת לש הרקמב: בושח •
- תוניוצמה תובותכב רישכמה קפסל תונפל שי
- www.tesy.com: הרבחה לש טנרטינאה רתא קרד ויא



הביססה לע הרימשל תויחנה

קרע ירקי סירמוח סיליכמ מיניש למשח ירישכמ

תיתיב תלוספ סע דחי סכילשהל ויא

הביססה סיבאשמ לע הרימשל ומרת אנא

הייע	הביס	וורתפ
לעופ וניא רישכמה	רישכמהש אדו. תשרהמ למשח תקפסא ויא ליעפ למשחור עקשל רבוחמ	ON/OFF הלעפה גתמ סוקים תא קודבו עקשל עקתה תא רבח (יובכ/לעופ).
קיפסמ ממחתמ וניא רדחה, סח רישכמהש תורמל	תוממחתה ליבגמ. רישכמה לש רתי תוממחתה סוחה תטילפ תא ליבגמ	(ריוואה תאיצי וא תסינכ לש המיסח וא וולכל, יוסיכ) פרוגה תא רסה מיימינימה הנקתהה יקחרמ לע רומש
	רישכמהש סוחמה הובג רדחה סומיחב ורוצה קיפמ	(רשמתמ ורוואמ ענמיה. תותלדו תונולח רוגס) סוח ידוביא סצמ
	רדחה לדוגל סאתומ רישכמה קפסה סא קודב	וא 2.50 מ' הרקת הבוגל 100 W/m^2 עצוממב אוה וילוממה קפסהה 30 W/m^3 .
לעמ ריקה לע סימתכ מיעיפומ רישכמה	ריוואה סוהיזמ סימרגנ סימת	מינשעמ סא דחוימב, חצ ריווא סע עובק ופואב ורוואמ רדחהש אדו וב
מישער	רצק ומז וא סומיחה ומזב מישלח מישער תעמשה העפות איה העבקנש הרוטרפמטל העגה רחאל הליגר	הריהמ היילע בקע מירמוח לש תיעבט תוטשפתה לש האצות וכמ רחאל ווריקו הרוטרפמטב
תשרה לע סיבהבצ סימתכ	רישכמה יוסיכמ סרגיהל מילולע הלאכ סימתכ סיחל מידגבב	הלולעו ריוואה תעסה תא תמסוח וז הלועפ! רצומה תא תוסכל ויא רומח וניסילו ויפה יתלב קזנל סורגל

مكحلتا تحول - وه هجي حصل ا عضوول (قمدمل مادختسالا طورشو قمالسل ا تاءارجا) ضرالا ىلع لجرالا او ،ىلعالا يف

لي غشتلا تامي لعت يكي نكي مل مكحلتا

3 لكشلا - لي غشتلا عاضوا

(لي غشت) "1" عضولا ىلا احتفمل طغضا ،قلموم حمل ائي ابرمكلا فافدمل ل غش نيبي قيلاتلا قلالا عارم عم (6 ىلا 1 نم) قبولطملا عجردلا ىلا مظنملا ردا مٓ

تفاردلا

قفرغلا عجرد عرفت مٓني / دمجتلا نم ائاملا عضو - *
5°C تحت

/ قفرغلا يف قصفخنم قراح عجرد ىلع ظافحلل / يداصتقا عضو - 1 / 2
حيثي قفرغلا يف صاخشأ دوجو مدع دنع وا ائيل عضولا اذم مادختساب ىصوي
قفاطلا ريفوت فورظ يف قني عم قراح عجرد ىلع ظافحلل / عجارلا عضو - 3 / 4 / 5

ايبسن عفترو عيبرم قيموي قراح عجرد ىلع ظافحلل عضولا اذم مادختساب
قفرغلا يف
ىصوي / قفرغلا يف عفترو قراح عجرد ىلع ظافحلل / ىصقا عضو - 6
قفرغلا قنكم قراح عجرد ىلع ىلا عاااب نوكت امدن عضولا اذم مادختساب

،قفرغلا قراح عجرد قندم قمي عم قفاوتت ال قراحل مظنم ىلع اقرارالا مٓ:
مظنملا رشومو قراحل عجرد نيبي قلالل ىلم عل ظفحلل مدختست امدن او

،مظنملا مادختساب امتطبض يتلا قمي قلا نم لقا قفرغلا قراح عجرد نوكت امدن
قراحل عجرد لصت ىتح رمستسو لم عل اب قلموم حمل ائي ابرمكلا فافدمل اذبت
قمي قلا نم ىلع قفرغلا قراح عجرد نوكت امدن عو . قندملا قمي قلا ىلا قفرغلا يف
ىلا ائياقلا قلموم حمل ائي ابرمكلا فافدمل لوحختست ،مظنملا مادختساب قندملا
"لي غشتلا دادختسالا" عضو

ةي امل

عافترا تالاح يف ائياقلا فاقيا موقيا قوا يدارح عطاا دوزم زاهلا
ىمسي ام) اب حومسل مي قلا قوف قلموم حمل ائي ابرمكلا فافدمل يف قراحل عجرد
(زاهلا قراح عجرد عافترا

قلموم حمل ائي ابرمكلا فافدمل لي غشت قداااب يقاولا يدارحلا عطاا موقيا
حومسل ائيدلا مي قلا تحت زاهلا قراح عجرد قصفخنم امدن ع طوق ائياقلا
اب

بالقنالا دض ةي امل

امدن ائياقلا زاهلا فاقيا موقيا نام عطاا قلموم ابي مٓم يدارحلا زاهلا اذم
قوي رطلما ذمب . يسارلا عضولا نع اذم قريبك قيواب نوكي وا زاهلا قلموم
لم عل يف رمستسو حجي حصل ا عضو ىلا زاهلا قداا دعبو ،شداو اابن جت مٓني
،مطبض مٓ عضو رخا يف

في ظننلا

لبق طئاحا يف سبقملا نم سبالا لصف او احتفمل نم الوأ زاهلا فقوا
نم المصف دعب دربمل اكرتا ،قلموم حمل ائي ابرمكلا فافدمل فيظنتب ادبلا
سبقملا

قاشرف وا ائيابرمك قمنكم وا قلموم شامق عطاا لكيا مل فظن
! ائيابرمكلا قصللا نم ائيا رطخ دجوي - املالا يف زاهلا رمغت ال
فلتستس امل ،قشخ قشاك فيظنت داوم وا تابي ذملا وا نيزنبل مدختست ال
زاهلا االط

ني زختلا

نم المصف دعب دربمل اكرتا ،قلموم حمل ائي ابرمكلا فافدمل نيزخت لبق
سبقملا

مدختست نل اذا قلموم حمل ائي ابرمكلا فافدمل نيزختل ىل صالا قوب عل مدختسا
يف عضو دنع شولتل او دئاللا راب عل نم جتنملا ةيامح مٓني . نمزلا نم قرتفل
ىل صالا قوب عل

! فتوبع يف افاد ازاهج نيزخت ال
قرشابل سمشلا عشا نم مٓم فاج ناكم يف جتنملا نيزخت بجي
قلموم وا قبطر فرغ يف نيزخت عارص رطخي

زاهلا قمدخل او قنايصل

روكذم) دمٓ عم قمدخ زكرم براقاب لاصتالا ىجري ،زاهلا يف لطح شودح لاح يف
(جتنملا فصاخلا امدنلا قاطب يف
ترواب لاصتالا ىجري ،قلموم حمل ائياقلا لاصتالا واو ىوكش دوجو لاح يف مٓ:
www.tesy.com : قشرلا عقوم ربع وا قندملا نيوان عل ىلع زاهلا اذم



ةئي بلا ةيامح تاداشرا

صلختلا بجي ال لئللو ،قمي داوم ىلع قمدقلا ائيابرمكلا قزهالا ىوتحت
دراوملا ةيامح يف قلعافب قدهاسملا مٓم وجرن ائيلزنملا تائافنلا عم اهنم
(تدجو نا) قمدملا عي جتلا طاقن ىلا زاهلا مٓلسستو ئي بلاو

اهال ص او لاطخال افاشكتسا

.هاندا لودجلا يف قراولا تاداشرا ل عجارم ىجري ،ءالم عل قمدخ زكرم لاصتالا لبق

لحل	ببسالا	قلا كشل
ON/ لي غشتلا احتفم عضو نم ققحتو سبقملا سبالا لي صوكت مٓ (فاقيا لي غشت) OFF.	قلموم حمل نم ةئيابرمك قذخت دجوي ال ردصم ناو سبقملا اب لوصوم زاهلا نا نم دكأت لم عي ءابرمكلا	لم عي ال زاهلا
مزتلا . (ءاولا جرخم وا لخدم دنع داسن وا خاسوا ،ءاطغ) ببسلا لزا بي كرتلا تامي لعت يف حضوم وه امك زاهلا لوح اي دنلا تافاسملا اب قمرستمل ةيومتلا بن جت . بابو ابال و فاونلا قلا عا) قراحل نادقف للقي وام 2.50 ققس عافترا ل مٓ طاو 100 طسوملا يف يه اب ىصوملا قردقلا مٓ طاو 30	نم يدارحلا امال دحم دجي . زاهلا قراح عجرد عافترا قراحل شاعبن قردقلا نم ىلع قفرغلا يف ةيفدنتلا ىلا عااا زاهلا امدني يتلا يدارحلا قفرغلا مٓ جمل قيسنم زاهلا قردق تنك اذا ام ققحت	لكش قفرغلا نيزخت مٓني ال نخاس زاهلا نا مٓر ،فاك
ني خدنتلا مٓني ناك اذا فصاخ ،يقن ءو اب ماظنتاب قفرغلا ةيومت نم دكأت امل خاد	ءاولا شولت ةجيتن رادجلا تاخاستا رظنت	قوف رادجلا ىلع تاخاستا رظنت زاهلا
يف عي رسل عافترا ل دنع داوملا عي بطل دمتلا نع جتان ري شاتلا اذم زاهلا عي نصت يف قمدختسمل ندا مٓل قحالا ديربمل او قراحل عجرد	دعب قلا قفو نيزختلا ءانثا قفي فخ تاوصا رودص قندملا قراحل عجرد ىلا لوصولا نم ريصق تقو عي بط ري ع ارم سيل	جي حض / تاوصا
لم حلل بجج ىلا يدوي شجي ،وب حومس ري ع اذم اجتنملا قيطخت مٓني ال يدوي ق امم ،زاهلا لال لبال ري ع اقلت ببسيو ءاولا يدارحلا لكتا لكتامو لكت حص ىلع مٓسج رطخ ىلا	قبطر سبالم زاهلا قيطخت نع ققلا ذم جتنن ق	قلموم حمل ىلع ءارفص عوب



MERK FØLGENDE!

- Les disse instruksjoner før du bruker dette apparatet og ta vare på disse instruksjoner for fremtidig referanse. Ved eierskifte skal bruksanvisningen leveres sammen med apparatet.
- **ADVARSEL:** Barn under 3 år bør holdes på avstand, med mindre de overvåkes konstant.
- Barn i alderen 3 til 8 år kan kun bruke av/på-knappen av apparatet, forutsatt at apparatet er installert og klart for normal bruk og at de har blitt observert og instruert i sikker bruk og forstår at det kan være farlig.
- Barn mellom 3 og 8 år bør ikke koble til, justere, rengjøre eller vedlikeholde apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med utilstrekkelig erfaring og kunnskap, hvis de har blitt observert eller instruert i sikker bruk av apparatet og forstår farene. Barn bør ikke leke med apparatet. Rengjøring og kundestøtte bør ikke utføres av barn uten tilsyn.
- **ADVARSEL:** Noen deler av dette produkt kan bli svært varme og forårsake brannskader. Hvor er barn tilstede og sårbare mennesker, må det vies spesiell oppmerksomhet
- **ADVARSEL:** Ikke dekk til apparatet for å unngå overoppheting!
- Apparatet må ikke plasseres rett under en pluggeboks!
- Når strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller dennes servicerepresentant eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Før du slår på apparatet - kontroller at spenningen som er angitt på typeskiltet samsvarer med spenningen som leveres til hjemmet ditt.
- Dette apparatet må kun brukes til det formålet det er beregnet for, dvs. å varme opp boligkvarter. Apparatet er ikke beregnet for kommersielle formål. Enhver annen bruk bør anses som feil og derfor farlig. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som følge av feilaktig og urimelig bruk. Unnlattelse av å følge sikkerhetsinformasjonen vil ugyldiggjøre garantien for apparatet!
- Ikke forlat hjemmet ditt mens apparatet er slått på: sørg for at bryteren er i av-posisjon (gjelder en mekanisk styrt konvektor).
- Oppbevar brennbare gjenstander som møbler, puter, sengetøy, papir, klær, gardiner osv. i en avstand på minst 100 cm fra konvektoren.
- Ikke bruk apparatet der det brukes eller oppbevares brennbare stoffer (for eksempel: i nærheten av brennbare gasser eller aerosoler) - det er svært høy risiko for eksplosjon og brann!
- Ikke sett inn eller la fremmedlegemer komme inn i ventilasjonsåpningene (inntak eller utløp), da dette vil forårsake elektrisk støt, brann eller skade på konvektoren.
- Apparatet er ikke egnet for dyrehold, og det er kun beregnet for husholdningsbruk!
- Ikke dekk til sikkerhetsgitteret, ikke blokker inn- eller utløpet av luftstrømmen ved å plassere apparatet mot en overflate. Alle gjenstander må være minst 1 meter unna forsiden og siden av apparatet.
- Den vanligste årsaken til overoppheting er akkumulering av lo og støv i apparatet. Støvsug ventilasjonsåpningene regelmessig før du kobler apparatet fra strømmen.
- Berør aldri apparatet med våte eller fuktige hender - det er livsfare!
- Stikkontakten skal være tilgjengelig til enhver tid slik at støpselet kan løsnes så raskt som mulig ved behov! Trekk aldri ut strømledningen eller selve apparatet når du trekker ut støpselet.
- Merk! Avtrekksluften varmes opp under drift (opptil mer enn 100 °C).
- Hvis du bestemmer deg for å slutte å bruke denne typen apparater, anbefales det at du gjør den ubrukelig ved å kutte ledningen etter at du har koblet den fra. Det anbefales også at alle farer forbundet med apparatet beskyttes, spesielt for barn som kan bruke den avskrevne enheten til spilling.
- Forsiktig: Ikke bruk dette apparatet med en programmerer, disk eller annet apparat som automatisk slår det på, da det er fare for brann hvis apparatet er tildekket eller feilinstallert.
- Sett inn strømledningen slik at den ikke forstyrrer bevegelsen til personer og ikke blir tråkket på! Bruk kun godkjente skjøreledninger som er egnet for apparatet, dvs. de som har samsvarsmerke!
- Flytt aldri apparatet ved å trekke i ledningen eller bruk ledningen til å bære gjenstander!
- Ikke knekk ledningen og ikke trekk den over skarpe kanter og ikke plasser den på varme plater eller åpen ild!
- Det spredte UVA-lyset som sendes ut av enheten er ufarlig for øynene.



TEKNISKE EGENSKAPER - se vedlegg I

PAKKE

- Etter å ha pakket ut apparatet, kontroller at det ikke er skadet under transport og at det er fullt utstyrt! Ved skade eller ufullstendig levering, kontakt din autoriserte forhandler!
- Ikke kast den originale esken! Den kan brukes til lagring og transport for å unngå transportskader!
- Kast emballasjen på egnet måte! Barn må passe på å ikke leke med plastposer!

INSTALLASJONSINSTRUKSJONER

- Denne konvektoren er designet for innendørs bruk, veggmontert.

DIMENSJONER PÅ APPARATET, OPPVARMINGSVOLUM OG AREAL I ROMMET (FIG.1)

Model	Heated volume	Heated area
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m ³	4* - 6 m ²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m ³	8* - 12 m ²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 m ³	12* - 18 m ²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 m ³	16* - 24 m ²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m ³	20* - 28 m ²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m ³	24* - 32 m ²

* Minimum garantert oppvarmet volum (areal) for oppvarming med en gjennomsnittlig varmeledningskoeffisient $\lambda = 0,5 \text{ W / (m}^2\text{K)}$ for det oppvarmede rommet. De høyere verdiene for det oppvarmede volumet (arealet) oppnås ved en gjennomsnittsverdi på $\lambda = 0,35 \text{ W / (m}^2\text{K)}$. Standard høyde på lokalene - 2,5 meter.

Viktig: For rom med et volum på mer enn 45 m³, anbefales det å bruke en kombinasjon av 2 eller flere konvektorer

Ikke plasser konvektoren under en stikkontakt eller koblingsboks.

Ikke installer / bruk konvektoren på et sted hvor det er trekraft, for ikke å påvirke kontrollinnstillinger umiddelbart under elektrisk kontakt;

Før du begynner å montere settet, må du kontrollere at den bærbare elektriske konvektoren er koblet fra strømuttaket! Bena monteres i luftinntakene – det er riktig å montere dem i begge ender av den bærbare elektriske konvektoren, symmetrisk – i like avstand fra endene av den bærbare elektriske konvektoren. For dette formålet er det 2x2 åpninger på hver bærbare elektriske konvektor. (fig. 2a) Sett den ene foten inn – ved først å sette den høyeste delen av foten inn i den bærbare elektriske konvektoren (stå med ansiktet mot den bærbare elektriske konvektoren) – delen er lavere enn den fremre metallpanelen. Ta deretter kryssskrutrekkeren (ikke inkludert i settet) og skru inn de to festeskruene 3,5 x 9,5 mm. Skruen går gjennom plastbenet og skrues inn i metallhuset på den bærbare elektriske konvektoren. Gjenta operasjonen for det andre benet. (fig. 2b) Forbindelsen er pålitelig hvis den bærbare elektriske konvektoren står vertikalt på gulvet etter montering. Ikke bruk strømledningen som trekktau, flytting skal skje når den bærbare elektriske konvektoren er «kald». Sett den bærbare elektriske konvektoren med de monterte bena på gulvet, og før du slår den på, må du kontrollere at betingelsene for bruk fra begynnelsen av instruksjonen er oppfylt (sikkerhetsforanstaltninger og viktige betingelser for bruk av den bærbare elektriske konvektoren). Den riktige posisjonen er at kontrollpanelet skal være på toppen av den bærbare elektriske konvektoren, og at beina skal være på gulvet.

BRUKSANVISNING

MEKANISK STYRING

Driftsmoduser - (fig. 3)

Slå på den bærbare elektriske konvektoren, trykk på bryteren i posisjon «I» (På), og vri deretter regulatoren til ønsket nivå / fra 1 til 6 /, og ta hensyn til følgende forhold mellom nivåene: * – frostbeskyttelsesmodus / aktiveres når temperaturen i rommet faller under 5 °C 1 / 2 – økonomimodus / for å opprettholde lav temperatur i rommet / denne modusen anbefales å brukes om natten eller når det ikke er personer i rommet. Denne modusen gjør det mulig å opprettholde en bestemt temperatur under energibesparende forhold. 3 / 4 / 5 – komfortmodus / for å opprettholde en moderat temperatur i rommet / denne modusen anbefales å brukes for å opprettholde en relativt høy komfortabel dagtemperatur i rommet. 6 – maksimal modus / for å opprettholde en HØY temperatur i rommet / Denne modusen anbefales å brukes når du trenger en så høy temperatur som mulig i rommet.

Viktig: Tallene på temperaturregulatoren tilsvarer ikke en bestemt temperatur i rommet, men tjener til praktisk lagring av sammenhengen mellom temperatur og regulatorens visning. Når temperaturen i rommet er lavere enn den du har stilt inn med regulatoren, starter den bærbare elektriske konvektoren og vil fungere til temperaturen i rommet når den innstilte verdien. Når temperaturen i rommet er høyere enn den innstilte verdien på regulatoren, vil den bærbare elektriske konvektoren automatisk gå over i «Klar til å slå seg på»-modus.

BEKYTTELSE

Apparatet er utstyrt med en sikkerhetstermostat som automatisk slår av varmeelementet hvis temperaturen i den bærbare elektriske konvektoren stiger over de tillatte verdiene (såkalt overoppheting av apparatet). Den sikkerhetsbryteren gjenoppretter automatisk driften av den bærbare elektriske konvektoren når temperaturen på apparatet faller under de tillatte grenseverdiene.

BEKYTTELSE MOT VELTING

Dette varmeapparatet er beskyttet av en sikkerhetsbryter som automatisk slår av apparatet når det velter eller kommer i en for stor vinkel fra vertikalen. På denne måten unngås ulykker,

og når apparatet er satt opp igjen, vil det fortsette å fungere i den sist innstilte modusen.

Rengjøring

Du må først slå av apparatet og trekke ut støpselet fra stikkkontakten. Før du begynner å rengjøre den bærbare elektriske konvektoren, må du la den avkjøles ved å slå den av. Rengjør kabinettet med en fuktig klut, støvsuger eller børste. Dypp aldri apparatet i vann – det er livsfare for elektrisk støt! Bruk aldri bensin, tynner eller grove slipende rengjøringsmidler, da disse vil skade apparatets overflate.

Oppbevaring

Før du legger bort den bærbare elektriske konvektoren, må du la den avkjøles ved å koble den fra strømuttaket. Bruk den originale emballasjen til oppbevaring av den bærbare elektriske konvektoren hvis den ikke skal brukes på en stund. Produktet beskyttes mod overdreven støv og snø ved at det oppbevares i den originale emballage. Oppbevar aldri et varmt apparat i emballagen! Produktet skal oppbevares på et tørt sted, beskyttet mot direkte sollys. Det er uttrykkelig forbudt å oppbevare det i fuktige eller våte rom.

Service og vedlikehold av apparatet
Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, må du ta kontakt med nærmeste autoriserte serviceverksted. (Disse er oppført i produktets garantibevis). Viktig: Ved reklamasjon og/eller brudd på dine rettigheter som forbruker, vennligst kontakt leverandøren av dette apparatet på de angitte adressene eller via selskapets nettside: www.tesy.com

Retningslinjer for miljøvern



Gamle elektriske apparater inneholder verdifulle materialer og må derfor ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Vi ber deg bidra aktivt til å beskytte ressursene og miljøet ved å levere apparatet til de organiserte innsamlingsstedene (hvis det finnes slike).

FEILSØKING

Før du kontakter kundeservicesenteret, vennligst gjennomgå rådene i tabellen nedenfor.

PROBLEM	ARSAK	LØSNING
Apparatet fungerer ikke	Ingen strømtilførsel fra strømmettet. Kontroller at apparatet er koblet til stikkkontakten og at stikkkontakten fungerer.	Sett støpselet i stikkkontakten og kontroller bryterens posisjon ON/OFF (på/av).
Rommet varmes ikke tilstrekkelig, selv om apparatet er varmt	Overoppheting av apparatet. Overopphetingsvernet begrenser varmeavgivelsen. Varmebehovet i rommet er høyere enn varmen som avgis fra apparatet. Kontroller om effekten på apparatet er tilpasset rommets størrelse.	Fjern årsaken (tildekking, tilsmussing eller blokkering av luftinntak eller luftutløp). Overhold minimumsavstandene rundt apparatet som er angitt i monteringsanvisningen. Reduser varmetapet (lukk vinduer og dører. Unngå kontinuerlig ventilasjon). Anbefalt effekt er i gjennomsnitt 100 W/m ² ved takhøyde 2,50 m eller 30 W/m ³ .
Det oppstår smuss på veggen over apparatet	Tilsmussing av veggen oppstår som følge av forurensning i luften.	Sørg for regelmessig ventilasjon med frisk luft, spesielt dersom det røykes i rommet.
Lyder / støy	Svake lyder under oppvarming samt kort tid etter at innstilt temperatur er nådd, er ikke uvanlig.	Denne effekten skyldes naturlig utvidelse av materialene ved rask temperaturøkning og påfølgende avkjøling av metallene som brukes i apparatet.
Gulaktige flekker på risten	Slike flekker kan oppstå som følge av at apparatet dekkes med fuktige klær.	Ikke dekk til produktet! Dette er ikke tillatt, da det blokkerer luftkonveksjonen og kan forårsake uopprettelig skade på apparatet, noe som kan medføre alvorlig risiko for helse og eiendom.

**VARNING!**

- Läs dessa instruktioner innan du använder denna apparat och spara dessa instruktioner för framtida referens. Vid byte av ägare ska bruksanvisningen bifogas apparaten.
- VARNING:** Barn under 3 år bör hållas på avstånd, såvida de inte ständigt övervakas.
- Barn i åldrarna 3 till 8 kan endast använda på/av- knappen av apparaten, förutsatt att apparaten är installerad och redo för normal drift och har observerats och instruerats i dess säkra användning och förstår att det kan vara farligt.
- Barn mellan 3 och 8 år bör inte koppla in, justera, rengöra eller underhålla apparaten.
- Denna apparat kan användas av barn över 8 år och personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller med otillräcklig erfarenhet och kunskap, om de har observerats eller instruerats i säker användning av apparaten och förstår farorna. Barn bör inte leka med apparaten. Städning och kundsupport bör inte utföras av barn utan tillsyn.
- VARNING:** Vissa delar av denna produkt kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Där barn och utsatta personer finns bör särskild uppmärksamhet ägnas
- VARNING:** För att undvika överhettning, täck inte över apparaten!
- Apparaten får inte placeras direkt under en kontaktdosa!
- När nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller dess servicerepresentant eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.
- Innan du slår på apparaten - kontrollera att spänningen som anges på typskylten överensstämmer med den spänning som levereras till ditt hem.
- Denna apparat får endast användas för det ändamål den är avsedd för, dvs. för att värma upp bostäder. Apparaten är inte avsedd för kommersiella ändamål. All annan användning bör betraktas som felaktig och därför farlig. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador som uppstår på grund av felaktig och orimlig användning. Underlåtenhet att följa säkerhetsinformationen upphäver garantin för apparaten!
- Lämna inte ditt hem när apparaten är påslagen: se till att strömbrytaren är i avstängt läge (gäller en mekaniskt styrd konvektor).
- Förvara brandfarliga föremål som möbler, kuddar, sängkläder, papper, kläder, gardiner etc. på ett avstånd av minst 100 cm från konvektorn.
- Använd inte apparaten där brandfarliga ämnen används eller förvaras (till exempel: nära brandfarliga gaser eller aerosoler) - det finns en mycket stor risk för explosion och brand!
- Sätt inte in och låt inte främmande föremål komma in i ventilationsöppningarna (inlopp eller utlopp), eftersom detta kommer att orsaka elektriska stötar, brand eller skada på konvektorn.
- Apparaten är inte lämplig för djurhållning och den är endast avsedd för hushållsbruk!
- Täck inte över säkerhetsgallren, blockera inte in- eller utloppet av luftflödet genom att placera apparaten mot en yta. Alla föremål måste vara minst 1 meter bort från framsidan och sidan av apparaten.
- Den vanligaste orsaken till överhettning är ansamling av ludd och damm i apparaten. Damsug ventilationsöppningarna regelbundet innan du kopplar bort apparaten från elnätet.
- Rör aldrig apparaten med våta eller fuktiga händer - det är livsfara!
- Uttaget ska alltid vara tillgängligt så att kontakten kan lossas så snart som möjligt vid behov! Dra aldrig i strömkabeln eller själva apparaten när den är fränkopplad från elnätet
- Notera! Frånluften värms upp under drift (upp till mer än 100 °C)..
- Om du bestämmer dig för att sluta använda denna typ av apparat, rekommenderas att du gör den oanvändbar genom att klippa av sladden efter att ha kopplat ur den. Det rekommenderas också att alla faror som är förknippade med apparaten skyddas, speciellt för barn som skulle kunna använda den avskrivna enheten (enheten) för lek.
- Varning:** Använd inte denna apparat med en programmerare, disk eller annan apparat som automatiskt sätter på den, eftersom det finns risk för brand om apparaten är täckt eller felaktigt installerad.
- Sätt i nätsladden så att den inte stör människors rörelser och inte trampas på! Använd endast godkända förlängningssladdar som är lämpliga för apparaten, dvs. ha ett överensstämmelsemärke!
- Flytta aldrig apparaten genom att dra i sladden eller använd sladden för att bära föremål!
- Bryt inte sladden och dra den inte över skarpa kanter och ställ den inte

på heta plattor eller öppen eld!

- Det spridda UVA-ljuset som avges av enheten är ofarligt för ögonen. Direkt och långvarig visning av UVA-ljus rekommenderas inte och utgör risker för din syn.

SE

TEKNISKA EGENSKAPER - se Bilaga I**FÖRPACKNING**

- Efter att ha packat upp apparaten, kontrollera att den inte är skadad under transporten och att den är fullt utrustad! Vid skada eller ofullständig leverans, kontakta din auktoriserade återförsäljare!
- Släng inte originalkartongen! Den kan användas för förvaring och transport för att undvika transportskador!
- Kassera förpackningsmaterialet på lämpligt sätt! Barn ska vara försiktiga så att de inte leker med plastpåsar!

INSTALLATIONS INSTRUKTIONER

- Denna konvektor är designad för inomhusbruk, väggmonterad.

APPARATENS DIMENSIONER, VÄRMEVOLYM OCH YTA I RUMMET (FIG.1)

Model	Heated volume	Heated area
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m ³	4* - 6 m ²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m ³	8* - 12 m ²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 m ³	12* - 18 m ²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 m ³	16* - 24 m ²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m ³	20* - 28 m ²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m ³	24* - 32 m ²

* Minsta garanterade uppvärmda volym (area) för uppvärmning med en genomsnittlig värmeledningskoefficient $\lambda = 0,5 \text{ W / (m}^2\text{K)}$ för det uppvärmda rummet. De högre värdena för den uppvärmda volymen (arean) uppnås vid ett medelvärde på $\lambda = 0,35 \text{ W / (m}^2\text{K)}$. Standardhöjd på lokalerna - 2,5 meter



Viktigt: För rum med en volym på mer än 45 m³, rekommenderas att använda en kombination av 2 eller flera konvektorer

- Placera inte konvektorn under ett eluttag eller kopplingsdosa.
- Installera/använd inte konvektorn

1. på en plats där det finns dragkraft, för att inte påverka kontrollinställningar

2. omedelbart under elektrisk kontakt;

Innan du påbörjar monteringen av satsen, kontrollera att den bärbara elektriska konvektorn är fränkopplad från eluttaget!

Fötterna monteras i luftintagsöppningarna - korrekt montering är i båda ändarna av den bärbara elektriska konvektorn, symmetriskt - med lika avstånd från konvektorns ändrar. För detta ändamål finns det på varje bärbar elektrisk konvektor 2x2 öppningar. (fig. 2a)

Montera den ena foten genom att först föra in den högre delen av foten i den bärbara elektriska konvektorn (ställ dig vänd mot konvektorns framsida) - denna del är lägre i förhållande till den främre metallpanelen. Ta därefter en stjärnskrummejsel (medföljer ej) och dra åt de två fästskruvarna $3,5 \times 9,5 \text{ mm}$. Skruven går genom plastfoten och skruvas in i metallhöljet på den bärbara elektriska konvektorn. Upprepa proceduren för den andra foten. (fig. 2b)

Förbandet är korrekt om den bärbara elektriska konvektorn efter monteringen placeras på golvet och står vertikalt. Använd inte nätsladden som draglina; förflyttning ska endast ske när den bärbara elektriska konvektorn är "kall".

Placera den bärbara elektriska konvektorn med de monterade fötterna på golvet och kontrollera före inkoppling att användningsvillkoren som anges i början av bruksanvisningen (säkerhetsåtgärder och viktiga villkor för användning av den bärbara elektriska konvektorn) är uppfyllda. Korrekt position är - kontrollpanelen ska vara ovanpå den bärbara elektriska konvektorn och fötterna ska stå på golvet.

BRUKSANVISNING**MEKANISK STYRNING****Driftlägen - (fig. 3)**

Slå på den bärbara elektriska konvektorn, ställ strömbrytaren i läge "I" (På) och vid därefter regulatortill till önskat läge / från 1 till 6 / med beaktande av följande förhållande mellan stegen:

- frostskyddsläge / aktiveras när rumstemperaturen sjunker under 5 °C

1 / 2 - ekonomiläge / för att upprätthålla en låg rumstemperatur / detta läge rekommenderas att användas nattetid eller när inga personer vistas i rummet. Detta läge gör det möjligt att bibehålla en viss temperatur under energisnåla förhållanden.

3 / 4 / 5 - komfortläge / för att upprätthålla en måttlig rumstemperatur / detta läge rekommenderas för att bibehålla en relativt hög och komfortabel dagstemperatur i rummet.

6 - maxiläge / för att upprätthålla en HÖG rumstemperatur / detta läge rekommenderas när en maximalt hög rumstemperatur krävs.

Viktigt: Siffrorna på temperaturregulatorn motsvarar inte ett specifikt temperaturvärde i rummet, utan används för praktisk memorering av sambandet mellan temperaturen och regulatorns inställning.

När rumstemperaturen är lägre än den temperatur som har ställts in med regulatorn, startar den bärbara elektriska konvektorn sin drift och arbetar tills rumstemperaturen når det inställda värdet. När rumstemperaturen är högre än det värde som ställts in med regulatorn, växlar den bärbara elektriska konvektorn automatiskt till läget "Redo för drift".

SKYDD

Apparaten är utrustad med en skyddande termisk brytare som automatiskt stänger av värmeelementet vid temperaturökning i den bärbara elektriska konvektorn över de tillåtna värdena (s.k. överhettning av apparaten).

Den skyddande termiska brytaren återställer automatiskt driften av den bärbara elektriska konvektorn först när apparatens temperatur har sjunkit under de tillåtna gränsvärdena.

SKYDD MOT VÄLTNING

Denna värmeelement är skyddad med en säkerhetsbrytare som automatiskt stänger av apparaten när den välter eller befinner sig i en alltför stor vinkel från vertikalläget. På detta sätt undviks olyckor, och när apparaten återställs till upprätt läge kommer den att fortsätta

arbeta i det senast inställda läget.

Rengöring

Stäng alltid först av apparaten med strömbrytaren och dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Innan du börjar rengöra den bärbara elektriska konvektorn ska du låta den svalna genom att koppla bort den från elnätet.

Rengör höljet med en fuktig trasa, dammsugare eller borste.

Sänk aldrig ner apparaten i vatten – det finns livsfara på grund av elektrisk stöt!

Använd aldrig bensin, lösningsmedel eller grova slipande rengöringsmedel, eftersom de kan skada apparatens yta.

Förvaring

Innan den bärbara elektriska konvektorn ställs undan ska den få svalna genom att kopplas bort från eluttaget.

Använd originalförpackningen för förvaring av den bärbara elektriska konvektorn om den inte ska användas under en längre tid. Produkten skyddas mot överdriven dammbildning och smuts genom att förvaras i sin originalförpackning.

Förvara aldrig en varm apparat i dess förpackning!

Produkten ska förvaras på en torr plats skyddad från direkt solljus.

Det är uttryckligen förbjudet att förvara apparaten i fuktiga eller våta utrymmen.

Service och underhåll

Vid funktionsfel på apparaten, vänligen kontakta närmaste auktoriserade serviceverkstad (anges i produktens garantikort).

Viktigt: Vid reklamation och/eller kränkning av dina rättigheter som konsument, vänligen kontakta leverantören av denna apparat på angivna adresser eller via företagets webbplats: www.tesy.com



Anvisningar för miljöskydd

Gamla elektriska apparater innehåller värdefulla material och ska därför inte kastas tillsammans med hushållsavfall! Vi ber dig att aktivt bidra till att skydda resurser och miljö genom att lämna apparaten till organiserade insamlingsställen (om sådana finns).

FELSÖKNING

Innan du kontaktar kundservicecenter, vänligen gå igenom råden i tabellen nedan.

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
Apparaten fungerar inte	Ingen strömförsörjning från elnätet. Kontrollera att apparaten är ansluten till eluttaget och att uttaget fungerar.	Sätt i stickkontakten i vägguttaget och kontrollera strömbrytarens läge ON/OFF (på/av).
Rummet värms inte tillräckligt, trots att apparaten är varm	Överhettning av apparaten. Överhettningsskyddet begränsar värmeavgivningen. Värmebehovet i rummet är högre än den värme som apparaten avger Kontrollera om apparatens effekt är anpassad till rummets storlek.	Avlägsna orsaken (täckning, smuts eller blockering av luftintag eller luftutlopp). Följ de minsta avstånden runt apparaten som anges i monteringsanvisningarna. Eliminera värmeförluster (stäng fönster och dörrar. Undvik kontinuerlig vädring). Rekommenderad effekt är i genomsnitt 100 W/m ² vid takhöjd 2,50 m eller 30 W/m ³ .
Smuts uppstår på väggen ovanför apparaten	Smuts på väggen uppstår som ett resultat av luftföroreningar.	Se till att rummet regelbundet ventileras med frisk luft, särskilt om rökning förekommer i rummet.
Ljud / buller	Förekomst av svaga ljud under uppvärmning samt kort tid efter att inställd temperatur har uppnåtts är inget ovanligt.	Denna effekt beror på materialens naturliga utvidgning vid snabb temperaturökning och den efterföljande avkylningen av de metaller som används vid tillverkningen av apparaten.
Gulaktiga fläckar på gallret	Sådana fläckar kan uppstå till följd av att apparaten täcks med fuktiga kläder.	Täck inte produkten! Detta är inte tillåtet, eftersom det blockerar luftkonvektionen och orsakar irreparabel skada på apparaten, vilket kan leda till allvarlig risk för hälsa och egendom.

**AANDACHT!**

- Lees deze handleiding alvorens dit toestel te gebruiken en bewaar het voor toekomstig gebruik. Bij verandering van eigenaar, dient de gebruikershandleiding te worden overgegeven samen met het toestel.
- **AANDACHT:** Kinderen onder 3 jaar moeten op afstand worden gehouden tenzij ze onder constant toezicht worden gehouden.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen enkel de knop in/uit van het toestel gebruiken op voorwaarde dat het toestel geïnstalleerd en bereid normaal te werken is en de kinderen onder toezicht waren en hebben aanwijzingen gekregen van het gebruik van het toestel op een veilige wijze en ze begrijpen dat het gevaarlijk kan zijn.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het toestel in het stopcontact niet inschakelen, instellen, schoonmaken noch gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met fysieke, zintuiglijke en mentale handicaps of met onvoldoende ervaring en kennis, indien ze onder toezicht zijn of aanwijzingen krijgen van het veilige gebruiken van het toestel en begrijpen het gevaar. De kinderen mogen met het toestel niet spelen. Het schoonmaken en het gebruikersonderhoud mogen niet uitgevoerd worden door kinderen die niet onder toezicht zijn.
- **AANDACHT:** Sommige onderdelen van dit product kunnen heel hit worden en brandwonden veroorzaken. Men moet bijzonder oppassen op plaatsen, waar er kinderen en kwetsbare mensen aanwezig zijn.
- **WAARSCHUWING:** het toestel niet bedekken  om oververhitting te vermijden!
- Het toestel niet direct onder het stopcontact plaatsen!
- Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- Alvorens het toestel in te schakelen, controleer of de op het etiket vermelde elektrische spanning stemt overeen met de elektrische spanning die tot uw woning geleverd wordt.
- Dit toestel moet voor het beoogde doel gebruikt worden, met name het toestel is bestemd voor het verwarmen van huiselijke ruimtes. Het toestel is niet bestemd voor handelsdoeleinden. Ieder verschillend gebruik wordt als onjuist en derhalve gevaarlijk beschouwd. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade als gevolg van onjuist en onredelijk gebruik. Het niet navolgen van de veiligheidsaanwijzingen zal de opgenomen garantie van het toestel ongeldig maken.
- Uw woning niet verlaten wanneer het toestel ingeschakeld is: zorg ervoor dat de schakelaar in de uitgeschakelde positie staat (het betreft de convactor met mechanische bediening).
- Brandbare voorwerpen als meubels, kussens, beddengoed, papier, kleren, gordijnen enz. moeten op een afstand ten minste 100 cm weg van de convactor zijn.
- Het toestel niet gebruiken op plaatsen, waar brandbare stoffen worden gebruikt of bewaard (bijvoorbeeld: in de buurt van brandbare gaten en aerosolen): er bestaat brand - of ontploffingsgevaar!
- Geen harde voorwerpen in de (in- en uitgaande) ventilatieopeningen insteken en laten binnenkomen, want dit zal elektrische schok of schade van de convactor veroorzaken.
- Dit toestel is niet bestemd voor veeteelt, maar enkel voor thuisgebruik!
- De beschermroosters niet bedekken, het binnenkomen en buitengaan van de luchtstroom niet blokkeren door het toestel tegen een bepaalde oppervlakte te plaatsen. Alle voorwerpen moeten op een afstand van ten minste 1 meter vóór en zijdelings ten opzichte van het toestel zijn.
- The meest voorkomende oorzaak voor oververhitting is het stapelen van mos en stof binnen het toestel. Maak regelmatig de ventilatieopeningen schoon door een stofzuiger te gebruiken en daarvoor moet het toestel uitgeschakeld uit het stopcontact zijn.
- Het toestel nooit met natte of vochtige handen aanraken: het kan levensgevaarlijk zijn!
- Het stopcontact moet te allen tijde toegankelijk zijn teneinde de stekker mogelijk snelst te kunnen uitgeschakeld zijn indien nodig! De stroomkabel of het toestel nooit trekken bij het uitschakelen uit het stopcontact.
- Let op! De uitgaande lucht wordt verhit tot meer dan 100°C tijdens de werking van het toestel.
- Indien u besluit het toestel niet meer te gebruiken, wordt aangeraden het onbruikbaar te maken door de kabel af te snijden nadat u deze uit

het stopcontact uitgeschakeld heeft. Er wordt aangeraden alle gevaren beveiligd te worden die met het toestel verband houden, in het bijzonder voor kinderen die het onbruikbare toestel zouden gebruiken om ermee te spelen.

- Let op! Gebruik dit toestel met programmator, teller of ander toestel niet dit automatisch het toestel in- en uitschakelt, want er bestaat brandgevaar indien het toestel bedekt of onjuist geplaatst is.
- Plaats de stroomkabel zo dat deze het bewegen van de mensen niet verhindert en niet opgetrapt wordt! Gebruik enkel erkende verlengkabels die aan het toestel passen, met name die voor een conformiteitsaanduiding voorzien zijn!
- Het toestel nooit verplaatsen door de kabel daarvan te trekken en de kabel voor het vervoeren van voorwerpen te gebruiken!
- De kabel niet breken, deze niet door scherpe kanten trekken en op hete platen of open vlam plaatsen!
- Het verstrooide UVA-licht dat door het apparaat wordt uitgestraald is onschadelijk voor de ogen. Direct en langdurig kijken naar UVA-licht wordt niet aanbevolen en vormt een risico voor uw zicht!

TECHNISCHE GEGEVENS - zie Bijlage 1**VERPAKKING**

- Na het uitpakken van het toestel check of het niet beschadigd door het vervoer werd en of het volledig ingepakt is! Indien u schade of onvolledige levering vaststelt, neem contact op met uw bevoegde verkoper!
- De oorspronkelijke doos niet weggooien! Deze kan gebruikt worden voor het bewaren en het vervoeren om beschadigingen tijdens het transport te vermijden!
- Het weggooien van het verpakkingsmateriaal moet op geschikte wijze geschieden! Men moet oppassen dat de kinderen niet met de zakken van polyethyleen spelen.

MONTAGEAANWIJZINGEN

- Deze convactor is ontworpen voor gebruik in binnenleefruimten en gemonteerd aan de wand.

GROOTTES VAN HET TOESTEL, VERWARMDE RUIMTE EN OPPERVLAK IN EEN RUIMTE (afbeelding 1)

Model	Verwarmde ruimte	Verwarmd oppervlak
CN 03 050 MIS F - 500W	10* - 15 m ³	4* - 6 m ²
CN 03 100 MIS F - 1000W	20* - 30 m ³	8* - 12 m ²
CN 03 150 MIS F, CN 055 150 MIS F - 1500W	30* - 45 m ³	12* - 18 m ²
CN 03 200 MIS F, CN 055 200 MIS F - 2000W	40* - 60 m ³	16* - 24 m ²
CN 03 250 MIS F, CN 055 250 MIS F - 2500W	50* - 70 m ³	20* - 28 m ²
CN 03 300 MIS F - 3000W	60* - 80 m ³	24* - 32 m ²

*Minimaal gegarandeerde verwarmde ruimte (verwarmd oppervlak) voor verwarming bij gemiddelde warmtegeleidingscoëfficiënt $\lambda = 0,5W (m^2K)$ voor de verwarmde ruimte. De hogere waarden van de verwarmde ruimte (het verwarmde oppervlak) worden bereikt bij gemiddelde waarde van $\lambda = 0,35W (m^2K)$. De standaardhoogte van de ruimtes is 2,5 m.

 **Opmerking:** In ruimtes die groter dan 45m² wordt aangeraden een combinatie van 2 of meer convectors te gebruiken.

- De convactor onder een stopcontact noch wandcontact niet plaatsen.
- De convactor niet monteren/gebruiken:
 1. op een plaats waar er stuwkracht is om geen invloed op de controle-instellingen te hebben;
 2. direct onder een stopcontact;
 Voordat u begint met de montage van de set, controleer of de draagbare elektrische convactor is losgekoppeld van het stopcontact!
 De poten worden gemonteerd in de luchtinlaatopeningen – correcte montage is aan beide uiteinden van de draagbare elektrische convactor, symmetrisch – op gelijke afstand van de uiteinden van de draagbare elektrische convactor. Hiervoor zijn op elke draagbare elektrische convactor 2x2 openingen voorzien. (fig. 2a)
 Monteer de eerste poot door eerst het hogere deel van de poot in de draagbare elektrische convactor te schuiven (u staat tegenover de voorzijde van de draagbare elektrische convactor) – dit deel bevindt zich lager ten opzichte van het voorste metalen paneel. Neem vervolgens een kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd) en draai de twee bevestigingsschroeven van 3,5 x 9,5 mm vast. De schroef gaat door de kunststof poot en wordt in de metalen behuizing van de draagbare elektrische convactor geschroefd. Herhaal de handeling voor de tweede poot. (fig. 2b)
 De verbinding is correct wanneer de draagbare elektrische convactor na montage op de vloer wordt geplaatst en verticaal staat. Gebruik het netsnoer niet als trekkoord; verplaatsen mag alleen plaatsvinden wanneer de draagbare elektrische convactor "koud" is. Plaats de draagbare elektrische convactor met de gemonteerde poten op de vloer en controleer vóór het inschakelen of aan de gebruiksvoorwaarden aan het begin van de handleiding is voldaan (veiligheidsmaatregelen en belangrijke voorwaarden voor het gebruik van de draagbare elektrische convactor). De juiste positie is – het bedieningspaneel bovenop de draagbare elektrische convactor en de poten op de vloer.

**GEbruiksAANWIJZING
MECHANISCHE BEDIENING****Bedrijfsmodi – (fig. 3)**

Schakel de draagbare elektrische convactor in, zet de schakelaar in stand "I" (Aan) en draai vervolgens de regelknop naar het gewenste niveau / van 1 tot 6 / rekening houdend met de volgende verhouding tussen de standen:
 * – antivriesmodus / wordt geactiveerd wanneer de kamertemperatuur onder 5 °C daalt
 1 / 2 – energiebesparende modus / voor het handhaven van een lage kamertemperatuur / deze modus wordt aanbevolen voor gebruik 's nachts of wanneer er geen personen in

de ruimte aanwezig zijn. Deze modus maakt het mogelijk een bepaalde temperatuur te handhaven onder energiebesparende omstandigheden.

3 / 4 / 5 – comfortmodus / voor het handhaven van een gematigde kamertemperatuur / deze modus wordt aanbevolen voor het handhaven van een relatief hoge, comfortabele dagtemperatuur in de ruimte.

6 – maximale modus / voor het handhaven van een HOGHE kamertemperatuur / deze modus wordt aanbevolen wanneer een maximaal hoge kamertemperatuur vereist is.

Belangrijk: De cijfers op de temperatuurregelaar komen niet overeen met een specifieke temperatuurwaarde in de ruimte, maar dienen voor praktische memorisering van de relatie tussen temperatuur en de stand van de regelaar.

Wanneer de kamertemperatuur lager is dan de temperatuur die met behulp van de regelaar is ingesteld, start de draagbare elektrische convactor zijn werking en blijft deze werken totdat de kamertemperatuur de ingestelde waarde bereikt. Wanneer de kamertemperatuur hoger is dan de met de regelaar ingestelde waarde, schakelt de draagbare elektrische convactor automatisch over naar de modus "Gereed voor inschakeling".

BESCHERMING

Het apparaat is uitgerust met een veiligheids-thermische uitschakelaar die de verwarming automatisch uitschakelt wanneer de temperatuur in de draagbare elektrische convactor boven de toegestane waarden stijgt (zogenaamde oververhitting van het apparaat).

De veiligheids-thermische uitschakelaar herstelt de werking van de draagbare elektrische convactor automatisch pas wanneer de temperatuur van het apparaat onder de toegestane grenswaarden is gedaald.

KANTELBEVEILIGING

Dit verwarmingsapparaat is voorzien van een veiligheidsuitschakelaar die het apparaat automatisch uitschakelt wanneer het omvalt of zich onder een te grote hoek ten opzichte van de verticale stand bevindt. Op deze manier worden ongevallen voorkomen en zodra het apparaat weer rechtop wordt geplaatst, zal het verder werken in de laatst ingestelde modus.

Reiniging

Schakel het apparaat eerst uit met de schakelaar en trek de stekker uit het stopcontact in de muur. Voordat u begint met het reinigen van de draagbare elektrische convactor, laat deze afkoelen door de stekker uit het stopcontact te halen.

Reinig de behuizing met een vochtige doek, een stofzuiger of een borstel.

Dompel het apparaat nooit onder in water – er bestaat levensgevaar door elektrische schok! Gebruik nooit benzine, verdunner of grove schurende reinigingsmiddelen, aangezien deze de afwerking van het apparaat zullen beschadigen.

Opslag

Laat de draagbare elektrische convactor afkoelen voordat u deze opbergt door de stekker uit het stopcontact te halen.

Gebruik de originele verpakking voor het opbergen van de draagbare elektrische convactor wanneer deze gedurende langere tijd niet wordt gebruikt. Het product wordt beschermd tegen overmatige stofvorming en vervuiling door het in de originele verpakking op te bergen.

Berg nooit een warm apparaat op in de verpakking!

Het product moet worden opgeslagen op een droge plaats, beschermd tegen direct zonlicht.

Het is uitdrukkelijk verboden het apparaat op te slaan in vochtige of natte ruimtes.

Service en onderhoud

In geval van een storing van het apparaat, neem contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum (vermeld in de garantiekaart van het product).

Belangrijk: In geval van een klacht en/of schending van uw rechten als consument, neem contact op met de leverancier van dit apparaat via de opgegeven adressen of via de website van het bedrijf:

www.tesy.com

Aanwijzingen voor milieubescherming

Oude elektrische apparaten bevatten waardevolle materialen en mogen daarom niet samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid! Wij verzoeken u actief bij te dragen aan de bescherming van hulpbronnen en het milieu door het apparaat in te leveren bij de georganiseerde inzamelpunten (indien aanwezig).



PROBLEEMOPLOSSING

Voordat u contact opneemt met het klantenservicecentrum, raadpleeg eerst de adviezen in de onderstaande tabel.

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat werkt niet	Geen stroomtoevoer vanuit het elektriciteitsnet. Controleer of het apparaat is aangesloten op het stopcontact en of het stopcontact werkt.	Steek de stekker in het stopcontact en controleer de stand van de ON/OFF-schakelaar (aan/uit).
De ruimte wordt niet voldoende verwarmd, ondanks dat het apparaat warm is	Oververhitting van het apparaat. De oververhittingsbeveiliging beperkt de warmteafgifte.	Verwijder de oorzaak (afdekking, vervuiling of blokkering van de luchtinlaat of -uitlaat). Houd de minimale afstanden rondom het apparaat aan zoals aangegeven in de montage-instructies.
	De warmtevraag in de ruimte is hoger dan de warmte die door het apparaat wordt afgegeven.	Beperk het warmteverlies (sluit ramen en deuren. Vermijd voortdurende ventilatie).
	Controleer of het vermogen van uw apparaat is aangepast aan de grootte van de ruimte.	Het aanbevolen vermogen is gemiddeld 100 W/m ² bij een plafondhoogte van 2,50 m of 30 W/m ³ .
Vervuiling verschijnt op de muur boven het apparaat	De vervuiling van de muur ontstaat als gevolg van luchtverontreiniging.	Zorg ervoor dat de ruimte regelmatig wordt geventileerd met frisse lucht, vooral als er in de ruimte wordt gerookt.
Geluiden / lawaai	Het ontstaan van lichte geluiden tijdens het opwarmen en kort na het bereiken van de ingestelde temperatuur is niet ongebruikelijk.	Dit effect is het resultaat van de natuurlijke uitzetting van materialen bij snelle temperatuurstijging en de daaropvolgende afkoeling van de metalen die bij de productie van het apparaat worden gebruikt.
Geelachtige vlekken op het rooster	Dergelijke vlekken kunnen ontstaan als gevolg van het afdekken van het apparaat met vochtige kleding.	Bedek het product niet! Dit is niet toegestaan, omdat hierdoor de luchtconvectie wordt geblokkeerd en onherstelbare schade aan het apparaat kan ontstaan, wat kan leiden tot een ernstig risico voor uw gezondheid en eigendommen.

EN In network standby/ BG В мрежа на режим в готовност/ RO În stare de standby în rețea/ RU В режиме ожидания сети/ UA У режимі очікування мережі/ HR У izmišljenom stanju pripravljenosti/ SK V pohotovostnom režime pri pripojení na sieť/ SI V omrežnem stanju pripravljenosti/ PL W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci/ CZ V pohotovostním režimu při připojení na síť/ HU Hálózativárterelt készenléti üzemmódban/ GR Σε άκτινωμένη αγωγή/ ES En modo preparado en red/ PT Em modo de espera em rede / IT Massimo potenza termica continua/ DE Im vernetzten Betriebschaftsbetrieb/ FR En mode veille avec maintien de la connexion au réseau / DK I netværksforbundet standbytilstand / LT Tinklinė budėjimo veiksenai/ NL Tikklerosas gaidistawes režimā/ EE Võrguühendusega ooteseisundis/ NL In netwerkgebonden standby-stand	P nsm	N/A	N/A	N/A	N/A	W	EN Room temperature control, with presence detection/ BG регулиране на температурата в помещението с откриване на човешко присъствие/ RO controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței/ RU Регулировка температуры в помещении с обнаружением присутствия человека/ UA Регулювання температури у приміщенні з виявленням присутності людини/ HR regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti/ SK ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti/ SI uravnavanje temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti/ PL regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności/ CZ regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob/ HU Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel/ GR ρυθμίση θερμοκρασίας δωμάτιου με ανίχνευση παρουσίας/ ES control de temperatura interior con detección de presencia/ PT Comando da temperatura interior, com detecção de presença/ IT Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza/ DE Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung/ FR contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence/ DK Rumtemperaturlstyring med bevegelsesensor/ LT Patalpų temperatūros regulavimas su žmonių buvimu apžadinimi funkcija/ LV telpas temperatūras regulēšana ar klātbūtnes detektēšanu/ EE Ruumitemperatuuri seadmine ruumis viibmise tuvastamisega/ NL Regeling van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie/	EN [no] BG [ne] RO [nu] RU [her] UA [hil] HR [ne] SK [nie] SI [ne] PL [nie] CZ [ne] HU [nem] GR [xli] ES [no] PT [nao] IT [no] DE [nein] FR [non] DK [nej] EE [ei] NL [neen]
EN Standby mode with display of information or status/ BG Режим, в готовност с визуализиране на информация или на състояние/ RO Modul standby cu afișarea unor informații sau a stării / RU Режим ожидания информации или состояния/ UA Режим очікування інформації або стану/ HR Stanje pripravnosti s prikazom informacija ili stanja / SK Pohotovostný režim s zobrazením informácií alebo stavu/ CZ Pohotovostní režim se zobrazením informací nebo stavu/ HU Készenléti üzemmódban információ- vagy állapotleképezéssel/ GR Κατάσταση αγωγή με απεικόνιση πληροφοριών ή καταστάσεων/ ES En modo preparado con visualización de información o del estado / PT Modo de espera com visualização de informações ou do estado/ IT Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato / DE Bereitschaftsstand mit Informations- oder Statusanzeige/ FR En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état/ DK Standbytilstand med informations- eller statusvisning/ LT Budėjimo veiksenai rodant informaciją arba būseną/ LV Gaidistawes režimā ar informācijas vai statusa atēlošanu/ EE Ooteseisund info või seisundi näitamisega/ NL Standby- stand met weergave van informatie of status / BA Stanje pripravnosti s prikazom informacija ili statusa						EN [no] BG [ne] RO [nu] RU [her] UA [hil] HR [ne] SK [nie] SI [ne] PL [nie] CZ [ne] HU [nem] GR [xli] ES [no] PT [nao] IT [no] DE [nein] FR [non] DK [nej] EE [ei] NL [neen]		
N Seasonal space heating energy efficiency in active mode/ BG Сезонна енергийна ефективност при отопление в работен режим/ RO Eficiența energetică sezonieră la încălzire activă în mod activ/ RU Сезонная энергоэффективность отопления помещений в активном режиме/ UA Сезонна енергоефективність опалення приміщень в активному режимі/ HR Energetička učinkovitost sezonečkog grijanja prostora u aktivnom stanju/ SK Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru v aktívnom režime/ SI Sezonski energijski izkoristek pri ogrevanju prostorov v načinu aktivnega delovanja/ PL Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym/ CZ Sezonní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu/ HU Szézonális helyiségfűtési hatásfok aktív üzemmódban/ GR Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου κατά την ενεργό κατάσταση/ ES Eficiencia energética e fca estacional de calefacción en modo activo / PT Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonalno modo ativo/ IT Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo / DE Raumheizungs- Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb / FR Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif/ DK Årsvirkningsgrad ved rumopvarmning i aktiv tilstand/ LT sezoninis energijos panaudojimo šilumą įvairinimo efektyvumas aktyviaja veiksenai/ LV telpas apsildes sezonasas energioefektivitāte aktīvajā režimā/ EE Kümise seosone energiatõhusus sissulatatud seisundis/ NL Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming in de aanstand:	η_{sp,act}	85.0	85.0	85.0	85.0	85.0	%	
EN Distance control option/ BG Възможност за дистанционно управление/ RO Opțiune de control la distanță/ RU Возможность дистанционного управления/ UA Можливість дистанційного управління/ HR Mogućnost udaljenog upravljanja/ SK Možnosť uzaplnovania na diaľku/ PL Regulacja na odległość/ CZ Dálkový ovládání/ HU Távszabályozási lehetőségek/ GR Βαθμιαία ρύθμιση από απόσταση/ ES Opción de control a distancia/ PT Opção de comando a distância/ IT Opzione di controllo a distanza/ DE Fernbedienungsoption/ FR Option contrôle à distance/ DK Telesstyring/ LT Nuotolinio valdymo pasirinkimas/ LV Tālvadības funkcija/ EE Kaugjuhtimisvõimalus / NL Optie van regeling op afstand						EN [no] BG [ne] RO [nu] RU [her] UA [hil] HR [ne] SK [nie] SI [ne] PL [nie] CZ [ne] HU [nem] GR [xli] ES [no] PT [nao] IT [no] DE [nein] FR [non] DK [nej] EE [ei] NL [neen]		

	EN Adaptive start control/ BG Адаптивно управление на пускането в действие/ RO Demaraj adaptabil/ RU Адаптивным управлением запуском/ UA Адаптивним управлінням запуском/ HR Prilagodljivim pokretanjem regulacije/ SK Prispôsobivým ovládaním spustenia/ SI Prilagodljivim upravljanjem zasčka delovanja/ PL Adaptacyjna regulacja startu/ CZ Adaptivně řízeným spouštěním/ HU Adaptív bekapcsolásbájtűzés/ GR ρυθμιζήτῳ προαπορρόχησης εκκίνησης/ ES Control de puesta en marcha adaptable/ PT Comando de arranque adaptativo/ IT Controllo di avviamento adattabile/ DE Adapteriver. Regelung des Heizbeginns/ FR Contrôle adaptatif de l'activation/ DK Adaptiv startstyring/ LT Adaptiviaviojui šildymo pradžios momento nustatymu/ LV Adaptīva palaišanas vadība/ EE Kohanduv käivitumise juhtimine / NL Adaptive regeling van de start	EN Working time limitation/ BG Ограничение на времето за работа/ RO Limitarea timpului de funcționare/ RU Ограничением по времени работы/ UA Обмеженням за часом роботи/ HR Ograničenjem vremena rada/ SK Obmedzením času prevádzky/ SI Omejitvijo časa delovanja/ PL Ograniczeniem czasu pracy/ CZ Omezením doby činnosti/ HU Működési időkorlátozás/ GR με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας/ ES Limitación de tiempo de funcionamiento/ DE Betriebszeitbegrenzung/ FR Limitation de la durée d'activation/ DK Driftidsbegrænsning/ LT Ribojamo veikimo laikas/ LV darbības laika ierobežojums/ EE Tööajapiirang/ NL Beperking van de werkingstijd	EN Black bulb sensor/ BG Датчик въ в вид на черна полусфера/ RO Senzor cu bulb neagră/ RU Датчиком в виде черной полусферы/ UA Датчиком у вигляді чорної півсфери/ HR Osjetnikom s crnom žaruljom/ SK snímačom čiernej žiarovky/ SI Globus senzorjem/ PL Czujnikiem ciepła promieniotwórcy/ CZ černým kulovým čidlem/ HU Fekete gömb-érzékelővel ellátva/ GR ααθητήρα σε ροήεστρου μελαίνης ααθητήρα/ ES sensor de lámpara negra/ IT Termometro a globo nero/ PT sensor de corpo negro/ DE Schwarzkugelsensor/ DK black bulb sensor/ FR capteur à globe noir/ LT spinduliavimo temperatūros jutiklio (angl. black bulb sensor)/ LV šiluma starojuma sensors melnas lodes forma/ EE Musta kupliga andur / NL Zwartebol sensor	EN Self-learning functionality/ BG Функция за машинно самообучение / RO Funcție de învățare autonomă/ RU Функция самообучения/ UA Функція самонавчання/ HR Funkcionalnost samostalno učenje/ SK Funkcia samoučenia/ SI Funkcija samoučenja/ PL Funkcja samooczenia się/ CZ Funkce samoučení/ HU Öntanulási képesség/ GR Άλγοριθμική δυνατότητα αυτοεπιδόκασης/ ES Funcionalidad de autoaprendizaje/ PT Funcionalidade de autoaprendizagem/ IT Funzionalità di autoapprendimento/ DE Selbstlernfunktion/ FR Fonctionnalité auto-apprentissage/ DK Selværlingsfunktion/ LT savimokos funkcija/ LV pašmācīšanās funkcija/ EE Isõõppimise funktsioon/ NL Zelflerende functie/	EN Control accuracy/ BG Проверка на грешка/ RO Precizia controlului/ RU Точность управления/ UA Точність управління/ HR Točnost regulacije/ SK Presnosť ovládania/ SI Natančnost krmilnika/ PL Precyzja regulacji/ CZ Přesnost regulace/ HU Szabályozási pontosság/ GR ακρίβεια ρύθμισης / ES Precisión de control/ PT Exatidão do comando/ IT Precisione del dispositivo di controllo / DE Regelungsgenauigkeit/ FR Exactitude des réglages/ DK Strykningsøjagtighed/ LT valdymo tikslumas/ LV Regulēšanas precizitāte/ EE Juhtimistäpsus/ NL Regelnaauwkeurigheid/
--	--	--	---	--	---

BA PRILOG I/ RS PRILOG I/ MK ПРИЛОГ I
BA ТАБЕЛА 2. ЗАХТЕВИ ЗА ИНФОРМАЦИЈЕ ЗА ЕЛЕКТРИЧНО ГРЕЈАЊЕ ИЗВОРЕ ТОПЛОТЕ/ МК ТАБЕЛА 2: БАРАЊА ЗА ИНФОРМАЦИИ ЗА ИЗВОРИ НА ТОПЛИНА ЗА ЕЛЕКТРИЧНО ПОКАЛНО ГРЕЕЊЕ

BA Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela/ RS Идентификатор(и) модела/ МК Идентификатор(и) на модели/

1. CN 03 050 MIS F 2 CN 03 100 MIS F; 3. CN 03 150 MIS F/ CN 055 150 MIS F; 4. CN 03 200 MIS F/ CN 55 200 MIS F; 5. CN 03 250 MIS F/ CN 055 250 MIS F; 6. CN 03 300 MIS F 230V~ 50Hz

P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*		P*	
----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--

BA Контакт родач/ RS Контакт информације/ МК Контакт информации

P* - BA Značajka/ RS Pozicija/ МК Позиција

S* - BA Simbol/ RS Symbol/ МК Символ

V.1* - BA Vrijednost 1/ RS Vrednost 1/ МК Вредност 1

V.2* - BA Vrijednost 2/ RS Vrednost 2/ МК Вредност 2

V.3* - BA Vrijednost 3/ RS Vrednost 3/ МК Вредност 3

V.4* - BA Vrijednost 4/ RS Vrednost 4/ МК Вредност 4

V.5* - BA Vrijednost 5/ RS Vrednost 5/ МК Вредност 5

V.6* - BA Vrijednost 6/ RS Vrednost 6/ МК Вредност 6

M* - BA Jedinica/ RS Jedinica mere/ МК Единица



TESY

TESY Ltd.
48 Madara Blvd., 9700 Shumen,
Bulgaria
www.tesy.com

ТЕСИ ООД
бул. Мадара 48, 9700 гр. Шумен,
България,
www.tesy.com



109811_002